

2081812345

6 * *

DES OPTICIENS POUR ÊTRE BIEN VU
DES OPTOMÉTRISTES POUR BIEN VOIR

**Centre Optique
DUNCAN
LUNEAU**

210, boul. St-Joseph, secteur Hull
771-2415

Plus de 35 ans à votre service !

cyberpresse.ca

LeDroit

CLASSE B
à partir de
30 950\$



OGILVIE
Mercedes-Benz
1110 boul. St-Laurent 745-9000
ogilvie.mercedes-benz.ca

Votre monde, votre quotidien

94^e ANNÉE — NUMÉRO 19 • LE MARDI 18 AVRIL 2006 • 65¢ PLUS TAXE (S) DU LUNDI AU VENDREDI



La passion de la «marmaille»

PAGE 17

Le Djihad islamique frappe Tel Aviv

PAGE 20



L'Outaouais a trop bien joué son rôle

PAGE 49

Terrorisés par des cocktails Molotov

page 3



Congé pascal tragique sur les routes du Québec

- 11 morts dans la province
- un décès en Outaouais

page 4

LE NOUVELLISTE, Trois-Rivières



Vivez l'expérience exaltante d'un moteur i-VTEC®

VIVEZ L'EXPÉRIENCE ACURA ÉVÈNEMENT ROUTIER EN VIGEUR JUSQU'AU 30 AVRIL ACURA

CSX | 3.8%* taux de location 24-48 mois | 4.8%* taux de location 24-39 mois | 298\$* par mois en location sur 39 mois 3310\$ d'acompte 0\$ dépôt de sécurité

Camco
ACURA
1475, avenue Carling
728-8888
camcoacura.com

Tarif mensuels de location-bail d'une durée de 48 mois établis pour l'Acura CSX (modèle FD556E) 2006 neuve. Un acompte de 3 310 \$ vous donne un versement mensuel de 298 \$. Taux de location annuel de 4.8%. Un premier versement est requis et un acompte pourrait être exigé. Allocation de 24 000 km par année (frais de 0.12 \$ par kilomètre supplémentaire) Transport et préparation de 1 280 \$, frais d'inscription au registre des droits personnels et réels mobiliers, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Offre de financement à l'achat à 3.8% par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. Voir Camco Acura pour les détails.

Le spectre de l'amiante

Une firme spécialisée dépêchée à l'Hôpital de Hull

Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com

La direction de l'Hôpital de Hull a mené, en décembre 2003, une large étude lui permettant d'identifier avec précision où se trouve l'amiante dans son établissement.

La semaine dernière, le doute s'est installé. Et pas question pour la direction de l'établissement de demeurer dans le doute lorsqu'il s'agit d'amiante.

Des photos obtenues par *Le Droit* laissant présager la présence d'amiante à découvert au sous-sol de l'établissement ont forcé la direction à remettre en question son document sur la présence d'amiante.

AUTRE GAINÉ

Mise au fait des informations que nous avons en notre possession la semaine dernière, une équipe d'employés a été dépêchée au sous-sol afin de faire la chasse à l'amiante. Quelques heures plus tard, une gaine d'isolation à l'amiante qui avait été déchirée était localisée et réparée.

Vingt-quatre heures plus tard, le directeur des services cliniques du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau (CSSSG), Denis Beaudoin, avait en main les cinq photos obtenues par *Le Droit*. Ces photos révèlent des gaines d'isolation déchirées et en mauvais état sur des conduites d'eau. Aucune ne représentait toutefois la gaine d'isolation réparée la veille.

Invitée à commenter les photos, la Commission de la santé

et de la sécurité au travail (CSST) a clairement indiqué que, dans leur condition actuelle, ces gaines ne respectaient pas les normes édictées.

Niant d'abord être en présence d'amiante, M. Beaudoin a ensuite contacté – et embauché au prix fort – une firme spécialisée afin de faire un portrait plus précis de la présence d'amiante à l'intérieur de l'établissement.

Après vérification, 24 heures plus tard – mercredi dernier – la direction du CSSSG confirmait sa première idée. Les photos n'étaient pas compromettantes. Il s'agissait plutôt d'un autre isolant très ressemblant à celui utilisant de l'amiante mais dont il n'a pas été possible d'obtenir le nom.

PAS DE MANIPULATION

M. Beaudoin précise que plusieurs employés de soutien de l'établissement ont reçu la formation pour la manipulation de l'amiante lors de rénovations ou de menus travaux.

« Ils ne sont cependant pas autorisés à la manipuler, précise M. Beaudoin. Ils sont formés, mais nous n'avons pas l'équipement nécessaire à notre disposition pour le permettre. Nous préférons payer des firmes spécialisées dans de tels cas. »

Le porte-parole du CSSSG, Denis Saint-Jean, ajoute que les employés de l'établissement qui noteraient une situation problématique concernant l'amiante à l'intérieur de l'hôpital ont le devoir d'en informer aussitôt la direction.



PRESSE CANADIENNE

Sur certains chantiers, les spécialistes en désamiantage doivent porter un scaphandre, condamner le périmètre dans lequel ils travaillent, avoir un purificateur d'air et se doucher, sur place, aussitôt qu'ils ont terminé leurs activités.

Désamianter avec mesure

Longtemps, l'amiante a été le matériel privilégié pour l'isolation. Toute construction érigée avant 1980 au Québec est susceptible d'en contenir. Aujourd'hui synonyme de cancer, la simple prononciation de son nom fait frémir.



mabelanger@ledroit.com

Parfois à tort, parfois à raison. Il n'y a pas lieu de paniquer quand l'amiante (ou la chrysotile ou encore l'asbestos et ses dérivés) est bien emprisonné et donc pas à découvert.

Les immeubles de Place du Portage, l'Imprimerie nationale du boulevard Sacré-Cœur, à Hull, l'Hôpital de Hull et l'école Le Progrès, à Gatineau, ne sont que quelques exemples régionaux parmi tant d'autres où l'amiante est présent. Un grand nombre de maisons construites avant 1980 sont aussi susceptibles de contenir de l'amiante.

La Commission de la santé et de la sécurité au travail (CSST) précise qu'aucune loi n'oblige un établissement à éliminer l'amiante qui s'y trouve.

Des mesures de sécurité très strictes doivent cependant être respectées à la lettre lors de rénovations ou de menus travaux de plomberie dans les endroits où se trouve de l'amiante. Depuis quelques années, le tiers de tous les décès dus au milieu de travail, au Québec, est lié à l'exposition à la poussière d'amiante.

« Oui, les normes sont très

strictes, mais la CSST n'arrive pas à les faire mettre en application », indique Roma Hamar, de Hamar Construction, une entreprise spécialisée dans le désamiantage.

ACCROC AUX NORMES

Selon lui, ce sont les électriciens, les plombiers et les mécaniciens de système de chauffage qui sont à l'emploi d'établissements où se trouve de l'amiante qui sont le plus en danger. « Souvent, ces gars-là ne sont même pas conscients qu'ils manipulent de l'amiante depuis des années, affirme M. Hamar. Nous remarquons que dans de nombreux endroits les travaux n'ont pas été faits selon les normes. »

Malgré tous les efforts déployés pour sensibiliser le milieu de la construction aux risques pour la santé liés à l'amiante, la CSST reconnaît que certains employeurs, tant dans le secteur public que dans le privé, négligent la mise en application des mesures de sécurité, parfois par ignorance, parfois par souci d'économie.

« Il y aura toujours des gens qui ne respecteront pas les normes pour épargner de l'argent et ce sera à eux de porter l'odieux si des gens étaient malades », affirme Michel Croteau, inspecteur en construction de la CSST. « Il arrive que des chantiers ne sont pas signalés même si c'est une obligation, ajoute Christiane Bernard, porte-parole à la CSST Outaouais. Il y en aura toujours qui nous échapperont. »

UNE MINE D'OR

Le désamiantage d'un établissement est une entreprise coûteuse et plusieurs établissements préfèrent faire appel à des firmes spécialisées plutôt qu'à ses propres employés lorsque

vient le temps de manipuler de l'amiante, même pour des petits travaux de plomberie ou sur des systèmes de chauffage. Pour les entreprises de désamiantage, l'asbestos représente de l'or.

La simple réparation d'un tuyau isolé à l'aide d'une gaine d'amiante peut coûter 500 \$ et prendre une journée. Les gros contrats de désamiantage peuvent atteindre 400 000 \$, parfois plus.

INJUSTIFIÉ

Pierre Laroche est délégué de la Chambre de commerce de la région de l'Amiante. Il est aussi impliqué dans le mouvement pro-chrysotile. Selon lui, les règlements concernant l'amiante sont un outil à la solde des entreprises spécialisées en désamiantage.

« Ces firmes ont intérêt à en faire le plus possible parce qu'un contrat de désamiantage c'est très payant, indique-t-il. Certaines entreprises font une interprétation abusive du code de sécurité lié à l'amiante. En étant bien informés, les établissements peuvent épargner beaucoup d'argent. Il y a parfois du désamiantage injustifié. »

La grosseur du chantier de désamiantage et les coûts reliés à cette opération dépendent de la sorte d'amiante en présence et de la forme sous laquelle on la retrouve. Dans les pires cas, les spécialistes en désamiantage doivent porter un scaphandre, condamner le périmètre dans lequel ils travaillent, avoir un purificateur d'air et se doucher, sur place, dès qu'ils ont fini.

Pour les menus travaux de plomberie, par exemple, un masque, une blouse protectrice et un sac de protection installé sur la pièce isolée à l'amiante est le minimum requis.

Quelques faits sur l'amiante

- Longtemps utilisé pour l'isolation de bâtiments et de conduites d'eau, l'amiante est mis au banc des accusés en 1978.
- L'Europe interdit complètement son utilisation à la fin des années 1990, suivi des États-Unis.
- On retrouve de l'amiante dans plusieurs matériaux : tuiles de plancher et de plafond, plâtre acoustique, tuiles de ciment, revêtement de surface et isolation de conduites d'eau.
- Le Canada est le principal producteur d'amiante et le deuxième exportateur mondial après la Russie. L'amiante produit au Québec, la chrysotile, est d'une forme

moins cancérigène. Cependant, toutes les formes d'amiante peuvent provoquer le cancer à long terme, selon la dose absorbée.

- Une enquête menée en 2003 par la CSST indique que dans 40 % des cas, les entrepreneurs violent les règles à suivre pour assurer la protection lorsqu'ils travaillent dans des édifices floqués à l'amiante.
- L'Organisation mondiale de la santé indique que le nombre de personnes dans le monde frappées par le cancer augmentera de 50 % d'ici 20 ans. Pendant cette période, l'amiante sera la 2^e cause de cancer après le tabac.

Après tout, vous le méritez bien!



Venez visiter notre salle de montre Gatineau 1201, boul. St-Joseph Heures d'ouverture : lundi au samedi 9 h 00 - 17 h 00.

Pour en savoir plus zytco.com
ou composez le 1-800-361-9232

Zytco
Solariums
436023

Manchettes

Pluie de cocktails Molotov sur leur voiture et leur maison

Après avoir vu leur voiture s'envoler en fumée, ils ont été contraints, le lendemain, d'éteindre un début d'incendie à leur maison provoqué par un second cocktail Molotov. Gilles Renaud et Jeanne Bouchard en ont assez...



Christine Langlois

clanglois@ledroit.com

Le couple de Gatineau, qui réside au 544 de la rue Duquette ouest, a décidé de parler à la représentante du *Droit* pour tenter de stopper les attaques dont ils sont victimes, et qu'ils estiment être une erreur sur la personne. «Ils doivent bien lire les journaux, ce monde-là», estime Gilles Renaud.

L'histoire demeure mystérieuse. Une enquête policière est bien en cours, mais les policiers affirment n'avoir pour l'instant que peu d'indices pour retracer des suspects. Personne n'a été arrêté, aucun mandat d'arrestation n'a été émis.

Samedi matin, vers 4h20, quelqu'un a lancé un cocktail Molotov dans la voiture de Jeanne Bouchard, garée dans la cour de la résidence, tout près de la rue. Ce sont des voisins qui ont entendu le bruit et qui ont alerté les pompiers. «Quand on s'est réveillé, les pompiers étaient déjà là», résume Gilles Renaud. «Sur le coup, on s'est dit que c'était peut-être parce que la voiture était proche de la rue. Des gens avaient voulu faire un mauvais coup et c'était tombé sur nous», poursuit-il.

ÇA RECOMMENCE !

Sauf que le lendemain matin, l'histoire se répète. «Je me suis levée vers 5 h dimanche pour aller travailler. J'étais à la table de la cuisine en train de boire mon café quand j'ai entendu un bruit», raconte Jeanne Bouchard.

C'est alors qu'elle a vu le feu. Le cocktail Molotov a raté de peu la fenêtre du salon, mais les flammes s'élèvent tout de même,

tout près de la haie de cèdres. Des voisins, ayant eux aussi entendu du bruit, ont accouru pour l'aider à éteindre le feu avec des seaux d'eau, avant l'arrivée des pompiers.

Les dommages sont mineurs, mais la suie était encore visible hier sur le devant de la maison, et il restait des éclats de bouteille de bière sur le sol.

Commence alors l'angoisse. Il ne peut plus s'agir d'un hasard. «J'avais même laissé les lumières et la télévision allumées, pour faire croire qu'il y avait quelqu'un dans le salon», avance M^{me} Bouchard.

Lors de la deuxième attaque, une voisine a vu une voiture Honda noire stationnée à proximité.

D'autres voisins avancent plutôt qu'il y avait deux voitures, garées pas très loin. La personne qui a lancé le cocktail Molotov se serait avancée à pied vers la maison.

PAS DE MENACES

«On a cherché partout, on s'est posé toutes les questions. Mais on ne voit pas qui peut nous en vouloir», affirme Gilles Renaud. «Si on avait reçu une lettre, un coup de téléphone, on saurait au moins à qui on a affaire, ce qu'on peut faire», enchaîne sa conjointe.

Le couple vit depuis 11 ans au 544 de la rue Duquette ouest, dans le secteur Gatineau. Ils travaillent tous les deux à l'hôpital de Gatineau depuis plus de 20 ans, y effectuant de l'entretien ménager.

Ils affirment ne jamais avoir vécu de conflit au travail qui puisse expliquer qu'ils soient la cible de cocktails Molotov, a fortiori deux jours de suite. Ils assurent aussi que leurs relations avec les anciens conjoints ne sont pas problématiques.

M^{me} Bouchard a bien un fils de 15 ans, Marc-André. Mais elle

affirme qu'il est calme, qu'il est rentré à la maison tous les soirs avant 22 h, et qu'il ne fréquente pas de *gang*. Il passe une semaine chez elle, une semaine chez son ex-conjoint. Les deux attaques sont survenues au moment où il était chez son père.

«Je lui ai dit de ne pas venir cette semaine, de rester là-bas le temps que ça se calme», précise-t-elle.

NERVOSITÉ

Le couple est extrêmement nerveux, au point de ne plus vouloir dormir à la maison. «On vient le jour, mais j'ai trop peur pour dormir la nuit», affirme M^{me} Bouchard.

«On mène une petite vie tranquille, on s'arrange pour pas faire de trouble. Et voilà que ça arrive. On ne sait plus quoi faire», lance M. Renaud.

Le lundi matin s'est passé sans encombre. Il faut dire qu'un policier a monté la garde devant la maison toute la journée dimanche, et que des voisins ont pris la relève pendant la nuit.



SYLVAIN MARIER, LE DROIT

Coup sur coup, la voiture puis la maison de Gilles Renaud et Jeanne Bouchard ont été la cible de cocktails Molotov. Le couple dit pourtant mener «une petite vie tranquille. On s'arrange pour pas faire de trouble. Et voilà que ça arrive. On ne sait plus quoi faire», lance M. Renaud, pour qui l'agresseur se trompe sûrement de cible.

Les voisins en mode vigilance

Christine Langlois
clanglois@ledroit.com

Inquiets et choqués par les attaques aux cocktails Molotov perpétrées au 544 de la rue Duquette ouest – un semi-détaché habité par un couple apparemment sans histoire – des voisins organisent une surveillance.

André Guay dit avoir travaillé pendant 35 ans pour la Police de Gatineau, dont 18 ans comme lieutenant-détective. Pour lui, il est clair que les gens qui ont perpétré les attaques connaissent bien les habitudes des policiers.

«Un peu après 4 h, il y a une équipe de moins sur la route. Et puis il y a des policiers qui vont manger. C'est la période

de la nuit où il y a le moins de policiers en patrouille.»

Il ajoute qu'à la suite des attaques, il a rencontré de nombreux voisins du secteur, et que tous se sont entendus pour surveiller le secteur. «On va s'aider entre nous, on va s'avertir si on voit des gens qui traînent.»

TYPE D'ACCÉLÉRANT


D'autre part, il a du mal à croire que les attaques puissent être une erreur. «Deux fois à la même place en deux nuits, et seulement à cette adresse, ce serait vraiment étonnant.» De fait, les policiers de Gatineau n'ont recensé aucune autre attaque du genre dans le quartier, ni ailleurs.

Le voisin immédiat du couple

Bouchard-Renaud, Robert Forand, a lui aussi pris l'initiative de surveiller ce qui se passait. «Mon fils est resté debout jusqu'à 4 h du matin lundi pour surveiller. Après, j'ai pris la relève. Ils n'ont pas osé venir», constate-t-il. Mais il ne prévoit pas de faire de même toutes les nuits. «Il faut aller travailler maintenant.»

Les analyses des policiers permettront probablement d'en apprendre un peu plus sur le type d'accélérateur utilisé et, peut-être, de faire des liens.

Selon un sergent de la Police de Gatineau en devoir hier, les derniers cas d'utilisation de cocktails Molotov parus dans les médias ne semblent pas avoir de lien avec les événements de la fin de semaine.



ALTIMA 2.5 S

LOCATION **247^S** PAR MOIS / 60 MOIS*

FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE **1,8 %**** | **0 \$** DÉPÔT DE SÉCURITÉ | **2000 \$** DE REMISE À LA LOCATION OU À L'ACHAT*

Boîte de vitesse automatique • Moteur de 175 chevaux • Dispositif de freinage antiblocage aux 4 roues • Téléverrouillage des portières électriques • Climatisation • Lève-glaces électriques • Colonne de direction inclinable et télescopique et régulateur de vitesse au volant • Siège du conducteur à 8 réglages • Essuie-glaces à balayage intermittent et cadence variable • Montre numérique • Et plus...

TOUT COMPRIS :
24 000 km par année inclus.
Transport et pré-livraison inclus.
Aucuns frais d'administration.
Plein d'essence inclus.
«Assistance-dépannage» incluse

CARREFOUR NISSAN
959, BOUL. ST-JOSEPH, GATINEAU (SECTEUR HULL) www.carrefournissan.com **776-0100**

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MARDI 18 AVRIL 2006 3

Congé pascal: onze morts sur les routes du Québec

Mon clin d'oeil
Stéphane Laporte

«Pour protester contre le prix de l'essence, j'ai pensé m'immoler par le feu... mais ça coûte trop cher» — un militant extrémiste mais fauché

météo

Ottawa / Gatineau

Aujourd'hui

Alternance de soleil et de nuages
19/4



Demain

Ensoleillé

20/4



Jeudi

Ensoleillé

20/3



Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui

Ensoleillé

18/1



Demain

Ensoleillé

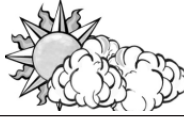
14/2



Hawkesbury / Est ontarien

Aujourd'hui

Alternance de soleil et de nuages
19/4



Demain

Ensoleillé

20/4



Les normales

Maximum :12,0°
Minimum :1,0°

Au pays

Halifax	poss. averses	8	3
Montréal	ensoleillé	17	5
Québec	variable	14	1
Toronto	ensoleillé	18	5
Vancouver	poss. averses	12	8

Au soleil

Acapulco	ensoleillé	34	27
Cancun	ensoleillé	30	25
La Havane	variable	37	21
Las Vegas	ensoleillé	23	10
Miami	variable	31	21
Myrtle Beach	ensoleillé	21	10
Orlando	variable	31	18
Rép. Dom.	variable	29	24
Virginia Beach	variable	18	8

Ailleurs

Boston	variable	11	8
Lisbonne	nuageux	19	12
Londres	nuageux	12	7
Los Angeles	ensoleillé	26	13
Moscou	faible pluie	11	6
New York	variable	18	11
Paris	nuageux	13	5
Pékin	variable	20	15

Lever du soleil : 6 h 13

Coucher du soleil : 19 h 53

Les phases de la lune



Sources : Environnement Canada.

sommaire

Actualités	20	Mots croisés	34
Arts	24	Mot mystère	32
Automobile	29	Nécrologie	39
Boulianne	13	Personnalité	17
Bridge	33	Petits bonshommes	45
Dossier	2	Petites annonces	30
Éditorial	18	Région	3
Forum	19	Sports	41
Horoscope	31	Statistiques	44
Loteries	9 et 26	Sudoku	26

À l'instar de plusieurs autres régions du Québec, l'Outaouais n'a pas été épargnée par les tragédies routières lors de la grande fin de semaine de Pâques.

Matthieu Boivin

Avec **PC**
mboivin@ledroit.com

Le week-end a très mal débuté à Aumond, en Haute-Gatineau, quand une voiture transportant trois personnes est entrée en collision avec un poteau d'Hydro-Québec.

Le passager arrière de ce véhicule, Terry Bellemarre, 20 ans, de Mont-Laurier, a perdu la vie sous la force de l'impact.

L'alcool et la vitesse pourraient avoir joué un rôle dans cette tragédie.

L'accident s'est produit dans la nuit de vendredi à samedi, alors que trois amis se dirigeaient vers Maniwaki, en circulant sur la rue Principale. Des traces de dérapage ont été observées sur la scène de l'accident, selon Marc Butz, porte-parole de la Sûreté du Québec, qui mènera l'enquête dans ce dossier. L'automobiliste pourrait avoir perdu la maîtrise de son véhicule avant l'impact.

L'automobile était conduite par un homme de 21 ans. Le passager avant est lui aussi âgé de 31 ans. Les deux ont pris la direction du Centre hospitalier de Maniwaki, où leur vie n'était pas jugée en danger, samedi.

«Des accusations criminelles pourraient être déposées dans cette affaire contre le conducteur de l'automobile», explique Marc Butz.

AILLEURS AU QUÉBEC

L'hécatombe s'est poursuivie ailleurs au Québec en ce long congé pascal. Depuis vendredi midi dernier, au moins dix autres personnes ont perdu la vie dans des tragédies routières.

Le plus récent drame s'est déroulé la nuit dernière sur la route 117, à La Conception, dans les Laurentides. Un homme de 25 ans a péri lorsque le véhicule dans lequel il se trouvait a fait une embardée et frappé un ponton. Il a été éjecté du véhicule, comme deux autres occupants qui ont été blessés gravement.

Hier soir, à Saguenay, une femme de 25 ans s'est tuée lorsque le véhicule qu'elle conduisait a quitté la route et pris le fossé, sur le Chemin de la Réserve. Elle pourrait avoir été victime d'un malaise.

L'accident le plus tragique est survenu dans la nuit de samedi. Trois hommes dans la vingtaine ont péri quand leur véhicule a heurté un arbre rue Principale à Daveluyville, dans la région d'Arthabaska, dans le Centre-du-Québec. La voiture s'est sectionnée en deux et l'une des parties a fini sa course dans une résidence privée.

Le jeune conducteur de 21 ans, qui a été blessé légèrement, a été le seul survivant de l'accident. Le chauffard, Sébastien



PHOTO LE NOUVELLISTE

Trois hommes dans la vingtaine ont péri quand leur véhicule a heurté un arbre à Daveluyville, dans la région d'Arthabaska. Le chauffeur a été accusé hier de conduite avec les facultés affaiblies causant la mort.

Couture, de Drummondville, a été formellement accusé hier de conduite avec les facultés affaiblies causant la mort, au palais de justice de Victoriaville.

Dans la nuit de dimanche, une automobiliste a péri lorsqu'elle a perdu la maîtrise de son véhicule qui a foncé dans une résidence à Laval, au nord de Montréal.

À Lachenaie, dans Lanaudière, un homme qui est sorti rapidement d'un bar pour indiquer aux ambulanciers qu'un individu avait été blessé à l'intérieur a été happé mortellement par une voiture.

Vendredi après-midi, un homme de 76 ans qui circulait sur son scooter a été heurté mortellement par une automobile à

une intersection dans le secteur de Saint-Nicolas, à Lévis. Selon la police, le septuagénaire aurait omis de faire son arrêt obligatoire.

Une femme de 37 ans à moto est morte en début de soirée vendredi sur la route 137 à Granby. Selon les policiers, elle aurait perdu le contrôle de sa motocyclette.

Un homme a perdu la vie dans une collision sur la route 112 à Black Lake, dans la région de l'Amiante.

En 2005, six collisions avaient causé la mort de six personnes sur le territoire couvert par la Sûreté du Québec durant le long congé de Pâques. En 2004, à cette même période, le bilan routier s'était élevé à huit morts.

Francine et ses enfants manquent cruellement

Matthieu Boivin

mboivin@ledroit.com

Des proches de Francine Mailly estiment que la mère de famille et ses trois enfants seraient toujours en vie si le système de justice et les services policiers les avaient mieux protégés.

Deux de ses sœurs, Juliette Grignon et Yvette Lavoie, ainsi que le parrain de Francine Mailly, Jean-Yves Michond, ont fait ce constat, hier après-midi, alors que la famille et des amis étaient réunis au salon funéraire pour rendre hommage aux disparus. Ils n'ont parlé au représentant du *Droit* que quelques minutes, toujours trop secoués par les événements survenus le dimanche 2 avril.

Ce soir-là, François Mailly a mis le feu à sa demeure de Cumberland, dans laquelle

Kevin, 6 ans, Brandon, 9 ans, Jessica, 12 ans, et Francine, 37 ans, ont trouvé la mort avec lui. Il leur avait tiré dessus à bout portant avec une carabine avant de mettre le feu à la demeure.

Une note de suicide trouvée dans le véhicule de François Mailly expliquait son terrible geste. À côté du bout de papier se trouvaient les photos de ses trois enfants.

TRAGÉDIE ÉVITABLE

«Nous avons eu deux semaines très difficiles, explique M^{me} Lavoie. Surtout que cette tragédie-là aurait pu être évitée.»

Au cours du mois de février, M^{me} Mailly craignait particulièrement pour sa vie et celle de ses enfants. Une entrée par effraction a été constatée dans sa demeure d'Orléans; la police n'avait pas suffisamment de

preuves pour accuser M. Mailly. Toujours selon M. Michond, le père de famille aurait également menacé M^{me} Mailly et le frère de celle-ci à l'aide d'un bâton de baseball, toujours au mois de février.

«Même s'il est arrivé là avec un bâton de baseball, qu'il a fortement endommagé un véhicule et qu'il l'a menacée de mort, il a passé seulement dix heures en prison après tout cela», signale M^{me} Lavoie.

«Et pour l'entrée par effraction, je me demande de quelles preuves les policiers avaient besoin avec les antécédents judiciaires de son ancien mari, ajoute M. Michond, qui était dans tous ses états avant de mettre fin à l'entrevue. Si le système et la police avaient fait son travail, Francine et ses enfants seraient toujours avec nous.»

Des représentantes de la Mai-

son d'Amitié, un refuge pour femmes battues, avancent également que le système de justice et les services policiers pourraient faire mieux pour protéger les femmes et les enfants. Brigitte Mainville et Martine Romulus étaient au salon funéraire à la demande de la famille, afin de faire de la sensibilisation et parler aux femmes des services disponibles dans le domaine de la violence conjugale.

«Il faut revoir l'ensemble du système, de fond en comble, évalue Brigitte Mainville, une intervenante sociale qui cumule 20 ans d'expérience. Parce que dans les conditions actuelles, un homme violent et décidé peut se faire justice et tuer sa femme et ses enfants.»

Les funérailles de M^{me} Mailly et de ses trois enfants se dérouleront aujourd'hui, à l'église de Sarsfield, à l'est d'Ottawa.

LeDroit

cyberpresse.ca

FONDÉ LE 27 MARS 1913

«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Éditeur et président-directeur général: Claude Gagnon (cgagnon@ledroit.com)
Rédacteur en chef: André Larocque (alarocque@ledroit.com)

Petites annonces (613) 562-0222
petitesannonces@ledroit.com 1-800-267-9555
télécopieur: (613) 562-7782
Lundi au vendredi: 8 h — 19 h
Samedi: 9 h — 13 h

Nécrologie necrologie@ledroit.com
Télécopieur: (613) 562-7782

Publicité (annonces commerciales)
publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Télécopieur: (613) 562-7572
Lundi au vendredi: 8h30 — 16h30

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com (613) 562-0555
cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961
Lundi au vendredi: 6 h — 17 h
Samedi: 7 h — 13 h

47, rue Clarence Promenades de l'Outaouais
Pièce 222 C.P. 82050,
C.P. 8860, Succ. T Gatineau (Qué.)
Ottawa (Ontario) K1G 3J9 J8T 8E1

Renseignements généraux
(613) 562-0111

Nouvelles

nouvelles@ledroit.com
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
562-0333
Télécopieur: 562-7539

Les agriculteurs ont levé leur blocus sous conditions

Les agriculteurs en colère de l'Est ontarien ont choisi samedi soir de faire une trêve et ont décidé de lever temporairement le blocus empêchant la libre circulation dans les centres de distribution alimentaire de l'est d'Ottawa.

Mathieu Boivin
mboivin@ledroit.com

Mais ces entrepôts pourraient de nouveau être la cible des fermiers si le gouvernement fédéral ne livre pas rapidement la marchandise pour mieux aider financièrement les agriculteurs.

Samedi soir, après des négociations avec le sous-ministre adjoint et le secrétaire parlementaire du ministre de l'Agriculture du Canada, Chuck Strahl, les agriculteurs de l'Est ontarien ont décidé de lever le blocus devant le dernier centre de distribution toujours visé par les agriculteurs, le National Grocers, du chemin Sheffield.

Samedi, en après-midi, deux autres entrepôts alimentaires avaient vu les agriculteurs libérer les lieux.

Depuis mercredi dernier, les agriculteurs empêchaient les camions de livraison d'entrer immédiatement à leur arrivée aux centres de distribution. Les camionneurs devaient attendre environ une vingtaine de minutes, ce qui a eu des impacts sur les opérations des entrepôts.

«Le sous-ministre adjoint et le secrétaire parlementaire nous ont dit qu'ils feraient tout en leur pouvoir pour nous organiser une rencontre avec le ministre de l'Agriculture et le premier ministre Stephen Harper, en début de semaine, explique Jean-Marie Ménard, un agriculteur d'Embrun et organisateur du blocus. Si cette rencontre ne donne pas les résultats escomptés ou si la réunion n'a pas lieu, nous allons reprendre immédiatement le blocus contre les centres alimentaires.»

LCBO VISÉE

«Nous avons fini de faire rire de nous par les gouvernements, enchaîne-t-il. Si ça ne marche pas à notre goût, nous allons reprendre nos moyens de pression.»

La rencontre entre les politiciens et les agriculteurs pourrait se dérouler dès aujourd'hui, selon différents intervenants près du dossier. Aucun représentant du gouvernement n'a cependant pu confirmer quand et où la rencontre devrait avoir lieu.

Plusieurs agriculteurs ont laissé leurs tracteurs près de l'entrepôt du chemin Sheffield, sur un terrain vacant, pour démontrer qu'ils sont prêts à remettre en place un blocus dans des délais très courts. Les entrepôts et magasins de la LCBO pourraient également être visés, si le gouvernement provincial ne fait pas sa part dans ce dossier, avance M. Ménard.

«Nous sommes sur le cas des fédéraux, mais le provincial doit également intervenir dans cette histoire. S'il ne fait rien, nous irons déranger les activités de la LCBO, une entrée d'argent importante du gouvernement.»

Samedi après-midi, le sous-ministre adjoint du ministre de l'Agriculture, Terry Hearn, a parlé aux quelques centaines d'agriculteurs réunis sur le chemin Sheffield, pour leur dire que le gouvernement s'activait à trouver des solutions pour eux.

«Nous tentons de développer des programmes qui vous permettront de mettre la main sur de l'argent plus rapidement et plus facilement, a-t-il signalé. Nous cherchons des solutions à vos problèmes. Le gouvernement va déposer un budget prochainement et les réponses à vos préoccupations seront peut-être dans ce document.»

SUBVENTIONS INADAPTÉES

«Pour le moment, je ne peux pas vous en dire plus», a-t-il ajouté.

Les fermiers ont demandé quand est-ce qu'ils recevraient de l'aide gouvernementale, ce à quoi le sous-ministre n'a pas été en mesure de répondre. «Le problème existe et il est complexe, a expliqué M. Hearn. Nous devons prendre notre temps pour bien faire les choses.»

Le député de Glengarry-Prescott-Russell, Pierre Lemieux, a rencontré les fer-

miers et leur famille, samedi, et leur a démontré son appui.

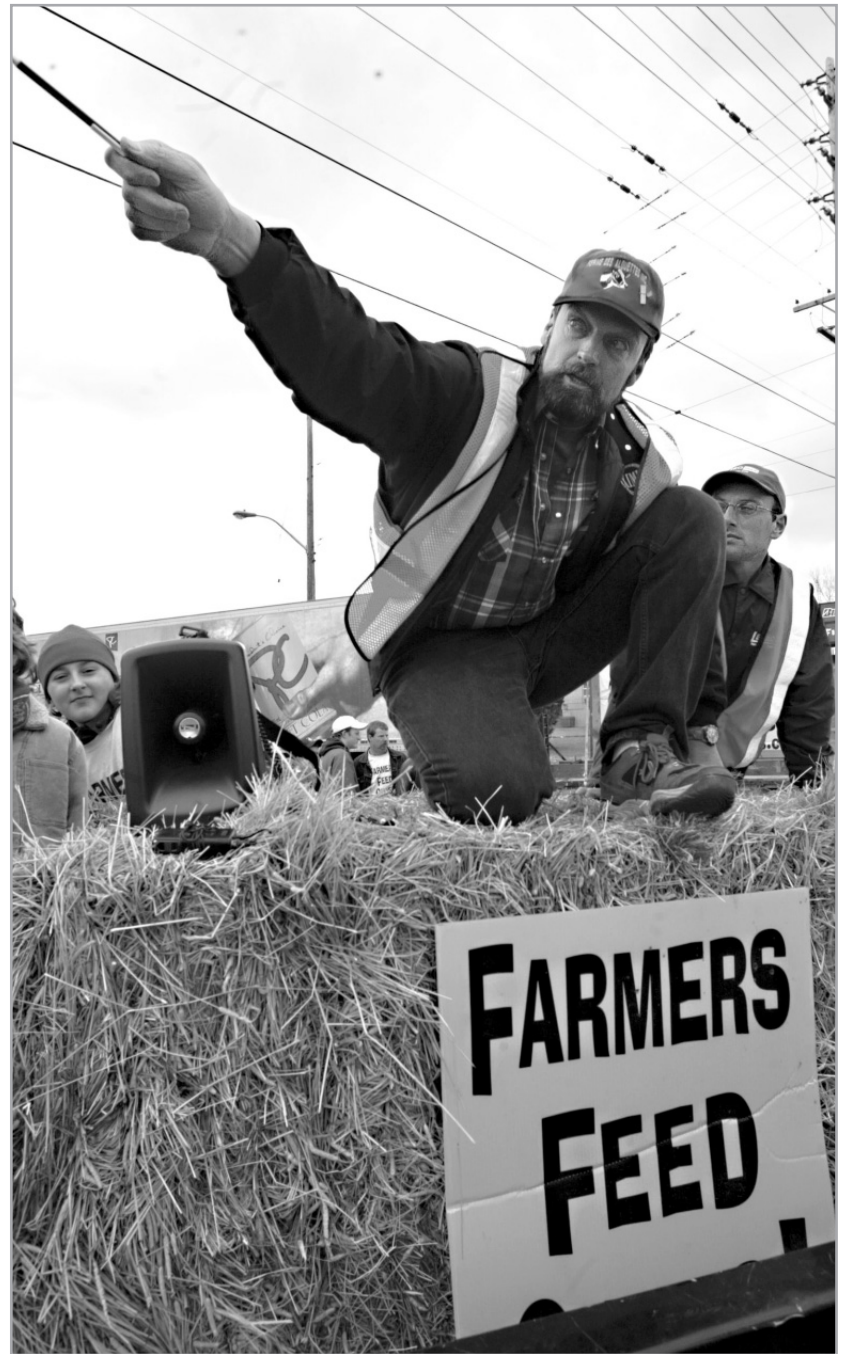
«Je les comprends et il est vrai que le programme de subventions dénoncé par les fermiers n'est pas adapté à leurs besoins. Je vais travailler au cours des prochaines semaines avec les ministres et les fonctionnaires pour trouver des solutions.»

Les agriculteurs déplorent le fait qu'un programme fédéral de subventions à l'agriculture est beaucoup trop bureaucratique et ne leur permet pas de mettre la main sur de l'argent facilement. Ils souhaitent également que le gouvernement développe des balises pour forcer les épiceries à mieux étiqueter les produits en vente pour les consommateurs.

PROTÉINES LAITIÈRES

«Comment voulez-vous que les Canadiens achètent des produits canadiens, quand ce n'est pas inscrit clairement sur l'étiquette? s'interroge M. Ménard. De plus, certaines étiquettes avancent que le produit est canadien, mais quand on regarde de plus près, ce n'est pas le cas. Il faut mieux informer le consommateur sur ce qu'il achète à l'épicerie.»

Finalement, les fermiers souhaitent que le gouvernement bloque l'entrée au pays de protéines laitières fabriquées en Europe, qui prennent de plus en plus la place du lait canadien dans la fabrication de certains produits.



MARTIN ROY, LE DROIT

Les agriculteurs sont prêts à reprendre instantanément le blocus des centres alimentaires si la rencontre qu'ils attendent, aujourd'hui ou en début de semaine avec le ministre de l'Agriculture et le premier ministre Stephen Harper, n'a pas lieu ou si elle ne donne pas les résultats escomptés, explique Jean-Marie Ménard, un agriculteur d'Embrun, organisateur du blocus qui a été levé samedi.

Voici un nouveau...

**PLUS DE DESTINATIONS.
MOINS D'HÉSITATIONS.
C'EST LA RÉVOLUTION.**

LES PASSES MULTIVOLS révolutionnent votre façon de voyager.
En une seule transaction, obtenez plusieurs crédits de vol et rendez-vous au soleil plus souvent!
Achetez la passe qui vous convient auprès de votre agent de voyages ou en ligne.

Embarquez.
aircanada.com



...ment toutes vos passes.
comme bon vous semble.
Vous êtes récompensé à l'achat d'une Passe Amérique du Nord!
Chaque passe multivol est un forfait prépayé comportant plusieurs crédits de vol aller simple.

es
S

atuits!
I vous
ccès à
atuits,
alable
ols en
rsque
ferte.
suffit
mande
et de
bilité
ment
avant
avant
lire à
vous
sure
votre
nt en
vous
r en
r un
avec
sses
etez
ons
lée
gérer

RETROUVEZ LE PLAISIR DE CONDUIRE!

VUE TA 4 2006 DE SATURN



Modèle présenté: VUE TA 4 cyl. 2006 de Saturn

24 245\$*

OU **346\$** /MOIS/48 MOIS 20 000km
0\$ COMPTANT *Taxes en sus, S.A.C.

Principales caractéristiques du VUE TA 4

Manuelle 5 vitesses • Climatisation • Système OnStar® incluant un an d'abonnement au plan Sain et saut • Verrouillage central, glaces et rétroviseurs électriques, téléverrouillage et régulateur de vitesse • Rétroviseur intérieur auto-atténuateur avec affichage de la température et boussole • Roues de 16 po en acier chaussées de pneus toutes saisons • Panneaux de carrosserie en polymère résistant aux bosses • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts et six haut-parleurs • Sacs gonflables à déploiement adapté à l'avant • Moteur EcotecMC 4 cylindres 2.2 L de 143 chevaux • Organisateur de charge arrière et pochettes de rangement

COUPÉ QUAD ION 2 2006



Modèle présenté: Coupé Quad ION 3 2006 de Saturn

17 345\$*

OU **249\$** /MOIS/48 MOIS 20 000km
0\$ COMPTANT *Taxes en sus, S.A.C.

Principales caractéristiques du coupé Quad ION 2

• Manuelle 5 vitesses • Régulateur de vitesse • Glaces électriques • Téléverrouillage avec système de sécurité et alarme sonore • Climatisation avec filtre à poussière et à pollen • Moteur EcotecMC 2.2 L de 140 HP • Deux portes d'accès arrière • Siège du passager avant rabattable à plat et banquette arrière divisée 60/40 • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts simple et quatre haut-parleurs grand format • Verrouillage central avec protection antiverrouillage • Roues de 15 po en acier avec pneus toutes saisons • Panneaux de carrosserie en polymère résistant aux bosses • Siège réglable en hauteur côté conducteur • Sacs gonflables à déploiement adapté à l'avant

Faites un essai routier dès aujourd'hui!



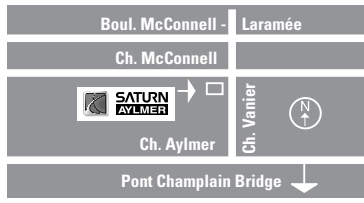
SATURN
AYLMER

684-5555

500 ch. McConnell ou 1-888-831-5555

www.saturnaylmer.com

Heures d'ouverture : Lundi au Jeudi : 9h 00 à 20h 00,
Vendredi : 9h 00 à 18h 00, Samedi : 10h 00 à 17h 00



MARTIN ROY, LE DROIT

Il a fallu un peu moins d'une heure pour évacuer un édifice à logements de la rue Bédard, dans le secteur Hull, dont l'appartement 812 a pris feu. Une dame de 42 ans qui vivait toute seule est décédée dans l'incendie.

Brûlée vive sur sa chaise berçante

Le Droit

Une femme de Gatineau a connu une fin atroce, samedi après-midi, quand un incendie s'est déclaré dans son appartement de la rue Bédard, dans le secteur Hull.

Selon Denis Binette, de la Police de Gatineau, c'est une cigarette qui aurait enflammé le tapis de l'unité de logement 812, en début d'après-midi. La dame décédée était assise sur une chaise berçante.

«Après que l'alarme de l'im-

meuble ait été déclenchée, c'est le concierge de l'édifice qui a trouvé d'où émanait le brasier, signale M. Binette. Quand les pompiers sont entrés dans l'appartement, ils ont découvert la dame brûlée par les flammes. Après avoir éteint l'incendie, les pompiers n'ont pu que constater le décès de la victime.»

L'édifice à logements a été évacué en un peu moins d'une heure. Aucun autre blessé n'a été signalé par les services d'urgence. La victime, âgée de 48 ans, vivait seule dans son logement.

Crédit-bail à compter de

0,8%

DEUX OFFRES EXCEPTIONNELLES
QUE VOUS NE POUVEZ MANQUEZ.

FAITES VITE, CAR ELLES NE DURERONT PAS TOUJOURS!



FORESTER

INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY HIGHWAY LOSS DATA INSTITUTE



IMPREZA

CAR AND DRIVER

LA FORESTER 2.5 XT «MEILLEUR PETIT VUS» POUR UNE TROISIÈME ANNÉE CONSÉCUTIVE SELON LE MAGASIN CAR AND DRIVER'S.

INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY DATA INSTITUTE

Crédit-bail à partir de **0,8%**

298\$/mois pendant 36 mois

Impreza 2.5i bien équipée à compter de **23 495\$**

0\$ d'acompte

Crédit-bail à partir de **0,8%**

348\$/mois pendant 36 mois

Forester 2.5X bien équipée à compter de **27 995\$**

0\$ d'acompte

Insurance Institute for Highway Safety (IIHS). Pour en savoir plus, consultez le site iihs.org. Les programmes de crédit-bail et de financement sont offerts par l'entremise de GMAC. Le PDSF pour la famille Impreza 2.5i 2006 (6G1 RS) est de 23 495 \$; mensualités de 298 \$ pendant 36 mois à un taux de crédit-bail de 0,8 % et 0 \$ d'acompte. D'autres taux et conditions sont offerts. Pour le crédit-bail, le km est basé sur une allocation maximale de 20 000 km par année; 15 cents du km excédentaire. L'offre est conditionnelle à l'approbation du crédit. Le concessionnaire peut vendre moins cher. Transp., prép., frais d'adm., immatric., ass., taxes, PPSA et enr. sont en sus. Chez les concessionnaires participants seulement. Voyez votre concessionnaire pour connaître nos autres options de crédit-bail et de financement. Le programme prend fin le 30 avril 2006. * Certaines conditions s'appliquent.

Modèle Subaru Forester 2.5X 2006 illustré ci-dessus. Les programmes de crédit-bail et de financement sont offerts par l'entremise de GMAC. Le PDSF pour le modèle Forester 2.5X 2006 (6J1 X0) est de 27 995 \$; mensualités de 348 \$ pendant 36 mois à un taux de crédit-bail de 0,8 % et 0 \$ d'acompte. D'autres taux et conditions sont offerts. Pour le crédit-bail, le km est basé sur une allocation maximale de 20 000 km par année; 15 cents du km excédentaire. L'offre est conditionnelle à l'approbation du crédit. Le concessionnaire peut vendre moins cher. Transp., prép., frais d'adm., immatric., ass., taxes, PPSA et enr. sont en sus. Chez les concessionnaires participants seulement. Voyez votre concessionnaire pour connaître nos autres options de crédit-bail et de financement. Le programme prend fin le 30 avril 2006.

Projet Passion-Nature



www.canadiandreamhome.ca
www.maisondereveauquebec.ca
1-866-683-3863

Lac Roberge

- À 90 minutes d'Ottawa à Blue Sea dans la Vallée-de-la-Gatineau
- Maisons ou chalets luxueux sur mesure
- Terrains sur le bord de l'eau, un acre ou plus

Au service de la communauté outaouaise depuis 1982

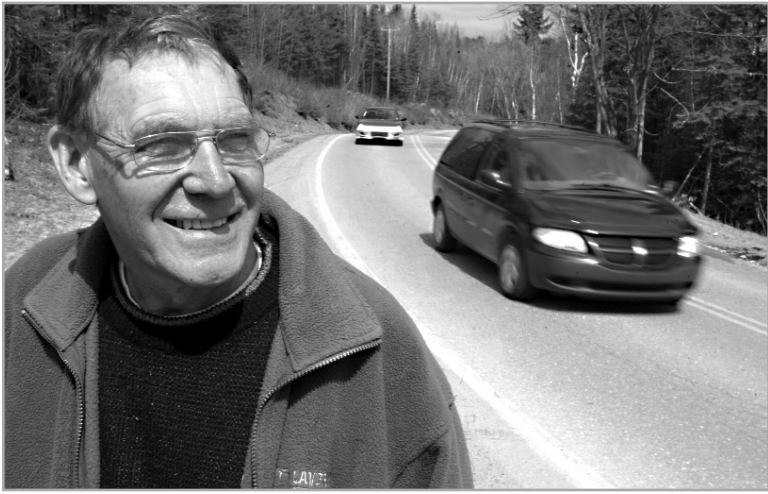
OTTO'S SUBARU

225, ch. Richmond, Ottawa 728-5813

Rabais de **750\$** nouveaux gradué(e)s*



Subaru
votre fabricant de voitures à
« TRACTION INTÉGRALE »



MARTIN ROY, LE DROIT

Le tronçon est abîmé. En 23 ans, certains secteurs de la route n'ont eu droit qu'à une épaisseur de pavage, explique l'ancien conseiller municipal Roland Tremblay.

Une nouvelle bataille pour le tronçon de la 307 menant à Poltimore

Il y a près de 23 ans, Roland Tremblay, ainsi que plusieurs villageois et résidents de Poltimore, bloquaient la route 307 pour forcer le gouvernement provincial à paver une portion de 2,4 kilomètres reliant le petit village à Saint-Pierre-de-Wakefield, dans la municipalité de Val-des-Monts.

Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com

Aujourd'hui, l'ancien conseiller municipal de 68 ans repart en croisade pour que le gouvernement redessine la route 307 et lui fasse une cure de beauté à certains endroits où la route est passablement bosselée.

Il fait notamment référence à une portion de trois kilomètres de la 307 qui traverse Saint-Pierre-de-Wakefield et à une autre section de 2,5 kilomètres qui mène au village de Poltimore, dans la municipalité de Val-des-Monts.

«En 23 ans, certains secteurs de la route n'ont eu droit qu'à une épaisseur de pavage, explique M. Tremblay. Il y a encore beaucoup de bosses sur le chemin, mais elles sont moins pires qu'il y a deux ou trois semaines. À ce moment-là, en pleine période de dégel, les bosses étaient beaucoup plus prononcées.»

TOURISME

«Nous formons une localité très touristique, ajoute-t-il. Je suis certain que des propriétaires de véhicules récréatifs qui sont passés par ici ne sont jamais revenus en raison de l'état de la route.»

De plus, M. Tremblay souhaite voir le gouvernement refaire le tracé de certaines sections de la route, qui sont très sinueuses, pour ainsi éviter des accidents graves. «J'ai voyagé partout au Canada, de Victoria à Terre-Neuve, et je n'ai jamais vu une route croche comme celle-là, avance-t-il. Notre coin de pays est très



MARTIN ROY, LE DROIT

En 1983, M. Tremblay avait gagné sa cause devant le ministère des Transports, en bloquant la route 307.

beau, surtout à l'automne quand les feuilles des arbres changent de couleur. Mais pour attirer le maximum de gens ici, il faut avoir une belle route pour les accueillir.»

En 1983, M. Tremblay avait gagné sa cause devant le ministère des Transports, en bloquant la route 307. Aujourd'hui, il se dit trop vieux pour faire un tel acte d'éclat. Malgré tout, il espère que le gouvernement et le ministère des Transports du Québec l'écouteront de nouveau.

Il n'a pas été possible de parler au maire de Val-des-Monts, Marc Carrière, pour connaître son opinion sur les enjeux du problème soulevé par M. Tremblay.

Décès mystérieux dans une baignoire : le corps autopsié aujourd'hui

Le Droit

Une autopsie sera pratiquée dès aujourd'hui sur le corps de la jeune femme de 19 ans retrouvée morte dans sa baignoire du logement 303, du 65 boulevard Fournier, tôt vendre-

di matin, dans le secteur Hull. Ce décès est toujours considéré comme suspect par la Police de Gatineau, même si le témoin important dans cette affaire a été relâché tard vendredi soir, sans qu'aucune accusation n'ait été portée contre lui.

Cet homme est celui qui a rapporté, vers 6 h du matin, vendredi, qu'une femme gisait sans vie dans sa baignoire.

Le suicide ou une consommation abusive de drogue pourrait être à l'origine du décès de la jeune femme de 19 ans.

X3

Incomparable comme son prix.

Muni de la traction intégrale xDrive exclusive à BMW, le X3 est prêt à relever tous vos défis. Sa polyvalence unique fait de ce véhicule un complice de votre vie urbaine et un allié pour vos escapades hors des sentiers battus.

xDrive^{MD} Traction intégrale
TRACTION MAXIMALE | RENDEMENT MAXIMAL

X3 2.5 2006 à partir de

595\$*

/ mois pendant 39 mois

2,5%

Taux de location

0\$

COMPTANT

INCLUANT
LE TRANSPORT ET
LA PRÉPARATION

AINSI QUE
LE PROGRAMME
D'ENTRETIEN.

Ottawa Elite BMW
1040, chemin Ogilvie
(613) 749-7700
www.elitebmw.com

Ottawa Otto's BMW Centre
660, chemin Hunt Club
(613) 725-3048
www.bmwottawa.com

www.bmw.ca

Le plaisir de conduire.™

Les taux de location sont ceux offerts par Services Financiers BMW sur approbation de crédit uniquement quant au modèle BMW X3 2.5 2006 en stock. Le PDSF pour le modèle BMW X3 2.5 2006 de base est de 44 900\$. *Pour une location de 39 mois comportant une mensualité de 595\$, un montant de 1 275\$ est exigé à la signature du contrat de location (ces montants incluent le dépôt de sécurité, la première mensualité, et excluent les frais d'administration du concessionnaire et l'enregistrement d'une hypothèque mobilière). Le taux de location applicable est de 2,5%. Le coût de l'enregistrement du véhicule, les frais d'immatriculation, les options, l'assurance et les taxes applicables sont en sus. La valeur résiduelle du véhicule à l'échéance du terme est de 26 042\$. La mensualité varie selon le montant emprunté et la valeur de la reprise. Le kilométrage annuel alloué est de 20 000 km; 0,15\$ du kilomètre excédentaire. Des frais peuvent être exigés pour usure excessive. Offre sujette à disponibilité. Le véhicule doit être livré au plus tard le 30 juin 2006. Photo à titre indicatif seulement. Les modèles BMW 2006 achetés au Canada d'un concessionnaire BMW autorisé sont couverts par un programme d'entretien sans frais de 4 ans ou 80 000 kilomètres, selon la première éventualité.

PLUS D'ALLIANCES.

MOINS DE

TÉLÉCONFÉRENCES.

C'EST LA RÉVOLUTION.

LES PASSES MULTIVOLS AFFAIRES

révolutionnent votre façon de voyager.

En une seule transaction, obtenez plusieurs crédits de vol et toute la liberté et la flexibilité que vous méritez.

Achetez la passe qui vous convient auprès de votre agent de voyages ou en ligne.

Embarquez.

aircanada.com

Chaque passe multivol est un forfait prépayé comportant plusieurs crédits de vol aller simple.

Les jeunes démons du jeu

Le Droit

Le Centre St-Laurent a servi de lieu de rencontre, hier, aux adolescents amateurs de jeux vidéo. La compagnie Rogers attendait pas moins de 700 jeunes de 13 ans et plus pour participer à une compétition qui permettrait d'identifier trois grands gagnants.

Les compétiteurs pouvaient jouer via des ordinateurs, des téléphones cellulaires ou des consoles de jeu.

Deux Torontois se sont hissés à la première place: il s'agit de Chris Ryan, dans la catégorie X Box, et de Ryan Allbright, dans la catégorie *High Speed* (haute vitesse).

Venu d'Orléans, Antoine Mongeon s'est quant à lui classé premier dans la catégorie *Wireless* (sans fil).

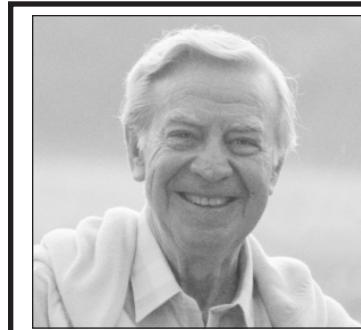


SYLVAIN MARIER, LE DROIT

Ci-contre: Sarah Venasse et Andrew Park, en grande concentration, jouent sur Internet, en plein centre d'achat St-Laurent.

LOTTO QUÉBEC		Résultats	
TVA, le réseau des tirages			
LOTTO SUPER 7	Tirage du 2006-04-14	GAGNANTS	LOTS
03 08 16 28 36 38 42	7/7	0	20 000 000,00 \$
Complémentaire : 23	6/7+	1	333 839,90 \$
	6/7	199	1 677,60 \$
	5/7	11 686	97,10 \$
	4/7	242 582	10,00 \$
Ventes totales :	29 276 618 \$	3/7+	227 216
Prochain gros lot (appr.) :	25 000 000 \$	3/7	1 999 666
			Participation gratuite
LOTTO 649	Tirage du 2006-04-15	GAGNANTS	LOTS
02 03 09 21 26 29	6/6	1	8 368 929,00 \$
Complémentaire : 42	5/6+	1	325 655,00 \$
	5/6	192	1 401,10 \$
	4/6	10 968	46,40 \$
	3/6	182 055	10,00 \$
	2/6+	101 806	5,00 \$
Ventes totales :			17 006 694 \$
Prochain gros lot (approx.) :			4 000 000 \$
Québec 49	Tirage du 2006-04-15	GAGNANTS	LOTS
10 12 16 43 46 49	6/6	0	1 000 000,00 \$
Complémentaire : 23	5/6+	0	50 000,00 \$
	5/6	6	500,00 \$
	4/6	761	50,00 \$
	3/6	15 474	5,00 \$
Ventes totales :			496 102,50 \$
Banco	Tirage du 2006-04-15	Extra	Tirage du 2006-04-14
01 05 07 14 21 26 27 30 32 34		NUMÉRO	LOT
41 43 46 52 56 60 61 62 63 66		642779	100 000 \$
Banco	Tirage du 2006-04-16	Extra	Tirage du 2006-04-15
03 12 14 15 20 23 24 28 29 32		NUMÉRO	LOT
36 39 40 43 44 50 51 55 58 67		516181	100 000 \$
Quotidienne	Tirage du 2006-04-15	Quotidienne	Tirage du 2006-04-16
9 129 4 0336		9 698 4 9748	
Extra	Tirage du 2006-04-15	Extra	Tirage du 2006-04-16
NUMÉRO	LOT	NUMÉRO	LOT
196582	100 000 \$		
Astro	Tirage du 2006-04-15	Astro	Tirage du 2006-04-16
Jour - Mois - Année - Signe	Jour - Mois - Année - Signe	Jour - Mois - Année - Signe	Jour - Mois - Année - Signe
18 AOÛT 82 LION	26 JUIN 85 SAGITTAIRE		

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.



La Résidence de l'Île

Pour personnes retraitées autonomes

Vous offre de nombreux services pour mieux assurer votre confort et bien-être

Venez essayer notre "COURT SÉJOUR" 3 jours gratuits Informez-vous! 223, rue St-Rédempteur, Hull

www.residenceleile.com • (819) 778-8717

1 chambre avec salle de bain À partir de 900\$ incluant le crédit

441326

C'est le printemps au Canada

PLUS DE VISION. MOINS D'INDÉCISION. PASSES MULTIVOLS

LES PASSES AMÉRIQUE DU NORD D'AIR CANADA. En une seule transaction, achetez un forfait de crédits de vol aller simple pour voyager dans la zone de votre choix. Les passes vous procurent une grande flexibilité pour voyager au Canada et aux États-Unis, en toute liberté. Choisissez votre zone et obtenez la passe qui vous convient auprès de votre agent de voyages ou en ligne.

C'est la révolution. Embarquez.

aircanada.com



Se au au Ga acl for cré être U s'oi V tiqu rése d'al La Can pris mèn sont temp ment Le: l'ach vous de ge Effi vos ré Flexil autres Accéd rappor multiv tent de États-U peuvn Quel aux bes Chois multivc employ vent. Ne vols a c aux bes entrepri Com multivo

ger i voyage souvent ennent la sements. avantages Latitude go Plus, sse que hoisie. dement nation: crédits torique ations, rojetés, ipart et ons. itenant ofiter! façon ger de ise en nt une ltitivol. passes i vous es, de onnent vols? passe its de oivent dans trois loyés rits à pour sses tent angos (inabitable) ou sses ent angos



FAIRE DU ZÈLE EXCESSIF POUR PROTÉGER VOTRE IDENTITÉ POURRAIT NE PAS SUFFIRE

Avec le vol d'identité à la hausse, il est important de vous tenir sur vos gardes. Mais pouvez-vous avoir l'assurance que personne ne pirate votre ordinateur pour voler votre identité ? Vous ne pouvez pas toujours prévenir le vol d'identité. Mais vous pouvez vous protéger. Allstate y croit. Êtes-vous en bonnes mainsSM ?

AVEC UNE NOUVELLE POLICE HABITATION ALLSTATE, OBTENEZ GRATUITEMENT POUR UN AN LA GARANTIE DES FRAIS JURIDIQUES ET D'USURPATION D'IDENTITÉ.

APPELEZ VOTRE AGENT, FAITES LE
1 877 301-0807 ou visitez allstate.ca



Allstate
Vous êtes en bonnes mains.

*Offre d'un temps limité. Certaines conditions s'appliquent. Marque de commerce propriété de Allstate Insurance Company, utilisée sous licence par Allstate du Canada, compagnie d'assurance. ©2006, Allstate du Canada, compagnie d'assurance.

440963

Un souper bénéfique pour aider les Van Hauve

Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com

Environ 2400\$ ont été recueillis, samedi soir, lors d'un souper bénéfique visant à amasser des fonds pour venir en aide à la famille Van Hauve dans ses démêlés avec Citoyenneté et Immigration Canada.

La famille tente d'éviter la déportation.

Cet argent permettra d'acquitter une partie des frais d'avocat qui atteignent plus de 30 000\$.

Le souper a attiré environ 180 personnes à l'Aréna de St-Isidore, selon l'employeur de Michel Van Hauve et un des organisateurs de l'événement, Pierre Etter. Avant l'activité de samedi, environ 1500\$ avaient déjà été recueillis pour payer l'avocat des Van Hauve.

AMUSEMENT

« Nous aurions pu être plus nombreux, mais des agriculteurs qui ont passé plusieurs jours à Ottawa, dans l'affaire du blocus devant un entrepôt alimentaire, n'ont pas pu venir nous voir finalement, explique M. Etter. Le député de Glengarry-Prescott-Russell, Pierre Lemieux, a fait un discours devant la famille et la foule réunies. Malgré ce que traversent les Van Hauve, nous avons quand même trouvé une façon de nous amuser au cours de cette soirée. »

Les nouvelles sont souvent mauvaises pour les Van Hauve depuis quelque temps. À la fin de la semaine dernière, un article du *Droit* révélait que les agents d'immigration du consulat canadien à Détroit recommandaient que la demande de réhabilitation de M. Van Hauve soit refusée.

« MANQUE D'HONNÉTÉTÉ »

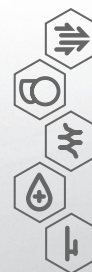
« Il semble que l'intéressé manipule les faits, la communauté et les médias pour se présenter sous un jour favorable », a écrit l'agent d'immigration des visas, S. K. Brady dans son rapport. Elle ajoute: « j'estime que le manque d'honnêteté et le mépris à l'égard des lois sont une indication de la véritable nature de l'intéressé. »

On peut également lire dans le rapport: « L'intéressé vit une vie marginale et il compte sur l'appui financier de la communauté. [...] (En) l'absence de soutien de la part de la communauté, il est douteux que l'intéressé puisse subvenir à ses besoins. »

M. Etter jure que l'argent récolté samedi servira uniquement à payer l'avocat des Van Hauve, Warren Creates.

Arrêtez de travailler pour les pétrolières.

TDI. Plus de 1000 km avec un seul plein.



Terminé les sacrifices et les privations. Avec la Jetta TDI^{MD}, oubliez les hausses du prix de l'essence et profitez de la puissance sans compromis de son moteur turbo à injection directe. Environ mille kilomètres avec un seul plein[†], de quoi vous mener loin, très loin des stations-service et de leur gourmandise.



La Jetta TDI
2006

À partir de
289\$
par mois*

Location
48 mois

Visitez vw.ca/consommation ou appelez au 1 888 ROULE VW pour plus de détails.

Accompte de 2 813 \$. Frais de préparation de 275 \$. *L'offre s'applique à une Jetta TDI 2006, de base, 5 vitesses, neuve, en stock. Photo à titre indicatif seulement. Frais de transport inclus. Taxes, immatriculation, assurances, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (jusqu'à 46 \$), frais administratifs du concessionnaire (le cas échéant) et frais de 12 ¢ du km après 80 000 km en sus. Offre sujette à l'approbation du crédit de Volkswagen Finance, une division de Crédit VW Canada Inc. Offre en vigueur à partir du 1^{er} avril 2006. Cette offre est d'une durée limitée et peut être retirée en tout temps sans préavis. Chez les concessionnaires Volkswagen participants du Québec seulement. Quantité limitée. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre et un échange entre concessionnaires peut donc être requis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Ne s'applique qu'aux locations faites à des particuliers. Tous les détails sur vw.ca et chez votre concessionnaire. †Basé sur une moyenne ville (6,6 L/100 km)/route (5,2 L/100 km) des données publiées par Transports Canada pour la Jetta TDI équipée d'une boîte manuelle et d'un moteur TDI de 1,9 L. La consommation réelle dépend des conditions et habitudes de conduite et des équipements additionnels du véhicule.



TAPIS ROUGE

À lire tous les samedis
dans

LeDroit
cyberpresse.ca

BlaNC fraîcheur

Conservez notre brochure-conseil insérée dans **Le Droit** de samedi !

TROIS CONSEILLERS DE LA SAQ PARTAGENT LEUR PASSION DU VIN BLANC. DÉCOUVREZ LEURS RECOMMANDATIONS ET COUPS DE CŒUR.

BROCHURE ÉGALEMENT DISPONIBLE EN SUCCURSALE.

PRENEZ GOÛT
À NOS CONSEILS



La modération de bien meilleur goût. www.vin.com 16+

441061

Bagarre nocturne devant les Promenades

Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com

Les soirées de samedi et dimanche ont été quelque peu occupées pour les policiers de Gatineau, dépêchés sur le boulevard Gréber et dans le stationnement des Promenades de l'Outaouais.

Dimanche soir, vers 23 h, une dizaine de policiers de Gatineau sont intervenus dans le stationnement des Promenades de l'Outaouais, près de l'important arrêt d'autobus, pour séparer une bagarre impliquant plusieurs jeunes adultes.

Ils ont trouvé un adolescent de 17 ans inconscient, gravement blessé durant l'altercation. Il a été transporté à l'Hôpital de Gatineau, où les médecins lui ont diagnostiqué des dents cassées, une mâchoire et le nez fracturés. Sa vie n'est cependant pas en danger.

Les policiers ont intercepté près des lieux de la bagarre une

automobile transportant cinq jeunes hommes, dont deux mineurs, qui tentaient de prendre la fuite. Ils ont tous été conduits au poste de police du boulevard Gréber. Des accusations de voies de fait graves ont été déposées contre un jeune homme de 18 ans de Gatineau.

Les quatre autres adultes ont été relâchés sans qu'aucune accusation n'ait été portée contre eux. Le suspect comparaitra prochainement au palais de justice de Gatineau.

Selon Jean-François St-Laurent, un des jeunes impliqués dans la bagarre, les problèmes ont débuté dans le cadre d'une fête qui avait lieu dans un bois, près des lieux de l'agression.

«Ils sont venus nous éceurer, sans aucune raison, signale-t-il. J'ai décidé de partir du party pour éviter le trouble et, dans le stationnement des Promenades, la bagarre a pogné. Ils étaient trois à me donner des coups en même temps.»

TOPSEAL

SOLUTIONNE LES PROBLÈMES DE COUVERTURES PLATES.




TOPSEAL est une membrane élastomère liquide qui s'applique à froid.
TOPSEAL est un système que vous pouvez installer vous-même.
TOPSEAL est un système écologique et économique.

GARANTIE 15 ANS

Les Enduits Nord-Sud, Inc.
Tél : 819-281-1111 Sans frais : 1-800-769-5172
www.topseal.ca


441091



Cinq à 7

CHAMBRE de COMMERCE de GATINEAU

Personnalité du mois




Ronald C. Sweeney

Président, directeur général

Gestion Conseils Immogest Inc.


Le mardi 18 avril 2006

À la




Desjardins
Caisse de Gatineau

655, boul. St-René Ouest



R.S.V.P.
243-2246



441162

Concours

Bricole-moi le printemps



Apporte ton bricolage printanier à la boutique **Souris Mini** des Promenades de l'Outaouais ou des Galeries de Hull.

À gagner

une garde-robe **Souris Mini**

d'une valeur allant jusqu'à

5 000\$

Plus de détails en magasin ou sur le www.sourismini.com

Dépose ce coupon et ton bricolage à la boutique **Souris Mini** des Promenades de l'Outaouais ou aux Galeries de Hull avant le 30 avril 2006. Bonne chance!

Nom : _____

Adresse : _____

Téléphone : _____

Date de naissance de l'enfant : _____

Courriel : _____

Inscrivez-moi au Club Privilège **Souris Mini**.

Souris Mini

vêtements pour enfants

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MARDI 18 AVRIL 2006

439339

Une embolie cérébrale emporte Graham Labelle

Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com

L'ancien chef de la Police de Maniwaki et homme fort très connu en Outaouais et partout au Québec, Graham Labelle, est décédé jeudi dernier au Centre hospitalier de Maniwaki, d'une embolie cérébrale, à l'âge de 72 ans.

Le père de famille de quatre enfants et époux de Gisèle Céré a ressenti d'importants problèmes de santé mercredi dernier, après avoir fumé un de ses gigantesques cigares, à l'extérieur de sa demeure de Messines, en Haute-Gatineau.

Transporté au centre de santé le plus près, il est mort le lendemain. «Il était en parfaite condition physique et personne n'a vu venir sa mort», explique Pierre Labelle, le fils de Graham Labelle.

Dans les années 1970 et 1980, les exploits herculéens de M. Labelle avaient fait le tour du Québec en raison des nombreuses compétitions auxquelles il a participé.

ENCLUME

Au Festival des Raftsmen de Hull, en 1972, il avait remporté trois épreuves de puissance, parmi une centaine de concurrents. Il s'agissait de sa première compétition à vie. À cette occasion, il avait notamment soulevé 1450 livres dans une brouette, sur une distance de 25 pieds.

Lors d'une émission de télévision à TVA, Montréal en direct avec Pierre Marcotte, Graham Labelle avait reçu le titre de policier le plus fort du monde en soulevant - d'une main - une enclume de 136 livres par la corne. «Cette enclume de 136 livres a perdu son seul vrai concurrent», indique Pierre Labelle.

Entre 1968 et 1993, M. Labelle a été le chef de la Police de Maniwaki, où il a été également policier durant de nombreuses années. «Je vais vous dire que lorsqu'il y avait des bagarres au centre-ville et que mon père arrivait, les esprits se calmaient rapidement, relate Pierre Labelle. Les gars qui se faisaient dire par mon père de les suivre n'argumentaient pas longtemps avec lui.»

Le service funéraire de M. Labelle s'est déroulé hier. Il a été enterré au Cimetière L'Assomption de Maniwaki.

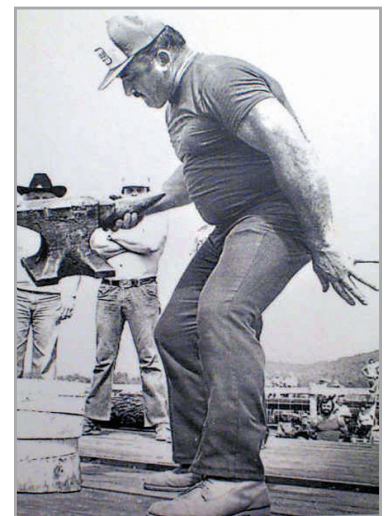


PHOTO GRACIEUSETÉ FAMILLE LABELLE

L'ancien chef de la Police de Maniwaki et homme fort bien connu Graham Labelle, est décédé jeudi à l'âge de 72 ans.



À l'achat ou à la location d'un véhicule Mazda 2006 neuf, recevez gratuitement un système branché et écoutez de radio satellite SIRIUS ainsi qu'un abonnement d'un an.*

SIRIUS
RADIO SATELLITE

0%
DE FINANCEMENT
À L'ACHAT
JUSQU'À 24 MOIS†

PREMIÈRE DE CLASSE DE SA CATÉGORIE
Pour une 3^e année consécutive

Le Guide de l'auto 2006

CLÉ D'OR

Meilleur véhicule (catégorie voitures compactes)

L'Annuel de l'automobile 2006



Mazda3 GX illustrée



Mazda3 Sport 5 portes illustrée

MAZDA3 GX 2006

LOUEZ À PARTIR DE

198 \$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 595 \$

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

MAZDA3 SPORT 5 PORTES GS 2006

LOUEZ À PARTIR DE

236 \$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 495 \$

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ



mazda

Vous trouverez beaucoup **plus** chez vos concessionnaires Mazda du Québec.

Pour trouver un concessionnaire près de chez vous, visitez le www.mazda.ca ou téléphonez au **1 800 263-4680**.

PRÊT À ROULER

INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA: PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

* 0% de financement à l'achat jusqu'à 24 mois sur les Mazda3 2006 neuves. Financement à l'achat consenti par la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. * Taux de location personnalisée Mazda : Offres portant uniquement sur la location ou détail des Mazda3 GX (D4X556AA00) et des Mazda3 Sport GS (D55D56AA00) 2006 neuves de base. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuel exigés. Aucun dépôt de sécurité requis. Offres soumises à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Limite de 20 000 km par année. Frais de 12¢ le km additionnel à la fin du terme. Location avec limite de 25 000 km par année disponible. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM en sus. * L'ensemble SIRIUS offert inclus le matériel récepteur radio satellite et l'abonnement d'un an. En remplacement à l'offre de l'ensemble SIRIUS, le client peut choisir un montant forfaitaire de 200 \$ applicable aux particuliers lors de l'achat ou de la location d'un véhicule Mazda 2006 neuf. Cette offre prend fin le 31 mai 2006. © 2006 SIRIUS Canada inc. « SIRIUS », le logo du chien SIRIUS, les noms et logos des postes sont des marques de commerce de SIRIUS Satellite Radio inc. et sont utilisées avec permission. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non-inclus dans les prix mentionnés. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 12 avril 2006.

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

441411

ARGUS
MAZDA

961, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull)

776-6700
argusmazda.com



mazda



Mario BOULIANNE

Téléphone : 562-0333
Télécopieur : 562-7539
courriel : mboulianne@ledroit.com



L'or en double pour Le Prélude

L'excellente réputation dont jouit l'harmonie de l'école élémentaire publique Le Prélude à Orléans s'est affermie davantage le 6 avril alors que les 55 musiciens de la 4^e à la 6^e année ont reçu la prestigieuse mention Double Or lors de leur passage au Festival de la musique Kiwanis d'Ottawa. Cette mention a été offerte pour avoir dépassé les critères et les normes d'obtention de la médaille d'or. Ce groupe de jeunes est dirigé par **Michel Rochon**, enseignant de musique au Prélude et directeur de l'harmonie.

Sommet mondial de la fleur.

Avec la participation de plusieurs délégués attendus au Sommet, cela promet d'être un événement nautique extraordinaire sur le canal Rideau.

L'événement se déroulera durant le week-end de la fête de la reine, en mai.

Si vous vous inscrivez avant la date limite, soit le 20 avril, vous aurez droit à deux billets gratuits pour assister au barbecue et votre bateau sera automatiquement ajouté à la liste pour un tirage surprise!

Plusieurs embarcations sont admissibles soit des bateaux à moteur, des embarcations à avirons, des bateaux dragon. Tout sauf des canots.

Pour plus d'information et pour les inscriptions, visitez le site www.festivaldestulipes.ca. Les inscriptions pour les particuliers et les organisations à but non lucratif sont gratuites.

Un bénévole parmi tant d'autres

La semaine dernière, les commissaires ont remis le Prix du Bénévole de la Commission scolaire des Portages de l'Outaouais.

Ce Prix a été instauré dans le but de reconnaître l'engagement, le dynamisme et le dévouement des personnes bénévoles qui œuvrent dans nos établissements.

Quatorze candidatures ont été soumises au Comité et parmi ce groupe, le premier Prix du Bénévole est allé à **Louis Landreville**. Bibliothécaire de profession, grand ami des livres, M. Landreville a fondé la première bibliothèque municipale de Hull il y a environ 50 ans. À sa retraite, il continue à s'intéresser à la lecture et sa grande expertise est même reconnue en Angleterre dans la ville où il a également mis sur pied une bibliothèque municipale.

Les autres personnes en lice sont **Roland Boudreau**, de l'école Du Dôme, **Nicole Charbonneau**, de l'école du Mont-Bleu, **Annette Cormier**, de

l'école du Lac-des-Fées, **Manon Courcelle**, de l'école du Parc-de-la-Montagne, **Julie Girard**, de l'école des Deux-Ruisseaux, **Martin Lacroix**, de l'école secondaire de l'Île, **Louise Lafond**, de l'école Notre-Dame, **Anne Mauthès**, de l'école Jean-

de-Brébeuf, **Vincent McConnell**, de l'école du Grand-Boisé, **Gilles Morin**, de l'école Côte-du-Nord, **Léa Normandeau**, de l'école Saint-Jean-Bosco, **Louise Philippe**, de l'école Aux Quatre-Pignons, et **Éva Pontiroli**, de l'école Saint-Paul.



Une soirée étoilée

C'est le samedi 29 avril que les membres de la ligue Impro-Spectacle LAMIS mettront fin à leur 19^e saison. Pour l'occasion, les joueurs étoiles de LAMIS recevront deux équipes d'improvisateurs soit les membres de la PDA (Place des Aînés) de Laval et de la LIVE (Ligue d'improvisation de Victoriaville et des environs) de Victoriaville joueront avec les étoiles de LAMIS. Lors de la soirée, il y aura également lieu la remise de prix de cette 19^e saison. La soirée débute à 19h30 au centre Communautaire Angers à Gatineau.

Méga vente de garage

Ce sera toute une vente de garage. Un gros garage, comme le disait Elvis Gratton

L'équipe de bénévoles de Re/Max Vision des secteurs Hull et Gatineau invite donc toute la population de l'Outaouais à participer à la Méga Vente Garage organisée au profit d'Opération Enfant Soleil.

Celle-ci se déroulera les 20 et 21 mai dès 7 h pour se terminer à 19 h. L'événement se tiendra à l'aréna Cholette (secteur Hull) ainsi qu'au Centre Sportif de Buckingham.

L'achat de tables, au coût de 60 \$ l'unité, par des citoyens et/ou commerçants désireux de participer à cet événement per-

mettra d'amasser des fonds qui seront entièrement remis à Opération Enfant Soleil.

Les organisateurs ont prévu plusieurs activités pour amuser petits et grands tout au long de cette fin de semaine. On communique avec les gens de Re/Max pour en savoir plus.

Ne manquez pas le bateau

Avez-vous un bateau? Aimerez-vous participer à l'unique parade nautique de la région? Ou préféreriez-vous contribuer financièrement ou en prêtant votre bateau à quelqu'un qui aimerait participer?

Cette année, pour la première fois de son histoire, le Festival canadien des tulipes accueille le



Les plus beaux des médias

Les auditeurs d'énergie 104.1 ont voté pour élire Miss et M. Média Outaouais 2006. Du côté des femmes, avec 37 % des votes, c'est **Jhade Montpetit** qui l'emporte. Quant aux hommes, il s'agit de **Gilles Mailloux**, avec 27 % des votes, qui a mérité le titre officiel Monsieur Média Outaouais 2006. Sur la photo, on retrouve Gilles et Jhade entourés de **Jean Bruyère** et **Martin Tremblay**, animateurs de l'émission *Le Snooze*. Bof, c'est pas grave Martin. Même sur la photo, Gilles est maquillé. L'an prochain, on se reprendra. Nous au moins, on est des « naturels »!



Champions de Kin-Ball

L'équipe de l'école Maria-Goretti de Thurso s'est fait remarquer la semaine dernière en remportant le tournoi régional de Kin-Ball qui se tenait au Cégep de l'Outaouais. Cette équipe formée de **Jérémy Legault**, **Louis-Antoine Locas**, **Shanie Deschâtelets**, **Alexandre Guindon** et dirigée par **Stéphanie Gratton** a ainsi remporté l'or et le titre de champion dans la catégorie Inter B. Cette équipe représentera l'Outaouais lors de la finale provinciale qui se tiendra à Limoilou le 21 mai.

Une récompense au dévouement

Lors de la 9^e édition du prix Hommage bénévolat-Québec, **Cédric Vézina** représentera l'Outaouais dans la catégorie Jeune Bénévole - prix Claude Masson.

Cédric est très actif dans sa communauté. Membre de la Commission Jeunesse de la Ville de Gatineau et du Commando Oxygène, Cédric fait également du bénévolat pour la SPCA et au Bal de neige.

Il fait aussi du théâtre dans une troupe communautaire et il a également organisé un spectacle bénéfique au profit d'Opération Enfant Soleil.

C'est au cours d'une cérémonie qui aura lieu le 26 avril à l'Assemblée nationale que la ministre **Michelle Courchesne** fera la remise des prix.



LA TOUTE NOUVELLE DODGE CALIBER 2007 JAMAIS AU NEUTRE

MORDEZ DANS LA VIE



Caliber R/T TI illustrée*

LA TOUTE NOUVELLE DODGE CALIBER SE 2007

- Moteur 4 cylindres de 1,8 L DACT et 148 ch
- Transmission manuelle à 5 vitesses
- Sacs gonflables avant à déploiement progressif
- Rideaux gonflables latéraux
- Lecteur CD et compatibilité MP3
- Roues de 15 pouces
- Porte-gobelets électroluminescents
- Suspension grand tourisme

VOTRE
CHOIX

LA TOUTE NOUVELLE DODGE CALIBER SXT 2007

- Moteur 4 cylindres de 1,8 L DACT et 148 ch
- Transmission manuelle à 5 vitesses
- Climatiseur avec compartiment Chill Zone^{MC}
- Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique
- Télédévrouillage
- Lecteur CD et compatibilité MP3
- Roues de 17 po
- Porte-gobelets électroluminescents
- Sacs gonflables avant à déploiement progressif
- Rideaux gonflables latéraux
- Suspension grand tourisme

À partir de

15 995 \$*

À partir de

17 695 \$*



Accoudoir coulissant de série avec support pour votre lecteur MP3, votre ordinateur de poche ou votre téléphone cellulaire



Livable avec compartiment climatisé Chill Zone^{MC}



Porte-gobelets électroluminescents de série



Livable avec un système audio MusicGate Power^{MC} de 458 watts à 9 haut-parleurs Boston Acoustics^{MD}

FINANCEMENT OFFERT
EXCLUSIVEMENT PAR

Services financiers Chrysler

* Les prix comprennent les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires et sont établis pour la Caliber SE 2007 avec l'ensemble 23D. * Transport (1050\$) pour les modèles Dodge Caliber, taxes sur le climatiseur (lorsque applicables), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Offres exclusives et d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement des modèles 2007 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photos à titre indicatif seulement. † Le PDSF pour la Caliber R/T TI telle que montrée est de 23995\$.
Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge du Québec

CHRYSLER

Jeep^{MD}

DODGE

CINQ ÉTOILES

Visitez dodge.ca ou votre concessionnaire participant **Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge**

Un Ottavien tué dans les environs de Toronto

Le Droit

Un résidant d'Ottawa, Stephen Long, a vraisemblablement été victime d'un meurtre, dimanche à Collingwood, une municipalité située au nord-ouest de Toronto, à environ une heure de route de la Ville Reine.

La Police provinciale de l'Ontario (PPO) est intervenue vers 7h30 du matin dans une maison de la rue Elm, après avoir reçu un appel de cette résidence. Sur les lieux, les policiers ont trouvé le corps de M. Long.

Son décès a été constaté à l'hôpital Sunnybrook Health Sciences Centre de Toronto, où il avait été transporté par hélicoptère.

Un résidant d'Hamilton de 27 ans, Christopher Michael Broughton, a été accusé de meurtre prémédité dans cette histoire. Il a été placé en détention préventive et comparaitra devant la cour de Collingwood le 25 avril prochain.

La PPO poursuit son enquête dans cette affaire de meurtre.

Le niveau des rivières n'a rien d'alarmant

Presse Canadienne - MONTRÉAL

Comme à chaque année, la Sécurité civile surveille de près le niveau de certaines rivières de la province, après la période de fonte des neiges.

Dans Lanaudière, la rivière l'Assomption a débordé dimanche à Saint-Jean-de-Matha. Deux routes ont été inondées, mais aucune évacuation n'a été nécessaire.

Selon le porte-parole à la Sécurité civile, Jean-Pierre Bazinet, la situation est loin d'être alarmante. Il n'y a déjà plus de neige et de glace sur les cours d'eau au sud du fleuve Saint-Laurent, en Estrie et en Montérégie.

Toutefois, un gonflement des rivières n'est pas exclu dans d'autres régions comme l'Abitibi et la Gaspésie.

La Sécurité civile surveille plus particulièrement les rivières Rouge, du Lièvre et du Nord, dans les Laurentides et la rivière des Mille Îles, à Laval.

Ces cours d'eau sont près ou sous le seuil des inondations qualifiées de mineures.

L'UNIVERSITÉ SAINT-PAUL C'EST AUSSI...

L'ANIMATION

ET SES PROGRAMMES DE CERTIFICAT ET DE BACCALAURÉAT AVEC MAJEURE EN ANIMATION

DES PROGRAMMES AXÉS SUR LA PRATIQUE.

Développer et démontrer votre leadership dans les groupes au sein de votre organisation, quel que soit votre secteur d'activités : privé, public, communautaire ou travailleurs autonomes.

Gérez efficacement les réunions d'affaires, les groupes d'entraide et de relations d'aide, les équipes de travail en développant des compétences pour gérer la dynamique de groupe et exercer son leadership efficacement

Pour plus d'informations visitez le www.usptaul.ca
(613) 236-1393 poste 2202
animation@ustpaul.ca

USP UNIVERSITÉ SAINT-PAUL
SAINT PAUL UNIVERSITY

440577

TOURNOI DE PÊCHE

Église de Point-Comfort

La fabrique de Pte-Comfort en collaboration avec les pompiers du secteur Northfield ainsi que les Optimistes de Gracefield, vous invitent, le samedi 6 mai prochain, à la quatrième édition de son tournoi de pêche.

DATE :

Samedi 6 mai 2006

De 6h00 à 14h00 (pour inscription de la personne)
De 6h00 à 18h00 (pour inscription des prises)

Près de
10 000\$
en prix

incluant une chaloupe (Hors Bord Lafontaine), une remorque (Les assurances Kelly et ass.) et un moteur électrique (Felmax) qui sera attribué à un adulte selon le principe d'un poids caché. Pour enfant une bicyclette (Garage Cousineau).

ENDROITS :

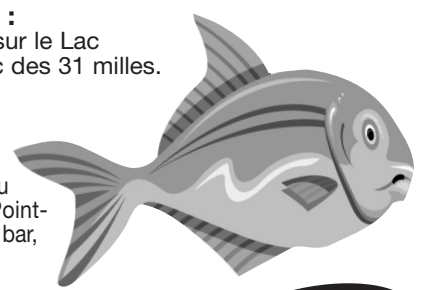
Le tournoi aura lieu sur le Lac Pemichangan et sur le Lac des 31 milles.

Le souper, gracieuseté d'Axep Gracefield (Claude Gauthier) se tiendra dans la salle à manger du Gatineau Fish and Games Club à Point-Comfort. Sous le chapiteau, bar, tirages et prix.

COÛT D'INSCRIPTION :

20\$ adulte (souper inclus)
10\$ enfant (souper inclus) 12 ans et moins

Information : Vincent Robillard (819) 463-1463
Lucille Alie (819) 463-3697
Dépanneur DF Caron (819) 463-1515



Bienvenue à tous

PRIX DU PARTICIPANT HÂTIF
25 000 \$ + 52 000 \$
DE BILLETS POUR LA LOTTO 6/49
OU 77 000 \$ EN ARGENT COMPTANT

- Gros lot : 1 million \$!
- 2^e prix 100 000 \$
- Prix du participant hâtif : **25 000 \$ + 52 000 \$** de billets pour la LOTTO 6/49* ou 77 000 \$ en argent comptant
- 1 prix de 25 000 \$
- 5 prix de 10 000 \$
- 5 prix de 1 000 \$
- 20 prix de 500 \$
- 4 200 prix de 125 \$
- 2 500 billets en prime pour le tirage du participant hâtif

Billets 100 \$ chacun ou 3 pour 250 \$*

1 chance sur 7 de gagner

La LOTERIE du MILLIONNAIRE du CHEO

VOTRE MEILLEURE CHANCE DE GAGNER 1 MILLION \$

GROS LOT 1 MILLION \$

Que feriez-vous si vous gagniez un million de dollars? Un voyage de rêve? Une nouvelle maison? Une garde-robe complète? Une nouvelle voiture? Une retraite anticipée? Vos choix sont illimités! Si vous gagnez notre GROS LOT, l'argent est à vous et alors tout est possible!

DES MILLIERS D'AUTRES PRIX en argent comptant!

SEULEMENT 50 000 billets à vendre!

100 000 \$ 2^e PRIX

COMMANDEZ VOS BILLETS AUJOURD'HUI !
PAR TÉLÉPHONE au (613) 722-5437 ou 1-877-562-5437
OU EN PERSONNE aux magasins La Baie des Centres commerciaux Bayshore, Centre Rideau et Place d'Orléans.

Commandez vos billets 24 heures sur 24, sept jours par semaine. Visitez notre site www.cheomillionairelottery.com.

*Chaque lot de trois billets doit contenir le(s) même(s) nom(s) et adresse postale. Permis de loterie n° P060111.

DATE LIMITE DE LA VENTE DES BILLETS POUR LE PRIX DU PARTICIPANT HÂTIF : VENDREDI 5 MAI 2006

DATE LIMITE DE LA VENTE DES BILLETS POUR LE TIRAGE FINAL : VENDREDI 26 MAI 2006

(Le billet officiel sera posté) Veuillez m'envoyer ___ billet(s) au prix de 100 \$ chacun ou ___ 3 pour 250 \$. Si vous achetez un lot de trois billets, les noms inscrits sur chaque billet doivent être les mêmes. Écrivez un chèque ou un mandat fait à l'ordre de la Fondation du CHEO. S'il vous plaît, aucun chèque postdaté. **Postez à :** La loterie du millionnaire du CHEO 2006, Fondation du CHEO, 415, chemin Smyth, Ottawa, ON K1H 8M8

NOM _____
ADRESSE _____
APPARTEMENT _____ VILLE _____
PROVINCE _____ CODE POSTAL _____
NO DE TÉLÉPHONE (JOUR) _____ (SOIR) _____

JE CERTIFIE QUE J'AI PLUS DE 18 ANS
 CI-JOINT, UN DON DE CHARITÉ POUR LE CHEO. DES REÇUS OFFICIELS POUR FINS D'IMPÔT NE SERONT ÉMIS QUE POUR DES DONS DE PLUS DE 10 \$.
 CE BILLET EST OFFERT EN CADEAU _____

MODE DE PAIEMENT

CHÈQUE MANDAT MASTERCARD VISA AMEX

DATE D'EXPIRATION

SIGNATURE DU DÉTENTEUR DE LA CARTE _____

NOM DU DÉTENTEUR DE LA CARTE _____



NOM À PARAÎTRE SUR LE CADEAU

Le 12^e Bal en Blanc de Montréal s'est terminé après 15 h de rave

Presse Canadienne - MONTRÉAL

Le 12^e Bal en Blanc a pris fin lundi midi après 15 heures de danse au son de la musique techno. Les organisateurs estiment que l'événement a attiré un peu plus de 15 000 personnes au Palais des congrès de Montréal.

On n'a signalé aucun incident grave sauf les habituelles saisies de drogue qui surviennent presque à tout coup lors de tels rassemblements.

ARRESTATIONS

Les policiers, qui étaient omniprésents, ont arrêté quatre hommes et une femme pour trafic de stupéfiants. Ils ont saisi de l'ecstasy, du speed, du GHB (la drogue du viol) et de la marijuana. Tous les fêtards ont été fouillés à l'entrée du Palais des congrès.

Plusieurs D.J. locaux et internationaux ont pris les commandes tout au long de cette soirée rave.

CINÉMA

L'événement a aussi été marqué par le tournage du film *Roméo et Juliette*, réalisé par Yves Desgagnés. Les deux jeunes qui interprètent les rôles principaux se sont donc fondus aux 15 000 participants pour y tourner toute la nuit les premières scènes du long métrage.

Détonation près du bar Le Pigale

Le Droit

Dans la nuit de samedi à dimanche, vers 3 h 45 du matin, les policiers de Gatineau sont intervenus au bar de danseuses Le Pigale. Ils avaient reçu un appel pour une détonation d'arme à feu.

Dans le stationnement de la Caisse populaire Desjardins, les agents de la paix ont appréhendé quatre personnes, trois hommes et une femme. Un pistolet de calibre .357 a été retrouvé sous un conteneur à déchets situé près des lieux de l'arrestation.

On ignore pour le moment si des accusations ont été déposées dans cette affaire.

CHANGEONS L'AVENIR!

www.changeonslavenir.ca

2 MENSUALITÉS GRATUITES À LA LOCATION* OU REMISE ÉQUIVALENTE À L'ACHAT**

+

0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ À LA LOCATION*

VENTE ÉTIQUETTES ROUGES

SUR TOUS LES AVALON, CAMRY, HIGHLANDER, SEQUOIA, SIENNA, SOLARA, TACOMA, TUNDRA ET 4RUNNER 2006

Véhicule à émissions FAIBLES

Ville : 12,4 L/100 km[†]
 Route : 8,2 L/100 km[†]

SIENNA 2006

349 \$

PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT OU ÉCHANGE DE 5 572 \$
OPTION 0 \$ COMPTANT DISPONIBLE

À L'ACHAT À PARTIR DE
30 800 \$*

MOTEUR V6 DE 3,3 L ET 215 CH • BOÎTE AUTOMATIQUE 5 RAPPORTS
• FREINS ABS ET RÉPARTITEUR ÉLECTRONIQUE DE FORCE DE FREINAGE • AM/FM/CD ET MP3 AVEC COMMANDES SUR LE VOLANT
• CLIMATISEUR JUMELÉ • PORTE-BAGAGES DE TOIT • 8 COUSSINS GONFLABLES • TRACTION INTÉGRALE DISPONIBLE EN OPTION

Modèle avec Groupe Puissance illustré

Ville : 15,0 L/100 km[†]
 Route : 10,9 L/100 km[†]

TACOMA 2006
4X4 V6 À CABINE ACCÈS

349 \$

PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT OU ÉCHANGE DE 4 468 \$
OPTION 0 \$ COMPTANT DISPONIBLE

À L'ACHAT À PARTIR DE
29 660 \$*

MOTEUR 6 CYL. VVT-i DE 4,0 L ET 236 CH • BOÎTE MANUELLE
(ABS), RÉPARTITEUR ÉLECTRONIQUE DE FORCE DE FREINAGE • RADIO AM/FM/LECTEUR CD, 6 HAUT-PARLEURS • PNEUS P245/75R16 RADIAUX TOUTES SAISONS • CLIMATISEUR • CAISSE DE 6 PIEDS

Modèle avec Groupe Hors Route illustré

Ville : 15,8 L/100 km[†]
 Route : 12,2 L/100 km[†]

TUNDRA 2006
4X4 V8 SR5 À CABINE ACCÈS

479 \$

PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT OU ÉCHANGE DE 4 329 \$
OPTION 0 \$ COMPTANT DISPONIBLE

À L'ACHAT À PARTIR DE
38 380 \$*

MOTEUR V8 FORCE-i DE 4,7 L ET 271 CH • BOÎTE AUTOMATIQUE 5 RAPPORTS À SURMULTIPLIÉE • SYSTÈME DE FREINS ANTIBLOCAGE (ABS), COMPENSATEUR DE FREINAGE • RADIO AM/FM/CASSETTE/LECTEUR CD, 6 HAUT-PARLEURS • PNEUS P265/70R16 RADIAUX TOUTES SAISONS • CLIMATISEUR

Votre nouvelle Toyota part toujours avec le plein d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.

TOYOTA
SERVICES FINANCIERS

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. * Offres de location au détail valables sur les modèles Sienna CE (ZA30CP AA), Tacoma 2006 (UU42NM AA) et Tundra 2006 (BT441S AA) neufs en stock. Première et deuxième mensualités de 0 \$ sur tous les modèles Avalon, Camry, Highlander (à l'exception du Highlander hybride), Sequoia, Sienna, Solara (à l'exception du cabriolet Solara), Tacoma, Tundra et 4Runner 2006 neufs en stock pour un terme de location de 48 mois. Dans l'éventualité où un client désire avoir un terme de location moindre que 48 mois, un rabais représentant le coût de deux mensualités basées sur un terme de 48 mois sera accordé (taxes incluses). Offre de 0 \$ dépôt de sécurité sur tous les modèles 2006 et 2007 neufs en stock à la location. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 10 \$ (Sienna, Tacoma et Tundra) du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 4 894,96 \$ pour la Sienna CE 2006 (ZA30CP AA), de 3 844,07 \$ pour le Tacoma 2006 (UU42NM AA) et de 3 567,76 \$ pour le Tundra 2006 (BT441S AA), taxes incluses. ** Remise à l'achat équivalant à deux mensualités de location basées sur un terme de 48 mois (taxes incluses), applicable au financement à l'achat des modèles Avalon, Camry, Highlander (à l'exception du Highlander hybride), Sequoia, Sienna, Solara (à l'exception du cabriolet Solara), Tacoma, Tundra et 4Runner 2006 neufs en stock. * PDSF pour les modèles Sienna CE (ZA30CP AA), Tacoma 2006 (UU42NM AA) et Tundra 2006 (BT441S AA) neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'assurance et les taxes sont en sus. † Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2006 pour une transmission automatique (transmission manuelle pour le Tacoma) pour le moteur du modèle indiqué. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 1^{er} mai 2006. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

TOYOTA

GATINEAU Toyota Gatineau (819) 568-0066

HULL Villa Toyota (819) 776-0077

MASSON-ANGERS Auger Frère (819) 986-2224

PAL
PILON

On revient toujours chez Pilon !
5 boul. Montclair, secteur Hull
771-5841
ouvert le samedi de 7 h 30 à 13 h 00

Magasinez

maintenant et obtenez les meilleurs prix sur le bois traité

SUREWOOD
FOREST PRODUCTS

Aussi en inventaire, une belle sélection de cèdre de l'Ouest

Bois traité	5'	6'	8'	10'	12'	14'	16'
2"X4" K.D	-	-	4,74	5,93	7,10	8,46	9,67
2"X6" K.D	-	-	7,13	8,92	10,70	12,48	14,27
2"X8" K.D	-	-	9,35	11,68	14,02	16,36	18,68
2"X10" K.D	-	-	12,80	16,01	19,20	22,40	25,61
1"X6"	2,20	2,81	3,74	4,68	5,62	-	7,49
4"X4"	-	-	9,88	12,89	15,46	18,04	20,60
1 1/4"X6" K.D	-	-	5,70	7,14	8,56	9,98	11,40
6"X6"	-	-	24,19	30,24	36,29	42,34	48,38

La passion de la « marmaille qui bouge »

Le Droit/Radio-Canada honorent madame Lise Bourgeois en la nommant Personnalité de la semaine. Ouvrant dans le milieu de l'éducation, elle remportait récemment le titre de dirigeante de l'année dans le secteur parapublic lors du Gala du Regroupement des gens d'affaires.

Elle a longtemps été enseignante avant de diriger le plus gros conseil scolaire francophone hors-Québec, et elle s'ennuie encore de cette odeur « d'espadrilles et de sacs d'écoles » et de toute cette marmaille qui bouge.



Louis
Lafortune

lafortune@ledroit.com

Lise Bourgeois a l'éducation dans le sang et elle en parle avec passion. Elle est une des rares directrices de conseils scolaires à avoir cumulé autant d'années devant une classe (19 ans), qu'en administration de l'éducation (12 ans).

« Quand je révèle ça, ça dévoile mon âge, dit en riant la personnalité de la semaine Le Droit/Radio-Canada. J'ai plus d'expérience dans la salle de classe. Souvent, les directeurs d'éducation sont des hommes qui ont fait trois ou quatre ans dans une salle de classe, qui sont devenus directeurs et qui ont été gestionnaires par la suite. »

Directrice de l'éducation et secrétaire trésorière du Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est (CECLFCE), Lise Bourgeois a été choisie dirigeante de l'année, secteur parapublic, lors du récent gala du Regroupement des gens d'affaires de la capitale nationale (RGA).

« J'étais flattée de recevoir ce prix. Pour le monde de l'éducation, c'est important. On est parfois trop humble et on ne fait pas assez connaître le rôle important que l'on joue pour bâtir la relève. En éducation aussi, on peut être des leaders. »

EXERGUE: Le côté affaires de l'éducation

Elle voit un côté « affaires » à son rôle : des fonds publics à gérer, avec 47 succursales (les écoles) reliées à l'intérieur d'une grande organisation qui compte 17 000 élèves. « L'imputabilité à laquelle je suis soumise est encore plus grande, parce que ce n'est pas mon entreprise. C'est une entité publique bien structurée avec des attentes précises. »

Pour donner une idée du territoire de 35 615 km carrés que couvre le CECLFCE, Lise Bourgeois le compare à la superficie

de la Belgique! Des écoles francophones de Cumberland, dans l'Est d'Ottawa, à Trenton, près de Kingston.

Sa vision de l'éducation : « Que l'on soit responsable de la réussite de chaque élève. »

À ce niveau, le CECLFCE n'a rien à envier à personne puisque ses écoles affichent les meilleurs résultats de l'Ontario sur les tests provinciaux. Soixante-quinze pour cent de ses élèves atteignent les normes établies par le ministère de l'Éducation de l'Ontario, la plus haute moyenne parmi les conseils francophones ou anglophones.

FILLE D'EMBRUN

Fille d'Embrun, Lise Bourgeois, a grandi sur une ferme laitière, deuxième d'une famille de six. Son choix pour l'éducation, s'est fait « par osmose ». « Mes amis allaient à l'école normale de l'Université d'Ottawa et j'ai voulu aussi y aller. Les autres membres de ma famille sont dans le monde des affaires. »

Elle laisse filer qu'elle est « au début de la cinquantaine », mais elle ne fait pas son âge, résultat de bons gènes et de l'exercice. Elle a commencé à enseigner à 18 ans seulement. Elle jonglera ensuite vie familiale et travail, tout en poursuivant ses études pour obtenir son bac. Elle l'obtiendra au bout de sept ans d'études à temps partiel. Pour finir sa maîtrise en éducation, elle prend une année sabbatique.

Lise Bourgeois a été directrice associée de l'éducation au Conseil des écoles séparées catholiques de langue française de Prescott-Russell avant de faire le saut au poste actuel qu'elle occupe depuis trois ans. Elle a également travaillé à l'Office de la qualité et de la responsabilité en éducation, une agence du ministère de l'Éducation de l'Ontario.

Ses deux filles ne l'ont pas suivie en éducation. Julie, âgée de 32 ans est avocate de la Couronne, et Stéphanie, 30 ans, est ostéopathe à Montréal. « Elles m'ont dit très jeunes qu'elles ne voulaient pas aller dans le monde de l'éducation. Pourtant, Julie a fait des présentations dans les écoles et elle a beaucoup aimé cela. »

LES CONSEILS CATHOLIQUES ET PUBLICS

Invitée à commenter le récent débat sur la pertinence de garder deux systèmes d'éducation francophones en Ontario, Lise Bourgeois se dit d'accord avec la collaboration entre le catholique et le public. Ce qui se fait déjà à



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Lise Bourgeois a l'éducation dans le sang. Aujourd'hui, cette enseignante de carrière dirige le plus gros conseil scolaire francophone hors du Québec : le Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-est.

plusieurs niveaux, comme le transport et l'enfance en difficulté, souligne-t-elle.

« Là où je ne suis pas d'accord, c'est de fusionner et d'avoir un seul système parce que je pense qu'on appauvrirait la francophonie. Il ne faut pas enlever des options aux francophones. Si on n'offre pas ces options, les parents choisissent l'éducation de langue anglaise. »

Les 12 conseils scolaires de langues françaises de l'Ontario ont une responsabilité encore plus grande, selon elle, non seulement pour contrer l'assimilation, mais aussi pour convaincre les jeunes de poursuivre leurs études en français. « Il faut toujours se rappeler que, pour les francophones, l'éducation, ce n'est pas aussi facile que pour les anglophones. On doit démontrer et garantir aux parents que l'école française pour leurs enfants est une valeur ajoutée. »

Avec ses 17 000 élèves, le CECLFCE a le potentiel d'aller chercher environ 10 000 autres jeunes, souligne Lise Bourgeois.

Il s'agit des « ayant-droits ». « Ce sont des enfants dont un des deux parents est anglophone. Ces parents-là ont parfois une crainte que si leur enfant va à l'école française, il va moins bien réussir et ses choix seront limités. Moi, je dis toujours aux parents, 'C'est un héritage que vous donnez à votre enfant si vous l'envoyez à l'école française'. C'est la génération des francophones du futur. Il y a 10 000 élèves qui ne sont pas dans nos écoles. »

Elle prône aussi l'innovation en éducation et donne l'exemple du calendrier équilibré. Tous les yeux des conseils scolaires d'Ottawa sont d'ailleurs tournés vers le CECLFCE, qui sera le premier à tenter l'expérience à compter du mois d'août. L'élémentaire Riverside-sud a adopté ce calendrier qui comprend des périodes de congé plus fréquentes, mais de plus courte durée. Certaines études stipulent que ce calendrier favorise l'apprentissage chez les élèves.

Lise Bourgeois suivra de près

ce qui se passe dans cette école puisque, on le rappelle, elle aime sortir de son bureau de direction et aller sur le terrain. Et lorsqu'elle met les pieds dans une classe, l'enseignant sait qu'il parle à une enseignante d'expérience. « Ça donne beaucoup de crédibilité. Tu peux être très crédible au niveau des gestionnaires, mais moins auprès de l'enseignant, qui est le plus important en éducation. Quand je vais dans une école, les enseignants savent que j'ai été longtemps en classe. Je peux parler avec eux de pédagogie. »

« Quand c'est la rentrée, je me paye la traite et je vais dans les écoles les premiers jours. Je vais m'imprégner de l'odeur des nouveaux sacs d'école et des espadrilles. »

Vous pouvez entendre la Personnalité de la semaine le lundi matin, à 8h40, dans l'émission « Bernier et Cie » diffusée à la radio de Radio-Canada, ainsi qu'au Téléjournal Midi de la SRC animée par Nathalie Tremblay.

LeDroit

La fin des Bougon

Tout au long de sa courte vie, le téléroman *Les Bougon* aura suscité la controverse. Plus souvent qu'autrement, plus de 2 millions de téléspectateurs francophones avaient un rendez-vous indéfectible avec cette famille d'assistés sociaux qui se vaudraient dans l'illégalité pour nous faire rire, nous faire réfléchir ou, à tout le moins, nous faire réagir.



Pierre Jury

pjury@ledroit.com

Éditorialiste

Force est de reconnaître qu'à ces trois chapitres, ils auront réussi. Surtout au plan de la réaction. Épidermique, du moins. Depuis le début de 2004, le téléroman de François Avard et Jean-François Mercier a provoqué un déluge de lettres dans les journaux, suscité des débats et alimenté des discussions familiales.

Plusieurs sont tombés à bras raccourcis sur les comportements des Bougon, sous prétexte que cela illustre un côté triste de la société québécoise. Effectivement, nous pouvions apercevoir chez les personnages un aspect sombre et désabusé où tous ne carburent qu'à la fraude et l'escroquerie. Cela est vrai tant pour les réguliers qui animaient les intrigues hebdomadaires que chez les occasionnels — travailleurs de la construction, journalistes, clients de Dolorès, fonctionnaires de l'État, etc.

Mais au travers de son désabusement, la famille Bougon s'avère aussi fortement liée par les liens de leur clan. Du métier de leur aînée à la dépression (passagère) de leur Junior, de l'obsession de la normalité de Mononcle, rien n'ébranle pourtant cette cohésion familiale. Éclatée puis redessinée à géométrie variable, dans la vraie vie, la famille retrouve chez les Bougon un sens profondément traditionnel. Chez eux, pas question de «parquer» l'aïeul dans un foyer! Dans ce deuxième étage, on s'aimait bien mieux qu'on s'aimait dans *La P'tite Vie*, par exemple, pour citer un autre grand repère télévisuel d'ici.

Plusieurs sont tombés à bras raccourcis parce que les Bougon auraient encouragé, ou glorifié du moins, la magouille, la délinquance et le vol, dans la mesure où les victimes se retrouvent dans le camp des riches et des inatteignables: le gouvernement au premier abord, mais aussi les banques, les gros commerçants, les parvenus, etc. Ajustons d'abord le tir: il n'existe aucune preuve d'une recrudescence de la criminalité depuis 2004. Tout juste une hausse du cynisme dans certains milieux... ou de l'envie car la petite fraude vite faite, bien faite (du câble piraté à l'impôt éludé) séduit toujours notre «hommie» intérieure. Il n'y avait d'ailleurs nul besoin d'écouter les Bougon pour devenir cynique: il ne suffit souvent que de lire les journaux pour en avoir de juteux exemples... Toute ressemblance avec le scandale des commandites, qui a par hasard correspondu exactement à la vie télévisuelle des Bougon, n'est ni fortuite ni accidentelle.

Et puis il n'y a pas que les riches qui aient encaissé le coup de crayon des auteurs. Pensez aux facteurs corrompus, aux syndicalistes, au juge blasé, aux bénévoles de la santé, aux voisins, aux artistes à deux faces, etc. Bref, pour le tandem Avard-Mercier comme l'humoriste américain Don Rickles, personne ne peut crier au victimisme: tout le monde y est passé, à un moment donné! C'est l'équité mur à mur.

Plusieurs sont enfin tombés à bras raccourcis sur les Bougon parce qu'ils dépassaient les bornes du bon français, qu'ils outrepassaient des consensus sociaux non écrits sur la sexualité, notamment. Oui, certaines scènes ont fait grincer des dents. Certaines sont allées un peu trop loin. Mais il fallait se rappeler, à ces moments-là, que ce téléroman demeurait une œuvre artistique comme une pièce de théâtre, un tableau, une chanson. Et parfois les artistes utilisent l'électrochoc pour provoquer une réaction. La caricature grossière est un artifice quotidien du téléroman. Le médium télévisuel exige souvent que les gens ne deviennent que des parodies égarées à la scie à la chaîne. En ce sens, ces assistés sociaux qui déjeunent à la bière ne sont nullement différents des pastiches de l'émission *Le cœur à ses raisons!*

Plusieurs seront tombés sur les Bougon comme si toute la télévision francophone au Canada était faite à son image. Ce n'était qu'une émission parmi des dizaines d'autres. L'une des plus uniques, outrecuidante et irrévérencieuse. Elle a témoigné que notre télévision était bien vivante...

Michael Jackson doit vendre une partie du catalogue des Beatles



Je suppose qu'il va commencer par "Taxman", "I'm Down" et "Help"!



À vous la parole

S'adapter ou non?

Étant moi-même «un importé» des années 1960, je me déssole de voir la constitution du pays glisser dans un non-retour au bon sens.

«En ce temps-là», pour être accepté par Immigration Canada, il fallait être en bonne santé, avoir au moins un baccalauréat ou un métier et de l'argent pour survivre un mois. Les langues étaient le français et l'anglais et il était fortement recommandé d'apprendre l'anglais si on voulait aller de «l'avant». Il y avait deux religions importantes: catholique et protestante.

J'ai le bonheur et la fierté de dire merci aux Canadiens qui m'ont initié à un autre genre de vie. Cela aurait été une erreur grossière de ma part de vouloir changer le mode de vie canadien. Le Canada est reconnu mondialement pour sa condition de bien vivre et de respect et ces conditions-là ont été établies bien longtemps avant moi. Je crois sincèrement que l'immigrant a un seul et unique devoir: celui de vivre en Canadien en respectant nos lois et notre façon d'être.

De quel droit certaines ethnies ont-elles le culot de réclamer une autre façon de vivre? Ils sont venus comme invités (la plupart) alors je leur dis: «Casez-vous dans notre programme sinon

vous risquez d'être gênants». S'ils ne peuvent accepter le fait pour quelque raison que ce soit et bien qu'ils rentrent donc chez eux, ils ne sont pas mûrs pour changer de vie et encore moins pour que je les respecte. Je suis las de me sentir lésé.

Robinet Dany,
Luskville

La traduction automatisée

Les présumées mauvaises traductions font la manchette des journaux. Ce qui est chaque fois mis en cause, c'est la traduction automatique et ses lacunes. Il existe un garde-fou contre les écarts de sens ou de style potentiellement dangereux de la traduction automatique: la postédition.

Que certaines annonces de Guichet Emploi, bien peu nombreuses toutes proportions gardées, échappent à la postédition, on ne peut que le déplorer. Mais c'est inévitable compte tenu des conditions, notamment l'urgence — tout texte devant être traduit en moins de quatre heures dans l'autre langue officielle. On oublie qu'on a affaire à de la traduction automatique, produit admirablement adapté à la tâche que s'est donnée GE: mettre les offres le plus vite possible à la disposition des chercheurs d'emploi. Les textes traduits sont imparfaits? En admettant que ce

soit le cas, pourquoi des documents qui ont une durée de vie limitée devraient-ils être parfaits? Et combien d'employeurs ou de chercheurs d'emploi peuvent-ils attribuer à la mauvaise qualité d'une traduction GE de n'avoir pas ou pourvu un poste ou trouvé du travail?

À ceux qui s'émeuvent des coûts reliés à la traduction, rappelons que la TA est éminemment économique: elle coûte jusqu'à 15 fois moins cher que la traduction entièrement humaine. Postéditée, c'est-à-dire revue par des humains, elle représente la formule idéale pour des traductions plus que moins répétitives.

Si quelqu'un est en mal de se battre pour assurer l'égalité du français et de l'anglais, les causes ne manquent pas, mais qu'on laisse tranquille la traduction automatique des offres d'emplois, surtout quand elle fait un travail aussi efficace qu'à Guichet Emploi avec des résultats assez bons, en tout cas, pour qu'on fréquente le site à raison de 65 millions de fois par an depuis trois ans.

Louise Brunette, Ph.D.,
Spécialiste de l'évaluation des traductions
Brigitte Orliac, Ph.D.,
spécialiste de la traduction automatique
Gatineau

Votre opinion compte!

LeDroit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; LeDroit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

Notre adresse: LeDroit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Le premier vote de confiance du gouvernement Harper

Dans quelques jours notre 11^e gouvernement minoritaire devra subir son premier vote de confiance. Des 10 premiers, neuf ont réussi. Un seul fut battu: Arthur Meighen, en 1926.

Mackenzie King a réussi son premier vote de confiance deux fois de suite soit en 1922 et en 1926, John Diefenbaker en 1957 et en 1962, deux fois, quoique pas de suite; Lester B. Pearson deux fois de suite, en 1963 et en 1966; Pierre Trudeau en janvier 1973; Joe Clark en 1979, Paul Martin en octobre 2004.

Le cas de Meighen est particulier. King a dirigé son premier gouvernement minoritaire de 1921 à 1925. King présida un second gouvernement minoritaire d'octobre 1925 jusqu'à la fin de juin 1926, même s'il n'avait pas la pluralité des sièges. Cependant il avait l'appui des progressistes, comme ce fut le cas pour son premier gouvernement minoritaire: le Gouverneur général Bing le laissa aller de l'avant. Huit mois plus tard éclatait le scandale des douanes: King sollicita une dissolution qui lui fut refusée par le Gouverneur général. King démissionna. Le Gouverneur général appela au pouvoir Arthur Meighen qui avait tout de même obtenu la pluralité des sièges aux élections d'octobre 1925; Meighen perdit son premier vote de confiance en juillet 1926 par une seule voix; le Gouverneur général n'avait plus aucun choix; il accorda une dissolution.

Le cas d'Arthur Meighen est demeuré isolé. Il a très peu de chance de se répéter. Les circonstances ont changé depuis 1926. Ainsi, par exemple, Joe Clark a obtenu une dissolution en décembre 1979 quelques mois après les élections de mai 1979.

Plus de 30 ans plus tard, nous avons connu d'autres gouvernements minoritaires.

John Diefenbaker gagna les élections du 10 juin 1957 et il dirigea minoritaire jusqu'au 31 mars 1958. À l'élection qui suivit il remporta une forte majorité. Aux élections du 18 juin 1962, John Diefenbaker perdit sa majorité, mais obtint une pluralité des sièges et dirigea son deuxième gouvernement minoritaire.

Le 8 avril 1963, aux élections, Lester B. Pearson fut élu à la tête d'un gouvernement minoritaire. Il avait la pluralité des sièges. Le 8 novembre 1965, Pearson fut maintenu et présida son second gouvernement minoritaire jusqu'en avril 1968. Pierre Elliott Trudeau lui succéda et obtint un gouvernement majoritaire aux élections du 25 juin 1968.



Stephen Harper

Aux élections du 30 octobre 1972, Trudeau fut réélu, mais minoritaire. Il gagna son premier vote de confiance de la Chambre au début de janvier 1973. Il dirigea avec l'appui des néo-démocrates jusqu'au moment où il fut battu sur son budget en mai 1974.

Joe Clark remporta l'élection du 22 mai 1979 avec une pluralité de sièges, mais il était minoritaire. Clark gagna le premier vote de confiance. Par la suite, il fut défait le 13 décembre 1979 sur un vote portant sur la hausse du prix de l'essence. Il fut battu aux élections du 18 février 1980. M. Trudeau revint au pouvoir avec une majorité.

Vingt-quatre ans plus tard, les gouvernements minoritaires sont revenus.

Ceci m'amène à revenir sur le 10^e gouvernement minoritaire, celui de Paul Martin. Il avait succédé au premier ministre Jean Chrétien en décembre 2003. En juin 2004, Paul Martin se trouva minoritaire. Il subit son premier vote de confiance le 18 octobre 2004. Sur ce vote, un amendement eut lieu, ce qui est rare. Paul Martin eut un second vote de confiance le 19 mai 2005 qu'il gagna par une voix, celle du président de la Chambre, qui vota selon les principes des précédents parlementaires. En novembre 2005, les trois partis d'opposition, sur une proposition de Stephen Harper, ont défait le gouvernement Martin, à raison de 171 à 133.

Actuellement, à la suite des élections du 23 janvier 2006, les trois partis d'opposition ont peu d'intérêt à refuser la confiance au premier ministre Harper.

Qu'en sera-t-il pour Harper? Il est possible qu'un amendement soit proposé, soit pour le premier vote de confiance ou encore pour le second, c'est-à-dire pour le budget qui suivra de près. Mais encore là, à ce stade-ci, les trois partis d'opposition ont peu d'intérêt à précipiter les choses! Encore une fois il faudra composer.

Gérald-A. Beaudoin,
professeur émérite et
sénateur à la retraite,
Gatineau

La réforme électorale et les Franco-Ontariens



Adrien Cantin

Collaboration spéciale

Le gouvernement de l'Ontario annonçait, il y a quelques semaines, la création d'une Assemblée des citoyens sur la réforme électorale dont les 103 membres seront nommés prochainement.

Son travail débutera à l'automne. L'Assemblée recommandera, ou pas, des modifications à notre système électoral. Si des changements sont recommandés, ils devront être approuvés par référendum.

Les Franco-Ontariens auraient avantage à se préoccuper de ce processus. Rarement, en 100 ans, auront-ils été aussi mal représentés en nombre à Queen's Park que présentement, avec quatre députés seulement.

Il s'agit du néo-démocrate Gilles Bisson (Timmins - Baie James) et des libéraux Madeleine Meilleur (Ottawa-Vanier), Jean-Marc Lalonde (Glengarry-Prescott-Russell) et Monique Smith (Nipissing), une parfaite bilingue dont le père est anglophone, mais qui a fréquenté l'école en français.

Depuis 1908, jusqu'à la dernière élection, en 2003, on y avait fait élire au moins cinq députés francophones à chaque élection, sauf en 1948, 1951 et 1975. Ce nombre atteignait régulièrement six ou sept, même au début des années 1940, alors que l'Assemblée législative ne comptait que 90 députés.

Lors des 33^e, 34^e et 35^e législatures, entre 1985 et 1995, huit Franco-Ontariens siégeaient à l'Assemblée, sur les banquettes de chacun des trois partis politiques. Remarquablement, la communauté a fait des gains particulièrement importants au cours de cette période, dont la Loi sur les services en français.

DÉMOGRAPHIE

La chute constante du poids démographique des francophones par rapport à l'ensemble de la population ontarienne est probablement une cause importante de ce déclin récent de notre représentation politique, particulièrement dans le Sud-Ouest.

On se rappellera, par exemple, que depuis la Confédération jusqu'au milieu des années 1900, la région de Windsor envoyait régulièrement des francophones à Queen's Park, depuis Gaspard Pacaud, en



ARCHIVES

Jean-Marc Lalonde, à gauche, et Madeleine Meilleur sont deux des quatre seuls députés francophones de l'actuelle Assemblée législative ontarienne.

1886, qui à 27 ans était le plus jeune député de la 6^e législature. Cela n'arrivera probablement plus jamais.

Mais il y a un autre facteur, tout aussi important et tout aussi troublant. La région où le taux de croissance de la population francophone est le plus élevé est celle du Centre/Sud de la province, qui comprend notamment les villes de Toronto, Mississauga, Hamilton et Oshawa.

Vous voyez la difficulté? Il s'agit de la région où les francophones sont le plus submergés en Ontario, représentant moins de 2% de la population totale. Et ceux qui s'y installent sont souvent les plus brillants et les plus instruits. Le Centre/Sud est également la région que choisissent 55,2% des immigrants francophones en Ontario.

Les chances que les quelque 150 000 francophones de cette région soient jamais représentés par un député qui parle leur langue sont minces et les chances que leur député soit issu de leur communauté sont à peu près nulles. Même chose dans d'autres régions.

À moins que l'on ne réforme complètement le système électoral en Ontario, les francophones sont peut-être condamnés à la sous-représentation chronique. Ce qui nous ramène à l'Assemblée des citoyens sur la réforme électorale qu'annonçait, il y a quelques semaines, la ministre responsable du Secrétariat du renouveau démocratique, Maria Bountrogianni.

LA PROPORTIONNELLE

Plusieurs chercheurs et universitaires, ici et ailleurs dans le monde, expriment depuis plusieurs années les faiblesses du système électoral «uninominal à majorité simple» selon lequel nous élisons présente-

ment nos députés. Celui-ci, disent-ils, prive d'une voix légitime plusieurs groupes de notre société, dont les femmes, les autochtones et les minorités. Comme plusieurs communautés importantes de langue française de l'Ontario. On préconise plutôt un système de «représentation mixte proportionnel», déjà implanté dans plusieurs pays non seulement en Europe, mais en Australie et en Nouvelle-Zélande. C'est plus compliqué, mais plus équitable, parce que ça donne une voix à davantage de segments de la société.

La nouvelle Assemblée aura justement comme mandat de provoquer ce genre de réflexion et de consulter l'ensemble de la population sur les diverses pistes de réforme possibles. Une belle opportunité en effet.

La Fédération des communautés francophone et acadienne (FCFA) du Canada explore déjà des modes «asymétriques» de représentation pour l'ensemble des communautés minoritaires du pays, au niveau fédéral où un projet de révision est également en gestation.

Mais les choses pourraient bouger plus rapidement au niveau provincial ontarien. La balle se trouve donc dans le camp de la nouvelle Assemblée de la francophonie ontarienne. L'AFO doit la saisir au bond et rapidement. Les travaux de l'organisme provincial sur la réforme électorale commencent dans moins de six mois et le dossier est complexe, très complexe.

En bref

Cas de la maladie de Creutzfeldt-Jakob hospitalisé

Presse Canadienne – WINDSOR

Les médecins du Hotel-Dieu Grace Hospital se penchent actuellement sur un cas présumé de la maladie de Creutzfeldt-Jakob, l'équivalent humain de la maladie de la vache folle, ou encéphalopathie spongiforme bovine, chez les bovins.

La présence de la maladie à l'hôpital ne représenterait toutefois aucun risque de contamination, puisqu'elle n'est pas transmissible par un simple contact, a indiqué le directeur de l'hôpital, Neil McEvoy.

Une variante de la maladie de Creutzfeldt-Jakob a déjà été associée à l'ESB, mais dans le cas présent, soutient M. McEvoy, l'infection serait un cas classique de la maladie, laquelle pourrait d'ailleurs être héréditaire.

Le pétrole à 70\$

AP ET PC – WASHINGTON

Le baril de pétrole brut a clôturé à plus de 70 \$US, hier, établissant un nouveau record après une hausse de plus de 1 \$US pendant la journée.

D'après les experts, ce bond est attribuable à l'incertitude entourant la baisse des réserves d'essence aux États-Unis, à la situation chaotique au Nigeria ainsi qu'aux tensions reliées au programme nucléaire iranien.

Selon les analystes, les prix demeureront vraisemblablement élevés tant que ces problèmes géopolitiques ne seront pas réglés puisqu'aucune diminution de la demande n'est prévue à court terme.

Le courtier new-yorkais Tom Bentz affirme qu'il est impossible de dire quand prendra fin la hausse. Certains de ses collègues disent s'attendre à un prix supérieur à 75 \$US le baril au cours des prochaines semaines.

Charest et Lord signeront un accord de coopération

Presse Canadienne – FREDERICTON

Jean Charest et Bernard Lord signeront aujourd'hui, à Moncton, une entente de coopération liant les deux provinces dans plusieurs champs d'activité, dont la main-d'œuvre.

Les premiers ministres du Québec et du Nouveau-Brunswick apposeront leur signature sur cet accord qui verra à accroître les relations et échanges d'informations entre Québec et Fredericton dans quelque 25 secteurs, dont, entre autres, la culture, la coopération économique, les affaires municipales et régionales, le tourisme, les affaires autochtones, l'environnement, le sport et les loisirs.

Le dossier de la main-d'œuvre entre le Québec et le Nouveau-Brunswick devrait être contenu dans l'entente de coopération. Les détails concernant ce point précis demeuraient inconnus, hier.

L'opposition libérale a cependant indiqué, hier, qu'elle allait déposer à nouveau son projet de loi sur la mobilité de la main-d'œuvre dans l'industrie de la construction lorsque les travaux législatifs reprendront la semaine prochaine.

Israël frappé par un attentat-suicide

Un attentat-suicide revendiqué par le Jihad islamique a fait, hier, 10 morts, dont le kamikaze, et 49 blessés devant un fast-food d'un quartier commerçant de Tel Aviv. C'est la première attaque en Israël depuis l'entrée en fonction fin mars du gouvernement palestinien dirigé par le Hamas.

Associated Press – TEL AVIV

Le premier ministre israélien Ehoud Olmert a affirmé que l'État hébreu répondrait «comme il convient» à cet attentat. Le président de l'Autorité palestinienne Mahmoud Abbas a de son côté condamné ce qu'il a qualifié d'«attaque terroriste». Mais, selon le Hamas, l'attentat est la conséquence «directe» de l'«agression» israélienne.

«Nous saurons réagir comme il convient», a souligné M. Olmert peu après l'ouverture de la première séance parlementaire à la Knesset depuis les législatives du 28 mars. «Nous continuerons bien sûr à utiliser tous les moyens à notre disposition pour empêcher toute autre tentative». Selon lui, cet attentat n'est pas une surprise. «Nous savons que les organisations terroristes continuent en permanence à chercher des occasions de perpétrer des attentats en Israël.»

Tôt ce matin, des appareils israéliens ont tiré des missiles sur un atelier métallurgique à Gaza, faisant des dégâts matériels mais aucun blessé, selon des responsables palestiniens.

L'armée israélienne affirme que le bâtiment visé était utilisé par le Front populaire pour la libération de la Palestine (FPLP) pour fabriquer des roquettes.

Le restaurant, «Le Falafel du maire», avait déjà été la cible le 19 janvier dernier d'un attentat qui avait fait 20 blessés. Il est situé dans le quartier très animé de Neve Shaanan, près de la principale gare routière de Tel Aviv. Il y avait beaucoup de monde, à l'occasion des Fêtes de Pâques et de Pessah (Pâque juive). Selon la police, un vigile a empêché le kamikaze de pénétrer dans l'établissement. Parmi les 49 blessés, neuf sont gravement atteints.

Le Jihad islamique a revendiqué cette attaque dans un appel à l'Associated



Des secouristes soignent des blessés à la suite d'un attentat-suicide dans un restaurant de Tel-Aviv.

Press. Il a précisé que le kamikaze, du nom de Sami Salim Mohammed Hamed, était originaire de la région de Djénine, en Cisjordanie. Dans un enregistrement vidéo rendu public par l'organisation, l'homme explique que son geste est dédié aux milliers de prisonniers palestiniens. «Il y a de nombreux autres kamikazes sur le chemin», explique-t-il.

Sa famille a précisé qu'il avait 21 ans et avait dû abandonner l'université, faute de moyens. Il avait quitté la demeure familiale, à Arakeh, quelques jours auparavant. Sa mère, Samiya, a confié avoir appris son implication dans l'attentat par les médias. Après avoir quitté les cours, il avait fait des petits boulots.

Le Hamas observe un cessez-le-feu depuis plus d'un an. Mais ses dirigeants n'ont pas condamné cette dernière attaque. «Nous estimons que cette opération [...] est le résultat direct de la politique d'occupation, de l'agression brutale et du siège de notre peuple», a affirmé Khaled Abou Helal, porte-parole du ministère palestinien de l'Intérieur dans le cabinet Hamas.

Ce nouvel attentat survient alors que le nouveau premier ministre palestinien Ismaïl Haniyeh a renouvelé dimanche lors d'une réunion avec les formations

rivales l'offre du Hamas de mettre en place un gouvernement d'«unité nationale». Les relations restent tendues entre le Mouvement de la résistance islamique et le Fatah. Ce dernier n'a envoyé aucun représentant à cette réunion.



Sami Salim Mohammed Hamed a paru dans une vidéo diffusée après l'attentat-suicide qu'il a effectué à Tel-Aviv.

Vache folle: pas de changement pour le Québec

La découverte d'un autre cas de vache folle au Canada, cette fois en Colombie-Britannique, ne devrait rien changer pour les producteurs québécois de bovins, estime le président de leur fédération, Michel Dessureault.

Presse Canadienne – MONTRÉAL

«À court terme, ça ne change absolument rien sur le marché pour les producteurs de bovins québécois», opine M. Dessureault, joint au téléphone lundi.

Un embargo existe déjà sur les bovins âgés de plus de 30 mois, qui ne peuvent traverser la frontière canadienne vers les États-Unis. La viande provenant d'animaux de cet âge est aussi frappée du même embargo.

Dimanche dernier, l'Agence canadienne d'inspection des aliments a confirmé l'existence d'un nouveau cas d'encépha-

lopatie spongiforme bovine (ESB) décelé chez une vache âgée de 6 ans.

L'agence a assuré qu'aucune partie de l'animal ne s'était retrouvée dans la chaîne alimentaire humaine ou animale.

La vache a été découverte sur une ferme dans la vallée du Fraser, par le biais du programme de détection de l'ESB. Depuis la découverte du premier cas d'ESB, en mai 2003 en Alberta, les inspecteurs fédéraux ont effectué 100 000 tests.

M. Dessureault relève d'ailleurs l'efficacité du programme canadien d'inspection, soulignant qu'il a pu déceler ce cas de vache folle dans un cheptel canadien de 6,5 millions de têtes.

ESPOIR

M. Dessureault compte maintenant sur un règlement politique du dossier aux États-Unis, les producteurs du Montana qui s'étaient adressés aux tribunaux pour empêcher la levée complète de l'embargo ayant été récemment déboutés.

«Ca éloigne peut-être un peu le dépôt,

par les Américains, d'une nouvelle règle qui permettrait l'ouverture de cette frontière-là de quelques mois. On s'attend toujours à ce que cette frontière-là puisse s'ouvrir fin 2006 début 2007», commente le président de la Fédération des producteurs de bovins.

En attendant l'annonce des États-Unis, les producteurs québécois gardent espoir de recevoir une aide financière de la part du gouvernement fédéral. Le gouvernement conservateur de Stephen Harper doit déposer son premier budget prochainement.

Les pertes à la ferme pour les producteurs québécois de bovins dépassent «facilement, facilement, facilement» les 500 millions\$ depuis le début de la crise en mai 2003, admet M. Dessureault.

Uniquement pour la catégorie des bovins de réforme (destinés à la viande hachée ou à la viande de transformation), M. Dessureault estime que les pertes oscilleront entre 60 et 100 millions\$, et ce cette année seulement.

Un jeune Canadien abat deux délinquants sexuels au Maine

Un jeune laveur de vaisselle du Cap Breton soupçonné d'avoir tué deux délinquants sexuels au Maine avait auparavant consulté sur Internet la liste des délinquants sexuels de l'État et leur lieu de résidence, ont indiqué, hier, les autorités américaines.

Presse Canadienne
BANGOR

Selon un porte-parole du département de la Sécurité publique du Maine, Stephen McCausland, les noms des deux victimes de meurtre apparaissent sur une liste de 34 noms compilée par Stephen Marshall, 20 ans, de North Sydney, en Nouvelle-Écosse.

«Les événements de la fin de semaine vont sûrement faire

l'objet d'une analyse, mais pour le moment, nous n'avons pas l'intention de changer quoi que ce soit sur le site Internet», a déclaré M. McCausland.

Les enquêteurs qui tentent d'établir les liens entre Marshall et les deux victimes ont découvert que le jeune homme avait lui-même inscrit son nom sur la liste des délinquants sexuels de l'État pour obtenir davantage d'informations, notamment les adresses des deux victimes.

Le père du jeune homme, Ralph Marshall, a déclaré, hier, aux journalistes que son fils lui semblait normal et qu'il ne lui avait jamais dit avoir été agressé sexuellement.

Quoi qu'il en soit, les motifs de Marshall pourraient ne jamais être connus, puisque le jeune homme s'est suicidé lorsque des policiers américains ont voulu procéder à son arrestation dans

un autobus, en banlieue de Boston, dimanche. Les policiers ont quand même trouvé un ordinateur portable près de son corps.

Les deux délinquants sexuels assassinés vivaient à une quarantaine de kilomètres l'un de l'autre.

Sous la foi de divers témoignages, les policiers s'étaient lancés à la poursuite de Stephen Marshall, mais ce n'est qu'après 12 heures de recherche, à travers trois États américains, qu'ils ont pu retrouver sa piste.

Selon David Procopio, porte-parole du bureau de l'avocat du comté de Suffolk, le jeune Marshall s'est suicidé d'une balle dans la tête lorsque les policiers sont montés à bord de son autobus.

La liste des délinquants sexuels du Maine, qui compte plus de 2200 noms, est affichée sur Internet depuis décembre 2003.

Bob Rae annoncera bientôt sa candidature

L'ancien premier ministre de l'Ontario Bob Rae devrait annoncer officiellement au début de la semaine prochaine son entrée dans la course au leadership du Parti libéral du Canada.

Presse Canadienne

C'est ce qu'ont indiqué, hier, des conseillers de M. Rae. On

s'attend cependant que trois autres candidats se fassent connaître d'ici là.

Âgé de 57 ans, M. Rae, tâte le terrain politique depuis déjà plus d'un mois. Toutefois, le 8 avril dernier, il indiquait clairement dans un discours son intention d'être candidat.

Selon les conseillers de l'ancien premier ministre ontarien,

celui-ci dispose déjà de solides appuis au sein du parti.

D'autres candidats devraient se faire connaître au cours des prochains jours. On parle des députés fédéraux Maurizio Bevilacqua, 45 ans et Joe Volpe, 58 ans. Le député fédéral de la Nouvelle-Écosse Scott Brison, 38 ans, devrait pour sa part lancer sa candidature en fin de semaine.

L'ANTIDOTE IDÉAL
CONTRE LES
«QUAND EST-CE
QU'ON ARRIVE?»

Renseignez-vous sur nos supers rabais d'été.



LA FAÇON HUMAINE DE VOYAGER

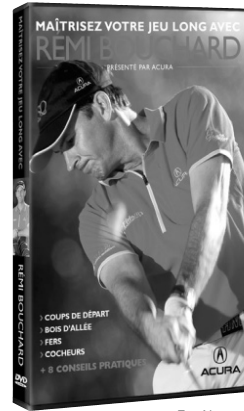
viarail.ca

MC Marque de commerce propriété de VIA Rail Canada inc.

L'an passé, vous avez visé juste, maintenant visez plus loin!

Présenté par
ACURA

Voici **Maîtrisez votre jeu long** le deuxième DVD du professionnel Rémi Bouchard.



29.95\$
+ taxes
Dès le
17 mars 2006

Le premier DVD intitulé **Maîtrisez votre jeu court** a été vendu à plus de **10 000** exemplaires



Les Éditions **gesca**

EN VENTE CHEZ

sports experts

INTERSPORT

NEVADA BOBS GOLF

GOLF TOWN

ET AUTRES MAGASINS PARTICIPANTS

Maintenant
y'existe
d'aut' chose

l'aut' show



Avec **Rick** pis **Alex**
du lundi au vendredi de 6 h à 10 h

TAG RADIO
96.5
www.tagradio.fm

TAG TA
DIFFÉRENCE

Day parlera de sécurité aux frontières avec les Américains

Presse Canadienne

La mise au point d'un système d'identification sécuritaire pour les voyageurs qui traversent la frontière canado-américaine sera au centre des discussions lors de la rencontre entre le ministre fédéral de la Sécurité publique, Stockwell Day, et le secrétaire à la Sécurité intérieure des États-Unis, Michael Chertoff, aujourd'hui, à Washington.

À compter de la fin de 2007, conformément à une loi adoptée par le Congrès en 2004, les États-Unis exigeront des voyageurs qu'ils présentent un document de sécurité personnalisé lorsqu'ils franchiront la frontière par voie terrestre.

Toutefois, la nouvelle loi, la « Western Hemisphere Travel Initiative », doit entrer en vigueur dès la fin de cette année pour les voyageurs qui entreront aux États-Unis par voie aérienne.

Le Canada juge ce délai trop court et a demandé plus de temps à l'administration Bush pour s'y préparer, ce qui lui a été refusé.

Le département d'État américain travaille actuellement à la mise au point d'une carte à puce de haute technologie qui pourrait prendre la relève des passe-

ports.

La semaine dernière, le ministre des Affaires étrangères, Peter MacKay, estimait que les Canadiens devraient pouvoir entrer aux États-Unis en montrant leur passeport, mais rien n'indique que la position américaine ait changé à ce propos. Quant à la position canadienne en la matière à la veille des discussions d'aujourd'hui, on n'en sait pas grand-chose.

67 morts dans un accident d'autobus au Mexique

Associated Press - VERACRUZ

Un autocar transportant des touristes mexicains est tombé, hier, du haut d'une falaise de près de 200 m, faisant au moins 67 morts, a rapporté la police selon qui une défaillance des freins pourrait être à l'origine de l'accident.

Quatre mineurs figurent parmi les morts. Quatre personnes

ont été blessées, et quatre autres ont survécu.

Les autorités ont interrompu leurs recherches après avoir découvert 63 corps, selon le ministre de la Justice de l'État de Veracruz, où s'est produit l'accident.

Les quatre autres victimes sont décédées dans des hôpitaux de la région.

Le car avait quitté la ville de Guadalajara (ouest) et se diri-

geait vers la région de Tabasco (est).

L'autocar, d'une capacité de 46 sièges, transportait 71 passagers. Il roulait à environ 110-115 km/h. Les premiers éléments de l'enquête suggèrent que cette vitesse élevée a pu être causée par une défaillance du système de freinage, a déclaré à W Radio un responsable de la police fédérale, Arturo Corona.

L'habitation constitue une composante fondamentale de la qualité de vie des citoyens. La Ville de Gatineau invite **les organismes et les citoyens** à prendre place à l'atelier de travail sur le rapport de la firme Pierre Bélanger portant sur les enjeux en matière d'habitation auxquels la municipalité fait face et sur des propositions d'orientation.

PRENEZ PLACE À L'ATELIER DE TRAVAIL SUR L'HABITATION!

DATE : Le lundi 24 avril 2006

LIEU : La Maison du Citoyen (salle des Fêtes)

HEURE : De 19 h à 21 h

ADRESSE : 25, rue Laurier (secteur de Hull)

Les citoyens et les représentants des organismes peuvent s'inscrire à la consultation publique avant **le mercredi 19 avril 2006** en nous communiquant leur nom, leurs coordonnées et leurs choix d'ateliers.

- par téléphone : 819 595-7331
- par télécopieur : 819 595-7397
- par courriel : roy.nathalie@gatineau.ca

Vous pouvez consulter l'information pertinente dans le site Web de la Ville à la rubrique « Participation citoyenne » ou dans les centres de services et les bibliothèques de la Ville.

www.gatineau.ca Bienvenue à tous!

Courtier d'assurances Jocelyn R. Leblanc Assurances Générales

Parler directement avec un courtier

SOUSSION DISPONIBLE PAR TÉLÉPHONE

156, St-Raymond, secteur Hull, 595-2001

EMMAÛS

Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.

Composez **771-5309** ou **771-4566**

Nous ferons la cueillette avec plaisir. Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.

LE COMPTOIR D'EMMAÛS
175, rue Eddy, Hull

Merci à tous

Oeuvre de l'Abbé Pierre 439716

Heritage College

Le Collège Héritage, en partenariat avec le ministère de l'Éducation du Québec, est heureux d'offrir les programmes à temps plein suivants :

Réseaux Microsoft avec Linux
Début des cours : le 24 avril

Administration et bureautique
Début des cours : le 1er mai

Création d'entreprise
Début des cours : le 23 octobre

Pour en savoir plus sur le contenu des programmes, veuillez consulter notre site Web à l'adresse : www.cegep-heritage.qc.ca ou composez le (819) 778-2270, poste 2804.

Tous les cours sont donnés en anglais

LASIK MD VISION CORRECTION DE LA VUE AU LASER

Plus de 300,000 corrections de la vue au laser au Canada

À partir de **\$490** /oeil*

Informez-vous sur notre politique du plus bas prix garanti.

CONSULTATION SANS FRAIS (613) 288-2228

Ouvert 7 jours pas semaine

42, rue Elgin Édifice Chambers Ottawa

L'excellence à votre portée

Chef de file dans le domaine de la correction de la vue au laser au Canada

Équipement **Bausch & Lomb** à la fine pointe de la technologie

Procédé **Zyoptix^{MD}** personnalisé disponible

Dr. Ralph Zabel MD, DIR. ABO
Dr. Peter Agapitos MD, FRCS, DIR. ABO
Dr. Robert Morgan MD, FRCS

*Promotion valide jusqu'au 31 mai 2006. Les prix peuvent varier selon la prescription. Applicable sur une chirurgie des deux yeux.

Sans frais **(866) 393-1515** www.lasikmd.com

Halifax • Montréal • Ottawa • Kingston • Toronto • London • Windsor • Edmonton • Calgary • Vancouver

Roulement de tambour, s'il vous plaît... (Les tambours sont à l'arrière, à côté du piano.)

Passat familiale 2007

La voici : la toute nouvelle Passat familiale 2007. La même grâce dans les lignes que sa soeur berlina. Le même confort luxueux. La même ingénierie haut de gamme avec, entre autres, l'allumage par bouton, le frein à main électronique au tableau de bord, les sièges avant chauffants et le moteur de 200 chevaux, ou 280 si vous optez pour le V6. Et avec, en plus, une gestion intelligente de l'espace qui vous permet de charger jusqu'aux drums de votre plus vieux pour aller les perdre dans le bois. Essayez-la vite. Bien équipée à partir de 31 425 \$*.

Êtes-vous fait pour Volkswagen?

*PDSF de la Passat familiale 2007 2.0T, 31425\$. Taxes, immatriculation, droits, frais de titre et de documentation, inspection de prélivraison, frais administratifs (y compris les frais d'inscription, jusqu'à 46\$, au Registre des droits personnels et réels mobiliers), frais de transport de 615\$, assurances et autres options en sus. Modèle montré à titre indicatif seulement. Certaines caractéristiques montrées peuvent être offertes en option. Tous les détails chez Bytek Automobiles. « Volkswagen », le logo Volkswagen et « Passat » sont des marques déposées de Volkswagen AG. © Volkswagen Canada Inc. 2006.

Bytek Automobiles

Le seul atelier de réparation de carrosseries Volkswagen autorisé par l'usine à Ottawa

1325, boul. Saint-Laurent 745-6886

www.bytekvw.com

Du facteur actif au trio de « doormen »

Louis (Luc Picard) est un passeur de messages. Une manière de facteur, mais dans un genre plus actif. Il est engagé pour rappeler leurs obligations à certaines personnes « distraites ». Pour cela, il casse des jambes, coupe des doigts... enfin, fait le nécessaire pour qu'ils retrouvent la mémoire.



Sonia Sarfati
LA PRESSE

CINÉMAISON

Mais Louis (toujours Luc Picard) caresse un grand rêve: devenir acteur.

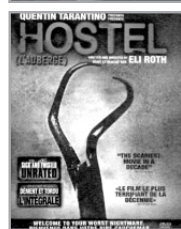
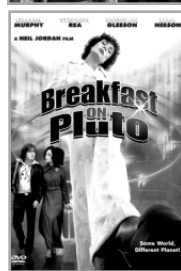
Or, sa cousine lui décroche une audition. Pour s'y préparer, il répétera avec un acteur confirmé (Denis Bernard). Et, tranquillement, le regard que Louis (Luc Picard, me semble) porte sur la vie et sur son métier, change. Dramatiquement (dans tous les sens du terme). Le réalisateur (Luc Picard, oui!) fait ici un premier séjour concluant derrière la caméra. Il faut juste qu'il se méfie un peu du scénariste (un certain Luc Picard), qui frôle ici d'un peu trop le mode bien-pensant.

Cilian Murphy est un excellent acteur. Quand on ne l'a vu que dans la peau du méchant de *Red Eye* et du méchant de *Batman Begins*, la chose n'est pas évidente. Il faut le découvrir dans *Breakfast on Pluto* pour s'en rendre compte. Il est tout simplement adorablement pétillant et spontané dans ce nouveau film de Neil Jordan où il incarne Kitten (c'est un surnom, mais combien révélateur!), un jeune homme qui assume fort bien sa différence en ces années 1970 — ère qui n'était pas celle des « drag queens » dans l'Irlande très catho. C'est avec une insouciance déterminée — quel contraste, surtout quand tombent les bombes de l'IRA — qu'il va faire sa place, chercher à percer le mystère de ses origines et partir à la recherche de sa mère. Un récit qui aurait pu être un drame si Neil Jordan n'avait pas opté pour la fantaisie heureuse et l'explosion de couleurs.

Rien à voir avec *L'Auberge espagnole* de Cédric Klapisch que celle où atterrissent les deux jeunes Américains insouciant mis en scène par Eli Roth — qui

quitte le chalet de *Cabin Fever* pour l'hôtel de... *Hostel!* Ils sont là, à sillonner l'Europe de l'Est comme... de jeunes Américains insouciant, typique des films d'horreur où on se perd dans les bois ou des villages isolés et on finit coupé en rondelles par des manieurs de haches ou de scies. Ici, en quête de titillements, en compagnie d'un troisième larron — lui, Islandais — ils s'installent dans un hôtel de village où deux pouponnes haut de gamme les accueillent. Ça promet, mais pas dans le sens où ils l'entendent. D'abord, une disparition. Puis une autre. Et la découverte, dans la chair et jusqu'à l'os, de ce que peut être l'horreur à l'état pur. Une véritable orgie. Mais le fluide vital qui y coule est rouge. Beurk...

Série noire — et pas seulement parce qu'elle se déroule la nuit — *Minuit, le soir* compte parmi les récents bons coups de notre télévision. Intéressant de voir comment l'auteur Pierre-Yves Bernard parvient, en collaboration



avec Claude Legault, à jongler assez loin de *Dans une galaxie près de chez vous*, avec le drame et la dérision, la comédie et l'émotion. Le tout, avec intelligence. Et porté par des personnages auxquels on s'attache rapidement — même si l'on n'est pas un oiseau de nuit fréquentant les clubs, les bars... et les « doormen ». L'histoire est celle des trois portiers du Manhattan qui se retrouvent momentanément sans emploi après la vente de l'établissement à une jeune yuppie ambitieuse qui leur préfère de beaux grands gosses à petite cervelle. Elle reviendra sur sa décision — heureusement, sinon on n'aurait pas eu grand-chose à se mettre sous la dent!

L'Audition. De Luc Picard. Avec Luc Picard, Suzanne Clément, Alexis Martin, Denis Bernard.
☆☆☆1/2

Breakfast On Pluto. De Neil Jordan. Avec Cilian Murphy, Liam Neeson, Ruth Negga.
☆☆☆1/2

Hostel (v.f.: *L'Auberge*). D'Eli Roth. Avec Jay Hernandez, Derek Richardson, Eythor Gudjonsson.
☆☆1/2

Minuit, le soir. Série télévisée créée par Pierre-Yves Bernard et Claude Legault. Avec Julien Poulin, Claude Legault, Louis Champagne, Julie Perreault.
☆☆☆☆

Les billets pour le banquet en l'honneur de FranCœur se sont tous envolés

Ne cherchez pas de billets pour assister à la grande fête de jeudi pour célébrer la fin de l'aventure de *FranCœur*, le premier téléroman franco-ontarien. Les 320 billets se sont tous déjà envolés, a indiqué le maître d'œuvre de l'événement, Alain Lalonde. Au moins 50 000 \$ seront versés à la Fondation franco-ontarienne, estime-t-il.

André Dumont

Correspondant régional — EST ONTARIEN
adumont@ledroit.com

Jeudi soir, les convives seront réunis à la salle communautaire Lucien-Delorme, à Wendover, pour assister ensemble à une projection en direct du dernier épisode de *FranCœur*. Ils auront aussi droit à une prestation de l'humoriste Patrick Groulx et à quelques bonnes nouvelles du producteur Robert Charbonneau.

La ministre déléguée aux Affaires francophones, Madeleine Meilleur, a confirmé sa présence, de même que la directrice en chef de TFO, Claudette Paquin, et plusieurs comédiens de *FranCœur*.

« J'ai vendu tous les billets en allant chercher les commanditaires. Je leur avais promis d'afficher leurs logos dans la publicité de l'événement, mais comme il ne reste plus de billets pour l'événement, je n'ai d'autre choix que d'utiliser la publicité pour les remercier », a expliqué Alain Lalonde.

L'ancien maire de Plantagenet et candidat du Parti conservateur au niveau provincial et au niveau fédéral dit avoir récolté 25 commandites importantes. Les Caisses populaires de l'Ontario et La Cité collégiale ont chacune versé 10 000 \$. Les Équipement J.R. Brisson, Home Hardware d'Alfred, la Banque Nationale et TFO ont contribué à raison de 5 000 \$ chacun.

Mais qu'est-ce qui motive Alain Lalonde à se démener pour *FranCœur* et la Fondation franco-ontarienne? L'histoire remonte à 2003 quand, avec une poignée de ténors de la francophonie ontarienne, il a convaincu la Fondation franco-ontarienne d'allonger 250 000 \$ pour sauver la série, qui allait disparaître après une seule saison.

« Je me suis engagé solennellement à organiser des collectes de fonds jusqu'à ce qu'on ait atteint 250 000 \$ », raconte l'or-



André Dumont, Collaboration spéciale

Alain Lalonde, le maître d'œuvre de la grande fête de jeudi en l'honneur du téléroman *FranCœur*, qui a été tourné pendant quatre ans dans l'Est ontarien.

ganisateur de la soirée de jeudi. En 2004, un tournoi de golf avait permis d'amasser un premier 40 000 \$.

En 2003, le Fonds canadien de télévision venait de subir d'importantes coupes et Téléfilm Canada avait resserré ses critères de sélection, de sorte que TFO n'a pu obtenir le financement nécessaire pour acquérir une licence pour la deuxième saison de *FranCœur*. C'est en sauvant la deuxième saison qu'il a été possible ensuite d'en réaliser une troisième et une quatrième, croit Alain Lalonde.

« Je pense que *FranCœur* a beaucoup fait connaître Prescott et Russell et la culture franco-ontarienne », souligne-t-il en faisant allusion à la diffusion du téléroman à Radio-Canada.

Franc Opinion

avec Ginette Gratton



Prévention de la délinquance : défi de société

Ce soir
18 h 30

www.televisionrogers.com



Exclusivement sur Rogers cable 23

La voix d'or de Kiefer Sutherland

À l'instar de son célèbre père Donald, Kiefer Sutherland fait un tabac en « prêtant » sa voix suave à la télévision et au cinéma.

Presse Canadienne - TORONTO

À la télé, Kiefer Sutherland joue le rôle du super-espion Jack Bauer à l'émission *24* sur Fox. Mais on peut aussi entendre sa voix suave dans les annonces du nouveau modèle automobile Fusion, de Ford.

On peut entendre également la voix du comédien qui a grandi à Toronto dans les pubs de la gamme d'ordinateurs Apple, basés sur les semi-conducteurs Intel, ou encore dans les pubs de télécommunications Verizon. Au Japon, on l'a même retenu pour vanter les mérites de « Calorie Mate », une barre alimentaire nutritive.

Puis il y a le cinéma.

Au grand écran, il est la voix du lion Samson, dans le nouveau film de Disney *The Wild*, une production animée de 80 millions \$ à propos d'une bande d'animaux de zoo soudainement libres dans la ville.

Il faut dire que sa voix doit être bien bonne pour faire oublier aux entreprises qui l'emploient le risque de composer avec un personnage aussi turbulent. Il est de notoriété publique que Kiefer Sutherland n'est pas du genre à s'en laisser imposer. Ses bagarres dans les bars n'ont rien à envier à celles causées par les

autres fauteurs de trouble anonymes.

Son père aussi a été béni de cordes vocales d'or, si l'on peut dire. Volvo, Bell Canada, Cigna Insurance, Beamish Genuine Irish Stout et The Chronicle Herald, de Halifax, sont tous tombés sous son charme.

Le fait que le père et le fils possèdent aussi des racines profondes au Canada est également un avantage, en particulier pour les téléspectateurs canadiens.

Kiefer est le fils de Donald et Shirley Douglas, également une actrice canadienne connue qui a joué au théâtre et au cinéma. Sans compter que son grand-père était Tommy Douglas, créateur du système d'assurance-santé au Canada, et choisi comme le plus grand Canadien de l'Histoire par les téléspectateurs du réseau anglais CBC il y a deux ans.

Pour ce qui est de la voix du lion dans le dernier film de Disney, on ne peut dire s'il a eu la part du lion dans les voix de personnages. Ce qu'on sait, toutefois, c'est qu'il a signé un contrat de trois ans et de 40 millions \$ US avec Twentieth Century Fox pour continuer à interpréter le super-espion Jack Bauer.

On peut signaler que d'autres Canadiens donnent la réplique au lion Samson dans le film de Disney, notamment Don Cherry (oui, le controversé chroniqueur de *Hockey Night in Canada*), en pingouin, et William Shatner, en chef d'une bande de gnous fanatiques.



As-tu du cash = énergie ?

WEEK-ENDS FOUS

MARIE-JOSÉE MONGEON
SAMEDI ET DIMANCHE
> DE 10 h À 17 h

100 \$

énerg1e 104.1

MONTE LE SON!

100 \$

Accumule tes dollars énergie et écoute LE SNOOZE. Au signal, compose le 790-2583. Énergie pourrait échanger tes dollars pour du vrai CASH !

Chaque jour, du lundi au vendredi entre 5 h 30 et 9 h 30 les auditeurs devront téléphoner au 790-2583 au signal de l'animateur. Chaque matin, un auditeur sélectionné au hasard pourra échanger ses dollars énergie contre le montant équivalent en argent comptant. Maximum de 500\$ par jour du 17 avril au 12 mai.

Une radio Astral Media



439150

Ce soir au petit écran...

STATION	VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	
9	CBOFT	3	3	5	Véro	L'union fait la...	Le Téléjournal	Virginie	La Facture	Beautés désespérées / Début				Le Téléjournal/Le Point	..de la mêlée	Le Téléjournal		
4	CBOT	2	8	8	The Simpsons	Frasier	CBC News	Canada Now	This Hour has...	Coronation...	Rick Mercer	...for Laughs	At the Hotel	The National		The National	... (23:25)	
5	The New RO	6	6	6	Dotto Tech	Access H.	News	...Millionaire?	Star! Daily	America's Next Top Model			Cinéma / SWORDFISH (5) avec John Travolta, Hugh Jackman	News		Tonight... (23:35)		
6	GLOBAL	12	12	3	Young... (16:30)	Global National	News Hour	ET Canada	E.T.	The Unit			House	Gilmore Girls	News Final	Global Sports		
8	WROC	21	21	13	News	Inside Edition	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	NCIS		The Unit	Criminal Minds	News	Late... (23:35)		
2	CBFT	67	67	-	Véro	L'union fait la...	Le Téléjournal	Virginie	La Facture	Beautés désespérées / Début				Le Téléjournal/Le Point	..de la mêlée	Véro		
10	CFTM	66	66	-	Le TVA 17 heures	Le TVA	Le Cercle	...la soirée	L'Échangeur	Caméra Café	Les Gags		La Promesse / Dernière	Le TVA 22 heures	Le Cercle	Michel Jasmin		
10	WHEC	14	20	9	News		NBC News	Everybody Loves Raymond	Celebrity Cooking Showdown	Scrubs	Teachers		Law & Order: SVU	News		Tonight... (23:35)		
12	CFCF	64	64	79	Dr. Phil		CTV News	Access H.	eTalk Daily	American Idol / 7 Finalists	Criminal Minds			CTV News	CTV News			
12	TFO	-	18	12	Le Grand Galop	Ma terre...	Rivaux...	Volt	Panorama	L'art d'être parent / La Fratrie			Cinéma / FRENCH-CANCAN (3) avec Jean Gabin, Françoise Arnoul	Panorama				
13	CJOH	7	7	7	Dr. Phil		CTV News	eTalk Daily	Jeopardy	American Idol / 7 Finalists	Criminal Minds		Law & Order: SVU	CTV News	CTV News			
13	WHAM	19	19	20	News		ABC News	E.T.	Friends	...to Jim	Hope & Faith		...than Perfect	Boston Legal	News	Nightline		
15	TV5	15	15	35	Journal suisse	Chiffres...	La Cible (17:55)	Journal FR2	Tout le monde en parle					SO.D.A	TV5 Le Journal	Viva Americas	Ombre...	
18	WPBS	11	11	16	Postcards...	In the Mix	The Newshour	Business...	Tracks Ahead	Nova / Dimming Sun			Journey to Planet Earth	Queen at 80 / Elizabeth II	Tavis Smiley	Charlie Rose		
24	TVO	18	2	2	Miss BG	Tutenstein	Art Attack	Swap-TV	Animal Tracks	...Rivers	Studio 2		Cinéma / A LESSON IN MURDER	National Geographic	Studio 2			
30	CIVO	8	63	70	Zoboomafoo	Cornemuse	Macaroni...	Ramdam	Wonderfalls		National Geographic		Frères d'armes	Grands Docs (22:20)	...du sport!			
40	CHOT	10	10	10	Le TVA 17 heures	Le TVA	Le Cercle	...la soirée	L'Échangeur	Caméra Café	Les Gags		La Promesse / Dernière	Le TVA 22 heures	Le Cercle	Michel Jasmin		
34	CFGS	5	5	11	Le Grand Journal (16:30)	Flash	Flash	450, Chemin...	L'Audition	Cinéma / UN COUPABLE À TOUT PRIX (4) avec Mark Rendall			Le Grand Journal	110%	Confidences...			
A&E	A & E	28	28	31	City Confidential	American Justice	Cold Case Files		Copycat Crimes	Dog the Bounty Hunter	King of Cars			Crossing Jordan				
BRV	Bravo	35	35	40	Sarah Harmer: Rehearsal Hall	Street Legal	Bravo! Videos	Rez Bluez	Montreal Jazz Festival 2005	Cinéma / ELVIS BY THE PRESLEYS. Documentaire			Law & Order					
CD	Canal D	20	29	60	Mon œil! / Paul-Air de Paul Houde	Héros de la peur / Équipe tactique	Biographies / Coco Leopold	Catastrophe / Tornade en série	Erreurs de génie	Génies du crime	Légendes urbaines / Université							
FOX	WUTV	31	31	36	My Wife & Kids	...Raymond	Judge Judy	Seinfeld	...Raymond	Judge Judy	American Idol / 7 Finalists	House	Seinfeld	That '70s Show	The Simpsons	South Park		
LN	Life Network	37	37	45	Matchmaker	Extra	Little Miracles	Skin Deep	Opening Soon	...Facelift	...Wardrobe	X-Weighted	Extreme Makeover	...Facelift	...Wardrobe			
MP	Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande	Top5M.com	Top5.com	Infoplus	M. Net	...des clips	Pauvres Filles...	VJ Rebecca	TopRock.	Tommy Lee...	Mes vieux...	Pauvres Filles...	Roule avec...	
NW	Newsworld	24	24	26	Politics	BBC News	CBC News	CBC News	CBC News	CBC News: The Hour	CBC News: The National	The Lens: Moscow Freestyle	CBC News: The Hour					
RDI	RDI	23	23	28	Le Journal RDI	Journal RDI	Capital Actions	Le Monde	La Part...	Les Pompiers du ciel	Le Téléjournal/Le Point	La Part...	Le Monde	Le Téléjournal/Le Point				
RDS	RDS	33	33	41	C'est pas fini	Qc Courses	Sports 30 Mag.	Sports 30	Hockey / Devils - Canadiens				Sports 30	Canadiens express				
DISC	DISC	34	34	42	How it's Made	World's Deadliest Volcanoes	Daily Planet		How it's Made	American Chopper	American Hotrod	Daily Planet						
TLC	TLC	36	36	34	While you were out	Martha	Overhaulin'	Wrecks to Riches / Apprentices	Overhaulin'				Miami Ink	Wrecks to Riches / Apprentices				
TSN	TSN	32	32	30	...Germany	Pardon the...	Off the Record	Sportscentre	Hockey / Sabres - Hurricanes				That's Hockey	Sportscentre		In this Corner		
VOX	VOX	66	66	25	Trafi. (15:30)	Rivière Pikauba	Au travail	...animaux	Sakados	Trajectoire	Salades de filles	Avant d'oublier	Louise à votre service	Rendez-vous chasse et pêche	Infocomm			
CV	Canal Vie	43	43	-	...de la vie	Deuxième Peau	Métamorphose	Nicolas et moi	Déco sur...	...d'adoption	Quand la vie est un combat	Guy Comeau / Enfants du divorce	Décore ta vie	Métamorphose	Dre Nadia...	Oui, je le veux!		
MMX	Musimax	45	45	-	Saturday Night Live	Max 80 et 90	Benezra...	...choix.com	Top DVD	Top 20 MusiMax	Hollywood Fantaisies	Saturday Night Live	En concert: Dalida					
TOON	Télétoon	44	44	48	Sacré Andy	Carl au carré	Totally Spies	Delilah & Julius	6TEEN	...Scooby-Do?	...des Titans	Futurama	Les Simpson	Henri pis...	South Park	Les Griffin	Futurama	Henri pis...
CITY	City-TV	17	17	15	The Ellen DeGeneres Show	News	Sex and... City	Friends	Hope & Faith	Hope & Faith	Bedford Diaries	Godiva's	News	Star! (23:35)				
EVA	Évasion	53	-	-	Enquête...	Asslama	Prenez le volant	Au ciel, Ô ciel!	...à table	Cap sur la Sicile	Soif de voyage	Xin Chao / Hanoi	...dans le spa	...de plongée				
S+	Séries +	54	-	-	Le Protecteur	Les Experts	Hôtel du Pacifique	Porté disparu	Trafic sexuel				Le Protecteur	Sans laisser de trace				
Z	Z	56	-	-	Buffy contre les vampires	Poltergeist	...nerdz	La Patente	Au-delà du réel	Medium	Délire techno	Battlestar Galactica						
H	Historia	55	-	-	La petite maison dans la prairie	Tournants de l'Histoire	Trouvailles...	Longueuil	Passion Maisons / La Prairie	JAG	Cinéma / FRESH (4) avec Sean Nelson, Giancarlo Esposito							
ARTV	ARTV	29	-	-	Viens voir... / F. Faucher	Kaléidoscope	Le Parc des Braves	Cinéma / HOMBRE (3) avec Paul Newman, Fredric March	Bibliotheca	Angels in America	Carte de mode							

LE DROIT, OTAWA-GATINEAU, MARDI 18 AVRIL 2006

Sudoku

				2				7
	6	8				3		
			3		4		6	
	5		2				8	6
1	2						4	
			4		6			
9					5			1
4	8				1			2
6						7		

18 avril 2006

Niveau de difficulté : MOYEN

0234

Solution du dernier sudoku

3	6	8	5	1	4	7	2	9
4	1	2	8	7	9	6	3	5
5	9	7	2	3	6	1	8	4
9	2	4	7	8	5	3	6	1
6	5	1	9	2	3	4	7	8
7	8	3	6	4	1	9	5	2
1	4	5	3	6	8	2	9	7
8	7	6	1	9	2	5	4	3
2	3	9	4	5	7	8	1	6

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Par Fabien Savary 0233

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

LES ARTS

Festiv'Arts, un nouveau festival à Montpellier

Yves Soucy

Correspondant régional — MRC PAPINEAU
ysoucy@ledroit.com

Un nouveau festival verra le jour dans la Petite-Nation cet été. Il s'agit de Festiv'Arts, qui se tiendra du 6 au 13 août à Montpellier.

La rue Principale deviendra le rendez-vous des peintres, des sculpteurs et des artisans qui,

non seulement exposeront leurs oeuvres, mais seront sur place pour démontrer leurs techniques. Les visiteurs y retrouveront aussi des produits agroalimentaires du terroir.

Le côté musical ne sera pas laissé en reste pour autant. En soirée, on pourra assister à plusieurs spectacles, dont celui de Nicola Ciccone le 12 août. L'imitateur d'Elvis, Gil Tremblay, de même que les groupes Classic,



ARCHIVES

Nicola Ciccone

Châkidor, Malice et le Zooka-moofoo swing band seront également de la partie pour faire danser les festivaliers.

Organisé par le Comité des loisirs, Festiv'Arts se mettra en branle par un défilé et le piquenique du maire viendra clôturer le festival le 13 août. Les profits de cette journée seront versés aux enfants en difficulté.

«Nous invitons tous les artistes et producteurs à venir exposer leurs produits. Nous voulons que Montpellier bouge. Les citoyens ont hâte de vous recevoir», a déclaré le maire Stéphane Séguin.

LOTO QUÉBEC		Résultats											
		TVA, le réseau des tirages											
Banco	Tirage du 2006-04-17	03	04	06	09	16	23	24	27	31	37		
		40	41	43	47	50	53	57	62	63	64		
Quotidienne	Tirage du 2006-04-17	3	4										
		914	2285										
Extra	Tirage du 2006-04-17	NUMÉRO 030739											
Astro	Tirage du 2006-04-17												
Jour	Mois	Année	Signe										
04	AVRIL	17	LION										
				Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.									
				En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.									
		PARIEZ SUR LES SÉRIES ÉLIMINATOIRES DE HOCKEY. DEMANDEZ LE PROGRAMME 2.											
		Mist JEU TOTAL											

Roulement de tambour, s'il vous plaît...

(Les tambours sont à l'arrière, à côté du piano.)



La voici : la toute nouvelle Passat familiale 2007. La même grâce dans les lignes que sa sœur berline. Le même confort luxueux. La même ingénierie haut de gamme avec, entre autres, l'allumage par bouton, le frein à main électronique au tableau de bord, les sièges avant chauffants et le moteur turbo de 200 chevaux, ou le V6 de 280. Et avec, en plus, une gestion intelligente de l'espace qui vous permet de charger jusqu'aux drums de votre plus vieux pour aller les perdre dans le bois. Essayez-la vite. Bien équipée à partir de 31 425 \$*.



Passat familiale
2007

Visitez vw.ca ou appelez le 1 888 ROULE VW pour plus de détails.

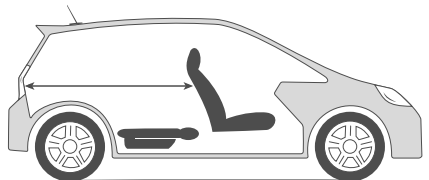
*PDSF de la Passat familiale 2007 2.0T, 31 425 \$. Taxes, immatriculation, droits, frais de titre et de documentation, inspection de prélivraison, frais administratifs (y inclus les frais d'inscription, jusqu'à 46 \$, au registre des droits personnels et réels mobiliers), frais de transport de 615 \$, assurances et autres options en sus. Modèle montré à titre indicatif seulement. Certaines caractéristiques montrées peuvent être offertes en option. Tous les détails chez votre concessionnaire. « Volkswagen », le logo Volkswagen et « Passat » sont des marques déposées de Volkswagen AG. © Volkswagen Canada Inc. 2006.



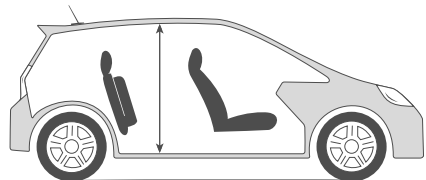
Cinéma 248-2526	
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne	
PROGRAMMATION DU 14-18-19-20 avril 2006	
*Aucun laissez-passer accepté	
* SCARY MOVIE 4 (v.o.a) attente de classement	1:00 3:10 7:10 9:10
* TAKE THE LEAD (v.o.a) G	
Sauf mardi	12:50 3:25 6:50 9:25
Mardi	3:25 6:50 9:25
* BENCHWARMERS (v.o.a) GDUJ	
Vendredi et du lundi au mercredi	3:15 7:15 9:15
Jeudi	3:15 9:15
*ICE AGE (v.o.a) G	1:15 3:30 7:00 9:00
CINÉ-RÉPERTOIRE	
VERS LE SUD (v.f.) 13+	
Vendredi et du lundi au jeudi	1:10
Jeudi	7:10
Carte d'identité obligatoire pour tout film de plus de 13 ans	
440966 CINÉ-INFO 248-2526	

CINEMA 9 GATINEAU	
coin Maloney et de l'Hôpital 568-6070	
Tous les jours 6,99 \$	
LA RAGE DE L'ANGE (13+)	7:25 9:45
MAT. LUN. ET MAR.	1:20 3:50
L'ÈRE DE GLACE :	
LA FONTE (G)	6:30 7:15 8:40 9:30
MAT. LUN. ET MAR.	
	12:00 12:45 2:15 3:05 4:20 5:05
LES BENCHWARMERS :	
ÇA CHAUFFE SUR LE BANC ! (G)	6:50 9:00
MAT. LUN. ET MAR.	1:25 3:25
ENTREZ DANS LA DANSE (G)	7:00 9:35
MAT. LUN. ET MAR.	1:30 4:00
BONNE CHANCE SLEVIN ! (13+)	7:20 9:40
MAT. LUN. ET MAR.	1:15 3:45
LA VIE SAUVAGE (G)	7:05 9:10
MAT. LUN. ET MAR.	12:20 2:35 4:40
FILM DE PEUR 4 (13+)	7:30 9:50
MAT. LUN. ET MAR.	12:30 2:45 5:00
UN DIMANCHE À KIGALI (13+)	6:45 9:20
MAT. LUN. ET MAR.	1:00 3:30
SON DIGITAL	

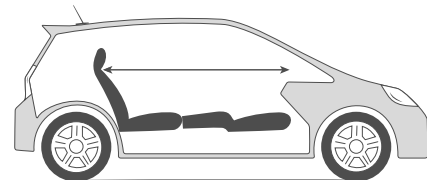
Vraiment grande pour une petite **Fit**



La Fit 2007



À partir de
14 980\$*



Équipement de série

- > Sièges rabattables Magic Seat^{MD}
- > Moteur 1,5 litre de 109 ch VTEC^{MD}
- > Chaîne sonore AM/FM/CD de 160 watts et entrée auxiliaire
- > Glaces électriques
- > Consommation sur route : 5,6 L/100 km

Lancement officiel le 19 avril chez votre concessionnaire.

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez hondaquebec.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

**OUI, ON A FAIT
LE PLEIN** 

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

hondaquebec.ca



HONDA

441064

*P.D.S.F. sur la Fit DX 5 vitesses (modèle GD3727E) 2007 neuve. Transport, préparation, frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Offre sujette à changement sans préavis par le manufacturier. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails.

CLUB DES AMBASSADEURS DE L'OUTAOUAIS

Lauréats 2005

25
★ TOURISME ★
OUTAOUAIS

De concert avec vous
depuis 25 ans!

ROBERT COULOMBE

AMBASSADEUR DE L'OUTAOUAIS AUPRÈS DE L'UMQ



Mettant fin à une longue tradition d'alternance entre Québec et Montréal, le conseil d'administration de l'Union des municipalités du Québec (UMQ) a décidé de se déplacer en région au moins une fois l'an. Le conseil d'une quarantaine de membres, qui se réunit six fois par année, s'est d'abord rendu à la Baie James à la fin de 2004, puis à New Richmond dans la péninsule gaspésienne en juin dernier. Du 15 au 17 septembre 2005, c'était au tour de l'Outaouais. Destination Maniwaki !

« Dès que la résolution d'aller en région a été acceptée, les municipalités intéressées à accueillir le conseil d'administration ont été invitées à se manifester et Maniwaki a tout de suite présenté sa candidature », précise Robert Coulombe, maire de Maniwaki et premier vice-président de l'UMQ. La capitale régionale de la Haute-Gatineau a fait valoir qu'elle possédait toutes les infrastructures requises pour recevoir, héberger, réunir et divertir les quelque 100 personnes – membres du C.A., exécutif et personnel de l'UMQ et conjoints – qui gravitent autour d'une telle réunion.

De fait, ainsi que le prévoyait M. Coulombe, les gens de l'Union des municipalités ont été ravis de leur séjour à Maniwaki. Le défi des salles de réunion et de l'hébergement a été relevé avec brio par le Château Logue et l'Auberge des Draveurs. Pour sa part, la ville de Maniwaki, à titre de ville hôte, a joué un rôle vital sur la logistique avec la permanence de l'UMQ. Les autorités municipales ont aussi prévu une gamme d'activités sociales et touristiques pour les visiteurs.

Les conjoints des délégués de l'UMQ ont notamment eu l'occasion de visiter des artistes peintres de la Haute-Gatineau et l'ensemble du groupe a savouré un souper de viandes sauvages sur la réserve autochtone Kitigan Zibi, en banlieue de Maniwaki. Plusieurs visiteurs ont profité de l'accessibilité du Club de golf du Château Logue, adjacent à l'hôtel, pour passer quelques heures agréables à l'extérieur.

Au Centre d'interprétation du Château Logue, les visiteurs ont été impressionnés par le lien avec le quartier général de la SOPFEU (Société de protection des forêts contre le feu) leur permettant de suivre en direct le combat contre les incendies de forêt en activité.

« Les gens ont bien apprécié leur séjour en Haute-Gatineau, poursuit le maire Coulombe. Ils ont découvert une région qui était pour eux méconnue, et plusieurs sont repartis en promettant d'y revenir parce qu'ils étaient conscients de ne pas avoir tout vu. »

M. Coulombe tient notamment à remercier tous ceux qui ont contribué à l'accueil chaleureux des délégués de l'UMQ. Tous les visiteurs ont reçu des cadeaux souvenirs du terroir, y compris du sirop d'érable et du jus de canneberge de confection locale.

De son côté, Tourisme Outaouais a tenu à souligner les efforts de Robert Coulombe, qui a proposé la tenue du conseil d'administration de l'UMQ à Maniwaki, en le nommant membre du « Club des ambassadeurs de l'Outaouais ». Félicitations !

Vous aussi pouvez devenir membre du Club des Ambassadeurs de l'Outaouais si vous réussissez, par votre influence et votre implication auprès d'un groupe, d'une association, d'une société ou d'un organisme sportif au niveau provincial, national ou même international à les intéresser à tenir leur congrès ou rassemblement en Outaouais. Pour de plus amples renseignements veuillez contacter Madame Chantal Nadeau de Tourisme Outaouais au 595-8005, poste 238.

Ville de
Gatineau

LeDroit
cyberpresse.ca

LAC-LEAMY CASINO
10
1996-2006
L'expérience totale
CASINO · HOTEL · THÉÂTRE · RESTAURANTS · BARS
BOUTIQUES · CENTRE DE CONGRÈS · SPA

VIA Rail Canada

La saison des régimes est ouverte



Jacinthe Côté
collaboration spéciale

NUTRITION

Après les excès alimentaires du congé pascal, voilà que la saison des régimes est ouverte!

Vous êtes encore dans la phase de contemplation et considérez les diètes Scarsdale ou Atkins, le régime Zone ou l'approche Montignac? L'atteinte de votre objectif de perte de poids ou de maintien d'un poids santé ne dépend pas du régime mais plutôt de votre persévérance à long terme.

C'est ce que vient de démontrer une étude publiée par les Services de recherche en agriculture du Département américain d'agriculture. On a suivi pendant un an des personnes obèses ou ayant un surplus de poids, après leur avoir enseigné un des quatre régimes suivants: Weight Watchers, Atkins, Ornish et Zone (voir encadré).

Gare aux extrêmes

Ces quatre régimes ont permis à plusieurs personnes de perdre du poids. Parfois les pertes étaient modestes. Et seulement les personnes qui ont réussi à suivre leur régime jusqu'à la fin de l'étude ont maigri.

Durant l'étude, on a observé un taux d'abandon plus élevé chez les personnes suivant les régimes les plus contraignants, soit les régimes Atkins et Ornish qui ont eu un taux d'abandon de 50%. Le régime Atkins limite la consommation de glucides (sucre, féculents, fruits, etc.) et le régime Ornish limite la consommation de matières grasses.

Le taux d'abandon était 25% chez ceux qui suivaient Weight Watchers (réduction générale de la consommation de calories) et Zone, qui s'attaque surtout à la consommation de sucres raffinés (pain, gâteau, biscuits, boissons gazeuses, etc.)

En d'autres mots, un régime qui manque de variété ou qui restreint continuellement la consommation de certains groupes d'aliments est plus difficile à suivre.

Après l'atteinte des résultats escomptés (perte ou maintien de poids), les risques de retourner à ses anciennes habitudes alimentaires sont plus élevés. C'est d'ailleurs pourquoi la reprise de poids accompagne souvent la fin d'un régime.

L'idéal est donc de faire de petits changements qui peuvent s'insérer dans votre quotidien. Au lieu d'adopter un régime amaigrissant, par exemple, pourquoi ne pas plutôt donner la chance à la cuisine végétarienne?

Tendance végétarienne

Une étude publiée au début d'avril dans *Nutrition Reviews* vante justement les bienfaits des mets végétariens pour ceux qui cherchent à atteindre ou maintenir leur poids santé.

L'idée n'est pas de couper toute consommation de viande, de volaille et autres protéines d'origine animale, à moins, évidemment, de vouloir adopter une alimentation végétalienne qui demandera de porter une attention particulière aux nutriments essentiels généralement tirés des aliments d'origine animale.

Mais on peut limiter sa consommation de viande à une fois par semaine, par exemple, et celle de volaille à deux fois par semaine. Pour les autres repas, on choisira des protéines végétales (légumineuses, tofu, noix, végépaté) ou d'autres, créées plus récemment par l'industrie agroalimentaire (saucisse, boulette, viande hachée et salami végétariens).

Il ne faut pas penser que les protéines végétales et les plats végétariens sont tous des plats minceur qu'on peut manger sans limite. Ils peuvent être aussi riches que des plats de viande! Mais si l'on choisit bien ses plats à base de protéines végétales, on peut augmenter la consommation de fibres alimentaires et diminuer la consommation de calories, de protéines, de matières grasses en général et de gras saturés en particulier.

Cette combinaison de nutriments favorisera la satiété, une meilleure utilisation de l'énergie ainsi qu'une meilleure réponse à la sécrétion d'insuline (hormone produite par le pancréas qui permet au glucose de quitter le sang pour pénétrer dans les cellules).

Toutes les personnes végétariennes ne sont pas minces et parfaitement en santé. Mais les personnes qui ont une alimentation végétarienne, ont, en moyenne, un poids corporel moins élevé de 20% et sont moins à risque de souffrir de maladies chroniques.

Régimes populaires

- **Weight Watchers**: restriction énergétique et contrôle des portions
- **Atkins**: restriction de la consommation de glucide (fruits, pain, dessert, pâtes, riz, etc.)
- **Ornish**: restriction des matières grasses (c'était aussi l'approche Scarsdale à la mode dans les années 80)
- **Zone**: restriction des glucides raffinés (biscuits, gâteaux, boissons gazeuses, etc.) mais augmentation de la consommation de protéines.

L'auteur de cette chronique hebdomadaire est membre de l'Ordre professionnel des diététistes du Québec.

Automobile



Un spectacle « sons et lumière »

La vie est trop courte pour rouler triste. Et ceux qui désespèrent de conduire à nouveau une voiture puissante ne doivent pas baisser les bras. Le cabriolet permet d'avoir d'autres rapports avec la route. Et si vous lui donnez une carrosserie qui a du caractère, le plaisir est de retour, intact. C'est le cas de la Mitsubishi Eclipse Spyder.

Éric Lefrançois
Collaboration spéciale

En vraie séductrice, cette version plein air de l'Eclipse a su se faire attendre. Apparue près d'un an après le coupé du même nom, la version décapotable entreprend ces jours-ci sa carrière dans les salles d'exposition en affichant une ligne craquante, et ce sans trahir la silhouette de l'Eclipse, puisque la forme de la capote épouse celle du toit d'origine. Il a toutefois fallu ajouter des renforts (et une centaine de kilos) au cabriolet, ce qui explique son poids total de 1 605 kg. Quoi qu'il en soit, la rigidité de la voiture reste perfectible.

Enveloppée d'une carrosserie aux formes cursives et ondoyantes, et d'une couleur orange « soleil couchant » très à la mode, l'Eclipse paraît étonnamment plus compacte qu'elle ne l'est en réalité. Pourtant, elle est difficile à garer. La visibilité arrière est presque nulle (aucun radar de stationnement n'est offert, et c'est dommage); et son rayon de braquage est aussi grand que celui d'un camion de 10 tonnes. Sa beauté excuse-t-elle tout? Chose certaine, sa capote, peu compliquée, semble étanche (ce qui n'était pas la qualité première du modèle antérieur) et se replie automatiquement en 19 secondes dans un élégant écrin qui nous fait oublier que la génération antérieure recourait à un couvre-capote pour le moins coriace à installer. Il suf-

fit de découvrir les deux points d'ancrage situés sous le paresoleil pour exposer l'habitacle à la lumière ou pour le plonger dans la pénombre.

En la garant à côté d'une Camry Solara de Toyota, on se rend compte immédiatement de la taille réelle de la Mitsubishi. Elle est non seulement plus courte (-325 mm) mais aussi plus lourde (80 kg) que sa voisine. En dépit de ses dimensions extérieures plus compactes, l'Eclipse est presque aussi spacieuse à l'avant qu'un cabriolet Solara. En fait, elle l'est même plus en matière d'espace aux jambes et à la tête. Ça se gâte cependant à l'arrière. Contrairement à la Toyota, l'Eclipse ne peut offrir quatre places véritables. Comment alors expliquer un nombre aussi réduit d'espaces de rangement? Comme il ne s'agit pas d'un critère déterminant dans cette catégorie et considérant la nature 2+2 de la Mitsubishi, il n'y a pas vraiment lieu de s'en formaliser. Mais on a déjà vu mieux. Et que dire du coffre! Peu importe que la capote soit repliée ou non, les 147 litres d'espace incitent à voyager léger. On peut toujours, en condamnant les places arrière (destinées à des enfants en raison de leur espace restreint) améliorer la contenance utilitaire, ce qui peut dépanner.

Attirante à l'extérieur, cette auto l'est tout autant à l'intérieur. Les baquets bicolores recouverts de cuir et de suédine sont du plus bel effet. Et ils se révèlent suffisamment galbés

pour donner du soutien dans les virages négociés rapidement. Mais la recherche d'une position de conduite agréable représente un défi. La colonne de direction ne se déplace qu'en hauteur. Si vous avez de longs bras et de courtes jambes, ça va; sinon, vous devrez glisser votre siège vers l'avant jusqu'à ce que vos genoux frôlent la paroi inférieure de la planche de bord.

Une fois assis confortablement (on vous le souhaite), vous aurez tout le loisir de contempler les formes épurées du tableau de bord et le combiné à quatre cadrans noirs (blancs, ils auraient été plus visibles, mais bon!), dont deux sont entourés de métal chromé; ils sont parfaitement visibles à travers le volant à trois branches. À votre droite, la console centrale abrite un ordinateur de bord, dont les informations sont à peines lisibles en plein jour. Plus bas, on retrouve les commandes de l'excellente chaîne audio (accessibles, mais pas disponibles sur le volant), puis celles qui permettent de régler manuellement la température à bord.

SPORT EN PLEIN AIR ?

Contrainte de faire flèche de tout bois, Mitsubishi n'avait d'autre choix que de déposer cette nouvelle carrosserie sur un châssis existant, en l'occurrence celui du Project America (nom de code). Cette plateforme a déjà permis au constructeur nippon de concevoir trois produits: la berline Galant, l'utilitaire Endeavor et bien sûr le coupé Eclipse. Malgré la très grande flexibilité de cette architecture, on peut s'interroger quant à l'augmentation importante de son poids: près de 200 kg de plus que le modèle précédent. Pour masquer cet

embonpoint et, surtout, offrir un niveau de performance supérieur, les motoristes n'ont eu d'autre choix que de hausser la puissance du V6 maison de 3,8 litres: il est passé de 230 à 260 chevaux (et non 263 comme c'est le cas du coupé). Le couple progresse aussi par rapport à la mouture précédente, mais il se trouve, lui aussi, en retrait par rapport au coupé. Comment expliquer cette régression? C'est que la configuration particulière de l'échappement de ce cabriolet a été étudiée pour émettre une sonorité délicieusement rauque.

Contact. On enclenche — aisément — la première et c'est parti. L'Eclipse atteint la vitesse maximale autorisée sur nos voies rapides en 6,9 secondes. À moins de vous mesurer à une Mustang GT, il n'y a pas lieu de s'inquiéter des autres coupés du genre. Ils ne verront que les feux arrière de votre bolide. Les reprises sont tout aussi convaincantes, peu importe la boîte de vitesses choisie. Cette dernière est bien étagée et le verrouillage des rapports (talon d'Achille de la marque) est apparu convaincant. Pour rouler doucement, sans se presser, la boîte semi-automatique à cinq rapports se révèle également un bon choix (pour un supplément de 1200\$), même si l'on regrette de ne pouvoir passer les rapports sans ôter les mains du volant.

Les performances de cette nouvelle Eclipse ne devraient cependant pas nous faire perdre de vue certains irritants. À commencer par son fort appétit en essence super. Sans trop le malmener, nous avons enregistré une moyenne de 12,3 litres aux 100 km. Décevant. Ensuite, cette quatrième génération demeure fidèle à la traction (roues avant motrices). Malgré la présence d'un dispo-

sitif antipatinage et d'une monte pneumatique adhérente, le train avant a peine à contenir toute la puissance. Tant que l'antipatinage est actif, l'effet de couple dans le volant est relativement bien maîtrisé. Une fois désactivé, c'est une autre histoire. Les pneumatiques avant cirent le bitume et le volant tire de tous les côtés. Si, par temps sec, la motricité demeure satisfaisante, il en va autrement sous la pluie. Dotée d'une suspension rigide, l'Eclipse inflige des trépidations pénibles à ses occupants et son comportement plus pointu, quoique lisible, pourrait causer quelques émotions aux conducteurs moins avertis.

Toutefois, sur un parcours lisse, ce cabriolet s'avère beaucoup plus redoutable. Sur des routes sinueuses ou à plus vive allure, dans les virages ouverts des autoroutes, les ondes ressenties dans la direction ne trompent pas: la caisse gagnerait à être plus rigide encore. Cependant, la direction précise et correctement assistée permet de soigner les trajectoires. Le sous-virage (train avant qui chasse en dehors du virage) finira bien par se manifester et vous incitera à lever le pied.

Au final, cette quatrième génération nous laisse mi-figue, mi-raisin.











Assemblée avec soin, moderne, performante et couverte par une garantie alléchante, cette Eclipse ne parvient pas à prendre un net ascendant sur ses rivales dans les domaines du dynamisme et de la fonctionnalité. De plus, son prix la place directement en concurrence avec une rivale plus sophistiquée, la Camry Solara, et une autre bien plus rapide, la Mustang.

Quoi qu'il en soit, pour le simple plaisir des yeux, il sera bien difficile de lui résister.




Les petites annonces
 cyberpresse.ca
562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 13 h
Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur (613) 562-7782
 Toute annonce reçue AVANT 19 h du lundi au jeudi et AVANT 18 h le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13 h le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-6961 • Service par la poste : au Canada 391,66 \$ par année, et les autres pays: 911,55 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

Avis  102 à 107	Marchandises et services  118 à 222	Experts  243 à 310	Emplois  311 à 380	Logements  400 à 475	Propriétés  478 à 579
Commerces et industries  580 à 598	Services divers  599 à 603	Véhicules  604 à 684	Avis nécrologiques Pages subséquentes aux petites annonces 		

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais par numéro de case 21 \$, retour par la poste 42 \$. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

EN PRIMEUR AUJOURD'HUI

MARCHANDISES ET SERVICES

M. HUNTER, professeur d'anglais, cours privés, \$15-\$25/h, 770-5297
 PLAYSTATION II Slim, 1 manette avec fil, 2 manettes sans fil, 10 jeux (dont NHL2006), 2 cartes mémoire, garantie prolongée, \$225. 776-1080
PRÊT GARANTI pour équité résidentiel et commercial. (819)483-9907.

SURPLUS FAILLITE

AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT BUREAU-DOMICILE-COMMERCE COMME NEUF, 135 EDDY, 595-4898
WWW.COMNEUF.COM
 VÉLO de montagne "2004 De Vinci Cameleon", suspension avant, 21 vitesses Shimano SRAM X-7, freins disque, roues Alexrims TD17. Peu utilisé, \$800. 776-1080.

EMPLOIS

AIDE pour assister au coucher d'un parapalégique semi-autonome, 5 soirs/sem. (21h30 à 23h). \$90/sem. Exp. un atout. 772-8427.

EMPLOIS

ASSISTANTE DENTAIRE dynamique, débrouillarde, ayant de l'initiative et entregent, 30 à 35 h/sem. Télécopier C.V. au 819-643-8616.
 CHAUFFEUR de camion 10 roues, avec exp. en pavage demandé, classe 1 ou 3, 770-3167.
 CUISINIER(E) recherché(e) pour déjeuners et dîners, du lun. au ven., demandez André au 771-6369.

DAME DE PRÉFÉRENCE, résidence pour aînés, travail de nuits. 613-799-7478, 613-837-9344

★★ NOUVEAU À HULL ★★

\$\$ JUSQU'À \$13++/HEURE \$\$
 ★ Travail facile et plaisant ★
TÉLÉMARKETING avec ou sans expérience, bilingue, parfait pour étudiant(e) et retraité. ★ atmosphère incroyable ★ opportunité d'avancement.
 Commence aujourd'hui!!!
 772-0235

LOGEMENTS

1 CHAMBRE, neuf, Gréber/St-Louis, \$505, 613-371-6850.
1er CHOIX, impeccable, logement à louer, Hull, tout inclus, Promenades, \$75+/sem. 613-797-6484.
 1 ET 2 CHAMBRES, \$575 et +, logement à louer à Hull, St-Raymond + Hautes-Plaines, poêle, réfrig., bois franc. 770-3167.

2 CHAMBRES, 1er juil., logement à louer Gatineau, non chauffé, non éclairé, \$550. 923-2538
2 CHAMBRES, 1er mai/juin, \$650, chauffé, éclairé, poêle, frigo, remise int., buanderie, Gatineau. 561-7229/743-4985.

2 CHAMBRES, près des Galeries, non chauffé/éclairé, \$600. 595-9253.
 30 ANS +, \$400, grande chambre à louer, entrée privée, téléphone, câble, stat. 319-3536.

3 CHAMBRES, Labrosse, très propre, \$715, références, 663-0952.
 CANTLEY, luxueuse maison à louer, 2 étages, 3 chambres, céramique et bois, garage, \$1,350. 778-9611.

LOGEMENTS

HULL, propre, près de tout, poêle, réfrig., stat., \$360 pas chauffé, pas éclairé. 1er mai, 661-4530.
 HULL, secteur Freeman, entrepôts ou locaux à louer, pour petites entreprises, libres, 12'X32' (400 pi car.) et 24'X32' (800 pi car.) avec porte de garage, clôture, sécurité. 771-8458.

MONT-BLEU, 2 chambres, libre, \$605, logement à sous-louer, 921-6869 ou 741-1017.
 POUR professionnelle(le)s, maison équipée, non-fumeur(se), près Galeries de Hull, stat., \$800+services, jusqu'au 31 juin 2007. (613)851-6004.

PROPRIÉTÉS

CANTLEY, vue sur Ottawa, face au sud, terrain boisé à vendre, 1-1/2 acre, \$35,000, prêt à construire, 827-4440

VÉHICULES

1982 MERCEDES 300D, doit être vu! \$3,500, 777-4064.

VÉHICULES

1994 ELANTRA, 4 portes, 198,000 km, \$1,500 nég., 913-7593.
 1997 BUICK Le Sabre LTD, 133,000 km, très bien équipé, excellent état, 1 proprio non fumeur, \$6,500. 561-5717, 790-0709.

1997 LARSON 200, 21 pi, pont ouvert, hors-bord 175 forces Johnson Fast-Strike, remorque EZ-Loader, \$14,500, excellent état, 243-1658
 2001 DAKOTA Sport, 4X2, V6, manuelle, cabine régulier/Leer, 114,700 km, \$8,500. Jacques 613-222-6593.

2003 AERO Cub Hybride, 19", comme neuf, \$15,400. 923-2538
 2003 HARLEY-Davidson FLHT, 9,600 km, comme neuve, \$1,000 d'acc., \$17,400, 669-6678 après 18h

2003 PONTON Princecraft-Versailles 22 pi. (entrepôt int.) A1+, tout équipé, (campeur), remorque, moteur 75hp, 4 temps, \$29,900. (819)771-1177.

2004 HONDA CB 599, motocyclette, 150 km, et acc. \$6,500. (819)213-4319.

VÉHICULES

AUVENT de 16 pi, 3 mois d'usage, prix à discuter, 684-0486 après 18h.


Un don pour la santé, un don pour la vie!
 (819) 595-6108
 www.fondationsantegatineau.ca

102 AVIS DIVERS

CAUSE maladie, Boutique érotique pour nous 2 ferme ses portes, grosse vente, 50% à 70% de rabais, faites vite, stock limité, 130 av. Gatineau à Gatineau. 246-7770.

104 PERDU

CHIOT Yorkshire noir et feu perdu vendredi soir boul. St-René Ouest. Récompense. 246-1744
 POMÉRANIEN blanc perdu le 11 avril vers midi, secteur boul. La Gappe, Yves: 243-6538(soir), 990-4340(jour)

118 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGES suédois + dos, sérieux et professionnel. 665-4663.
 MASSOTHÉRAPIE, reçus d'assurance, Gatineau. Diane 568-6757. Table à massage à vendre.

120 AMEUBLEMENT

★ 1000 ARTICLES ET ★★ 93 EDDY - 776-6448
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
 1000 ARTICLES VARIÉS
 Meubles usagés Guindon, 73 St-Joseph, Hull, 777-9855

1000 MATERIAS directement de la manufacture + futon 10", \$295. 243-4474
 1 SEUL EN OUTAOUAIS MEUBLES USAGÉS MDM Achat, vente. 246-1109

2 CAUSEUSES, cuir véritable, vert kaki, 1 an 1/2, comme neuves, + 6 bancs cinéma, \$1,500. 643-1726.
 2 LITS doubles 6 mois d'usage, 2 matelas double, très bon prix. 772-8216.

ALMONI.CA (site internet)
MEUBLES USAGÉS, ACHAT, VENTE
 379, RUE MAIN, GATINEAU. 643-1990

CAUSEUSE, chaise + 2 tables antiques, unité murale + télé 27", 2 ans, vaut \$3,000 pour \$1,500. 749-5665
 DIVAN \$275, tapis 12X15 \$75, cube 29x29x14. Laisser mess. 568-5110.

LITS propres queen \$175, double \$125, autres. Aylmer (613)859-0992.
 MATELAS Kings Down Eurotop + sommier Queen, acheté en 2005, payé \$1,900, demande \$600. 859-1267, 487-2089.

MATELAS très propres, toutes grandeurs, \$100 et plus. 772-2333.

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER de chambre en frêne solide brun, 568-5525.
 TÉLÉ Toshiba 34 po, HD16:9, \$895. Après 16h, 669-2629.

TOUT est à vendre, mobilier + électroménager. Richard ou Ghislaine: 595-3766, + inf.: www.lespac.com

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH, HULL
 Achetons. Évaluation. 772-8992
 BUFFET, tables, lampes à l'huile, bureau, pot de chambre, 663-6302

124 APPAREILS MÉNAGERS

225 APPAREILS MÉNAGERS
 Grand spécial du printemps: lav., séc., poêle, à partir de \$75.
 Meubles usagés Guindon, 777-9855.

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
 387 NOTRE-DAME, GATINEAU
 VENTE D'ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS, REMIS À NEUF, AVEC GARANTIE
 LIVRAISON GRATUITE. 669-0697

LAVEUSE et sècheuse, fonctionnent très bien, \$400, 771-8009.
 LAV/SEC., livraison possible, \$250, 685-3373, 743-6685.

MINI lav./séc., 2 1/2 d'usage, \$500 nég., cause: déménagement, 669-8545.
 MINI lav./séc., avec support, bon état, \$375 nég., 561-6931.

POÊLE, RÉFRIG., LAV/SEC., 643-4009, 664-9979.

132 ORDINATEURS

#1 INFORMATICIEN à domicile, anti virus, réparations d'ordinateurs. Satisfaction garantie. 955-2756.
 GROS SPÉCIAL: Pentium III, 450 mhz, \$159, Ordinateurs recyclés, 777-0101.
!RÉPARATIONS d'ordinateurs à domicile, 12 ans exp., Benoît 210-5044.
 SURPLUS PC, vente et service d'ordinateur et portable. 561-2316.
 TechnocentreDL, soutien technique Daniel Lalonde, 819-328-8221.

134 MUSIQUE

CHERCHE clavieriste, groupe classique rock, quarantaine. 790-8210.
 DISCO MOBILE Magic Touch, 15 ans d'expérience. 246-3363.

GUITARE électrique Epiphone 2003 comme neuve, \$500 nég., 743-4357.
 PIANO droit, en bonne condition, \$1,000, 281-7998, après 16 h.
 PIANO Lindsay et flûte traversière. Prix à discuter. 682-2441.

136 BICYCLETES

LA MISE AU POINT DU VÉLO, service à domicile. 684-6148, 664-6149.
 VÉLO de montagne "2004 De Vinci Cameleon", suspension avant, 21 vitesses Shimano SRAM X-7, freins disque, roues Alexrims TD17. Peu utilisé, \$800. 776-1080.

142 MATÉRIAUX

SPÉCIAL: PIN 1X6 embouté, pour mur et plancher, .45 le pi linéaire. Aussi TÔLE pour toit ou mur. 771-8458.

150 COINDU BÉBÉ

BALANÇOIRE, carrosse 2 en 1, exerciceur, "Jolly Jumper" et +, haut de gamme, 921-1647.

152 DIVERS À VENDRE

175 CHAISES, métal et plastique, empilables, \$4,50 ch., 771-8458.

★★★
ADULTES XXX, DVDs érotiques à \$49.99, en spécial à \$9.99, 663-9999.

BANCS de restaurant avec sièges pivotants, comprend table et 4 chaises, parfaite condition, \$100 ch. 771-8458
 CÈDRE de finition pour clôture, patio, déclin, "Vjoint". 819-767-2044.
 CÈDRE POUR HAIES, 2 pi à 12 pi de hauteur et installation. Garantie 1 an. 663-6504.

CELLULAIRE; petit meuble vitré avec table de cuisine et 6 chaises. Prix à discuter. 921-3439.
 ENSEMBLE de golf pour homme gaucher, Wilson Hyper Speed, excellente condition, presque neuf. 827-0419

152 DIVERS À VENDRE

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. Léo Groulx Mfg Ltée. (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casseleman, Ontario.


 LA BOUTIQUE Azza
 Achat, vente et déménagement. Meubles, linge, etc..., 24h/24h, 246-1471, 329-2274.

LIQUIDATION DE VÉLOS 2005
 30 vélos 2005 à liquider, de \$100 à \$200 de rabais sur certains modèles, mises de côté acceptées. 246-8356.

PLAYSTATION II Slim, 1 manette avec fil, 2 manettes sans fil, 10 jeux (dont NHL2006), 2 cartes mémoire, garantie prolongée, \$225. 776-1080

RUCHES complètes et ruchettes à vendre. 983-1802.

SURPLUS FAILLITE

AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT BUREAU-DOMICILE-COMMERCE COMME NEUF, 135 EDDY, 595-4898
WWW.COMNEUF.COM

TONDEUSE électr., brouette, télévision, meubles de chambre, chaise El-Ran, meuble télé et +, 568-9350

TRACTEUR, tondeuses, coupes bordures, 743-2929.
 TRÈS beaux casiers en métal, presque neufs, \$50 ch. 771-8458.

VENTE de déménagement tout doit être vendu, vente int. Julie 643-6009 après 18h.
VENTE, INSTALLATION, RÉPARATION d'équipements au gaz propane et naturel: poêle, foyer, friteuse, chauffe-piscine, etc. Licencié, (819)663-7799

162 PISCINES

HORS-TERRE, 21 pi, pompe, 1 saison, marches rondes, balayeuse automat. \$650, 210-5556.
 VENTE et installation de piscines creusées, 23 ans d'exp., 986-1923, 282-1955.

164 CAMPING

CAMPING Lac St-Pierre, lots saisonniers, \$1,100 + taxes. Visiteurs gratuits. (819)457-4948.
www3.sympatico.ca/campingstpierre

164 CAMPING

DOMAINE DES BONS VIVANTS
 40 min. du centre-ville d'Ottawa, à Masham, avec services. Nouvelle administration. Prix raisonnable. Bien venue à tous. 613-292-7572.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

2 TERRAINS de 84 acres, idéal pour chasse au chevreuil et ours, \$30,000 ch., 819-360-2287.
 CHASSEUR d'ours, soyez prêt! Déchets de poissons gratuits. 281-9733
COURS de maniement d'armes à feu. (loi fédérale) 613-978-4943.

174 ANIMAUX

2 BÉBÉS boxer, prêts le 22 avril. 281-2588, 329-1655
 663-7222 - SALON JOLI TOUTOU
 786 rue Main: chiots shitzu, vaccinés, vermifugés, garantie 2 ans.

ADORABLES CHIOTS, plus grand choix de la région, petits chiots, 819-772-4545.
 ADORABLES chiots YORKSHIRE, noir et feu, vaccinés. 986-3968

BEAUX CHIOTS: Bichon maltais, Yorkshire. Propres à la litière. Carnet de santé. Garantie. 819-587-3292.

BÉBÉ labrador noir, mâle, plusieurs acc., \$200. Faites vite. 962-1441
 BERGER allemand, parents enregistrés sur place. 819-457-2304.

CHATS siamois pure race, 6 sem., \$250 ch. Aylmer, 665-9190.
CHIEN de poche croisé, chiots, père 5 lb, mère 4 lb, sur place. \$175. Réservez tôt. 819-457-9848.

CHIOTS bergers allemands, \$250. 819-427-5824.
 CHIOTS: bichon maltais, shih tzu, teckel, yorkshire, chihuahua 281-1007

CHIOTS Border/Colley, prêts à partir, enregistrés, 1er vaccin et +. 819-427-5270.
 CHIOTS Boston terrier avec 1er vaccin, prêts le 8 mai, \$500. 663-5595.

CHIOTS golden, pure race, non enregistrés, \$300. (819)983-1536.
 CHIOTS golden retriever, nés le 24 janvier, \$250. 457-1893.

CHIOTS labrador chocolat, pure race, vaccinés, vermifugés, opérés, parents sur place, prêts le 20 mai. Réservez au 819-687-3881.

174 ANIMAUX

CHIOTS mélange shitzu/bichons, 1 mois, \$350, Kathy, 770-3116.
 ÉPAGNEUL, mâle, 18 mois, propre, \$300. 568-6432, 661-9872.

EPAGNEUL mâle, \$250, femelle Husky Berger, 2 ans, \$150, 643-9728.
 JACK Russell, vaccinés, prêts début mai, \$350, réservez au 955-7646.

LÉZARD dragon barbu mâle, 2 ans, avec terrarium et acc. \$250. 561-3615
 MAGNIFIQUES mâle et femelle, boxer bingé chocolat, prêts à partir. (819)428-3593

POUSSINS et lapins à vendre. 663-6130.

RECHERCHE chat mâle persan pour accouplement. 770-6140.
 SCHNAUZER nain noir, 6 mois, vacciné, vermifugé, \$300. 643-2349

SCHNAUZER NAIN, service d'accouplement. Mâle noir, 13 lb, enregistré CCC. Aussi chiots disponibles bientôt. Nancy 671-6665 après 18h.

SHIH TZU, chiots, pure race. http://pages.videotron.com/claudecar, \$350, 213-5072.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRIURE ET SOINS

AYLMER - toilettage chiens/chats, jour et soir. Michelle: 684-9990.
FOIN À VENDRE
 cell.: 790-7011

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ANGLAIS: fonctionnaires, étudiants, travailleurs. Marcel, 777-6564.
 Cours pose d'ongles. Trousse départ incluse. 246-7040.

220 ARGENT DISPONIBLE

\$\$\$ ARGENT RAPIDE \$\$\$
Achat, prêts sur valeur, \$50 à \$100,000. 743-6701, 851-5526

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 665-3392

BESOIN d'argent? Obtenez de l'aide financière à partir de votre CRI, fonds de pension d'ex-employeur et FRV. 1-866-346-0755

BESOIN D'ARGENT

Votre voiture est payée? Voilà la solution, 747-7373

CRÉDIT MALADE? Faites-le soigner chez CRÉDITNEUF.COM! 819-770-0157 / msauve@creditneuf.com

PRÊT GARANTI pour équilibre résidentiel et commercial. (819)483-9907.

RÉPONSE IMMÉDIATE. 1re et 2e hypothèque, 568-8815.

311 AIDE DEMANDÉE

AIDE pour assister au coucher d'un parapalégique semi-autonome, 5 soirs/sem. (21h30 à 23h). \$90/sem. Exp. un atout. 772-8427.

312 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

RECHERCHE dame pour aide familiale, 4 jours/sem., 4 à 5h/jour et fin de sem. à l'occasion, pour faire lavage, repas et aide aux leçons des enfants 8 et 9 ans, secteur Chelsea, références, 827-0992 après 20h.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

RÉNOVATION et entretien d'édifices à logements. Francis (819)985-3104; Michel (450)566-0168.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

À QUI LA CHANCE!! Très grand local à louer dans salon de coiffure, pour esthétique, massothérapeute, etc., Tu aimerais être à ton compte? Info: Lise au 663-7824.

CABINE à partager pour massothérapie, location ou pourcentage. Demander Fannie, 776-6776

COIFFEUR(EUSE) pour hommes ou femmes. Coiffure des Promenades Elle et lui, Paulette ou Nicole. Apportez votre CV, 561-2727.

COIFFEUR(SE) demandé(e) avec exp., bien situé, boul. Mont-Bleu + section esthétique. Sylvie 777-9997

COIFFEUR(SE) pour hommes + clientèle. Temps plein/partiel. 561-4120

COIFFEUR(SE)S min., 1 an d'exp., salaire + commission. 243-3338.

LA CHANCE d'avoir son propre salon. Tout compris. 3 stations. Clé en mains. Libre. Gatineau. 719-2881

L'ART du Ciseaux, cherche coiffeur(se) pour location de chaise. 923-0841

L'ÉQUIPE Barbibelle grandit! Recherchons un(e) autre styliste. Clientèle fournie. Bon esprit d'équipe. N.B. Nous offrons formations en pose d'ongles et maquillage. Notez que l'équipe Barbibelle sera à l'émission Métamorphose le 1er mai! 775-5000

NOUVEAU SPA, opportunité incroyable pour location de chaise. 613-860-7466

RECHERCHE représentante en cosmétique et esthétique. Pour info: 450-616-1667. www.laboratoire-biologique.com

SALON de barbier recherche coiffeuse pour homme avec clientèle, temps plein ou partiel. Line, 663-4443.

SMART STYLE est à la recherche de coiffeur(se)s pour son salon de Hull, salaire, bénéfices, avantages. Carolyne, 772-2338.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

SPA ÉNERGIE-FORME recherche esthéticiennes d'expérience, bonne forme physique, apparence soignée. Luc à (819)643-7373.

ZEUT COIFFURE Recherche coiffeur(se) avec clientèle, assistant(e) avec expérience, temps plein, 44 St-Jacques, secteur Hull. Pierre: 771-5152.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

À DOMICILE, 2 à 3 jours/sem., 1 fin de sem./mois, non-fumeuse, avec reçu, secteur Angers, 281-7500.

CHERCHONS la perle rare pour garder nos filles (6 et 8 ans) après l'école, environ 4 après-midi par sem. Possibilité de travail pendant l'été. Doit être fiable, posséder une voiture, fournir références. 770-5393.

ÉDUCATRICE, min. 2 ans d'exp., garderie privée, Julie au 778-8889.

322 GARDERAI ENFANTS

0-10 ANS, activités éducatives, menu affiché, reçus, près Labrosse 669-3696

0-5 ANS, infirmière, programme éducatif, temps plein/partiel, 778-7632.

0 À 5 ans, en milieu familial, rue Main, Gatineau. (819)663-0038.

1 PLACE, \$80/sem., tout compris. 663-5273.

1 PLACE à \$7, 2 ans +, jeux éducatifs, menu équilibré. 669-0383.

1 PLACE à \$7, milieu familial, 2 ans 1/2 à 5 ans, 7h30 à 17h30, secteur Le Plateau. 776-4761.

1 PLACE disponible, garderie boul. Sacré-Coeur, Hull. Reçus. 773-3475

2 PLACES, 3 à 5 ans, éducatif, structuré, 2 représentantes en garderie, secteur Mée Paiement, 669-9444

322 GARDERAIS ENFANTS

2 PLACES en garderie, en juillet, bilingue, secteur Cote d'Azur, près Ottawa, privé. 819-561-9161.

À \$7, près de Mée Paiement, 1 place, 2 ans et +. 643-2221

CANTLEY, psychoéducatrice, milieu subventionné, adapté pour vos trépassés. 827-6306, 827-4725.

GARDERIE à \$7, 1 place disponible à partir du 24 avril, 2 ans et +, Gatineau. 663-6367.

GARDERIE à \$7, milieu familial, 0-5 ans, secteur Notre-Dame. 669-0113.

GARDERIE à \$7, place disponible pour 1er mai, secteur Cheval Blanc, enfant de 18 mois à 5 ans. Contactez Suzanne: 669-1549.

GARDERIE Chez Loulou, milieu familial, secteur du Barry, \$20/jour, reçus, 10 ans d'exp., à côté d'une école, références, 246-9642.

GARDERIE en milieu familial, près de Place Cartier, \$100/semaine avec reçus. Anne, 778-1757.

GARDERIE milieu familial, 25 ans d'exp., secteur Labrosse, Gatineau, \$20/jour avec reçu. 669-6605.

MONTESSORI MAVIE

BÉBÉS À PRÉSCOLAIRES,

PORTES OUVERTES 18 AVRIL

DE 16H À 17H, 25 RUE BOOTH. 777-1138.

OUVERTURE GARDERIE FAMILIALE 2 ans +, haut Labrosse et Montée Paiement, \$15/jour tout inclus, de 6h30 à 17h30. Nathalie au 669-0514

SECTEUR Lorrain, garderie temps plein/partiel, reçus, Julie, 663-9336.

325 OFFRES D'EMPLOI

100 SAUVETEURS (SN piscine), juin à sept. Gatineau-Ottawa. C.V. fax: 613-789-0550 ou job@h2o.ca

10 POSTES disponibles, main d'oeuvre générale, travaux ext. de paysage et d'entretien. Permis de conduire obligatoire. Taux horaire: \$10,75/h. Contacter 880-4720.

10 SAUVETEURS plage, 2 chefs sauveteur, fax: 613-789-0550 ou job@h2o.ca (SN plage obligatoire)



10 TÉLÉPHONISTES en télémarketing
VERTURE OUTAOUAIS

Temps partiel/plein, bilingue, salaire + prime, jusqu'à \$12/h. Bienvenue semi-retraité(e). Demandez Luc, 243-4959. 243-5458.

NOUVEAUX POSTES

Nous recherchons de bon(ne)s communicateur(trice)s motivé(e)s qui aiment relever les défis et désirent un revenu supérieur à la moyenne. Aucune expérience nécessaire. Nous formerons les candidat(e)s accepté(e)s. Bilingue.

Pour une entrevue veuillez composer le
(613) 233-4576

10 TÉLÉPHONISTES pour prendre des rendez-vous. (819)243-5995.

6 POSTES disponibles pour nettoyage de construction résidentielle, temps partiel et temps plein. Permis de conduire obligatoire. Taux horaire: \$10/h. Contacter 880-7078.

AGENT(E)S de sécurité recherché(e)s, bilingue, expérience non nécessaire, formation requise. (613)820-9280.

AGENT(E)S TÉLÉMARKETING avec exp., à temps plein ou temps partiel pour entreprise établie depuis 12 ans. Télécopiez C.V. au 595-1149 ou courriel: info@sergau.com

ATELIER de réparation de remorques/camions & détaillant Hino recherche mécanicien(ne) d'exp. avec ses propres outils. Salaire compétitif et avantages sociaux. S.V.P. contactez Jacques au 229-2613.

ATELIER de réparation de remorques/camions & détaillant Hino recherche préposé(e) en entretien ménager et jockey de courses, avec permis de conduire valide et pouvoir effectuer des travaux physiques. Salaire compétitif et avantages sociaux. SVP contactez Jacques au 739-0090.

ATTENTION!!!

Je suis le propriétaire d'une petite entreprise en plein essor et j'ai besoin de plusieurs personnes clés pour m'aider.

- Jusqu'à 16,23 \$ / heure pour commencer
- Postes permanents à temps plein
- Formation fournie
- Bilinguisme essentiel

Les étudiants sont les bienvenus
Les postes ont trait au service à la clientèle, au montage et à l'étalage, à la gestion, à l'entrepôt.

Appelez lundi et mardi, de 9 h à 17 h seulement
(613) 742-0051

325 OFFRES D'EMPLOI

ATELIER de réparation de remorques/camions & détaillant Hino

Recherche vendeurs. Salaire de base + commissions et bénéfices. SVP contactez Jacques au 229-2613.

ATTENTION entreprise. Vous cherchez de la main d'oeuvre, appelez **Main d'Oeuvre Outaouais, 663-1701**

SS AVONSS
Représentante. Promotion spéciale. Revenu illimité. Sylvie 788-0551.

\$ BELLES FILLES \$
Ontario - Québec - débutantes
1-800-361-5901 /// Louis.

CAISSIER(ÈRE) demandé(e), soir et fin de sem., avec expérience sur caisse et en épicerie. S'adresser à L'Épicerie Monette, 124 Eddy (777-2400)

ATTENTION !!

Approx. 20 \$/heure
Travail genre recensement.
Rémunéré à la pièce.
Formation assurée pour les candidats acceptés.
Bilingue.

Pour une entrevue, veuillez composer le
(613) 233-8483

CHAUFFEUR de camion 10 roues, avec exp. en pavage demandé, classe 1 ou 3, 770-3167.

CHAUFFEUR (h./f.) de camion, classe 1, min. 3 ans d'exp., temps plein. 986-8970, 664-9710.

325 OFFRES D'EMPLOI

Nous recherchons un(e)
TECHNICIEN(NE) - pneu et lubrification express
PRÉPOSÉ(E) aux bordereaux de travail - PLE
PRÉPOSÉ(E) aux ventes - PLE
Se présenter avec C.V. au
Centre de l'Auto du
Wal-Mart du Plateau
35, du Plateau, Gatineau.

CSN COURS SÉCURITÉ
La CSN Construction donnera un cours de sécurité sur les chantiers d'une durée de 30 heures
AFIN D'OBTENIR VOTRE CARTE DE COMPÉTENCE DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION.
QUAND : 11 au 14 mai 2006
OÙ : CSN, 408, rue Main, Gatineau
HORAIRE :
Jeudi 11 mai, vendredi 12 mai de 15 h à 23 h
Samedi 13 mai et dimanche 14 mai de 8 h à 16 h
COÛT : 120\$ (payable à l'inscription)
INSCRIPTION : Mardi au jeudi entre 14 h et 17 h, au 408, rue Main, Gatineau.
POUR INFORMATION : 643-4957

Un commerce d'aliments naturels, en pleine expansion, recherche

GÉRANT(E) EN FORMATION

Compagnie en pleine expansion est à la recherche d'individus bilingues pour vendre et gérer.

Le travail consiste à rencontrer les clients déjà sollicités par l'équipe de télémarketing.

Aucun porte à porte.

Salaire : de 3 000 \$ à 5 000 \$ mensuel + bonis.

Automobile exigé.

Pour entrevue, appeler aujourd'hui
772-0235

325 OFFRES D'EMPLOI

CHAUFFEUR-LIVREUR de Van 3/4 tonne, 2 à 3 jours/sem., possibilité temps plein. Connaissances d'Ottawa. Salaire: \$10/h. Télécopiez c.v.: 243-4073.

CHAUFFEURS, classe 1 et 3, avec exp., aide-déménageur et emballage avec exp. Salaire selon exp. Pierre, 561-4670.

CHAUFFEURS D'AUTOBUS SCOLAIRES demandé(e)s pour travailler dans le secteur d'Ottawa, bilingues, doit avoir un permis valide classe 2. **URGENT!** Germain, 741-6672.

CHAUFFEUR(SE) d'autobus scolaire demandé(e). Vous aimez conduire? Temps partiel ou temps plein, à l'année longue. Permis de conduire de classe 1, 2 ou 4B. Salaire: \$15,58/h + 30% d'un voyage parascolaire. Bienvenue aux retraités. Appelez-nous au (819)770-1070

COMMIS AUX PIÈCES BILINQUE
Temps plein, connaissances dans les pièces automobiles ou camions (3 ans minimum). Exigences: Doit avoir aptitude positive, ponctualité et honnêteté. Salaire selon exp. Se présenter avec C.V. au 703-A St-René Est. Gatineau, demandez Jacquelin ou Sylvain.

Urgent!

COMMIS AUX PIÈCES JUNIOR

Concessionnaire d'équipements lourds, travail de jour, Ottawa, de 8h30 à 17h. Bilinguisme requis. Avantages sociaux, \$10/h. Ottawa Équipement. Télécopiez C.V. au 613-748-7388.

COMMIS-CAISSIER(ÈRE) temps partiel. Présenter C.V. au Dépanneur Pelletier, 1158 Maloney Est, Gatineau, entre 9h et midi du lundi au ven.

COMPAGNIE de nettoyage recherche personnes. 775-3016

COMPAGNIE INTERNATIONALE 10 postes disponibles, travailleurs (h/f) autonomes, possédant auto. Pas d'étudiants. Jeudi 20 avril 13h, Centre communautaire St-Richard, 315 Migneault, Gatineau.

COMPAGNIE EN PLEINE EXPANSION Pour gérer, superviser et enseigner. Partiel/plein (\$500 à \$3,000 et +) (819)827-9997, 360-3571, 661-5952.

CONSEILLER(ÈRE) EN HABITATION
Construction Junic est à la recherche d'un(e) Conseiller(ère) en Habitation, pour la vente de nos maisons et condos neufs. Nous recherchons une personne mature et responsable ayant de fortes aptitudes interpersonnelles et une bonne présentation de niveau affaire. Doit être bilingue, informatisée, disponible et autonome financièrement. L'expérience antérieure en vente n'est pas essentielle. Envoyez votre C.V. par courriel à: michelbarrette@junic.ca. Seuls les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s.

CONTRACTEUR en excavation recherche un journalier pour du travail de services d'égouts. Tél.: 746-0514 ou télécopieur: 746-5124.

À qui la chance!

COUPLE CONCIERGE RÉSIDENT POUR ENTRETIEN MÉNAGER ET RÉPARATIONS MINÉURES. Immeuble de luxe en copropriété situé à Gatineau, cherchez couple de concierge mature ayant une bonne relation avec le public, avec de l'exp. pertinente en entretien et des références. **Faire parvenir votre CV (en indiquant "couple concierge résident")** par télécopieur au 568-7931 d'ici le jeudi 20 avril 2006.

"COUVREURS DEMANDÉS" avec expérience, salaire à discuter. Tél.: Sylvain 790-3577.

DAME DE PRÉFÉRENCE, résidence pour aînés, travail de nuit. 613-799-7478, 613-837-9344

DÉMÉNAGEMENT 2000. Chauffeur classe 3 et aide-déménageur avec exp. pour déménagement, 561-7131.

DESSINATEUR(TRICE) d'armoires, à temps plein, avec 2 ans d'exp. minimum, pour manufacture d'armoires. Poste disponible immédiatement. Connaissances du logiciel "cabinet vision" ou en "design" serait un atout. Capacité de travailler en équipe. S.V.P. télécopiez votre C.V. au 613-446-6676 a/s de C. Carrière ou advertisement@potvinconst.com

ÉDUCATRICES recherchées, postes temps plein. Contacter Angèle, 684-3393, garderiepp@hotmail.com

MOT MYSTÈRE

GEOGRAPHIE - Un mot de 7 lettres

A	S	N	A	N	A	R	I	T	A	B	E	R	N	E
N	I	O	M	L	E	E	C	E	H	A	M	E	A	U
A	A	N	A	H	G	A	M	L	U	L	E	G	R	G
S	M	S	E	L	L	E	X	U	R	B	F	N	A	R
T	K	R	O	M	E	O	R	O	O	A	R	A	B	E
A	N	B	I	N	B	E	N	G	N	N	A	T	I	C
E	E	E	Y	E	C	O	O	G	E	I	N	R	E	A
V	T	S	U	I	I	T	U	M	I	E	C	E	A	S
E	E	U	F	L	A	H	H	C	Y	T	E	S	U	L
R	I	B	H	I	F	T	L	B	H	B	U	E	I	A
E	S	E	A	C	S	F	I	E	N	U	D	D	N	V
S	A	R	R	I	R	L	A	N	D	E	R	A	E	E
T	L	E	S	S	E	R	T	A	L	U	M	E	P	R
E	T	A	G	E	B	B	E	T	N	E	O	K	A	B
E	A	R	O	D	A	R	B	A	L	V	I	L	L	E

- | | | | |
|-----------|------------|------------|----------|
| AFFLUENT | CRETE | HAMEAU | OKA |
| ALASKA | DELHI | HURON | RECIF |
| ALBANIE | DESERT | IRLANDE | ROME |
| ALSACE | DUNE | ISTHME | SIAM |
| ARABIE | EBRE | LABRADOR | SICILIEN |
| ARAL | EMBOUCHURE | LAC | SLAVE |
| ASIE | ENTEBBE | LAOS | SUEDE |
| ATLAS | EREBUS | LEMAN | TAGE |
| BAIE | EVEREST | LIBYEN | TANGER |
| BELGE | FRANCE | LONGITUDE | TIRANA |
| BERNE | GHANA | LULE | TSANA |
| BOGOTA | GLOBE | MULATRESSE | VILLE |
| BRUXELLES | GOULET | NEPAL | YSER |
| CHUTE | GREC | NOUMEA | |

Solution du dernier problème : INSENSIBLE

18 avril 2006

No 1180

325 OFFRES D'EMPLOI

ENGAGEONS filles 18 à 32 ans. Temps plein, temps partiel, **très bon salaire**, \$2,500 min. sem., avec ou sans exp. 661-8075.

Urgent!

ENTREPRENDRE - GÉRER - LIBERTÉ
Travail autonome à la maison et ext.
Temps partiel: \$500 et +
Temps plein: \$2,000 et +
Contactez Sylvain, 210-2528

ESTIMATEUR(TRICE)

Le(la) candidat(e) devra préparer des soumissions de génie civil, voirie, excavation, égouts, aqueduc et pavage, dans le secteur industriel, commercial et privé. Qualifications: autonome et organisé(e), bilingue, dynamique, ingénieur(e) ou technicien(ne) en génie civil, avec 2 ans d'exp. en estimation ou exp. équivalente. Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur C.V. par courriel à: info@pavageintercrite.ca ou par télécopieur: 595-8779, tél.: 595-0550.

FLEURISTE

Bilingue, ave exp., immédiatement. (613)241-4681.

FLEURISTE bilingue demandé(e), 2 ans d'exp., 4 jours/sem. 568-4540.

FORMATION et EMPLOI barman/barmain. Appliquez: ecoledesmaîtres.com, 1-800-561-1781

VOLVO COMMIS AUX PIÈCES

Concessionnaire automobile situé dans l'est d'Ottawa recherche des individus dynamiques avec expérience pour :

Le département de pièces
Excellent avantages

Faites parvenir votre CV à
Michel Corriveau

mcorriveau@stlaurentvolvo.com

Télé.: (613)744-4237

FUTECHHITECH

recherche un vendeur interne pour produits en électricité et contrôle. Formation dans ce domaine serait un atout. Temps plein sur semaine. Fax: (819)595-0834, courriel: d.laroche@futech.ca

GARDERIE AU CLAIR DE LUNE

est à la recherche d'un(e) éducateur(trice) volant(e) avec diplôme, exp. avec groupe de 12 mois-5 ans, pour un poste de 37h/sem. Claire ou Diane au 595-2111.

IMPRIMERIE COPIUS

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES
exp. un atout, salaire de base + commission. Voiture requise. Claude au 561-0226

INFIRMIÈRE auxiliaire, temps partiel, pour prises de sang. Clinique médicale, 455 Riel. SVP faxer C.V. au 777-5061.

INSTALLATEUR de pavé uni, mur de soutien, avec exp. Entreprises Daniel Beaudoin, 243-5706.

INTERVENANT(E) social(e) demandé(e) pour travailler auprès des personnes fragilisées. BAC ou technique en travail social demandé. Expérience requise. Salaire selon la convention collective. Gîte Ami, 109 rue Wright, 776-0134, fax: 776-9916, administrationgite@bellnet.ca

JOLIES filles 19 ans +, modèle lingerie érotique, entraînement d'un jour. Très payant. 742-6505.

JOURNALIER avec véhicule, avec exp. en rénovation. 613-791-8510.

LES AUTOBUS CUERRIER est à la recherche de conducteur(trices), formation disponible. Exigences: permis de conduire classe B. Région d'Orléans. 913-4789

MÉCANICIEN(NE) de mécanique générale, avec 5 ans d'expérience, bon salaire. 561-3587.

★★ NOUVEAU À HULL ★★
\$\$ JUSQU'À \$13++/HEURE \$\$
★ Travail facile et plaisant ★

TÉLÉMARKETING avec ou sans expérience, bilingue, parfait pour étudiant(e) et retraité, * atmosphère incroyable * opportunité d'avancement. Commence aujourd'hui!!! 772-0235

ORLÉANS, recherche cuisinier(se), de jour, de 9h à 18h, salaire selon exp., immédiatement, 613-673-6044.

PISCIPR'EAU recherche personnel pour installation et au service de piscines hors-terres et creusées. S.V.P. télécopiez C.V. au 819-561-5417.

POUR un avenir prometteur, visitez: www.transformax.ca?claudcote

RECHERCHE employés fiables pour installation de piscine, (613)222-0515

RECHERCHE représentant/vendeur (h/f), au 790-8648

RECHERCHE vendeur(se)s pour vente de fleurs et légumes, pendant l'été sur le Marché By, 613-835-3545

325 OFFRES D'EMPLOI

RÉSIDENCE psychiatrique requiert **PREPOSE(E)S**, de minuit à 8h et de 16h à minuit, pour effectuer soins aux patients, lavage, ménage, servir repas, distribution des médicaments, etc. Se présenter au 198 rue Preland, Ottawa, entre 9h et 15h.

ROCSIGNALISATION

Recherche employé d'installation consciencieux pour installation de poteaux et plaques civiques 911 dans secteurs ruraux de la région. Camion fournis. Permis de conduire obligatoire. Taux horaire: \$12/h + bonification. Tél.: 746-1779.

SUPERMARCHÉ TASSÉ

Recherche commis d'épicerie, 30 h/sem., de jour sur semaine. Présentez-vous avec votre C.V. au 22 av. Des Flandres, Gatineau.

TECHNICIEN(NE) en automobile, minimum 3 ans d'exp., temps plein. Se présenter avec C.V. au garage A.G. Service Automobile, 1205 boul. St-Joseph, Hull, demandez André ou Alain.

TECHNOLOGUE EN ARCHITECTURE
Construction Junic est à la recherche d'un ou d'une technologue pour secondar la gestionnaire du département de conception et service technique, gérer les échéanciers et produire des plans. Bonne connaissance du CNB, Auto CAD, MS project, Ms office. Envoyez votre C.V. par courriel à HR@junic.ca. (Seuls les candidat(e)s retenue(s) seront contacté(e)s).

TELEMARKETING avec exp., \$10/h + bonus, bilingue. 225-5555.

THIBAUT Démolition, site d'enfouissement de matériaux secs, recherche main d'oeuvre générale, travaux: entretien de machinerie lourde et de bâtiments, \$8/h, 27h à 45h/semaine. Télécopieur: 819-671-4976.

TIM HORTONS PONT ALONZO

Hôtesse/hôte demandé(e), pâtisseries(ère), temps plein. Apporter C.V. au 378 Gréber.

TOILETTEUR d'animaux avec exp., temps plein, 243-8555; fax: 243-5764

VOUS manquez de temps ou d'argent? Vous êtes sérieux? Vous n'avez pas peur de travailler? Vous cherchez une opportunité à temps partiel ou à temps plein? J'ai peut-être la solution. Possédez votre propre entreprise à domicile... Pour rendez-vous seul e m e n t , 8 19 - 9 8 6 - 5 1 0 7 , 613-323-0892, laissez message.

MENUISIER, 2 ans d'exp., pour constr. résidentielle (backing), doit avoir véhicule, Ont. Soir, 281-2238.

SOUDEUR demandé pour structures d'auvent. Se présenter au 150B Adrien-Robert, local B-C.

T.D.L. Truck/Trailer Repairs recherche mécanicien(ne) et apprenti(e) de véhicules lourds, avec exp., jour ou soir. Demandez Luc au: 736-1797 ou télécopiez C.V. au 736-9680.

372 PERSONNEL DE BUREAU

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF/ADMINISTRATIVE ET AIDE-COMPTABLE AU RCEN

Le Réseau canadien de l'environnement recherche une personne pour remplir le poste d'adjoint(e) administratif/administrative et aide-comptable qui aidera à réaliser les fonctions administratives et comptables de l'organisme. Un diplôme d'études collégiales/universitaires en comptabilité, deux ans d'expérience, une forte adhésion à la mission de l'organisme et d'excellentes aptitudes en anglais et français sont obligatoires. Poste à contrat, possibilité de renouvellement. Pour plus ample information: www.cen-rce.org.

POSTE DE COMPTABILITÉ

Permanent
3 jours/semaine

Comptabilité informatisée,
Cycle complet
Cinq années d'expérience
Français, anglais

Ottawa
Domaine construction

info@advancecutting.ca
Télécopieur: 613-741-4964

RÉCEPTIONNISTE bilingue, exp. en comptabilité ou en déménagement un atout, 30h/sem., salaire à discuter selon exp. Télécopieur: 246-6683.

RÉCEPTIONNISTE médicale ou assistante vétérinaire, poste temps plein, pour clinique vétérinaire à Gatineau. Exp. minimum de 1 an dans le domaine. Envoyer votre C.V. (document Word) hvb2005@yahoo.ca

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE pour école de langues à Hull, temps plein, bilingue, bonne connaissance de l'informatique (Excel, Word). Personne fiable, organisée, ponctuelle. Télécopiez C.V. au 568-5206.

373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANT(E) dentaire avec exp., temps plein, bilingue, de jour. Conditions et salaire avantageux. \$18-\$20/h à la candidate retenue. Télécopier C.V. au Dr Dessureault: 770-4543

ASSISTANTE DENTAIRE dynamique, débrouillarde, ayant de l'initiative et entregent, 30 à 35 h/sem. Télécopier C.V. au 819-643-8616.

CLINIQUE dentaire à Hull, recherche hygiéniste, temps partiel, 1 à 2 soirs/sem. et 2 samedis par mois. Contacter Ghislaine au 819-777-6492 ou télécopier C.V. 819-777-1120.

DR. BARRY COOPER, clinique dentaire de qualité supérieure, recherche hygiéniste dentaire bilingue, avec bon esprit d'équipe, poste 2-3 jours/sem. permanent. S.V.P. contactez le 771-3368 ou télécopier CV 771-4003.

HYGIÉNISTE dentaire demandé(e), horaire de jour. CV par fax 778-0887.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein ou partiel, jour et soir, 174 Gréber, Gatineau. 561-3103

HYGIÉNISTE et secrétaire dentaire, temps plein, secteur Gatineau. Fax: 671-7615.

373 PERSONNEL MÉDICAL

INFIRMIER(ÈRE) AUTORISÉ(E)
Collégial terminé, DEC, être membre en règle de l'O.I.I.Q., 1 à 2 années d'expérience, être bilingue. Temps plein, 4 jours/sem. Expérience en soins de pied un atout. Apportez C.V. au 456 boul. de l'hôpital à Gatineau.

RECHERCHE secrétaire dentaire avec exp., jours et soirs, temps partiel. Télécopiez CV au 246-6525, à l'attention de Marie-Claude.

374 PERSONNEL HÔTELIER

DEMANDONS réceptionniste, poste de nuit, 40h/sem., personne fiable et honnête. Se présenter avec C.V. entre 14h et 18h, au Motel Ritz, 137 Gréber, Gatineau.

L'HÔTEL DU VOYAGEUR

Recherche cuisinier(ère), temps partiel, de soir. Se présenter avec C.V. du merc.. au dim., de 8h et 15h au 585 boul. **La Gappe, Gatineau.**

SERVEUR(EUSE)S avec exé. Vous présenter au Quai St-Raymond, 60 St-Raymond, secteur Hull, 777-0924.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

ÉLECTRICIEN certifié classe C et apprenti. Poste permanent, salaire et avantages concurrentiels. CV par télécopieur: 819-568-9068.

JOURNALIER, entretien de terrain et bâtiment, 712-2217.

Urgent!

MÉCANICIEN(NE)

d'exp. pour équipement et camions lourds, travail de jour à Ottawa. Avantage sociaux, \$20-\$25/h, Ottawa Équipement, Gaston au (613)748-9000.

MENUISIER, 2 ans d'exp., pour constr. résidentielle (backing), doit avoir véhicule, Ont. Soir, 281-2238.

SOUDEUR demandé pour structures d'auvent. Se présenter au 150B Adrien-Robert, local B-C.

T.D.L. Truck/Trailer Repairs recherche mécanicien(ne) et apprenti(e) de véhicules lourds, avec exp., jour ou soir. Demandez Luc au: 736-1797 ou télécopiez C.V. au 736-9680.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER(E) demandé(e). Se présenter avec C.V. au 158, Promenade du Portage, Hull.

CAFÉ AUBRY

9 rue Aubry, Hull
SOUS-CHEF avec 5 ans d'exp. + cuisinier (h/f) avec 2 ans d'exp. Temps plein. Philippe: 777-3800, fax: 777-2431.

CAFÉ COGNAC

recherche cuisinier(ère) temps plein, temps partiel, jour, soir, fin de sem. Se présenter entre 14h et 17h, avec C.V. au 230 Montcalm, Hull, 770-2662.

CAFÉ SOUP'HERBE

168 ch. Old Chelsea
est à la recherche d'une personne dynamique pour combler le poste de cuisinier(ère), à temps plein. Demander Josée au 827-7687.

CUISINIER(E) recherché(e) pour déjeuners et dîners, du lun. au ven., demandez André au 771-6369.

CUISINIER(ÈRE) demandé(e), minimum 5 ans d'expérience, travail de soir et de nuit, salaire selon les compétences, Patio Vidal, entre 8h et 18h, 213-1371.

CUISINIER(ÈRE) demandé(e) avec exp., pour restaurant de Touraine, temps plein. Bon salaire. Excellentes conditions de travail. Sur rendez-vous: 561-6644.

CUISINIER(ÈRE) et serveur(se) demandé avec exp. Se présenter avec CV au 129, rue Principale, secteur Aylmer (684-8181).

CUISINIER(ÈRE)S, serveur(euse)s, temps plein/partiel, auto nécessaire, expérience non requise, 827-0050.

LE RESTAURANT AU COQ recherche hôte(hôtesse), serveur(se) avec exp., temps partiel, jour, soir et fin de sem. Se présenter avec CV au 755, boul. St-Joseph, secteur Hull.

★ ★ ★

L'ESPRESSO CAFÉ BISTRO

ET LE RESTAURANT LE ST-STEPHE sont à la recherche de serveurs, aide-cuisinier et cuisiniers. Appeler Marc au 777-5552 ou CV par fax au 777-4442 ou vous présenter au 711 boul. St-Joseph (Hull).

LIVREUR (h./f.), temps plein/partiel, Pizzeria Hautes-Plaines, 772-9999

LIVREUR(SE) et aide-cuisinier(ère) et serveur(se). Après 16h, 561-7171.

L'ORÉE DU BOIS, cuisine française, recherche serveur(se) avec expérience, le soir, sem. et fin de sem. Appeler 827-0332.

PATIO VIDAL recherche préposé(e)s aux loteries vidéos (bar), de jour, de soir et week-end. 213-1371 entre 8h et 18h.

PERSONNEL avec exp., pour casse-croûte. Se présenter, 1123 St-Louis, Gatineau.

PIGALE recherche une personne bilingue avec exp. pour un poste de gérant(e). Se présenter avec C.V. et références a 97 boulevard Gréber, Gatineau, entre midi et 18h, du lundi au vendredi. Demandez José.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

RESTAURANT de style familial, serveur(dj), diner et souper, recherche serveur(se) avec exp. Téléphoner ou se présenter avec C.V. et références au restaurant Dinty's, 620 ch. Aylmer, 684-1771.

RESTAURANT L'ASSIETTED'ANGELO recherche serveur(euse), plongeur(euse) et gérant(e)-serveur(euse) avec exp. Apportez C.V. de 13h à 15h au 725 boul. de la Carrière, unité G, Hull.

RESTAURANT LE FOUR recherche des serveur(se)s et garçons de table avec exp. Se présenter au 25, ch. de la Savanne, Gatineau (à côté du Future Shop), Cedric 568-3687.

RESTAURANT McDONALD recherche employé(e)s pour maintenance de nuit (fin de semaine). Apportez C.V. au 80 boul. Gréber, Gatineau.

RESTAURANT MIKE'S DE HULL est à la recherche de plongeur à temps partiel et cuisinier à temps plein/partiel (h./f.). Apportez votre C.V. au 470 St-Joseph, secteur Hull

RESTO-BAR LE MOULIN (68 Main, Gatineau) recherche serveur(se)s, temps plein/partiel, 7 jours. Se présenter. 295-1997 ou 663-1266.

SAINT-ÉLOICAFÉ BISTRO
Cuisinier temps plein, jour, soir, fin de sem., \$11-\$13/h selon exp. Se présenter avec C.V. au 100 ch. Du Lac-Leamy, secteur Hull, 595-3222.

SERVEUR(EUSE), minimum 2 ans d'exp., temps partiel à temps plein, jour et soir. Présentez-vous avec votre C.V. au 189 St-Joseph, Hull.

SERVEUR(EUSE)S demandé(e)s, temps partiel. **Restaurant Ferme Rouge**, contactez Marc, 986-7013.

STERLING

recherche cuisinier et serveur(se) avec exp., temps plein. Se présenter avec C.V. de 14h à 17h du lun. au ven. demander Eric.

TIM HORTONS, BD ST-JOSEPH, HULL recherche caissier(ère) jour, soir, nuit. 776-0074, fax: 777-6575.

VOUS avez de l'exp.? J'ai de l'emploi en cuisine ou services! Rest'O'Bord, contactez Agathe, 243-5200

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

CARROSSIER avec exp. dans le domaine auto et bateau, **MÉCANICIEN(NE)** de performance, 25 ans et plus. Se présenter au 650-A boul. Maloney Est, Gatineau, après 15h.

378 PERSONNEL DE VENTE

4 REPRÉSENTANTS

VERTURE OUTAOUAIS

\$800 à \$1,500/sem., 2 emplois à temps plein et temps partiel. Joignez un entreprenariat ayant une croissance de plus de 50% au cours des 2 dernières années. Travail idéal pour retraité ou semi-retraité. Formation rémunérée, clientèle fournie. Luc: 243-5458

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

CHERCHE tuteur/professeur, physico-mécanique, Cégep 1. 775-5417

URGENT cherche professeurs de français pour enseigner à Ottawa. Télécopieur: 772-4543, courriel à: nballager@clhc-hull.com

400 LOGEMENTS À LOUER

1 ET 2 CHAMBRES, Appartements Sanchez, à partir de \$575. 682-0522

2 BELLES chambres, rue Thomas, bas, libre. 684-5615 ou 210-6515.

2 CHAMBRES, 1er juin, entrée individuelle, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, \$635. 684-0357.

RESTAURANT McDONALD recherche employé(e)s pour maintenance de nuit (fin de semaine). Apportez C.V. au 80 boul. Gréber, Gatineau.

RESTAURANT MIKE'S DE HULL est à la recherche de plongeur à temps partiel et cuisinier à temps plein/partiel (h./f.). Apportez votre C.V. au 470 St-Joseph, secteur Hull

RESTO-BAR LE MOULIN (68 Main, Gatineau) recherche serveur(se)s, temps plein/partiel, 7 jours. Se présenter. 295-1997 ou 663-1266.

SAINT-ÉLOICAFÉ BISTRO
Cuisinier temps plein, jour, soir, fin de sem., \$11-\$13/h selon exp. Se présenter avec C.V. au 100 ch. Du Lac-Leamy, secteur Hull, 595-3222.

SERVEUR(EUSE), minimum 2 ans d'exp., temps partiel à temps plein, jour et soir. Présentez-vous avec votre C.V. au 189 St-Joseph, Hull.

SERVEUR(EUSE)S demandé(e)s, temps partiel. **Restaurant Ferme Rouge**, contactez Marc, 986-7013.

STERLING
recherche cuisinier et serveur(se) avec exp., temps plein. Se présenter avec C.V. de 14h à 17h du lun. au ven. demander Eric.

TIM HORTONS, BD ST-JOSEPH, HULL recherche caissier(ère) jour, soir, nuit. 776-0074, fax: 777-6575.

VOUS avez de l'exp.? J'ai de l'emploi en cuisine ou services! Rest'O'Bord, contactez Agathe, 243-5200

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

CARROSSIER avec exp. dans le domaine auto et bateau, **MÉCANICIEN(NE)** de performance, 25 ans et plus. Se présenter au 650-A boul. Maloney Est, Gatineau, après 15h.

BORD DEL'EAU

Luxeux condo 2 chambres, foyer, 1er juil., \$950. 664-1117

401 LOGEMENTS À LOUER

1 1/2 (GARÇONNIÈRE), libre, 561 Notre-Dame, poêle et réfrig. neufs, stat., remise, jardin, \$525, 771-1716.

1-2-3 CHAMBRES, chauffé, éclairé ou non, 664-2500 de 8h à 18h.

1, 2 CHAMBRES et garçonnière, frais peints, 2 appareils, buanderie, eau chaude, stat., ascenseur, près Proménades, \$425 +. 246-3307, 213-0682.

401 LOGEMENTS À LOUER

1-2 CHAMBRES, près commodités, prises lav./séc. 243-2289.

1 CHAMBRE, 1er juil.-1er août, très propre, tranquille, grand, prises lav./séc., remise ext., stat., non chauffé, non éclairé, \$535. (613)298-7555.

1 CHAMBRE, 1er juin, grand, semi s/sol, chauffé, éclairé, prises lav./séc., stat., \$560. 669-9680.

1 CHAMBRE, 1er mai, 2 appareils, balcon, eau chaude, non chauffé, non éclairé, stat., \$490, 89 Versailles. 643-4038, 613-746-2885.

1 CHAMBRE, 1er mai, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., \$530, 6 de Picardie, 665-9967.

1 CHAMBRE, 1er mai, 307 Guillemette, non chauffé, non éclairé, \$425, après 18h, 761-3272.

LOGEMENT À LOUER

(1^{er} mai 2006), secteur Gatineau, **600\$**/mois (chauffé, éclairé),

967 app. 5 rue Jacques Cartier (face à la rivière), grand 1 chambre, sous/sol arrière, nouvellement rénové, 2 stat. + remise. **819-664-3927**

Nouveau!

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 97 Marengère, bois flottant, céramique, 4 appareils, foyer au bois, entrée privée, libre 1er mai-juin-juil., \$545 à \$580. 955-4144.

1 CHAMBRE, bord de l'eau, Jacques-Cartier, \$600, chauffé, non éclairé, 1er mai. Kim au 772-9672.

1 CHAMBRE, bord de l'eau, meublé, chauffé, éclairé, câble, propre et tranquille, \$675, 15 avril. 665-3842.

1 CHAMBRE, demi-s/sol, 5 appareils, alarme, stat., non chauffé, non éclairé, non fumeur, sans animaux, \$525. Libre 1er mai. 643-5351.

1 CHAMBRE, grand, neuf, prises lav./sec., stat., \$595, chauffé, éclairé, non-fumeur(se). 819-962-3611

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 BELLES chambres, triplex, style condo, 3e étage, céramique, bois franc, libre 1er juin, \$650. 671-1722.

2 CHAMBRES, 1,000 pi car., à partir de \$750, 22 Du Barry, bois, céramique, imm. neuf, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 568-2595

2 CHAMBRES, 10 Orléans, poêle, réfrig., tout rénové, chauffé, éclairé, \$675. 791-0226.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., face à la rivière Outaouais, non-chauffé, non-éclairé, libre, \$780. Josée, 776-1444.

2 CHAMBRES, 1,300 pi car., triplex, Notre-Dame, juin, \$725. 323-2350

2 CHAMBRES, 1er juil., \$725, très propre, remise, balcon, planchers flottant et céramique. Soir: 775-3810.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er mai, rénové, clim., prises lav./sec., non chauffé/éclairé, stat., \$600. 222-2366.

2 CHAMBRES, 1er mai, secteur Touraine, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, \$675. 243-7739.

2 CHAMBRES, 1er mai, très propre, \$595, 568-6448.

2 CHAMBRES, 2 sem. gratuites, libre, non chauffé, non éclairé, secteur Labrosse, près de tout, \$675. 664-2344.

2 CHAMBRES, 34 Claire, secteur Pte-Gatineau, \$650 chauffé, éclairé, prises lav./sec. 923-3103, 921-3120

2 CHAMBRES, 36 Onésime, plancher bois franc, prises lav./sec., balcon, stat., \$625. 213-3416.

2 CHAMBRES, 4 appareils, semi-s/sol, non chauffé, non éclairé, stat., remise, accès à la cour, \$575. 669-8048

2 CHAMBRES, \$635, \$640, \$650, mai-juin-juil., boul. de l'hôpital, non chauffé, non éclairé, 743-6955.

2 CHAMBRES, \$680, chauffé, éclairé, stat., libre. 661-8553.

2 CHAMBRES, à partir de \$500/mois, 1 mois gratuit, 243-7999 poste 1.

2 CHAMBRES, appelle moi, très beau projet, bon prix, Denise, 246-9144.

2 CHAMBRES, AVRIL GRATUIT, près boul. de l'Aéroport, très éclairé, porte patio, demi-s/sol d'un bungalow récent, \$650/mois, non chauffé, non éclairé. Muriel: 328-7921.

2 CHAMBRES, centre-ville, près hôpital, garage int., rénové, 1er mai, \$825. 669-6232 (laissez message).

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$700. 779-3752.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$775, 1er mai, 921-0488.

2 CHAMBRES, chauffé, propre, très grand, à partir de \$650, 151 boul. Labrosse. Contactez Sylvain, 669-8065.

2 CHAMBRES, chauffé, stat. libre, \$595-\$650, 295-1997, 663-1266.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, coloco ou personne seule, avril/mai, 5 appareils, chauffé, éclairé, \$800, 762-7308.

2 CHAMBRES, duplex, tranquillité, grand stat., \$610. 243-8697

2 CHAMBRES, juil., près Promenades, balcon, \$650. 664-7437

2 CHAMBRES, juin, \$595, chauffé, prises lav./sec., stat. 568-9114, 685-1743.

2 CHAMBRES, juin-juil., chauffé, éclairé, \$650, 776-2694, 568-0745.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., remise intérieur, stat., \$645, 568-7929 ou 685-1743

2 CHAMBRES, libre, eau chaude, 2 appareils, buanderie, stat. 243-5182.

2 CHAMBRES, libre, neuf, luxueux, céramique, lave-vaisselle, remises, tranquille, pas d'animaux, \$675-\$750. 351 Hélu, 859-0120.

2 CHAMBRES, libre, rénové, pas d'animaux, \$650 non chauffé, non éclairé, 356-A St-André, 669-8102.

2 CHAMBRES, NEUF, \$800 +, 819-771-0944. www.csolaris.ca

2 CHAMBRES, Pointe-Gatineau, 1er juil., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$670. 561-7158, 243-1047

2 CHAMBRES, près Gréber, chauffé, éclairé, \$620. 243-6493, 265-8872

2 CHAMBRES, près Promenades, appareils, eau chaude, stat., \$630, 561-5578.

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, frais peint, 2 appareils, ascenseur, buanderie, pas d'animaux, à partir de \$635. 561-3324

2 CHAMBRES, libre, neuf, luxueux, céramique, lave-vaisselle, remises, tranquille, pas d'animaux, \$675-\$750. 351 Hélu, 859-0120.

2 CHAMBRES, libre, rénové, pas d'animaux, \$650 non chauffé, non éclairé, 356-A St-André, 669-8102.

2 CHAMBRES, NEUF, \$800 +, 819-771-0944. www.csolaris.ca

2 CHAMBRES, Pointe-Gatineau, 1er juil., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$670. 561-7158, 243-1047

2 CHAMBRES, près Gréber, chauffé, éclairé, \$620. 243-6493, 265-8872

2 CHAMBRES, près Promenades, appareils, eau chaude, stat., \$630, 561-5578.

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, frais peint, 2 appareils, ascenseur, buanderie, pas d'animaux, à partir de \$635. 561-3324

2 CHAMBRES, libre, neuf, luxueux, céramique, lave-vaisselle, remises, tranquille, pas d'animaux, \$675-\$750. 351 Hélu, 859-0120.

2 CHAMBRES, libre, rénové, pas d'animaux, \$650 non chauffé, non éclairé, 356-A St-André, 669-8102.

2 CHAMBRES, NEUF, \$800 +, 819-771-0944. www.csolaris.ca

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, 1er juil., rez-de-ch., rénové, prises lav./sec., près parc et écoles, stat., \$750. 671-8818.

3 CHAMBRES, 1er juin, \$725, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., remise, stat., près Métro St-Pierre, 782-3833, 665-1675.

3 CHAMBRES, 1er juin, près de Maloney, non chauffé, non éclairé, pas d'appareils ménagers, pas d'animaux. \$700. (613)830-8550.

3 CHAMBRES, 1er mai, haut triplex, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., frais peint, \$700, références. 784-9172.

3 CHAMBRES, AVRIL GRATUIT, près boul. de l'Aéroport, très éclairé, porte patio, demi-s/sol d'un bungalow récent, \$750/mois, non chauffé, non éclairé. Muriel: 328-7921.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, appareils, buanderie, stat., possession, juin, \$700. 568-3591.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., près Promenades, \$674, 1er mai, 664-9854 après 18h.

3 CHAMBRES, duplex, céramique, bois franc, prises lav./sec., remise, patio, secteur Templeton. Nathalie 213-0659.

3 CHAMBRES, grandes, bonis 1/2 prix, rénové, \$695, mai, 243-2032.

3 CHAMBRES, haut duplex, très propre, chauffé, éclairé, \$975, 1er juin, pas d'animaux, 643-2060 après 16h.

3 CHAMBRES, Labrosse, très propre, \$715, références, 663-0952.

3 CHAMBRES, Maloney Est, au 2e étage, pas de tapis, \$700. 663-5008.

3 CHAMBRES, près Promenades, 2 appareils, eau chaude, stat., \$685, 561-5578

3 CHAMBRES, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, plancher flottant, \$660, libre, 923-0534.

3 CHAMBRES, rénové, ch. du Lac, \$750 + Hydro, 1er mai, 669-7559.

3 CHAMBRES, tranquille, sur boul. Lorrain, 1er juin/juil., \$700. 669-4677.

BEAU grand 2 chambres, salle d'ordinateurs, remise int. + ext., 2 stat., pas d'animaux, non fumeur de préférence, 1er juillet, \$800. 669-9566.

À qui la chance!

IMMEUBLE de choix, près de tout, 243-4410.

PETITS et grands, garçonnières, de \$400 à \$550, chauffé, meublé ou non, bord de l'eau, Jacques-Cartier. Roméo de 13h à 20h: 568-8255.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

0-1 CHAMBRE, \$400-\$500, centre-ville, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, stat. Libre. Après 18h, 457-1881

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

\$0 MISE DE FOND (SCHL-RAP) Bertrand au (819)776-4663

100% CALME, 1 chambre, centre-ville, chauffé, rénové, \$595, 328-6699

1 1/2 CHAMBRE, rue Champlain, propre, chauffé, poêle, réfrig., prises lav./sec. \$595. 613-262-2770.

1-2-3 CHAMBRES, 576 boul. Cités-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de \$635, libre. Appelez au 778-3103.

1-2 CHAMBRES, \$480-\$780, non chauffé, non éclairé, personne tranquille, 10 min., d'Ottawa 277-1878

1-2 CHAMBRES et garçonnière, 700 boul. St-Joseph, chauffés, éclairés, poêle/réfrig., piscine int., sauna, bain tourbillon, dépanneur, accessible aux handicapés, à partir de \$555, boni de déménagement. 777-7410

1-2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, propre, repeint, tranquille, chauffé, à partir de \$550. 770-8389, 738-1411.

1-2 et 3 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, \$580 et +. 328-4600, 328-4704.

175 MUTCHMORE, 1 mois gratuit, pour nouveaux locataires, idéal pour retraité(e), propres, tranquilles, chauffés, éclairés, câble 778-3449, 778-4481, 568-4498

1 CHAMBRE, 142 Richer, rénové, grande cour, non chauffé, non éclairé, \$600, 684-1056 ou 664-2495.

1 CHAMBRE, 142 Richer, rénové, grande cour, non chauffé, non éclairé, 1er mai, \$600, 684-1056, 360-4444.

1 CHAMBRE, 169 Gamelin, \$460, poêle, réfrig., stat. 827-0356.

1 CHAMBRE, 1er août, \$550, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., buanderie, 230 rue Mutchmore. 770-6907.

1 CHAMBRE, 1er juil., \$595, chauffé, éclairé, poêle et réfrig., 743-4985.

1 CHAMBRE, 1er juil., chauffé, prises lav./sec., stat., non-fumeur, pas d'animaux, \$595. 743-1990

1 CHAMBRE, 1er juin, \$480, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, stat., buanderie. 76 rue Richard. 770-6907.

1 CHAMBRE, 1er juin, 4 rue Graham, \$595, 328-6699.

1 CHAMBRE, 1er juin, piscine int., stat., \$536 pour 3 mois, 790-3533.

1 CHAMBRE, 1er mai, 2 appareils, chauffé, éclairé, eau chaude, \$599. près des commodités. 770-8033.

1 CHAMBRE, 1er mai-juin-juil., Plateau, semi-s/sol, \$575. 595-4654.

1 CHAMBRE, 1er mai, sous/sol, chauffé, 2 appareils, prises lav./sec., \$470. 923-3410, 595-6784.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE - 1 MOIS GRATUIT - NEUF \$585, Le Plateau, stat., 770-6226.

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, \$635 chauffé, éclairé, 1er mai, 816-7252.

1 CHAMBRE, 20 Taschereau, coin St-Joseph, 2e étage, balcon, libre, tranquille, stat., pas d'appareils, non chauffé, \$440. 613-277-6665

1 CHAMBRE, (2-1/2 pièces), 1er mai, près UQO, \$460. 770-8028.

1 CHAMBRE, 2 étage, grand, chambre dans grenier, appareils, clim., balcon, rénové, avril, \$935. 682-8100

1 CHAMBRE, 3 min. d'Ottawa, près UQO, neuf, bois et céramique, pas de chien, \$550, 1er juin, 776-0593.

1 CHAMBRE, \$485, non chauffé, non éclairé, 292-3415 ou 778-1648.

1 CHAMBRE, \$490, libre, poêle, réfrig., stat., buanderie. 770-6907.

1 CHAMBRE, \$530, 1er juin, chauffé, éclairé, près St-Raymond, 772-9822

1 CHAMBRE, \$550 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., lav./sec., idéal personne seule, André: 777-6069.

1 CHAMBRE, \$595, neuf, plancher bois, poêle, réfrig., prises lav./sec., entrée privée, stat., pas d'animaux, libre, calme. 770-7380.

1 CHAMBRE, boul. Cité-des-Jeunes, 1er juin, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., \$610. 772-5782.

1 CHAMBRE, boul. Taché, près UQO, édifice tranquille, tout en béton, chauffé, eau chaude, 2 appareils, \$585. 777-9261.

1 CHAMBRE, centre-ville, bois franc, \$550 + services, 1er mai. Mike: 613-878-9441 (anglais); 819-921-7268 (français)

1 CHAMBRE, centre-ville Hull, neuf, chauffé, éclairé, clim., stat., poêle et réfrig., 1er avril ou 1er mai, \$700. Contacter Pierre, 213-1669.

1 CHAMBRE, centre-ville, rénové, \$600 - garçonnière, \$450. 770-5081.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 5 appareils, stat., libre, Manoir des Trembles, \$585, 775-9021.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, près hôpital, \$570, 770-1499

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$580, près Place Cartier. 776-6379.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, rue St-Onge, références, libre, idéal travailleur. 770-4209.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, rénové, foyer, stat., prises lav./sec., libre, \$695. 827-3267.

1 CHAMBRE, Cité-des-Jeunes, chauffés, très grands, sécuritaires, buanderie, juin-juil.-août, \$595-\$610. 777-4128.

1 CHAMBRE, devant Cégep, appareils, buanderie, mai, 777-6252.

À louer 1-2-3 chambres et studios

Les Immeubles **ETASSE**

Notre réputation: notre service à la clientèle, nos immeubles propres, bien entretenus et sécuritaires.

568-5151, poste 5

www.etasse.com

- 1 CHAMBRE, grand, neuf, r.-de-ch., chauffé, éclairé, en campagne, 10 min. de Gatineau, \$550-\$675 pour 1/2 personne, 671-0700, soir.
- 1 CHAMBRE, idéal pour personnes âgées, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., \$525. Possibilité de louer au mois. 324-6563
- 1 CHAMBRE, juin ou juil. \$600 et \$50 (Hydro). Cession de bail. 561-6230.
- 2 CHAMBRES, 1er juil., av. Gatineau, triplex jumelé, \$715. 568-3133, 561-7158.
- 2 CHAMBRES, 1er juil., boul. Gréber, 6 logis, prises lav./sec., \$670 et \$680. 561-7158.
- 2 CHAMBRES, 1er juil., non chauffé, non éclairé, \$550. 923-2538
- 2 CHAMBRES, 1er juil., près des Promenades, \$575. Diane 243-6993.

Grand choix de LOGEMENTS ET CONDOS DISPONIBLES

1-2-3 chambres et garçonnières à partir de **469\$/mois**

LE GROUPE **BRIGIL+ CONSTRUCTION**

WWW.BRIGIL.COM

Prêt à vous accueillir!

- Près de tous les services
- Sécuritaire
- Très bien entretenu

568-1771 ou 923-1771

1 CHAMBRE, libre, 2 appareils, dans s/sol bien ensoleillé, \$500 chauffé, éclairé, stat., secteur Cheval Blanc, près autobus, idéal personne seule non-fumeuse d'âge mûr. 669-6105.

1 CHAMBRE, neuf, Gréber/St-Louis, \$505, 613-371-6850.

1 CHAMBRE, près Promenades, 2 appareils, eau chaude et stat., \$530. 561-5578.

1 CHAMBRE, près Promenades, \$560 chauffé, éclairé, 777-7026.

1 Chambre, près Promenades, 2 appareils, s/bains/cuisine neuves, avril, mai, juin, \$595, 561-0132, 778-2847.

1 CHAMBRE, près Promenades, secteur tranquille, entrée privée, câble, eau chaude incl., non-fumeur, idéal personne mature, \$500. 561-6980.

1 CHAMBRE, rénové, propre, libre immédiatement, 318-1233.

1 CHAMBRE, s/sol, 1er mai, chauffé, éclairé, appareils, \$550, 665-2551.

1 CHAMBRE, s/sol, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., prises lav./sec., stat., \$500, 613-266-2944.

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, très grands, remise, stat., \$585+. Pas d'animaux. 328-1668, 328-4845.

1 ET 2 CHAMBRES, 1er mai-juin, rénové, chauffé, prises lav./sec., balcon, remise, stat., \$590, 246-2807.

1 ET 2 chambres, mai-juin-juil., rénovés, 2 appareils, stat., remise, \$495 à \$595, coin tranquille. NOUVELLE GERANCE. 266-0255.

1 ET 2 CHAMBRES, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peint, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, \$550+. 561-3324

1 ou 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés. Exec Gestion 771-7177, soir et fin de sem.: 281-8149

2-3 CHAMBRES, libre, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude stat., 213-1395

2-3 CHAMBRES, mai etc. 1 mois gratuit, près Promenades. 613-868-6222

2 BELLES chambres de 12x14, 1er mai, Nobert, style condo, prises lav./sec., pas d'animaux, 2e niveau, \$725. 643-1459.

2 BELLES chambres, niveau du sol, prises lav./sec., \$625, 243-5755.

2 CHAMBRES, 1er juil., propre, cour, 2 stat., bail 2 ans, \$625. 827-5350.

2 CHAMBRES, 1er juil., rue Davidson, voisinage plaisant, petit immeuble moderne, spacieux, très paisible, étage supérieure (2e), verdure, entrée privée, lave-vaisselle, \$720, 770-9861

2 CHAMBRES, 1er juil., rue Le Beaudy (Côte d'Azur), très spacieux (1,200 pi car.), entouré de verdure, très paisible, impeccable, salon 25' X 13', s/manger distincte, super remise int., sentiers récréatifs, \$725, 770-9861.

2 CHAMBRES, 1er juin, demi s/sol, prises lav./sec., stat., entrée privée, \$650 non chauffé, non éclairé, en haut bd Lorrain. 663-9695, 613-293-3375

2 CHAMBRES, 1er juin ou 1er juil., rue Davidson E, impeccable, voisinage plaisant, int. et ext. attrayants, paisible, r.-de-ch., 2 grandes chambres, entrée privée, lave-vaisselle, \$710, 7

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, ensoleillé, semi meublé, à sous-louer du 1er juin au 31 juil., \$560, près services, stat., 776-1665

1 CHAMBRE, grand, \$525 chauffé, non éclairé, Michel soir: 775-9313.

1 CHAMBRE, grand, Faubourg de l'Île, 15e étage, balcon, 2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie, 1er mai, \$680, stat. int. pour \$25, 360-8681

1 CHAMBRE, grand, idéal personne âgées, près hôpital et Galeries, \$615, chauffé, stat., balcon, autobus à la porte, 770-1547.

1 CHAMBRE, grand, non fumeur, stat plancher bois, poêle, réfrig., lav./séc., libre, 52 Jogues, \$585, 595-9362

1 CHAMBRE, grand, plancher bois, stat., poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, mai, \$560, 777-5047

1 CHAMBRE, grand, propre, stat., \$450, Michel soir: 775-9313.

1 CHAMBRE, haut de duplex, rue Champlain, juil., \$585, 771-7598.

1 CHAMBRE, idéal personne seule, non-fumeuse, tranquille, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, câble, stat., références, 1er mai, \$600, 771-5757

1 CHAMBRE, Lac-Des-Fées, 1e étage, rénové, \$595, 561-9604.

1 CHAMBRE, libre, \$490, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, buanderie, stat., 82 rue Richard, 770-6907.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, stat., \$500/mois, 360-4774.

1 CHAMBRE, meublé, au mois, pour séjour temporaire, personne responsable, \$540 tout incl., libre, 778-3088

1 CHAMBRE, nouveau secteur, calme, St-Henri, stat., juin ou juillet. (514)881-8951 ou (514)480-8214.

1 CHAMBRE, Plateau, 1er mai, stat., \$595, jour 995-3467, soir 324-0093.

1 CHAMBRE, près édifices gouvernementaux, \$600, chauffé, eau chaude, rénové, libre, 246-8930.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., chauffé, éclairé, \$550, 923-1243.

1 CHAMBRE, propre, libre, vieux-Hull, \$550, chauffé, éclairé, (819)360-8572.

1 CHAMBRE, rénové, 2 appareils, central, \$480 non chauffé, 777-0087.

1 CHAMBRE, rénové, semi sous-sol, meublé ou non, lav./séc., réfrig., poêle, douche, bain, références de mandées, non chauffé, non éclairé, 1er juin. www.versailles.ca 777-7755.

1 CHAMBRE, secteur du Dôme, prise lav./séc., balcon, mai, \$655, 770-2222

1 CHAMBRE, style loft, centre-ville, chauffé, 5 appareils, stat., 770-7585.

1 CHAMBRE, Val Tétréau, spacieux, bois franc, appareils, services, stat. incl., \$580, 776-3301.

1 ET 2, 101 boul. Sacré-Coeur, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., à partir de \$610, 778-3266

1 ET 2 CHAMBRES, \$575 et +, St-Raymond + Hautes-Plaines, poêle, réfrig., bois franc, 770-3167.

1 et 2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., stat. 235-4970, 682-9120.

1 et 2 CHAMBRES, Manoir des Trembles, libre, 2 appareils, à partir de \$530, 772-8212.

1 ou 2 CHAMBRES, chauffé, très propre, Exec Gestion 771-7177, soir et fin de sem.: 281-8149

2-2 CHAMBRES, \$510 et \$620, près Place Cartier, 1er juin, 772-9820.

2-3 CHAMBRES, près St-Joseph, non chauffé, \$645-\$745, 770-6559.

2 BELLES chambres, prises lav./séc., remise int., calme, près de tout, 1 stat., demi s/sol, 1er juin, 743-3190.

2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé, 671-8994.

2 CHAMBRES, 1,000 pi car., remise, 5 min. de UQO, près Laramée/St-Joseph, \$695, 427-8191, 923-0801, 210-5566

2 CHAMBRES, 109 Laval, rénové, plancher bois, \$650 chauffé, Suzanne au 328-6699.

2 CHAMBRES, 10e étage, condo de luxe, vue du parlement et rivière, \$925, câble, 744-7444, 298-6828.

2 CHAMBRES, 111 Louis-Hébert, \$650 chauffé, éclairé, 2 appareils, près du casino, 791-0226.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., Le Plateau, \$775-795, 770-6226.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., le Plateau, \$795, 1er mois 1/2 prix, 1er juin, 878-0874, 684-9983.

2 CHAMBRES, 1er avril-mai, rue Décosse, ensoleillé, impeccable, étage supérieur, 2balcons, \$710, 770-9861

2 CHAMBRES, 1er juil., \$710, plancher refait à neuf, vue panoramique, prises lav./séc., stat. int. 841-5959

2 CHAMBRES, 1er juil., prises lav./séc., chauffé, non éclairé, pas d'animaux, \$640, 64 Lemieux, 243-9224.

2 CHAMBRES, 1er juin, centre-ville, chauffé, non éclairé, \$585, 684-3979

2 CHAMBRES, 1er juin/juil., \$730, chauffé, éclairé, buanderie, 6 logis, grand, remise int. 743-4985.

2 CHAMBRES, 1er juin-juil., prises lav./séc., stat., très tranquille, Proprio occupant. Références. \$595/\$650, 819-771-4880, pag.: 613-751-4531.

2 CHAMBRES, 1er mai, 1er juil., appartements Côte du Nord, rue Décosse, spacieux, très clair, étage supérieure (2e), planchers bois franc, paisible, parc en face, verdure, rangement, appareils, \$710, \$740, 770-9861

2 CHAMBRES, 1er mai, \$625, 2 appareils, stat, 661-6847.

2 CHAMBRES, 1er mai, \$695, solarium, poêle, réfrig., prises lav./séc., chauffé, 771-5379, 776-9867.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er mai, centre-ville, rénové, prises lav./séc./lave-vaisselle, stat., \$675, non chauffé, non éclairé, 665-3403.

2 CHAMBRES, 1er mai, centre-ville, 2 appareils, prises lav./séc., insonorisé, bois franc, \$750, 771-0084

2 CHAMBRES, 1er mai, chauffé, non éclairé, eau chaude, stat., 772-2452.

2 CHAMBRES, 1er mai, dans triplex près du CHVO, parc à l'arrière, balcon, prises lav./séc., \$700, 664-1239.

2 CHAMBRES - 1 MOIS GRATUIT Hull, Le Plateau, nouveaux condos spacieux, bois flottant, céramique, libres, \$725, 770-6226.

2 CHAMBRES, 1 rue Labelle, grand, bois franc/céramique, \$750 non chauffé, non éclairé, 2 appareils, 2 stat., prises lav./séc. 791-0226.

L'ALTITUDE

Studio et 1 chambre

TOUT COMPRIS / STATIONNEMENT EXT. ET INT. Buanderie et piscine.

Poêle et Frigo.

Près de tous les services.

Appelez au

819-770-9730

440594

2 CHAMBRES, 23 Meunier, libre, grand, \$565-\$600, 664-7437

2 CHAMBRES, 2 appareils, grand, buanderie, stat., juil., \$735, chauffé, éclairé, Cité-des-Jeunes, 595-1495

2 CHAMBRES, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, libre, 777-1861.

2 CHAMBRES (4 1/2), 1er mai, Mont-Bleu, rue Albanel, poêle/réfrig., stat., s/lavage, \$635, 827-5045.

2 CHAMBRES, 420 boul. Cité-des-Jeunes, boni de déménagement, conditions applicables, dès \$699 tout compris, chauffés, éclairés, stat., libres, 771-4299

2 CHAMBRES, 460 Taché, près UQO 4 appareils, \$675, Soir 325-3690

2 CHAMBRES, 4 appareils, chauffé, éclairé, \$660, pagette: 274-8601.

2 CHAMBRES, \$660, bois franc, prises lav./séc., grand, 203-1903.

2 CHAMBRES, \$675 À \$695 Chauffés, éclairés, Mont-Bleu, bois, céramique, spacieux, balcon, stat., buanderie, autobus, mai-juin-juillet. (819)771-6266.

2 CHAMBRES, \$790, grand, rénové, propre, libre, Laval, 745-3742.

2 CHAMBRES, \$890, Chauffé, éclairé, 4 appareils, stat. (613)523-8080 (après 19h)

2 CHAMBRES, avr./mai, \$750, CONDOS NEUFS, clim., entrée privée, près du Plateau, prises lav./séc./lave-vaisselle, 770-6907.

2 CHAMBRES, bois franc, 4 appareils, chauffé, mai, \$790, 595-5422.

2 CHAMBRES, chauffé, bois franc, grandes fenêtres, très grand, près de l'UQO, mai, \$600, 776-5784.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, près hôpital, \$660, 776-6379

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, appareils, balcon, \$660, libre, 775-2385.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, très grand, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, \$740, 778-2307, 772-1453.

2 CHAMBRES, CONSTR. NEUVE, Hautes-Plaines, \$800, foyer, stat., tranquille, 1er mai, (613)880-9393.

2 CHAMBRES, entré privé, lav./séc., réfrig., poêle, non chauffé, non éclairé, immense balcon, références demandées, idéal personne calme, 1er juillet. www.versailles.ca 777-7755.

2 CHAMBRES, foyer, eau chaude, près du musée, \$700, 842-9684 #105.

2 CHAMBRES, grand, semi sous-sol, non chauffé, non éclairé, rénové, \$615, 827-2117, Cell: 612-1945.

2 CHAMBRES, haut de duplex, chauffé, non éclairé, près hôpital, 1er juin, \$695, 776-1991.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, superbe, r.-de-ch., 1er mai, \$740 non chauffé, non-éclairé. 819-329-5089

2 CHAMBRES, immédiatement, près du Plateau, 2 appareils, remise int., stat., \$670, 772-0458 ou 360-1497.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex 2005, foyer, \$815 et +, 827-0485.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, spacieux, foyer, 3 appareils, bois et céramique, 827-5130

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, à partir de \$775, foyer, bois franc/céramique, stat., (819)213-5775.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex seul, \$790, 867-6141 (ext.28).

NOUVEAU!

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, 1er mai-juin, à partir de \$830, Foyer, stores, balcon, lave-vaisselle, La Capitale Outaouais Inc., (819)776-2378.

2 CHAMBRES, libre, \$560, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, buanderie, stat., 84 rue Richard, 770-6907.

2 CHAMBRES, libre, \$640, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., buanderie, 230 rue Mutchmore, 770-6907.

2 CHAMBRES, libre, ch. Freeman, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., 1 stat., à partir de \$700. Références. (819)684-8666

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, libre, clim., \$850, secteur Hautes-Plaines, 1er mois gratuit, (418)563-3531.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, avril gratuit, Mont-Bleu, 2 appareils, stat., \$576, 778-0174

2 CHAMBRES, libre, poêle, réfrig., stat., \$510, 65 Lanctôt, 770-6907.

2 CHAMBRES, libre, semi s/sol, \$610, buanderie, stat., Cité des Jeunes, 595-9476.

2 CHAMBRES, mai et juil., \$595 et \$620, prises lav./séc., stat., 70 Mont-Bleu, 684-2514 ou 777-6326.

2 CHAMBRES, Manoir des Trembles, libre, 2 appareils, \$585+, 772-8212

2 CHAMBRES, meublé, beaucoup de cachet, rue Notre-Dame de l'île, juin ou juil., \$1,200, 771-7598.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 4 appareils, chauffé, éclairé, \$610, 1er juin, 771-2575, 770-6495 après 18h.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, complètement rénové, céramique, appareils, bois flottant, \$750 chauffé, éclairé, 772-0926.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, semi-s/sol, 1er mai, grand, aucun tapis, chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., tranquille, \$610, 664-7016, soir 682-9840

2 CHAMBRES, parqueterie, balcon, 88 Richard, Mont-Bleu, \$650 non chauffé, non éclairé, mai, 771-4793

2 CHAMBRES, Plateau, 1er et 3e étage foyer, lave-vaisselle, prises lav./séc., stat., libre, \$795/\$875, 743-9494.

2 CHAMBRES, près des Galeries, non chauffé/éclairé, \$600, 595-9253.

2 CHAMBRES, près de St-Joseph, non chauffé, non éclairé, très propres, aucun tapis, \$625, 220-0889

2 CHAMBRES, près du musée, 1er mai, tranquille, prises lav./séc., non chauffé, \$630, 775-4314, 276-8906.

2 CHAMBRES, près UQO, prises lav./séc., poêle, réfrig., céramique et flottant, non chauffé, non éclairé, 1 stat., \$685, 664-0751.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., propre, 1 stat., juin-juil. 777-6252

2 CHAMBRES, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, \$600, 771-5635

2 CHAMBRES, rénové, \$615, 771-7799.

2 CHAMBRES, rénové, appareils ménagers, tranquille, près du boul. St-Joseph, stat., non chauffé, non éclairé, \$625, 213-3455.

2 CHAMBRES, rénové, près centre d'achat, \$650-\$700, 360-2908.

2 CHAMBRES, rénové, près services, non chauffé, non éclairé, eau chaude, prises lav./séc., \$660 et +, 595-5481.

2 CHAMBRES, rénové, propre, 318-1233.

2 CHAMBRES, rénové, tout incl., \$695, 771-7799.

2 CHAMBRES, rue St-Joseph, \$725, Libre, Geoffroy 776-6789.

2 CHAMBRES, salon, cuisine, poêle, réfrig., chauffé, \$675, 595-1011.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, semi-s/sol, rénové, buanderie, \$525, non chauffé, non éclairé, 561-5323

2 CHAMBRES, secteur Plateau, condo neuf, plancher bois, céramique, location avec option d'achat, à partir de \$795, 213-0722, 213-9998

2 CHAMBRES, s/sol, poêle, réfrig., libre, \$650, 595-6784 ou 923-3410.

2 CHAMBRES + studio, Hautes-Plaines, 1er mai, \$725, 772-4643.

2 CHAMBRES, tout compris, près CEPEP/UQO, libre, \$685, 210-0894 après 18h ou 450-275-2699.

2 CHAMBRES, triplex neuf, Plateau, \$880, céramique/bois, lave-vaisselle, foyer au gaz, juil. (819)743-6924.

2 CHAMBRES, Val Tétréau, 5 appareils, non chauffé non éclairé, tout rénové, enquête crédit, \$850, 771-6411

2X2 CHAMBRES, 1er juin, Lac-des-Fées, semi-s/sol, \$575, 595-1750.

3-2 CHAMBRES, 1er juin, 777-1768

3 CHAMBRES, 1er avril, à partir de \$1,100, luxueux, constr. neuve, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. (613)880-9393.

3 CHAMBRES, 1er juillet, Le Plateau, luxueux, foyer, prises lav./séc., clim., balcon, garage, 923-3410, 595-6784.

3 CHAMBRES, 1er juin, \$750, poêle, réfrig., buanderie, près des Galeries, rue Jeanne d'Arc, 243-5981.

3 CHAMBRES, 1er juin, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., 1 stat., \$745, Gaby, 669-0111

3 CHAMBRES, 1er mai, 55 Charles-Albanel, chauffé, poêle, réfrig., bois franc, \$724, 778-0952, 777-5444

3 CHAMBRES, 1er mai, Plateau, balcon, foyer, remise, 2 stat., réduit à \$780, 770-6235, 329-4291.

3 CHAMBRES, 1er mai, rénové, prises lav./séc., stat., beau secteur, \$750, Enquête de crédit, 771-3048, 776-9601.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Hautes-Plaines, 1er mai, impeccable, planchers bois/céramique, remise ext., \$895, 561-2802.

3 CHAMBRES, \$750, non-chauffé, non éclairé, stat., balcon, près du Parc de la Gatineau, 771-7692.

3 CHAMBRES, haut de duplex, centre-ville, juil., \$775, 771-7598.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, luxueux, r.-d.-ch. de triplex, foyer, bois franc, garage, juil., \$1,200, 770-4966

3 CHAMBRES, Le Plateau, boul. des Grives, triplex, près de tout, 1er mai et 1er juil., pas d'animaux, 777-3193, (613)884-061.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

3 CHAMBRES, Le Plateau, bois flottant, 3e étage, stat., près autobus, 1er juil., \$870, au 210-3485

3 CHAMBRES, Le Plateau, non chauffé, non éclairé, balcon, stat., remise, 213-1321.

3 CHAMBRES, Parc Jacques-Cartier, chauffé, \$820, 328-0022.

3 CHAMBRES, près hôpital, non fumeur, 2e étage, grandes pièces, meublé, chauffé, non éclairé, stat., vérification de crédit, \$1,250, 777-6150

3 CHAMBRES, secteur du Plateau, 213-2505 ou 446-7108.

3 GRANDES chambres, 1er mai, Plateau, triplex constr. 2000, face cinéma/centre d'achats, entrée privée, stat., remise, prises lav./séc., demi-s/sol, non chauffé, non éclairé, \$785, (613)271-3039.

Attention!

CITÉ-DES-JEUNES, 1 et 3 CHAMBRES, condo balcon, stat., inclus. À partir de \$549/mois, 229-9159.

À qui la chance!

IMMEUBLE de choix, céramique et bois franc, près de tout, appelez du lun. au ven. entre 9h et 17h30, 770-0384.

LOFTS HÉRITAGE

face au parc Jacques-Cartier, mai, 1 chambre + Den, \$990, Luxueux, stat. int., terrasse, ascenseur, clim, 770-4444.

Faut voir!

LUXUEUX triplex, 1,750 pi car., secteur Hautes-Plaines, garage double, chauffage/clim. centrale, libre, \$1,500, 418-563-3531.

Val Théâtre, 2 chambres, spacieux, non-fumeur, pas d'animaux, cour arrière, stat., non chauffé, non éclairé \$825, 235-4970, 682-9120.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, 2e étage dans 6 logis, libre, idéal personne seule ou couple mature, secteur tranquille, rue Sauvé, rénové, \$600 non chauffé, non éclairé, 664-4587.

2

440 CHAMBRES À LOUER

1 CHAMBRE, grande, Le Plateau, 5 1/2, libre, \$325, 665-8697.

1ER CHOIX, \$350, idéal travailleur(se), secteur Du Barry. 771-6576.

1er CHOIX, impeccable, tout inclus, Promenades, \$75+/sem. 613-797-6484.

1 PAS du Musée des civilisations, propre et tranquille, Hull. (819)771-0798

\$250, accès à tout, maison luxueuse, idéal étudiante ou femme. 827-4480.

30 ANS +, \$400, grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. 319-3536.

\$315, MEUBLÉE, entrée, cuisine et salon privés, sans fumée. 663-0333.

\$345, HULL, face église St-Joseph, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

\$85/SEM., Gatineau, câble, cuisinière et +, literie, lav./sec., stat., non-fumeur(se), près autobus. 643-1176.

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 664-3667.

AYLMER, RÉSIDENCE VILLA, chambres meublées, idéal pour étudiant(e), professionnel(le), \$350 et + tout incl., câble, internet. 684-5316

CANTLEY, chambre meublée, cuisine, lav./sec., 15 min. centre-ville Hull-Gatineau. (819)827-3277.

CHAMBRE À LOUER, 1er mai, \$285. Après 17h: 770-4647.

CHAMBRES D'HOTEL équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants. \$520/mois. 771-0000.

GATINEAU, \$400 accès à tout, 1er mai, 921-0488.

GATINEAU, chambres, \$350, (Hydro inclus), internet, accès à tout, près autobus et autoroute, 923-0383.



GATINEAU, dans maison neuve, libre, lav./sec., \$375/mois. 923-5575.

GATINEAU, près CHVO, idéal aîné autonome, \$375 tout incl. 360-3022

HULL, à partir de \$345 tout incl. près autobus, bail au mois. 772-9094.

HULL, chambre avec cuisine et s/bain partagés, lav./sec., non-fumeur. Boul. Taché, \$280. 262-7608.

HULL, chambre semi-meublée, câble, lav./sec., \$400. Bien éclairé. France ou Eric 770-7067.

HULL et Buckingham, avec salon privé, aussi garçonnière. 661-2898

HULL, Le Plateau, propre, tranquille, non-fumeur, câble, \$350. 778-0964.

HULL, Le Plateau, travailleur(euse), meublée, tout inclus, \$350. 355-5453.

HULL, libre, \$325, tout inclus, près autobus, non-fumeur, étudiant bien-venue, près musée. 360-1804.

MOTEL, 1 chambre, \$350/mois ou à la semaine. 568-8528, 328-8700.

OTTAWA, près université, propre, tranquille, câble, \$450. 324-9136.

OTTAWA, Tuney's Pature, entrée privée, s/bains, chauffée, éclairée, près autobus, stat., non-fumeur(se), \$485, 1er mai, 729-4305.

PROPRE, commodité, étudiant(e) ou travailleur(se), \$300/\$320. 243-6420.

TRÈS belles chambres à louer, Côte d'Azur. 923-4169, 561-7316.

450 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

GATINEAU, seul(e) ou couple, auto nome, semi-autonome, 246-9398

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1er JUIN, 51 du Coteau, Gatineau, grand 2 chambres, impeccable, vue exceptionnelle, \$800. 661-2240

2 CHAMBRES, 1,200 pi², Gatineau, boul. de la Cité, mai, \$795. 246-3621.

2 CHAMBRES, condo de luxe, secteur Aylmer, foyer, frigo, poêle, lav./sec., 1er mai, clim., \$900, 682-4233.

2 CHAMBRES, Gatineau, boul. de la Gappe, bois franc, clim., ascenseur, neuf, libre, \$950, 213-2502.

2 CHAMBRES, secteur Lorrain, condo neuf, plancher bois et céramique, insonorisation supérieure, à partir de \$875, location avec option d'achat disponible, 213-9996, 213-0722.

AYLMER, 43 Symmes, près marina, condo neuf, r.-de-ch., 2 chambres, clim. céramique, \$850. 613-299-8282

BLACKBURN (boul. St-Joseph), 8e étage, 1 chambre, chauffé, éclairé, câble, stat. int., vue sur le casino, \$900. 771-6030, 775-8000.

CONDO ATTRAYANT, 2 chambres, 4 appareils, prise stat., \$671, tranquille, Hull, près autobus/Ottawa. 770-1547

CONDO neuf, aucun tapis, insonorisation supérieure, 2 chambres, non-fumeur, pas d'animaux, vue sur rivière, \$895 et+, 773-9009.

CONDO neuf, vieux-Hull, 1,260 pi car, 2 chambres, 5 appareils. Non chauffé, non éclairé, \$900. 613-222-3137.

CONDO près de l'hôpital Gatineau, style maison de ville, bois franc et céramique, garage, \$950. 243-0960.

GATINEAU, 1er mai-juin., très luxueux, derrière hôpital, aucun tapis, remise, 2 stat., \$900, 661-2240.

GATINEAU, 2-921 et 1-921 boul. St-René Ouest, 1er juin/1er juillet, 2 chambres, bien insonorisé, cloison en béton, foyer, 2 stat., \$790. 665-5933.

GATINEAU, 2 chambres, neuf, idéal pour le bel-âge, Domaine de la Gappe, 1er juin, \$975. 841-6948

GATINEAU, condo à louer, 2 chambres, foyer, stat., près hôpital, non-fumeur seulement, pas d'animaux, \$675/mois, 1er juin. 613-446-0529.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

HAUT de gamme, récemment construit, Gatineau (Hull/Val-Téreau), 2 chambres, très grand balcon à l'étage du haut, 2 stat., clim. central, foyer au gaz, vue de la rivière, près parc, 5 min. du centre-ville, \$1,050. 770-3709.

HULL, angle St-Raymond/Pink, 2 chambres, 1,300 pi car., neuf, planchers flottants, céramique, balcon, à partir de \$815. 613-884-3742.

Gestion Alary Sévigny

Condos neufs à louer
DOMAINE DE LA GAPPE
2 chambres
à partir de **895\$/mois**
Tél. : (819) 213-2502

HULL, Blackburn, 1 chambre, 15e étage, chauffé, clim., poêle, réfrig., stat. int., casier, piscine int., sauna, \$995. 664-3733.

HULL, Hautes-Plaines, 9 de la Fondrière, #3, 3 chambres, 3 appareils, libre, 1 stat., \$850. 360-3276.

HULL, Manoir des Trembles, condo de 3 chambres, 4 appareils, non chauffé, non éclairé, propre, foyer, \$875, 1er juin. 777-2677.

HULL, Mont-Bleu, condo paisible, 3 chambres, 5 appareils, foyer, 2 stat., \$825, 778-9611.

HULL (Plateau), 1 chambre, meublé, lav./sec., stat., boul. des Grives, près Rona, Loblaws, Walmart, etc. \$700, non chauffé, non éclairé, disponible 1er juil., \$13-864-2796

HULL, St-Raymond, 2 chambres, bois franc, 1,200 pi², \$850, 770-3167

HULL, tourelle sur le parc, 2 chambres, complètement rénové, 2 stat., foyer, édifice sécuritaire, \$1,025, 1er juil., Cell.: 613-229-2554.

MANOIR des Trembles, 2 chambres, superbe, appareils, non chauffé, non éclairé, foyer, \$850, 595-4586

PLACE Champlain, luxueux, 2 chambres, bois franc, céramique, 6 appareils, récente constr., vue sur rivière Outaouais, 2 min, du Pont Champlain, 1er juil., \$1,350. 778-1208, 568-3368.

HULL, St-Raymond, 2 chambres, bois franc, 1,200 pi², \$850, 770-3167

HULL, tourelle sur le parc, 2 chambres, complètement rénové, 2 stat., foyer, édifice sécuritaire, \$1,025, 1er juil., Cell.: 613-229-2554.

MANOIR des Trembles, 2 chambres, superbe, appareils, non chauffé, non éclairé, foyer, \$850, 595-4586

PLACE Champlain, luxueux, 2 chambres, bois franc, céramique, 6 appareils, récente constr., vue sur rivière Outaouais, 2 min, du Pont Champlain, 1er juil., \$1,350. 778-1208, 568-3368.

HULL, chambre avec cuisine et s/bain partagés, lav./sec., non-fumeur. Boul. Taché, \$280. 262-7608.

HULL, chambre semi-meublée, câble, lav./sec., \$400. Bien éclairé. France ou Eric 770-7067.

HULL et Buckingham, avec salon privé, aussi garçonnière. 661-2898

HULL, Le Plateau, propre, tranquille, non-fumeur, câble, \$350. 778-0964.

HULL, Le Plateau, travailleur(euse), meublée, tout inclus, \$350. 355-5453.

HULL, libre, \$325, tout inclus, près autobus, non-fumeur, étudiant bien-venue, près musée. 360-1804.

MOTEL, 1 chambre, \$350/mois ou à la semaine. 568-8528, 328-8700.

OTTAWA, près université, propre, tranquille, câble, \$450. 324-9136.

OTTAWA, Tuney's Pature, entrée privée, s/bains, chauffée, éclairée, près autobus, stat., non-fumeur(se), \$485, 1er mai, 729-4305.

PROPRE, commodité, étudiant(e) ou travailleur(se), \$300/\$320. 243-6420.

TRÈS belles chambres à louer, Côte d'Azur. 923-4169, 561-7316.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

1 CHAMBRE, Manoir-des-Trembles, condo, r.-de-ch., patio, foyer, échangeur d'air, pas de tapis, unité de coin, stat., \$84,900 nég. 778-9000

AYLMER, 3 chambres, 2 s/bains, très éclairé, flottant et céramique, 1,368 pi car, \$136,900. 684-7853, 685-9213.

GATINEAU, 2 grandes chambres, 1,200 pi², foyer, 2 stat., Montée Paiement, \$104,900 nég. 243-7124.

GATINEAU, constr. 2004, secteur de l'Hôpital, 2 chambres + extra, \$132,900. (819)665-7429.

GATINEAU, face hôpital, nouveau condo, projet Oasis, plancher béton, insonorisation supérieure, 1,334 pi car, 1 seulement. C.D.M. Construction, 561-1971.

HULL, 240 Maisonneuve, centre-ville, condo 2 chambres, garage, \$154,900 nég. 1er juin, 778-1599.

HULL, Le Plateau, condo en briques, unité de coin, 2 chambres + walk-in, remise int., aire ouverte, \$156,000. 819-772-4629.

HULL, unité de coin, r.-de-ch., terrasse, 3 chambres, foyer, rénové, remise int., \$118,000. 595-0744

OTTAWA, Hunt Club et Conroy, nouvellement peinturé, 2 chambres, 2 s/bains, libre immédiatement, \$160,000 nég., 613-247-7637. http://www.consultantstfs.com/habitation.asp#5

SUPERBE condos neufs disponibles maintenant, le Plateau, 1,400 pi car., 2 chambres + extra, \$139,000 à \$155,000. (514)594-8191

OSOSOSOS REPRISE DE FINANCES Unifam., Gatineau, possibilité duplex, valeur \$145,000 pour \$125,000. Vente rapide, \$0 comptant. 223-8855.

1385 DANIEL, bungalow neuf, garage, style aire ouverte, 2 chambres, \$224,900 incluant garantie de l'APCHQ, frais de notaire et TPS/TVQ. Visites libres: 360-6033.

ANGERS, belle maison, 3 chambres, s/sol aménagé, cuisine neuve, garage double, terrain 77x100, impeccable, rien à faire. Beau coup d'extra. \$179,000. 281-4215, cell. 208-2001.

ANGERS, semi-dét., 1,380 pi car., constr. fin 2003, piscine, s/sol fini, \$142,900. 281-8483.

AYLMER, en rangée, unité de coin, grand terrain, \$127,500. 561-2791.

AYLMER Nord, 2,300 pi², 1 acre aménagé, 4 chambres, 2+1 garages, s/sol fini, 2 s/bains, 2 foyers, bain gérotatoire, piscine hors-terre, tous appareils incl., clé en main, 819-210-1007

BEAU quadrex rénové, 4 chambres, piscine hors terre, \$110,000, rue du Barry à Gatineau. 921-1877.

BUCKINGHAM, 352 des Pins, duplex rénovée, avec revenu de \$600/mois, proprio occupant bénéficiaire de 9 pièces (hall d'entrée, cuisine, salon, s/dîner, 3 chambres, s/bains, s/lavage). \$124,900, libre 1er juil., 281-3550

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

BUNGALOW neuf (2 ans), 1,500 pi car., 3 chambres, 2 s/bains complétés, bois franc, garage double, grand terrain, très bien situé, secteur Hull, \$290,000. 771-7897.

● CAMPAGNE en ville, bon bungalow 2004, abri, grandes/familiales au/sol, terrain 15,000 pi car., Masson-Angers, \$149,500 nég. Maurice Bouvier, Avantage Immobilier courtier, 568-5141.

CANTLEY, const. 2004, 3 chambres, 2 s/bains, \$198,900. 827-3377.

CANTLEY, maison neuve, 1,568 pi car., 3 chambres, grande fenestration, sortie hors s/sol 9 pi de hauteur, foyer Napoléon, bois franc, céramique, terrain boisé 1 acre, cul-de-sac, \$245,000. 827-4440 www.lesmaisonsjuteau.com

CANTLEY, maison neuve, 1,700 pi car., garage, chambre des maîtres 14x24, foyer Napoléon, céramique/bois franc, 1 acre boisée, \$259,000, 664-4940.

CANTLEY, unifamiliale 2 chambres, 2 acres, patio. 827-0623 ou consultez www.sanglierdesmonts.com

GATINEAU - 38 de Pierrefonds (sortie La Gappe), en rangée, 1,500 pi ca., 3 chambres, bois franc au salon, piscine hors-terre, \$134,000. 568-3066, 296-2902

GATINEAU, bungalow, 3 chambres, 2 s/bains, salle à dîner, grande cuisine ultra moderne, salle de jeux et garage au s/sol, logis familial lotif, secteur tranquille, 5 min. des Promenades, écoles, toute distance de marche, prise de possession 1er sept. \$215,000 ferme. 568-6733.

GATINEAU, concept riche et différenciant, 3 chambres, salon et s/manger fermés avec portes françaises, cuisine avec coin dîneter, piscine hors-terre, clim. et aspirateur centraux, briques 4 côtés, secteur de l'hôpital, \$334,900. 246-3888, vendeur motivé.

GATINEAU, concept riche et différenciant, 3 chambres, salon et s/manger fermés avec portes françaises, cuisine avec coin dîneter, piscine hors-terre, clim. et aspirateur centraux, briques 4 côtés, secteur de l'hôpital, \$334,900. 246-3888, vendeur motivé.

GATINEAU, en rangée, entièrement rénovée, \$112,500, 561-2791.

GATINEAU, maison (2000), 1,422 pi car., \$214,900. 663-9784, 743-9803

GATINEAU, rue Lacombe, possession rapide, 2 maisons neuves, face parc, près écoles. Rabais de \$10,000. C.D.M. Construction, 561-1971.

Attention!

GATINEAU, secteur Mée Paiement, très beau semi-dét. de 3 chambres, 2 s/bains, remise, très bien rénovée, clim., appareils ménagers récents incl., \$129,900 nég. 663-4592.

GATINEAU, semi-dét., 1,470 pi², 3+1 chambres, armoires PVC, bois franc, clim., \$179,800. 643-2824.

GATINEAU, WOW! impeccable semi-dét. de 1,468 pi², rien à faire, de toute beauté, \$185,000. 669-8290.

HULL, 259 Freeman, bungalow de 2 chambres avec grand garage + abri d'auto 25'X25', clim. central, toiture refaite, immense entrée pavée. A qui la chance? 210-4951.

HULL, 2,880 pi car, piscine, bois franc, 2-1/2 s/bains, \$299,000. Voir: www.cytadia.ca/738.html 776-3706.

HULL, bungalow 3 chambres, 2 s/bains, 1,040 pi car., cathédrale, foyer, clim., terrain 60x100 privé, 3 remises. \$175,000 vente rapide. 775-3035

HULL, lac des Fées, unifamiliale, 2 étages, 10 pièces, 3 salles de bain, remise, grand terrain, près de l'école et parc de la Gatineau. 771-4985.

HULL, Manoir des Trembles, 31 Bruant, semi-dét., 1,500 pi car + s/sol fini, garage, clim., bois franc, 3 chambres, et 3 s/bains, \$199,998. 324-9662

PALIERES multiples, 14 pièces, rénovée à neuf avec garderie au s/sol, \$189,000, 669-8807, 210-2597.

RUE LABROSSE, 2 étages, garage, constr. 2004, terrain 10,125 pi², 3 ou 4 chambres, 2 s/bains, possession rapide, \$224,900, 360-6033.

SEMI-dét., à côté des Promenades, entièrement rénové, avec garage et belle cour privée, \$149,000. Mirella Popavantage Immobilier, 664-3700.

ST-André-Avellin, bungalow, 1,600 pi car., 4 chambres + garçonnière, bordé par la rivière, grand terrain, \$189,000. Claude Gagnon, Royale Lepage La Renaissance. 427-8481.

SUPERBE bungalow, Côte d'Azur, 3+1 chambres, s/bains rénovés, comptoir de cuisine en granite, plancher de bois, piscine creusée, véranda 4 saisons, très bien paysager et près des écoles, \$265,000, 561-7268.

TOURNAI, 1,200 pi car., 5 chambres, foyer, \$179,900, 568-5445.

483 MAISONS À VENDRE BORD DEL'EAU

DENHOLM, maison en briques et en pierre, 2,600 pi², 3 chambres, \$199,000. Fait voir pour être apprécié. 1-819-457-1052.

LAC Mcgregor, Val-des-Monts, \$385,000. 819-671-0813. Voir: MaisonVentePrivee.com

LAC MURRAY, près Maniwaki, 12 pièces, gazebo 24x24, garage chauffé 24x24, remises, 1 acre plat. Petit bijou! \$218,000. (819)449-4688.

NOUVEAU projet exclusif- Maison et terrain directement sur la Rivière des Outaouais, Papineauville, service d'aqueduc et d'égouts municipaux. (819) 661-0745.

Projet passion-nature au lac Roberge, à 90 min. d'Ottawa, à Blue Sea, dans la Vallée de la Gatineau, maisons ou chalets luxueux sur mesure, terrains sur le bord de l'eau, 1 acre et +.

www.maisondevuequebec.ca 1-866-683-3863

521 PROPRIÉTÉS À REVENUS QUÉBEC

22 DALPÉ, HULL: 6 logements, revenu brut: \$50,496, très bien rénové et bien situé, très bons locataires, \$475,000. Diane Deslauniers, CGA 613-248-2533

Re/Max Vision courtier immobilier agréé 3 LOGIS, Hull, revenu: \$16,920, terrain 50X80 pi, \$169,900. 772-9822.

4 CHAMBRES, vente privée, duplex, bureau/resto/garderie/etc. 772-2994

5 LOGIS tout brique, rue St-Louis, revenu: \$32,000, \$285,000. 770-5081

8 LOGIS, Gatineau (Masson), revenu de \$42,000, prix demandé: \$450,000. 281-6856, 986-3571.

GATINEAU, Hull, idéal pour petits investisseurs, 0 comptant. 664-3190.

GATINEAU, triplex jumelé, neuf, de qualité supérieure. 775-6932.

HULL, 11 Rochon, triplex, rénové, revenu brut: \$19,500/an, \$189,000. 613-298-7276

INVESTISSEURS, secteur Hautes-Plaines, 12 logis de 2 chambres, avec un revenu de plus de \$90,000. Téléphone: M. Ferrand, Sirois, Royal LePage VDO, 246-1000.

PLATEAU de la Capitale, triplex, 3 chambres, foyer au gaz, 2 logements complètement rénovés en 2005, bois flottant, céramique, cour arrière boisée, 2 terrasses, entrée asphaltée, 3 remises, bons revenus et bon locataire s, \$330,900, A VOIR! Ré s: 663-5492, travail: 561-0911 poste 4.

VANIER, duplex, 3 chambres chacun, rénové 2006, près des commodités, 4 stat., bonne investissement, très facile à louer, hypothèque payé, \$286,000. Jack 851-0554, 233-1718.

560 CHALETS À VENDRE

2 CHALETS bord Lac Mcgregor. Faites-moi une offre. 819-328-2016

BLUE SEA, 1 lot avec 3 chalets et un autre avec 4, 819-463-2250.

LAC Campion, maison de parc 39', terrain et quais, accès au lac. Possibilité de location ou vendre séparément. Échange acceptée? 213-2016.

LAC Champeau, Val-des-Monts, 2 chambres, \$165,500. 243-0009.

LAC Clair, Val-des-Monts, 3 saisons, 4 chambres, bord de l'eau. 830-7938.

MAGNIFIQUE chalet, 2 chambres, 4 saisons, plusieurs rénovations, Shawville, 45 min. de Hull, \$65,500. 819-647-2440, 613-797-6676.

NOTRE-Dame-du-Laus, 4 saisons, 200 pi de façade sur lac Serpent, 3 chambres, entièrement équipé, \$150,000, 663-6645.

625 CAMIONS À VENDRE

2000 CHEVROLET Silverado, club cab, 95,000 km avec 1996 "Fifth Wheel" Terry, 28 pi, ext. double, très propre, \$34,000 pour les 2. 281-2484.

2001 DAKOTA Sport, 4X2, V6, manuelle, cabine régulière/Leer, 114,700 km, \$8,500. Jacques 613-222-6593.

2002 DAKOTA, king cab, \$12,995
[www.générationautomobile.ca 643-0238](#)

2002 RAM 1500, Crew Cab, \$15,995
[www.générationautomobile.ca 643-0238](#)

2002 S-10, king cab, 4.3 L, \$12,995
[www.générationautomobile.ca 643-0238](#)

2003 FORD E350, 1 tonne, allongé, cargo, 54,000 km, automat., clim., V8, 5.4 L, radio AM/FM, 986-231

2004 TOYOTA Tundra, Club Cab, 4.7 L, 2 roues motrices, tout équipé, 50,000 km, \$23,500, 986-8833.

628 CAMIONS 4X4

1988 BRONCO 4X4, devant 1996, V8, automat., pelle à neige 7 pi. \$4,800. (819)671-3557.

1989 CHEVROLET 1500 4X4, 350, automat., \$3,700. Gilles 671-5184.

1989 SIDEKICK, propre, 2 portes, pneus 32 po., \$1,550 nég. 360-7936.

1991 JEEP Cherokee, bon état, \$2,200. 281-4296.

1991 NISSAN Pathfinder, \$800, manuelle, 4x4, 564-0746 ou 923-9557.

1991 TRACKER, toit dur et mou, très bon état, beaucoup pièces neuves, \$3,350. 665-1966.

1993 TOYOTA, king cab, 270,000 km, mécanique A1, \$6,000, 819-454-6738.

1994 FORD Explorer, V6, 4L, automat., équipé, \$1,700, 682-1988.

1994 FORD F150, cabine allongée, 8 cyl., \$6,000, prêt à rouler. 663-1602.

1994 TOYOTA X-cab, 180,000 km, 1 proprio, 4 cyl., \$7,500, 234-7499

1996 4-RUNNER, automat., excellent état, \$9,900 nég. 643-9925.

1996 FORD 250 XLT Super Cab diesel 7.3 turbo, boîte longue, mécanique A1, peinture neuve, \$10,000. Jour: 986-8709, soir: 766-2514

1996 GRAND Cherokee Ltd, \$5,995
[www.générationautomobile.ca 643-0238](#)

1997 BLAZER, \$5,000, condition A-1, pièces neuves, 643-0145, 328-9544.

2000 GMC SLE Z71, 165,000 km, + extras, \$13,900 nég. 712-3481

2000 JEEP TJ, 2 toits, 130,000 km, manuelle, \$7,800. (819)463-1348

2001 DURANGO SLT+, \$11,500, tout équipé, 7 passagers. (613)858-6663

2001 FORD Escape XLT, bleu, V6, très propre, 110,000 km, demande \$12,500, 819-790-1773

2001 FORD F-150, 4.6 L, \$8,995
[www.générationautomobile.ca 643-0238](#)

2002 DODGE 2500, 87,000 km, manuel, 3/4 renforcé, \$19,500. 962-2488.

2002 F-150 XLT King Cab, \$19,995.
[www.générationautomobile.ca 643-0238](#)

2002 GMC Envoy SLT, 133,000 km, cuir, automat., \$16,000. 669-5945.

2002 VITARA, automat., \$10,395
[www.générationautomobile.ca 643-0238](#)

2003 CHEVROLET Blazer, 31,000 km, cause de décès, \$19,500, 685-3373 ou 743-6685.

2003 KIA Sorento, transfert de bail 28 mois, 25,000 km, équipé, 246-2282.

2004 COLORADO Crew Cab, 4X4, tout équipé, automat., \$24,000 nég. 661-0149.

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

STATIONNEMENT int. à louer, \$50/mois, idéal pour employé du gouvernement, centre-ville de Hull, à côté de l'Aréna Guertin. Najj au 778-8717.

663 MACHINERIE

1953 TRACTEUR Super A, Farmall, (819)455-2718.

1987 CASE 480, chargeur avant, \$8,900. Denis Auto 643-5262.

1989 755 JOHN DEERE, chargeur, \$14,000 nég. 777-2883

1991 CHARLOT élévateur à batterie, pour int., 3,000 lb, lève 8 pi, comme neuf, demande, \$2,700, 771-8458.

2001 SKY TRACK 5028, \$49,500. 665-9931.

665 MOTOCYCLETTES

LeDroit

cyberpresse.ca

Publiez une annonce de 14 jours sous cette rubrique et obtenez 20% de rabais 562-0222

1979 HONDA 250 XL, semi-route, comme neuve, \$1,500. 663-4195.

1984 HONDA GL, 1,200 cc., \$3,000, dossier porte bagage, 568-9969.

665 MOTOCYCLETTES

1984 KAWASAKI 1100, 54,000 km, prix à discuter. 778-1368.

1984 KAWASAKI Voyager 1300 cc, bon état, \$2,900. 669-6450.

1984 YAMAHA Venture Royale, 69,000 km, valises détachables, parfait état, \$2,250. 819-775-0572.

1985 MAXIM 700, 35,000 km, propre, \$2,500. 663-7175, 923-7730.

1985 YAMAHA Maxim X - édition limitée, XJ750XN, impeccable, 27,000 km, 750 c.c., \$3,100. 243-2900

1986 HARLEY-DAVIDSON, FLHTC Liberty Edition, évaluation professionnelle, \$16,150. Faites une Offre. Mario 819-790-3377

1986 YAMAHA Ventura, 80,000 km, \$3,400. Info: (819)423-4011

1995 HARLEY FLHTC, tout équipée, bon état, \$15,000. 827-5875

1995 YAMAHA Virago 1100, \$3,900. 669-0148, 918-0979.

1996 HARLEY Softail Heritage, 53,000 km, \$15,999 nég., 243-0800.

1996 YAMAHA Virago 750cc, très bon état, \$3,750. Lise 766-2778.

1997 KAWASAKI Vulcan 1500 classique, tout équipé, excellent état, \$7,900. 819-427-5231 ou 743-0082.

1997 SUZUKI Katana 600 cc, accessoires, \$3,200 nég. 671-2315.

1999 SUZUKI Marauder 250cc, état A1, \$2,600 nég., (613)487-3274.

2000 HARLEY Davidson flats, \$18,500. 277-1954, 777-5923.

2000 HONDA Valkyrie Interstate, tout équipée, \$14,999. 819-923-5120.

2000 HONDA XR 50, \$1,100 nég., 827-9238.

2000 ROAD-STAR 1600, couleur "violet", impeccable, 38,000 km, \$8,500. Laissez mess. 986-7492.

2000 SUZUKI GSX-R 750, 19,000 km, 140 c.v., \$6,500 nég., 281-9986.

2001 HONDA CBR 929, 23,000 km, acc. inclus, \$7,000 nég. 772-6792.

2001 HONDA CR250, parfaite condition, \$3,500 nég. 243-9383

2001 HONDA VFR, 14,000 km, excellent état, \$7,500 nég. 775-9939.

2001 KAWASAKI KX 250, très très propre, \$2,500 non nég. 819-467-4456, 819-661-4050.

2001 KX125, parfait état, \$3,300. 663-9997.

2001 SUZUKI GS 500, seulement 8,600 km, \$3,300, bleue, 663-6323.

2001 VULCAN Classique, 800cc, 18,000 km, \$5,000. 778-0081.

2001 YAMAHA VStar Custom, 1,100 cc, 24,000 km, peinture "air brush", beaucoup d'extras, à voir! \$8,000. 671-3538.

2002 HONDA 750, noire, pare-brise, sacoches, meilleure offre ou échange. 319-4723.

2002 KAWASAKI Mean Streak 1,500 c.c., comme neuf, \$9,600. 456-2178

2002 YAMAHA R1, excellent état, système d'alarme Viper, seulement 6,300 km, \$8,300 nég. Doit vendre. Daniel 777-5438 après 17h.

2003 HARLEY Davidson "100e Anniversaire", V-rod, 5 ans de garantie, 1,500 km, un été d'usage. Système d'alarme, chrome rajouté, \$22,500 nég. 819-682-1735.

2003 HARLEY Davidson 883 E. S. 9,500 km, \$7,900 nég. 819-827-6589.

2003 HARLEY-Davidson FLHT, 9,600 km, comme neuve, \$1,000 d'acc., \$17,400. 669-6678 après 18h

2003 HONDA Gold Wing, 13,000 km, très bien équipée. Rhéal, 819-682-6728.

2003 HONDA Shadow Ace, 3,600 km, excellent état, \$7,000. 664-2027

2003 SUZUKI Intruder 1500, 17,000 km, beaucoup d'extras, 923-4176.

2003 SUZUKI Savage LS 650, 9,000 km, excellente condition, \$3,000 nég., 427-9872, cell: 665-6721.

2003 YAMAHA R1, 12,500 km, alarme, casque, \$9,200, 671-2315

2003 YAMAHA V-Star 650cc Classique, noire, 5,300 km, pare-brise, dossier, sacoches, toile, protége-moteur, excellent état, \$6,300. 669-9763.

2003 YAMAHA V-Star, bas km: 5,026 km, noire, 1,100 cc, équipée, équipée, \$8,500. (819)454-2008.

2004 Harley Davidson Road King Classic, achetée 2005, 2 tons, dossier, "beach bar". 819-665-2301.

2004 HONDA CB 599, 150 km, et acc. \$6,500. (819)213-4319.

2004 HONDA CRF 250R, excellente condition, \$4,800 nég. 427-5325

2004 SUZUKI Katana 750, neuve, 8,000 km, casque et manteau, \$8,000 nég., David, 671-2890 après 18h.

2004 YAMAHA V-Star, 1100 cc, 6,900 km, extra, \$8,900. 669-5691

2005 SCOOTER Yamaha, 7,100 km, \$2,100 nég. 819-455-2451.

ARTIC Cat 2002, 4X4, 500 cc, tout équipé, 960 km, beaucoup d'extra, \$7,500 nég. 210-4911 ou 669-5091.

HARLEY Davidson, modèle FLHTC, 57,000 km, beaucoup d'extras, \$19,000 ou échange. 665-3254.

MOTOCROSS 250 YZF, 2004, \$4,300. (819)463-2357

MOTOCROSS CRF 450 2003, comme neuf; Suzuki RM85 2002; Honda XR100 2003. (819)360-4900.

YAMAHA Maxim 550, 1981, très bon état, \$1,500. 671-7130, 227-3710

670 MOTONEIGES

2005 SUMMIT 600, 1,800 km, \$7,800; 2004 MXZ 800 HO, 5,000 km, \$6,200, 561-0770.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

2 PNEUS Yokohama 215/60R16, \$100. 771-7328.

4 "MAGS" Eagle, 17 po, 4 écrous sur pneus HP, 205/40R17, 684-2935.

4 PNEUS P245/65R17 Goodrich TA, \$240. 669-0248

BOÎTE Leer pour Ford F-150 avec support à échelle, \$900. 889-0057.

CABINE fibre non vitrée Ford F150 6.5 pi, \$500. 669-4004.

CAMPEUR pour camion, 8 pieds, marque Bijou, \$3,500. 663-6130.

PELLE à neige Western complète + harnais, pour Dodge/Ford. 921-4111.

673 REMORQUES

5X10 FERMÉE, blanche, en excellent état. Martin au (613)868-6222.

ATELIER de réparation de remorque, mécanique, électrique et soudure. Mécanique Mobile C.P. 775-2057.

REMORQUE 5'X8', robuste, beaucoup d'extra, \$950. 682-7551.

REMORQUE robuste, de qualité, 4'x8', récente, \$1,250. 778-3088.

677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

LeDroit

cyberpresse.ca

Publiez une annonce de 14 jours sous cette rubrique et obtenez 20% de rabais 562-0222

1973 CHAMPLAIN, 18' avec veranda 16'x8', \$4,200 nég. 819-454-2115

1976 TERRY 21', rallonge 16'x10', tout incl., remise, située au Lac St-Claire, camping Bernier, 777-7337.

1978 BELLEVUE 18 pi, cuisinette, remises, tout inclus, Lac des Sables, \$2,500 nég. 281-5966

1988 BONAIR 21', très propre, 6 places, \$5,600 nég. 778-0957.

1991 SOUTHWIND 32', 99,318 km, propre, \$36,000 nég. 819-561-4277.

1992 HY-LINE PARK MODELE 35' 2 sections coulissantes, chambre arrière, sofa-lit avant, clim., auvent, micro-ondes, grande salle/bain avec toilette, douche/radio, beaucoup rangement, excellente condition, belle, propre. \$13,000. Livraison gratuite. (613)232-8758, cell.: (613)240-4072. Ottawa. FAUT VOIR POUR APPRÉCIER.

1994 WINNIBAGO, 50,000 miles, très propre, \$32,900 nég. 671-0101

1995 CAMPEUR 9 pi Bellefeuille, \$5,000. 467-3291, (819)664-1768

1996 CHEVROLET 350 diesel, 145,000 km, campeur 2001, 11'6", impeccable, \$25,000, 743-4746.

1996 TENTE-roulotte, très propre, tout équipée, \$5,700 nég., 643-9944.

1997 Coleman tente roulotte Santa Fe, couche 7, comme neuve, \$5,800, 281-6130, 953-7145.

1999 AERO Lite, 25 pi., peu servi, beaucoup d'extras, sur grand terrain, Camping Petit Lac Simon (facultatif), \$13,500, 790-1678.

1999 MOTORISÉ classe A Gulf-Stream 30 pi, moteur V10 Ford, satellite, génératrice Honda, CD, 2 clim., 45,000 km, \$55,000 nég. 777-4150.

2000 CAVALIER de Gulfstream, 30 pi., ext. double et+, \$22,000, 790-9303.

2000 CLASSE C à louer à bon prix. 684-4347, (613)371-0016 cell.

2000 Fifth Wheel, "Four Winds", 30', très propre et spacieuse, clim., auvent, deck neuf en bois traité, 2 remises, camping Val-des-Bois, lot 45, peut être déplacée. \$24,800 nég. Laissez mess.: 643-5840.

2000 TERRY 21' hybride, + équipée pour remorquage, \$11,000. 778-2142

2001 FOURWIND, 21 pi, légère, équipée, four, lits superposés, clim., s/ bain complète, \$16,000. 827-9159

2001 MALLARD, 28 pi, lits superposés, non-fumeur, \$14,900, 643-9207.

2001 MALLARD 37', comme neuve, \$20,000. 819-663-8874.

2001 PROWLER Lynx, ultra-légère, 25 pi., tout équipée, 3 lits superposés, 1 lit queen, \$16,500. 743-1158

2002 CAMPEUR 8 ST tout équipé, pour Dakota, avec ou sans 2000 camion SLT tout équipé. 669-7223.

2002 DUTCHMAN Classic 28' à selle, 2 rallonges, \$25,000, 281-9426.

2002 TERRY Dakota 23', hybride, ultra légère, comme neuve, tout équipée, \$14,550. 819-213-8400.

2002 TRAIL-LITE hybride, 20'5" X 7'3" de large. (819)669-2798.

2003 AERO Cub Hybride, 19', comme neuve, \$15,400. 923-2538

2003 FIFTH "All America, Forest River" 38CKXB, couche 6 personnes, grande rallonge, cargo 8'X12' pour chambre, 4 roues ou bicyclette, avants électriques, 2 ans d'usage, \$32,500. 682-1735.

2003 SUNSEEKER classe C, 29', 43,000 miles, \$48,900. 850-3193

677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

2003 TENTE-Roulotte Coleman, bois 12 pi, rangement avant, auvent, cuisinette, réfrig., utilisée 6 fois, \$8,700, 360-8753 ou 923-0699

2004 PALOMINO Yearling 4100, couche 8, acc. incl., \$7,800, 568-9408.

2004 SURVEYOR, neuve, poids léger, 21 pi., \$19,000. (613)987-2710.

2004 TRAIL Cruiser, roulotte hybride 23', + extras, \$24,000 nég., 986-3141

2005 AEROLITE, 26 pi, légère, 1 rallonge, remise 8X2, tout équipée, comme neuve, \$21,900. 568-6111.

2005 FIFTHWHEEL Fourwind (Winner Cercle) 35SRV, garantie complète jusqu'en 2012, couche 8 personnes, 2 rallonges, cargo 8'X10' pour chambre, 4 roues ou bicyclette, avants électriques, aspirateur central, \$8,000 d'options ajoutées, \$41,000 nég. 819-682-1735.

2005 Rockwood, tente-roulotte, toute équipée, 6 places, \$8,500, 243-7545.

2005 TENTE-Roulotte Palomino Yearling 4120, utilisée 3 fois, dinette incl., \$12,500 nég., 669-9960

39 Pi, Prowler 2002, comme neuve, \$27,000. 568-1871.

AUVENT de 16 pi, 3 mois d'usage, prix à discuter, 684-0486 après 18h.

BOÎTE campeur 1996 Shadow Cruiser 8.5 pi, \$8,500. 827-3680

CITATION Villa 38', peu utilisée, 2 chambres, Cantley, clim., excellent état, \$24,500. 613-741-2828.

MALLARD 37', parc, Domaine Presqu'île, \$29,500. 613-277-5087

MOTORISÉ, classe C, 28 pi, 1988, tout équipée, \$20,000. 281-3187

PROWLER 27 pi, achat sept. 2004, clim., \$23,000. Jour: 595-5445, soir et fin de sem.: 776-9809

ROULOTTE 32', rallonge 8'X20', Lac Bowman, \$8,900. 281-2311.

UNIK, rallonge, 25 pi, bord de l'eau, \$5,000 nég. 663-0904 après 18h.

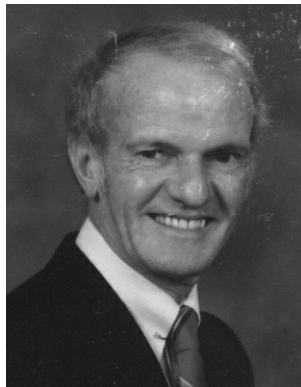
À qui la chance!

VENDONS 2 tentes-roulottes Aero-lite 2003. Qualité supérieure, comme neuve. 671-4884

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

LeDroit

<



Kipp, André "Ange"

Est décédé paisiblement le samedi 15 avril 2006, à l'âge de 83 ans. Ange Kipp fut l'époux bien-aimé de Claire. Il laisse ses enfants: Gordon (Sharon), Stephen, Kelly-Anne Marsolais (Tony Jones) et Mark Marsolais (Lorie). Il était Poppa Ange à Jordan, Cailan, Hannah, Becky, Billy et Michael. Il fut précédé par ses soeurs: May Pichette, Anita Laverdure et Lucille Kipp. Il laisse également plusieurs neveux et nièces. La famille recevra parents et amis à la Maison funéraire Kelly, 2370 Boul. St-Joseph, Orléans, mardi de 14h à 16 et 19h à 21h. La messe des funérailles aura lieu mercredi en l'église Divine Infant Church, 6658 Bilberry Dr. Orléans, à 10h. Inhumation au cimetière Notre-Dame Cemetery, Hull, QC.

MAISON FUNÉRAIRE KELLY
235-6712



CLAUDETTE LABEL
(née Saumure)
1940 - 2006

De Longueuil, le 16 avril 2006, à l'âge de 65 ans, est décédée madame Claudette Saumure, épouse de monsieur Normand Lebel. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses deux fils: Robert (Dominique Théberge) et Claude (Tracy Rhyason); ses petits-enfants: Frédérique, Caroline et Paul; ses frères: Conrad et Carol; ses beaux-frères et belles-soeurs de même qu'autres parents et amis. Les funérailles seront célébrées ce mercredi 19 avril 2006 à 11h, en la Co-Cathédrale St-Antoine-de-Padoue, angle St-Charles et chemin Chambly à Longueuil. Au lieu de fleurs, des dons à la Société Québécoise du Cancer seraient appréciés.

DIRECTION FUNÉRAIRE
LA MAISON D'ARCHE
Réseau Dignité

**Vous voulez boire?
C'est votre affaire.**

**Vous voulez arrêter?
C'est la nôtre.**

Appelez les Alcooliques anonymes au 595-1916

LA FAMILLE VILLENEUVE
a le regret de vous faire part du décès de



GILBERTE LAPRADE
(née Renaud)

décédée le mardi 11 avril 2006, au CHSLD Vigi de l'Outaouais, à l'âge de 87 ans. Elle était la fille de feu Joseph Renaud et de feu Olivine Raymond; épouse de feu Sylvio Laprade. Elle laisse dans le deuil sa soeur Yvette (feu Aldège Villeneuve); sa nièce Ghislaine, ainsi que plusieurs autres neveux, nièces et amis. Elle fut précédée par plusieurs frères et soeurs. Un service religieux en présence des cendres sera célébré le jeudi 20 avril 2006 à 11h, en l'église Notre-Dame-du-Très-St-Rosaire, 5 rue St-Arthur, Gatineau. En mémoire de Gilberte, des dons à l'Association des bénévoles du CHSLD-Vigi de l'Outaouais Inc. seraient appréciés. La famille désire remercier le personnel du 3e étage du CHSLD Vigi de l'Outaouais, pour l'attention et les bons soins prodigués à Gilberte. La direction des funérailles a été confiée au:

Funérarium Beauchamp
Membre du réseau Dignité
561-1969

1er ANNIVERSAIRE



MAURICE GAREAU

À la douce mémoire de Maurice, décédé le 18 avril 2005. Cher époux, papa et grand-papa bien-aimé, depuis ton départ, il y a un an, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le coeur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous les qualités d'un grand homme. Quelle chance d'avoir eu un époux, père et un grand-père aussi dévoué, fort, intelligent et sage. De là-haut, veille sur nous afin que nous puissions rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi. Nous t'aimons.

Ton épouse Ginette,
tes enfants et petits-enfants

R.P.

LA FAMILLE MARIER
a le regret de vous faire part du décès de



M. ROMA MARIER

De St-Bernardin, Ont., est décédé paisiblement à son domicile, le vendredi 14 avril 2006, à l'âge de 78 ans. Il était l'époux bien-aimé de Gertrude Duval et fils de feu Théophile Marier et de feu Clara Bériault. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Gaetan (Rita Deslauriers) de St-Isidore, Denise (Ronald Deslauriers) d'Alfred, Nicole d'Ottawa, Daniel de St-Bernardin, Alain de St-Bernardin, Noel (Sophie Duval) de Plantagenet, Jocelyn de St-Bernardin. Il était le grand-père adoré de 4 petits-enfants: Benoît, Marc-André, Bianca et Amélie. M. Marier fut précédé par 1 fils, Robert. Il laisse également 1 frère, Germain (Ginette Paquette) et 2 soeurs: Aline (Rhéo Lalonde), Rachele (Réjean Lalonde) ainsi que 1 belle-soeur, Rosilia. La famille recevra parents et amis à la **salle paroissiale Joseph Roy, St-Isidore, Ont.**, le mardi 18 avril 2006, à compter de 14 heures. Le service religieux aura lieu le mercredi 19 avril à 11h, en l'église St-Bernard de Fournier; inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h; mercredi à compter de 9h. Un merci bien spécial au Docteur Manon Denis de St-Isidore ainsi qu'à l'infirmière préférée de Roma pour leur dévouement et les bons soins prodigués à Roma. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE & FILS**, 453 St-Philippe, Alfred, Ont. Pour de plus amples renseignements: 613-679-2802 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur: 613-679-1356 ou par courriel: lamarre.fils@cite-net.net.

REMERCIEMENTS

PRIÈRE AU ST-ESPRIT
Saint Esprit, toi qui m'éclaires en tout, toi qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait; toi qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux jamais me séparer de toi, malgré n'importe quelle illusion que je pourrais éprouver. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. Remerciements au Saint Esprit pour faveur obtenue, avec promesse de publication. (Approuvée par l'Ordinaire d'Ottawa)

LA FAMILLE LABRÈCHE
a le regret de vous faire part du décès de



Marjolaine "Manon" Labrèche

d'Ottawa, anciennement de Clarence Creek, Ont., est décédée le vendredi 14 avril 2006, à l'âge de 75 ans. Elle était la fille de feu Théophile Labrèche et de feu Antoinette Rochon. Elle laisse dans le deuil 2 soeurs: Georgette (feu Richard Labrèche) et Carmen Labrèche; 2 belles-soeurs: Exilda (feu Jean-Paul Labrèche), Lucille (feu Claude Labrèche) ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle fut précédée par 3 frères: Claude, Marius et Jean-Paul; 3 soeurs: Germaine, Lucille (feu Yvin Henrie) et Jacqueline. La famille désire remercier le personnel du Centre de soins de longue durée Montfort pour leurs bons soins et leur compassion. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS**, 2419 rue Laurier, Rockland, Ont., jeudi matin à compter de 9h. Les funérailles auront lieu le jeudi 20 avril 2006 à 11h, en l'église Ste-Trinité, Rockland; inhumation au cimetière Ste-Félicité, Clarence Creek, Ont. Des dons à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer au 613-446-4691. Pour vos messages de condoléances par télécopieur: 613-446-1422 ou par courrier électronique à theo_brunet@sympatico.ca.

Funérailles

MERCREDI

DUMAS - M. Daniel
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 10h30, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, ch. Montréal, Ottawa.
KIPP - M. André
La messe des funérailles sera célébrée à 10h, en l'église Divine Infant Church, 6658 Bilberry Dr. Orléans.
LEBEL - Mme Claudette
Les funérailles seront célébrées à 11h, en la Co-Cathédrale St-Antoine-de-Padoue, angle St-Charles et chemin Chambly à Longueuil.
MAISONNEUVE - M. Arthur
La messe en présence des cendres sera célébrée à 11h, en l'église St-René-Goupil, 400 rue Raymond, Gatineau.
MARIER - M. Roma
Départ de la salle paroissiale Joseph Roy, St-Isidore, Ont., pour le service religieux à 11h, en l'église St-Bernard de Fournier.
VIVEIROS - M. Agostinho
Départ de la Maison Funéraire Serge Legault pour le service religieux à 11h, en l'église Spirito Santo, 15 rue Ste-Bernadette, Gatineau (secteur Hull), QC.

AVIS DE DÉCÈS

BARRETTE, GABRIELLE

Le 16 avril 2006, est décédée madame Gabrielle Barrette (née Charbonneau), épouse de feu Félicien, entourée de ses enfants: Gilles (Marie), Aline et André (Louise). Elle laisse dans le deuil, outre ses enfants, sa soeur Clarice; ses petits-enfants: Isabelle (Ken), Martin et Roxane (Ivo), ainsi que les autres parents et amis qui ont fait un bout de chemin avec elle.

La famille recevra les condoléances à la chapelle ST-LAURENT DE HULSE, PLAYFAIR ET McGARRY, 1200, chemin Ogilvie, Ottawa, le mercredi 19 avril de 14 heures à 17 heures et de 19 heures à 21 heures; et le jeudi à compter de 9 heures.

Le service religieux sera célébré le jeudi 20 avril à 10h30, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Vanier, 435, chemin Montréal, Ottawa.

Veillez compenser l'envoi de fleurs par un simple geste d'amitié, de réconfort ou de bénévolat auprès des personnes souffrantes, hébergées ou hospitalisées. C'est si peu et c'est tant à la fois.

Gabrielle était une source d'inspiration et d'admiration, une épouse dévouée, une mère énergique, une grand-mère attentive, une femme aimante et accomplie. Elle laisse en souvenir sa joie de vivre et son amour de la vie.

La famille tient à remercier chaleureusement toutes les personnes qui lui ont prodigué des soins depuis quelques années et qui lui ont assuré un passage en douceur vers l'au-delà.
condoléances ou dons

www.mcgarryfamily.ca
613-748-1200

5e ANNIVERSAIRE



LÉON BOILEAU
18 avril 2001

À la douce mémoire d'un époux, papa, grand-papa et arrière grand-papa bien aimé. Déjà cinq ans que tu nous as quitté pour un voyage sans retour, mais tu occupes toujours une grande place dans nos coeurs et nos prières. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais ce que tu as été pour nous. De là-haut veille sur nous. Nous t'aimerons toujours.

Ton épouse, ton fils,
tes petits-enfants et arrière-petits-enfants.



1er ANNIVERSAIRE



JEAN-CLAUDE BIGRAS

Cher époux, père et grand-papa bien-aimé. Un an aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.

Ton épouse, tes enfants,
petits-enfants et ta soeur.



EN SOUVENIR DE



RACHELLE PÉLOQUIN

Chère épouse et mère bien-aimée. Quatre ans aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.

Julien, Marise et Julie

LA FAMILLE LAGROIS a le regret de vous annoncer le décès de



KEVIN "NASTY 19" LAGROIS

de Gatineau, décédé le vendredi 14 avril 2006, à l'âge de 16 ans. Il était le fils bien-aimé de Serge Lagrois et de Cynthia Lalonde. Outre son père et sa mère, il laisse dans la peine sa soeur Valéry, sa grand-mère maternelle Theresa (feu Jean-Guy "Papared" Lalonde), ses grands-parents paternel: Raymond Lagrois et Rollande Gagné ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et ses nombreux amis.

Un merci spécial au personnel infirmier du CHVO de Hull (soins palliatifs), tout spécialement Nicole, pour les excellents soins prodigués à Kevin ainsi que tout l'encadrement apporté à la famille.

Il n'y aura pas de visites au salon, cependant, la famille invite parents et amis à se joindre à elle le jeudi 20 avril 2006 à 13h30, en l'église St-René-Goupil, Gatineau (coin St-René et Raymond), pour une messe en présence des cendres suivie de l'inhumation au cimetière Notre-Dame, d'Ottawa. La famille sera présente à l'église 1 heure avant la messe afin de recevoir les condoléances. Des dons à un organisme de charité de votre choix seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS**, 750 boul. Maloney Est, Gatineau au 663-2468 ou pour vos messages de condoléances à la famille par télécopieur: 663-4292.

LA FAMILLE DUPRAS a le regret de vous annoncer le décès de



Suzanne Dupras née Moyneur

Décédée à son domicile le 15 avril 2006, à l'âge de 56 ans. Elle était l'épouse de Donald Dupras et la fille de (feu) Lionel Moyneur et de Cécile Lafrance. Outre sa mère et son époux, elle laisse dans le deuil ses 2 fils: Serge (Karyn Poitras) et Marc (Sylvie Prud'homme); 4 petits-enfants: Josyane et Myriam, Gabrielle et Frédéric; 1 frère, Marcel; 3 soeurs: Madeleine, Ginette, Monique ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. L'a précédée 1 frère, Pierre.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. La liturgie de la parole aura lieu en présence des cendres en la salle cérémoniale de la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, 1369 boul. La Vérendrye Ouest, le jeudi 20 avril 2006 à 11h00. La famille recevra les condoléances à compter de 10h30.

Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

La famille tient à remercier le Dr. Marc Lapointe ainsi que l'équipe médicale du CLSC de Gatineau pour les bons soins prodigués.

Pour renseignements, tél.: 819-568-2425, courrier: cfam@cfo.coop, télécopieur: 819-568-2426.

LA FAMILLE MAISONNEUVE a le regret de vous annoncer le décès de



**MADAME MARIELLE MAISONNEUVE
(née Larente)**

De Gatineau, décédée le samedi 15 avril 2006, à l'âge de 71 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Alfred Maisonneuve, la fille de feu Onésiphore Larente et de feu Elzire Lachaine. Elle laisse dans la peine ses 4 enfants: Serge, Réjean (Louise), Gérald (Madeleine) et Sylvie (Yves); ses 6 petits-enfants: Charlene (Gabriel), Martin, Daniel, Caroline, Julie et Maxime. Elle était la chère soeur de Pauline (Léon), Aline (Léger), Huguette (Gilles), Monique (Roland), Rhéal (Denise), Hélène (Aurèle), Diane (feu Laurent) et Germain (Linda). Elle fut précédée par ses 2 frères: Denis (Rita) et Yves. Elle laisse également ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Maisonneuve ainsi que de nombreux neveux, nièces et amis.

Il n'y aura pas de visites au salon, cependant, la famille invite parents et amis à se joindre à elle, le vendredi 21 avril 2006 à 10h30, en l'église St-Jean-Marie-Vianney, Gatineau (angle Maloney et Notre-Dame), pour une messe en présence des cendres, suivi de l'inhumation au cimetière St-Jean-Marie-Vianney, Gatineau. La famille recevra les condoléances seulement après la messe au sous-sol de l'église.

Pour ceux qui le désire, des dons à la Société canadienne du cancer, a/s Nancy Butler, 525 De La Gappe, app. 308, Gatineau, QC, J8T 8R9, seraient grandement appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS**, 750 boul. Maloney Est, Gatineau au 663-2468 ou pour vos messages de condoléances à la famille par télécopieur: 663-4292.

LA FAMILLE MELOCHE a le regret de vous annoncer le décès de



MONSIEUR ROGER MELOCHE

décédé le samedi 15 avril 2006, à l'âge de 74 ans. Il était le fils de feu Ovi-la Meloche et de feu Vitaline Barrette; époux de Madeleine Monette. Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils André (Charline Lacroix) et ses petits-fils: Philippe et Benoît. Prédécedé par son frère Hector (Henriette Caron), il laisse également 2 soeurs et un frère: Georges (feu Ellen Robinson), Yvette (Rodolphe Huneault) et Hélène (Michel Villeneuve) ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis. Un service religieux en présence des cendres sera célébré le jeudi 20 avril 2006 à 11h, en l'église St-Mathieu, 69 rue Provence, Gatineau. La famille accueillera parents et amis à l'église à compter de 10h30. En mémoire de Roger, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. La famille désire remercier le Dr Sylvie Bélanger et le personnel de l'Hôpital de Gatineau pour les bons soins prodigués. Veuillez faire parvenir vos messages de sympathies à: www.honneur-memoires.com. La direction des funérailles a été confiée au:

FUNÉRAIRIUM BEAUCHAMP
Membre du réseau Dignité
(819) 561-1969

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
F.V.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
M.V.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Gatineau, Qué., J8X 1L8

a le regret de vous faire part du décès de



**MADAME DIANE MAILHOT
1957 - 2006**

décédée accidentellement, le samedi 15 avril 2006, à l'âge de 48 ans. Prédécedée par ses parents: Séraphin Mailhot et Jacqueline Amyot; un frère, Alain et un soeur, Louise. Elle laisse dans le deuil un fils, Stéphane Ouellette, secteur Hull; deux filles: Chantal Ouellette (Stéphanie), secteur Hull, Sophie Ouellette (Louis) de Sherbrooke; deux petits-enfants. Elle laisse également deux frères: Claude et Michel Mailhot.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le jeudi 20 avril à 11h, à l'église Notre-Dame-de-l'Île (anciennement Sacré-Coeur), 115 boul. Sacré-Coeur, Gatineau (secteur Hull), QC. Parents et ami(e)s sont invités à y assister. La famille recevra les condoléances après le service religieux.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.

Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066 ou par courriel à slegaultmf@bellnet.ca.

AVIS DE DÉCÈS



Rita Lavallée (née Ducharme)

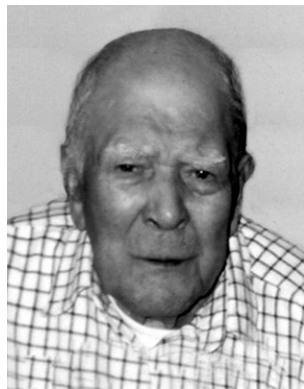
Est décédée paisiblement, le vendredi 14 avril 2006, à l'âge de 79 ans. Elle était la fille de feu Maurice Ducharme et Yvonne Lapensée. Rita fut précédée par son mari Georges Lavallée, sa fille Marie et son arrière-petite-fille Ysabelle. Elle était la mère bien-aimée de Roger (Johanne), Gaëtan (Lise), Philippe (Cheryl), et Robert (Susan); grand-mère adorée d'Annick, Melissa, Sylviane, Daniel, Stéphanie, Christine, Patrick, Jean-François, Ariane, Matthew, Tyler. Elle laisse également 4 arrière-petits-enfants. Lui survivent 2 frères et 6 soeurs. Elle fut précédée par 1 frère et 4 soeurs. Elle va être manquée par plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis. La famille aimerait remercier le personnel de la Villa Queenswood pour les bons soins prodigués. Parents et amis sont invités au salon funéraire Héritage, 2871 boul. St-Joseph, Orléans, le mercredi 19 avril de 14h à 16h et de 19h à 21h ainsi que le jeudi 20 avril de 9h à 10h30. Les funérailles auront lieu à l'église St-Joseph d'Orléans, 2757 boul. St-Joseph, le jeudi 20 avril à 11h. Des dons à la Fondation du centre régional de cancérologie d'Ottawa (613) 247-3527 seraient appréciés. Les dons et messages de condoléances peuvent être faits sur le site: www.heritagefh.ca.

SALON FUNÉRAIRE HÉRITAGE
613-830-6038

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Gatineau, Qué., J8X 1L8

a le regret de vous faire part du décès de

MONSIEUR AGOSTINHO VIVEIROS
1910 - 2006

décédé le samedi 15 avril 2006, à l'âge de 95 ans. Prédécedé par ses parents: Antonio Viveiros et Maria Silva; son épouse Maria Pacheco. Il laisse dans le deuil deux fils: Antonio (Natalia Da Costa) de Gatineau et Denis (Edourda) des E.-U.; une fille, Fatima (Alvaro Arruda) de Gatineau; seize petits-enfants et seize arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces.

VISITES: le mardi 18 avril de 14h à 17h et de 19h à 22h, et le mercredi 19 avril de 9h à 10h30.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le mercredi 19 avril à 11h, à l'église Espirito Santo, 15 rue Ste-Bernadette, Gatineau (secteur Hull), QC. Parents et ami(e)s sont invités à y assister.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.

Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066 ou par courriel à slegaultmf@bellnet.ca.

LA FAMILLE GLADU
a le regret de vous faire part du décès de

MARCEL GLADU

décédé le 11 avril, à l'âge de 73 ans. Il était l'époux bien-aimé de Muriel née Vallée, fils de feu Clément Gladu et Desneiges Renaud. Il laisse dans le deuil ses enfants: Daniel (Rachelle), Francine, Gilles (Josée), Julie; ses petits-enfants: Joël, Émilie, Guillaume, Vickie, David et Gabriel. Il laisse également ses frères et sœurs: Rita (Lucien Larose), Élise (Raymond Gauthier), Odette (feu Raymond Vallée), Edgar (Huguette), Adèle (feu Guy Lanthier), Rolland Morin (Evelyn), Jacques (Maggie); ses beaux-frères et belles-sœurs: Marcel Vallée, Carmen Osborne (André), Robert Vallé (Réjeane) et Lise Lamarche (feu Jean-Guy). Il fut précédé par une belle-sœur, Denise Comeau. Les arrangements funéraires ont été confiés à LA MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR, 874 Notre-Dame Embrun. Le service religieux aura lieu le vendredi 21 avril 2006 à 11h00, en l'église St-Jacques d'Embrun. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation du Diabète (100-940 Belfast, Ottawa, Ontario, K1G 4A2) seraient grandement appréciés. Pour de plus amples informations, veuillez composer le (613) 443-3286 ou télécopieur: (613) 764-5279.

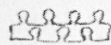
AVIS DE DÉCÈS

DR. BERNARD FORTIER
1911 - 2006

Est décédé à l'Hôpital Général d'Ottawa, le 13 avril 2006 à l'âge de 94 ans. Il était l'époux de feu Marthe Lachance. Il laisse dans le deuil ses enfants: Nicole (Tom Miller), Louise (John Gagan), André (Hélène Bisson) François, Bernard (Anne-Marie St-Laurent); ses petits-enfants: Marie-Josée (Denis), Stéphane (Annie), Louis-Philippe (Pascale), Étienne (Chantale), Anique (Richard), Élyse, Éric; ses arrière-petits-enfants: Alexandre, Émilie, Chloé, Nicholas, Marika, Audrey; sa sœur Françoise ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs. Il fut précédé par ses sœurs: Madeleine, Claire, Hélène; ses frères: Jacques, Robert et Pierre. Il n'y aura pas de visites au salon. Les funérailles auront lieu le vendredi 21 avril 2006 à 10h30, en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier, situé au 435 ch. Montréal. En mémoire de Bernard des dons aux Soeurs Servantes de Jésus-Marie seraient grandement appréciés. Pour information veuillez communiquer avec LA MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER 241-3680.



C'EST BON POUR LE MORAL !



Prenez soin de vous
Impliquez-vous
Dans la communauté

Regroupement des
centres d'action bénévole
de l'Outaouais

568-0747

benevole@ncf.ca

1er ANNIVERSAIRE

GÉRARD BRAZEAU
1929 - 2005

Ce mois d'avril 2006 est rempli de souvenirs des dernières semaines... des derniers jours... passés avec toi, Gérard. On se souvient de ta douceur et de ta discrétion... toutes remplies d'amour et de tendresse.

En ce 1er anniversaire, nous rappelons ton souvenir à tous ceux et celles qui t'ont connu et aimé. Vous êtes invités à vous joindre à moi ce mardi soir 18 avril à 17h en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, 435, chemin Montréal, pour la célébration eucharistique.

Avec beaucoup d'amour,
Marie-Thérèse



3e ANNIVERSAIRE



PIERRE ROBILLARD

À la douce mémoire d'un époux et père bien-aimé, décédé le 18 avril 2003. En ce 3e anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et demander une pensée et une prière à tous ceux qui l'ont connu et aimé.

Francine, Marie-Ève
et Nicolas qui t'aimont.

Avez-vous
mangé

Coeur about
aujourd'hui
?



Nous sommes
tous visés.

Tél.: 1 888 473-4636
(819) 771-8595

Sports en bref

Contrat de 2,7 millions \$
pour Chad Kilger

PG-AP

Les Maple Leafs de Toronto ont consenti un nouveau contrat de 2,7 millions \$ pour trois ans à Chad Kilger. L'ancien joueur du Canadien, âgé de 29 ans, aurait pu devenir autonome sans restriction cet été. Il a atteint une marque personnelle de 17 buts et ajouté 11 aides en 78 matches en 2005-2006. Il touchera 1,2 million \$ la saison prochaine, 800 000 \$ en 2007-2008 et 700 000 \$ en 2008-2009, après avoir dû se contenter de 475 000 \$ cette saison.

Moins de 18 ans: le
Canada contre la Russie

Le Canada affrontera la Russie, demain, en quarts de finale du championnat du monde de hockey des moins de 18 ans.

Les Canadiens, médaillés d'argent l'année dernière, ont terminé troisième dans le groupe B en vertu d'un palmarès de 2-1-1 après avoir été limités à un verdict nul de 0-0 contre la Finlande, hier. Le Canada a bombardé les Finlandais de 34 tirs au but mais le gardien Riku Helenius les a tous repoussés. « Nous avons travaillé fort et créé des occasions mais, visiblement, le jeune homme de l'autre côté a disputé un sacré bon match, a confié l'entraîneur canadien Greg Gilbert. Ça fait deux matches maintenant que nous n'avons pas été en mesure de résoudre le mystère du gardien adverse. « Nous devons trouver une façon de marquer des buts si nous voulons l'emporter. » La Suède, qui avait blanchi le Canada 2-0 samedi, a défait la Slovaquie 5-2, lundi, pour s'emparer du deuxième rang du groupe B avec une fiche de 3-1-0 derrière la Finlande (3-0-1).

NASCAR: décès de
Louise Smith à 89 ans

Louise Smith, la première femme admise au Temple de la renommée des sports automobiles en 1999, est décédée à l'âge de 89 ans. Smith, dont on se souvient comme de « la première dame de la course automobile », a évolué sur le circuit NASCAR de 1945 à 1956. Connue pour son style intrépide, elle a remporté 38 courses de voitures modifiées.

« C'était difficile pour moi, avait-elle confié en entrevue à l'Associated Press en 1998. Les hommes n'aimaient pas trop au début et ils ne me faisaient aucun cadeau. » Smith est décédée samedi et la famille a reçu les sympathies des amis et tenu un service funèbre hier, selon les informations recueillies

auprès du funérarium de Westville à Greenville.

Federer en a arraché

Roger Federer a cherché ses marques avant de venir à bout en trois sets 6-3, 2-6, 6-3 de Novak Djokovic, hier, lors du premier tour du Masters de tennis de Monte-Carlo. Le numéro 1 mondial qui n'a concédé qu'une défaite pour 29 victoires depuis le début de l'année, a démontré une nouvelle fois que la terre battue n'est pas sa surface de prédilection. Le Suisse aux sept victoires en Grand Chelem, mais qui n'a jamais gagné à Roland-Garros, a eu du mal à se régler, commettant 37 fautes non provoquées, soit à peine deux de moins que son adversaire serbe de 18 ans. Federer rencontrera au prochain tour l'Espagnol Alberto Martin, qui a dominé le Croate Ivo Karlovic 6-4, 7-6 (3).

Dilemme de gardiens
chez les Flyers

Ken Hitchcock a désigné Robert Esche pour affronter les Islanders de New York dans un dernier match crucial aujourd'hui, mais cela ne veut pas dire qu'il sera le gardien partant lors du premier match des séries éliminatoires, a prévenu l'entraîneur des Flyers de Philadelphie. Ça ne vous rappelle pas quelque chose? Esche a été remplacé par Antero Niittymaki dimanche après avoir accordé trois buts dans la défaite de 5-1 subie face aux Devils du New Jersey. Il n'avait pas joué dans la victoire de 4-1 sur les Rangers de New York la veille, combattant une grippe.

Bruce McNair:
chicane de contrat

Les Titans du Tennessee nient avoir brisé le contrat les liant à Steve McNair en refusant au quart-arrière de profiter de leurs facilités pour s'entraîner.

L'équipe de la NFL se défend contre un grief logé par l'Association des joueurs mais refuse toujours de discuter des raisons de ce refus. « Ils nient avoir commis quelque infraction en ne lui permettant pas de s'entraîner sur les propriétés de son employeur alors qu'il était sous contrat, a déclaré Carl Francis, le directeur des communications de l'Association des joueurs de la NFL. À cette étape, nous allons de l'avant afin de trouver une solution. » Celle-ci pourrait consister en un recours à une audience hâtive devant un arbitre qui pourrait être tenue d'ici sept à 10 jours; ou encore à aller en cour, ce qui pourrait faire durer l'affaire de trois à quatre mois.



Frank Robinson est une véritable légende vivante du baseball. Il compte 50 ans de présence dans le baseball majeur. Le gérant des Nationals de Washington, en conversation ci-dessus avec l'arbitre au marbre Larry Poncino lors du match de samedi contre les Marlins de la Floride, a été élu au Temple de la renommée dès sa première année d'éligibilité.

ASSOCIATED PRESS

Frank Robinson: 50 années vite passées

Frank Robinson a claqué 586 circuits, a été choisi joueur par excellence dans les deux ligues majeures, a été élu au Temple de la Renommée à sa première année d'éligibilité, est devenu le premier gérant Noir du baseball, a été choisi gérant de l'année dans la Ligue américaine et a travaillé au bureau du baseball majeur.

Presse Canadienne
WASHINGTON

Mais après 50 ans dans le baseball, il n'a pas lancé la serviette.

Robinson a participé à son premier match dans les ligues majeures le 17 avril 1956, quand il a obtenu deux coups sûrs pour les Reds de Cincinnati contre les Cardinals de St-Louis. Maintenant gérant des Nationals de Washington, c'est lors d'une journée de congé de son équipe que Robinson a fêté ses 50 ans dans le baseball. Il a mentionné que ça ne lui a pas paru très long.

«Si cela m'avait paru comme 50 ans, je ne sais pas si je serais encore ici. 50 ans, c'est long pour n'importe quoi, a-t-il dit. Il y a cinquante ans, il y avait encore des voitures tirées par des chevaux.»

Robinson, qui remportera une 1000^e victoire comme gérant dans quelques jours, a dirigé et joué dans plus de 4500 matches. Mais pour ce qui est de ses débuts dans les grandes ligues à l'âge de 20 ans, Robinson se souvient de la belle température et du lanceur adverse, le gaucher Wilmer «Vinegar Bend» Mizell, qui est devenu par la suite membre du Congrès américain.

Il se souvient aussi de sa première présence à la plaque.

«Deuxième tir, un coup en flèche sur la clôture du centre. J'ai raté un circuit par quelques pieds, mais j'ai obtenu un double, a dit Robinson. À la présence suivante, un simple au champ gauche. Ensuite, un ballon au centre, à la quatrième occasion, un but sur balles intentionnel. À la huitième, Stan Musial a claqué un circuit de deux points pour nous battre 4-2.»

Après le match, un reporter avait demandé à Robinson s'il voyait une différence entre les ligues mineures et les ligues majeures.

«J'ai dit que je ne voyais aucune différence, sauf que les lanceurs avaient plus d'expérience et savaient mieux ce qu'ils faisaient. Pas de différence, a dit Robinson. J'ai été retiré à mes 23 présences suivantes. J'ai dû ravalier mes paroles.»

Cette disette n'a pas duré longtemps et Robinson a présenté une moyenne de ,290 avec 38 circuits en 1956 et a été choisi recrue par excellence. Il a été choisi joueur par excellence en 1961 quand il a permis aux Reds de remporter le championnat. Il a joué 10 ans pour Cincinnati avant d'être échangé aux Orioles.

Au cours de la dernière saison de Robinson à Cincinnati, Tony Perez était une recrue et il s'en

souvient bien.

«Je voulais juste me tenir à l'écart et apprendre, a dit Perez. C'était quelque chose de voir Frank Robinson jouer au baseball. Il avait énormément de talent et il se donnait à fond à tous les jours.»

Les amateurs de Cincinnati n'en reviennent pas de cet échange qui a envoyé Robinson et Milt Pappas à Baltimore en retour de Jack Baldschun et Dick Simpson. Robinson s'en souvient aussi très bien.

«Il était 5h45 le 9 décembre. Je m'apprêtais à aller jouer aux quilles et ensuite à aller au restaurant, a dit Robinson. Le coup de téléphone a tout gâché.»

Cet échange a été tout à l'avantage des Orioles. La saison suivante, Robinson a remporté la Triple Couronne des frappeurs et a conduit les Orioles à la Série mondiale quatre fois.

Il a dit que ses saisons à Baltimore ont été couronnées de succès. «Ma première année, on ne peut faire mieux, a-t-il dit. Mais cette année 61 à Cincinnati fut aussi une très bonne année. Mais j'ai connu une période de six saisons de suite à Baltimore qui ont vraiment fait ma carrière, parce que nous avons connu du succès en équipe. Mais la plupart des gens ne réalisent même pas que j'ai joué pendant 10 ans à Cincinnati.»

Jose Cardenal, maintenant conseiller des Nationals, a été un adversaire de Robinson et il se souvient de lui comme un joueur dominant. «Il est une légende, a dit Cardenal.



ERIK, BÉDARD

collaboration spéciale

Pas de répit et... une autre victoire

Salut tout le monde. J'espère que vous avez passé un bon long week-end de Pâques. Ici à Baltimore, on n'a pas eu de répit alors qu'on terminait une série de quatre parties contre les Angels d'Anaheim (oups, de Los Angeles maintenant), chez nous à Camden Yards.

J'ai lancé contre eux samedi et nous avons gagné 3-2, ma troisième victoire en autant de départs.

Ça s'est très bien passé alors que j'ai accordé deux points sur huit coups sûrs à cette équipe explosive en attaque, menée par Vladimir Guerrero. J'ai tenu le coup pendant huit manches alors que le gérant m'a laissé au monticule un peu plus longtemps que par le passé (102 lancers en tout). C'est une marque de confiance appréciée.

Jusqu'à maintenant, j'ai retrouvé mon rythme du début de l'année dernière. Même que je lance un peu mieux car je lance plus de prises, surtout sur le coin extérieur du marbre.

C'est bien le *fun* de se lever ce matin et d'être à égalité avec Curt Schilling et Josh Beckett, des Red Sox, au niveau du nombre de victoires (3-0). Mais je ne m'énerve pas avec ça, je n'ai lancé que trois matches. L'an passé, j'ai commencé la saison 5-1, puis j'ai fini 6-8 après avoir eu ma blessure au genou.

Cette fois-ci, j'espère bien rester en santé et voir où ça va me mener.

Un aspect important de mes succès jusqu'à maintenant est la relation que j'ai établie avec notre nouveau receveur, Ramon Hernandez, qui nous arrive des Padres de San Diego.

Le gars sait exactement ce que je veux faire et il excelle en défensive, bloquant à peu près tous les lanceurs qui tombent devant le marbre. Et en plus, il frappe pour plus de ,500 jusqu'à maintenant, ce qui ne nuit pas non plus.

Ce n'est pas une critique à l'endroit du receveur de l'an passé, Javier Lopez, qui agit surtout comme frappeur désigné cette saison. Il a fait ça pendant une dizaine d'années et ses genoux ne lui permettent plus de se déplacer comme avant. C'est ça le sport, quand on prend de l'âge, on ne peut plus faire les mêmes choses qu'avant. Je sais très bien que dans 10 ans, je ne pourrai plus lancer la balle à 95 milles à l'heure.

Parlant de vitesse de lanceurs, le radar disait que je lançais constamment à 95-96 milles à l'heure samedi. Je ne sais pas si c'est le radar qui était défectueux ou quoi.

Si c'est exact, et on le verra lors de mes prochains départs, ça voudrait dire que je lance maintenant plus fort qu'avant mon opération au coude, alors que j'atteignais les 90-93 milles à l'heure en moyenne, avec de rares pointes à 95.

On verra bien. Mon prochain départ est jeudi, à domicile contre les Indians de Cleveland. Un autre club qui compte de bons frappeurs.

Propos recueillis par Marc Brassard

Défaite des Lynx

Le Droit

Les Lynx d'Ottawa se sont inclinés 2-1, hier soir à Louisville, contre les Bats.

Tirant de l'arrière 2-0 depuis la cinquième manche, ils sont finalement parvenus à s'inscrire au pointage en neuvième.

Toutefois, ce mini-ralliement s'est arrêté à un seul point.

Parmi les faits saillants du match, on pourrait mentionner la présence des 6167 amateurs locaux venus appuyer leur équipe.

Faudra bien des parties à Ottawa pour atteindre ce total.

Forfait pour les matches des Olympiques à Moncton

Le Droit

Les Olympiques de Gatineau offrent un forfait pour assister aux deux premières parties de la demi-finale, vendredi et samedi, à Moncton.

Le coût est de 180\$ et il com-

prend l'aller-retour, un billet pour assister aux deux matches et une nuitée en occupation double.

On se renseigne au bureau de l'équipe ou en composant le 777-0661.



ARCHIVES LE DROIT

Les Wildcats de Moncton ont remporté leurs deux matches contre les Olympiques, cet hiver, dont le dernier par la marque de 4-3, le 23 février, après s'être inscrits les premiers au pointage contre le gardien David Tremblay.

Moncton ne donnera rien

Le congé est terminé, place aux vraies choses. Les vraies choses étant les journées de préparation menant à la demi-finale, pour les Olympiques de Gatineau.



Marc André
Joanisse

majoanisse@ledroit.com

Le retour sur la patinoire, après un repos d'un peu plus de deux jours, a été pour le moins remarqué, hier, en fin de journée, à Robert-Guertin.

L'intensité était au rendez-vous et l'entraîneur, Benoit Groulx n'a pas manqué de rappeler ses joueurs à l'ordre, à quelques reprises.

«Patinez, bougez», leur a-t-il souvent répété.

«Les joueurs ont travaillé comme s'il s'agissait d'une partie, a-t-il insisté. On les a vus dans des situations de jeu où ils étaient fatigués physiquement, mais on leur a demandé de rester éveillés et d'éviter les erreurs.»

Car selon Groulx, un des moyens pour vaincre le prochain adversaire, les Wildcats de Moncton, sera de garder la rone

delle le plus longtemps possible. Une façon aussi de dire que les revirements seront proscrits dans la prochaine série de matches.

«Moncton ne donne rien. Alors à nous d'en faire autant.»

Les deux équipes se connaissent peu s'étant affrontées à seulement deux reprises, cette saison.

«Il nous manquait six joueurs lors du match à Moncton et les Wildcats nous ont affrontés à Gatineau, avec quatre joueurs blessés. On va se préparer avec ce que l'on a, des cassettes et des renseignements glanés, ici et là.»

LE CONSULTANT MARIO DUROCHER

Les renseignements en question viendront principalement de Mario Durocher, embauché comme consultant et entraîneur adjoint, vers la fin de la campagne. Il les a vus à quelques reprises avant de perdre son poste d'entraîneur avec le Titan d'Acadie-Bathurst.

«Ils sont forts partout», a-t-il admis.

Supérieurs aux Saguenéens de Chicoutimi? La question a été dirigée vers Benoit

Groulx et sa réponse n'a pas tardé.

«Leur défensive est supérieure. Ils peuvent compter sur trois des cinq meilleurs défenseurs de la ligue. En gagnant contre Chicoutimi, on a battu la meilleure attaque à cinq de notre ligue et à compter de vendredi, on fera face à la deuxième meilleure.»

Les propos de l'entraîneur ont été corroborés par son gardien de but, David Tremblay.

«Ils sont plus équilibrés que Chicoutimi. Les Saguenéens avaient une grosse ligne avec des joueurs de 100 points chacun, mais les Wildcats ont l'avantage. Il y a des joueurs dangereux sur chaque trio. Nos défenseurs sont au courant et on va adapter notre système en fonction de notre prochain adversaire.»

Benoît Groulx l'a admis, David Tremblay a joué un rôle prépondérant dans les deux premières séries et le gardien de but profite de chaque instant. Le printemps 2006 est son dernier dans la Ligue junior majeur du Québec.

«Je ne veux pas quitter la ligue en ayant des regrets et je prends les moyens pour y arriver. Mais je ne suis pas seul. Il y a des joueurs devant moi et ils travaillent très bien.»

Pas vus souvent...

Le décompte est commencé pour les entraîneurs, joueurs, propriétaires et partisans des Olympiques de Gatineau.

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com

Ça va vite dans la Ligue junior majeur du Québec et le premier match de la série entre les Olympiques et les Wildcats, sera disputé, vendredi, au Colisée de Moncton. Le second se débattira, 24 heures plus tard.

Les deux équipes sont attendues à l'arène Robert-Guertin, pour les troisième, quatrième et cinquième parties, mardi, mercredi et vendredi de la semaine prochaine.

Si elles s'avèrent nécessaires, les sixième et septième parties seront présentées les 30 et 31 avril, à Moncton.

Parce que le circuit junior majeur québécois a revu la confection de son calendrier régulier, les deux équipes se sont vues à seulement deux reprises, cette saison et les Wildcats ont gagné les deux. Un blanchissage de 4-0, chez eux, le 7 janvier et une victoire de 4-3, le 23 février, à Guertin.

Arrivent finalement les séries et les deux formations se retrouvent aux extrémités de chaque pôle.

Les Olympiques sont assis dans le fauteuil des négligés et parviennent à sortir Drummondville en sept parties et Chicoutimi, en cinq. Les Wildcats occupent l'autre banquette et se tapent Victoriaville et Halifax, en cinq parties.

Individuellement, David Krejci a amassé 24 points, en 12 parties et Claude Giroux, 16. Chez les Wildcats, aucune surprise. Philippe Dupuis est au sommet des compteurs avec 21 points.

Si vous avez une bonne mémoire, vous vous rappellerez que Gatineau avait eu raison de Moncton, en cinq parties, lors de la finale de la coupe du Président, en 2004.

Un des participants à cette série, Josh Hepditch a dit se rappeler de cette finale.

«On l'a toujours en mémoire. On veut prouver à tout le monde que nous sommes la meilleure équipe au Canada et que nous ne participerons pas au tournoi de la coupe Memorial uniquement à titre d'hôtes.»

Et le tournoi pour l'obtention de la suprématie au hockey junior canadien se déroulera justement au Colisée de Moncton. «Je m'attends à une série longue, a dit Hepditch, à propos de la confrontation contre les Olympiques. Je dirais six ou sept parties. Ils ont beaucoup de caractère et ils travaillent avec acharnement.»

▶ 18 h 00

Ce qui se dit...

DANS LE VESTIAIRE

...reste dans le vestiaire!

avec Michel Langevin

CORUS QUÉBEC

150 CJRC
AM LA VOIX DE L'OUTAOUAIS

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MARDI 18 AVRIL 2006



Association de l'Est

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
C-Ottawa	81	51	21	3	6	309	210	111	P 2
Q-Buffalo	81	51	24	1	5	277	239	108	G 4
Q-Montréal	81	42	30	6	3	240	243	93	P 1
É-Toronto	81	40	33	1	7	252	267	88	P 1
É-Boston	82	29	37	8	8	230	266	74	P 5

Section Atlantique

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Q-N.Y. Rangers	81	44	25	8	4	256	210	100	P 4
Q-New Jersey	81	45	27	5	4	238	226	99	G 10
Q-Philadelphie	81	44	26	5	6	263	258	99	P 1
É-N.Y. Islanders	81	36	39	3	3	229	274	78	P 1
É-Pittsburgh	81	22	45	8	6	241	311	58	G 1

Section Sud-Est

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
C-Caroline	81	52	21	6	2	294	256	112	P 1
Q-Tampa Bay	81	43	32	2	4	251	256	92	G 1
É-Atlanta	81	41	33	2	5	280	273	89	P 1
É-Floride	81	36	34	6	5	238	256	83	P 1
É-Washington	81	28	41	6	6	233	305	68	G 2

Association de l'Ouest

Section Centrale

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
C-Detroit	81	58	15	5	3	302	203	124	G 8
Q-Nashville	81	48	25	5	3	253	224	104	G 5
É-Columbus	81	34	43	1	3	218	275	72	P 1
É-Chicago	81	25	43	7	6	208	283	63	G 1
É-St. Louis	81	21	46	5	9	195	289	56	P 4

Section Nord-Ouest

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
C-Calgary	81	46	24	4	7	215	196	103	P 1
Q-COLORADO	81	43	29	3	6	281	253	95	P 2
Q-Edmonton	81	40	28	4	9	252	249	93	G 1
É-Vancouver	82	42	32	4	4	256	255	92	G 1
É-Minnesota	82	38	36	5	3	231	215	84	P 2

Section Pacifique

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
C-Dallas	81	53	23	4	1	261	213	111	P 1
Q-San Jose	81	44	26	4	7	266	238	99	G 8
Q-Anaheim	81	42	27	5	7	250	226	96	P 3
É-Los Angeles	81	41	35	4	1	245	270	87	G 1
É-Phoenix	82	38	39	2	3	246	271	81	G 1

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

C- champion de section.

Q- se qualifie en vue des séries éliminatoires.

É- éliminé des séries éliminatoires.

Comparaisons avec 2003-04

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Ottawa	81	43	22	10	6	262	183	102
Montréal	81	40	30	7	4	202	189	91

Classement général

Association de l'Est

	Mj	Pts
1. MS-Caroline	81	112
2. MS-Ottawa	81	111
3. MS-N.Y. Rangers	81	100
4. Buffalo	81	108
5. New Jersey	81	99
6. Philadelphie	81	99
7. Montréal	81	93
8. Tampa Bay	81	92
9. Atlanta	81	89
10. Toronto	81	88
11. Floride	81	83
12. N.Y. Islanders	81	78
13. Boston	82	74
14. Washington	81	68
15. Pittsburgh	81	58

Association de l'Ouest

	Mj	Pts
1. MS-Detroit	81	124
2. MS-Dallas	81	111
3. MS-Calgary	81	103
4. Nashville	81	104
5. San Jose	81	99
6. Anaheim	81	96
7. Colorado	81	95
8. Edmonton	81	93
9. Vancouver	82	92
10. Los Angeles	81	87
11. Minnesota	82	84
12. Phoenix	82	81
13. Columbus	81	72
14. Chicago	81	63
15. St. Louis	81	56

Meneurs de section 1^{er}, 2^e et 3^e

Meneurs

	B	P	Pts
Joe Thornton, SJ	29	96	125
Jaromir Jagr, NYR	54	68	122
Alex Ovechkin, Wash.	51	52	103
Dany Heatley, Ott.	49	52	101
Eric Staal, Car.	45	55	100
Daniel Alfredsson, Ott.	42	58	100
Ilya Kovalchuk, Atl.	52	46	98
Sidney Crosby, Pgh.	38	59	97
Marc Savard, Atl.	28	69	97
Jonathan Cheechoo, SJ	56	37	93
Marian Hossa, Atl.	39	52	91
Brad Richards, TB	23	67	90
Teemu Selanne, Ana.	39	50	89
Jason Spezza, Ott.	19	70	89
Olli Jokinen, Flo.	38	49	87
Pavel Datsyuk, Det.	28	59	87
Brian Gionta, NJ	46	40	86
Patrick Marleau, SJ	34	52	86
Joe Sakic, Col.	31	54	85
Henrik Zetterberg, Det.	39	44	83
Scott Gomez, NJ	33	49	82

Trophée Maurice Richard

	Bu	Pts
Jonathan Cheechoo, SJ	56	56
Jaromir Jagr, NYR	54	54
Ilya Kovalchuk, Atl.	52	52
Alex Ovechkin, Wash.	51	51
Dany Heatley, Ott.	49	49
Brian Gionta, NJ	46	46
Simon Gagné, Phi	46	46
Eric Staal, Car	45	45

Calendrier des matches

Vendredi 14 avril		Lundi 17 avril	
Tampa Bay 4 Carolina 5 (F)	Dallas 2 Detroit 3 (P)	Atlanta 4 Washington 6	Dallas 2 Detroit 3 (P)
Samedi 15 avril		Mardi 18 avril	
Ottawa 1 Toronto 5	Buffalo 4 Montréal 2	N.Y. Islanders 1 Pittsburgh 6	Colorado 1 Edmonton 2 (3 ^e pér.)
Boston 3 Atlanta 4	N.Y. Rangers 1 Philadelphie 4	Calgary 0 Anaheim 0 (1 ^{er} pér.)	Los Angeles 0 San Jose 0 (1 ^{er} pér.)
Minnesota 3 Dallas 4 (P)	Anaheim 3 San Jose 6	Mardi 18 avril	
Pittsburgh 4 New Jersey 5 (F)	Chicago 2 Columbus 5	Ottawa à N.Y. Rangers, 19h	Atlanta en Floride, 19h
Caroline 2 Tampa Bay 3 (P)	Washington 2 Florida 1 (F)	Buffalo en Caroline, 19h	Dallas à Columbus, 19h
Detroit 3 St. Louis 2	Phoenix 1 Nashville 5	Philadelphie à N.Y. Islanders, 19h30	New Jersey à Montréal, 19h30
Colorado 3 Vancouver 4 (P)	Calgary 1 Los Angeles 2 (F)	Pittsburgh à Toronto, 19h30	Washington à Tampa Bay, 19h30
Dimanche 16 avril		Mardi 19 avril	
Philadelphie 1 New Jersey 5	Toronto 0 Buffalo 6	Detroit à Nashville, 20h	St. Louis à Chicago, 20h30
Columbus 3 Chicago 4	Phoenix 3 St. Louis 0	Fin du calendrier des matches de la saison régulière	



Association de l'Est

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
C-Portland	80	53	19	5	3	306	241	114
Q-Hartford	80	48	24	2	6	292	241	104
Q-Manchester	80	43	30	3	4	236	230	93
Q-Providence	80	43	31	1	5	254	217	92
É-Lowell	80	29	37	7	7	222	257	72
É-Springfield	80	28	43	3	6	220	312	65
É-Albany	80	25	48	4	3	206	278	57

Section Est

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
C-Wilkes-Barre	80	51	18	6	5	249	178	113
Q-Hershey	80	44	21	5	10	262	234	103
Q-Norfolk	80	43	29	4	4	259	246	94
Q-Bridgeport	80	38	33	6	3	246	253	85
É-Binghamton	80	35	37	4	4	258	295	78
É-Philadelphie	80	34	37	2	7	197	232	77

Association de l'Ouest

Section Nord

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
C-Grand Rapids	80	55	20	1	4	323	247	115
Q-Syracuse	80	47	25	5	3	272	251	102
Q-Manitoba	80	44	24	7	5	243	217	100
Q-Toronto	80	41	29	6	4	270	263	92
É-Rochester	80	37	39	2	2	261	270	78
É-Hamilton	80	35	41	0	4	225	251	74
É-Cleveland	80	27	48	2	3	210	302	59

Section Ouest

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
C-Milwaukee	80	49	21	6	4	268	234	108
Q-Houston	80	50	24	3	3	285	242	106
Q-Peoria	80	46	26	3	5	253	226	100
Q-Iowa	80	41	31	1	7	238	228	90
É-Chicago	80	36	32	4	8	278	275	84
É-Omaha	80	35	31	3	11	206	221	84
É-San Antonio	80	23	50	3	4	153	251	53

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

C- champion de section.

Q- se qualifie en vue des séries éliminatoires.

É- éliminé des séries éliminatoires.

Calendrier des matches

Jeudi 13 avril		Vendredi 14 avril	
Cleveland 3 Manitoba 1	Binghamton 2 Norfolk 6	Hamilton 2 Toronto 4	San Antonio 2 Grand Rapids 4
Hershey 4 Philadelphie 1	Springfield 1 Portland 3	Hartford 3 Providence 1	Bridgeport 0 Wilkes-Barre 3
Lowell 1 Manchester 4	Syracuse 1 Rochester 3	Chicago 2 Milwaukee 3	Iowa 4 Peoria 3 (F)
Omaha 4 Houston 5 (F)	Samedi 15 avril		Binghamton 3 Hershey 8
Toronto 5 Hamilton 6	Providence 4 Albany 2	Dimanche 16 avril	
Albany 5 Binghamton 4	Providence 3 Lowell 7	Omaha 4 San Antonio 3	Syracuse 5 Toronto 4 (F)
Houston 5 Chicago 6	Omaha 5 Iowa 3	Fin du calendrier des matches de la saison régulière.	

Hockey junior

Ligue centrale junior A de l'Ontario

Séries éliminatoires

Coupe Bogart		Finale	
Hawkesbury (1) c. Nepean (2)		Westport c. Ottawa Ouest	
Vendredi 14 avril		Jeudi 13 avril	
Hawkesbury 2 Nepean 0	Westport 2 Ottawa Ouest 3 (P)	Vendredi 14 avril	
Dimanche 16 avril		Ottawa Ouest 5 Westport 3	
Hawkesbury mène la série 3-1		(Ottawa Ouest gagne la série 4-3)	
Mardi 18 avril		Vendredi 21 avril	
Hawkesbury à Nepean, 19h30	SV-Nepean à Hawkesbury, 19h30		

Ligue junior B de l'Est ontarien

Séries éliminatoires

Coupe Bogart	
--------------	--

Golf

Tournoi Hilton Head

Résultats et bourses du dimanche de la ronde finale de la Classique de Verizon Heritage, en Caroline du Sud:

Résultats finaux

(\$954,000)
 Aaron Baddeley .66-67-66-70 —269 (\$572,400)
 Jim Furyk64-67-68-71 —270 (\$307,400)
 Vaughn Taylor63-70-72-66 —271
 Billy Mayfair65-69-68-69 —271 (\$201,400)
 Brett Quigley68-70-68-67 —273
 Jerry Kelly68-69-66-70 —273 (\$170,925)
 Tim Clark72-65-68-69 —274
 Ernie Els71-67-65-71 —274 (\$148,400)
 Brian Gay66-67-73-70 —276
 Jose Coceres69-67-68-72 —276 (\$132,500)
 Geoff Ogilvy66-68-74-69 —277 (\$103,880)
 Stephen Leaney .71-69-70-68 —278
 Ben Crane67-68-72-71 —278
 Corey Pavin69-69-69-71 —278
 Heath Slocum71-70-65-72 —278
 Lucas Glover70-68-66-74 —278 (\$76,850)
 Frank Lickliter II 71-71-69-68 —279
 Arjun Atwal67-70-71-71 —279
 Woody Austin68-69-70-72 —279
 Jeff Maggert69-66-71-73 —279

Ligue nationale

Calendrier des matches

Dimanche 16 avril
 San Diego 4 Atlanta 3
 Washington 7 Floride 5
 Milwaukee 3 New York 9
 Chicago 7 Pittsburgh 3
 Cincinnati 7 St. Louis 8
 Philadelphie 1 Colorado 0
 Houston 8 Arizona 5
 San Francisco 2 Los Angeles 0

Lundi 17 avril
 St. Louis 2 Pittsburgh 1
 Atlanta 3 New York 4
 Floride 1 Cincinnati 9
 San Diego 5 Colorado 2 (9^e m.)
 Milwaukee 7 Houston 8 (8^e m.)
 Chicago 1 Los Angeles 0 (5^e m.)
 San Francisco 7 Arizona 0 (4^e m.)

Mardi 18 avril
 Washington à Philadelphie, 19h05
 St. Louis à Pittsburgh, 19h05
 Atlanta à New York, 19h10
 Floride à Cincinnati, 19h10
 Milwaukee à Houston, 20h05
 San Diego au Colorado, 20h35
 San Francisco en Arizona, 21h40
 Chicago à Los Angeles, 22h10

Ligue américaine

Calendrier des matches

Dimanche 16 avril
 Cleveland 0 Detroit 1
 Kansas City 5 Tampa Bay 9
 Los Angeles 9 Baltimore 3
Toronto 4 Chicago 6 (5 m., pluie)
 Seattle 2 Boston 3
 Texas 4 Oakland 5
 New York 5 Minnesota 6

Lundi 17 avril
 Seattle 6 Boston 7
 Cleveland 10 Detroit 2
 Los Angeles 2 Baltimore 4
 Kansas City 0 Chicago 9

Mardi 18 avril
 Cleveland à Baltimore, 19h05
 Tampa Bay à Boston, 19h05
 New York à Toronto, 19h07
 Kansas City à Chicago, 20h05
 Los Angeles au Minnesota, 20h10
 Texas à Seattle, 22h05
 Detroit à Oakland, 22h05

Baseball AAA

Calendrier des matches

Samedi 15 avril
Ottawa 2 Louisville 6
Ottawa 0 Louisville 3
 Norfolk 0 Scranton 6
 Richmond 5 Rochester 6
 Columbus 6 Buffalo 7
 Toledo 3 Durham 2
 Pawtucket 4 Charlotte 7
 Syracuse 2 Indianapolis 3

Dimanche 16 avril
Ottawa 1 Louisville 5
 Richmond 0 Rochester 12
 Columbus 8 Buffalo 3
 Pawtucket 10 Charlotte 3
 Syracuse 5 Indianapolis 2 (13 m.)
 Toledo 7 Durham 4
 Norfolk 2 Scranton 3

Lundi 17 avril
Ottawa 1 Louisville 2
 Toledo 8 Durham 1
 Syracuse 5 Indianapolis 0
 Norfolk 3 Wilkes-Barre 13
 Pawtucket 4 Charlotte 6
 Columbus 1 Buffalo 10
 Richmond 0 Rochester 4

Vendredi 14 avril

Atome BB
(au stade Pierre-Lafontaine)
 9. Laval 0 Estrie 6
 10. Lac St-Louis 1 Québec 3
 11. Montréal 7 Abitibi-T. 5
 12. **La Pêche 2 Av. Gatineau 4**
 13. Gaspé Les Îles 1 Côte Nord 2
 14. Bas St-Lau. 4 Saguenay 2
 15. Lau.-Lan. 3 Mauricie 6
 16. Bourassa 2 Richelieu 9
 17. Laval 2 Québec 4
 18. Abitibi-T. 4 Av. Gatineau 8

Pee-Wee AA
(à l'aréna de Masson-Angers)
 9. Lau.-Lan (2) 2 Estrie (2) 5
 10. Montréal 3 Laval 2 (P)
 11. Lau.-Lan (1) 4 Québec (2) 2
 12. Abitibi-T. 1 Richelieu (2) 2
 13. Bas St-lau. 1 Estrie (1) 2 (P)
 14. Lac St-Louis (2) 3 Mauricie 1
 15. Québec (1) 1 Richelieu (1) 7
 16. Bourassa 2 Lac St-Louis (1) 8
 17. Lau.-Lan. (2) 1 Montréal 5
 18. Québec (2) 3 Richelieu (2) 2 (P)

Pee-Wee BB
(à l'aréna de Maniwaki)
 8. Bourassa 0 Montréal 2
 9. Lau.-Lan 1 Abitibi-T. 2 (P)
 10. Lac St-Louis 1 **Maniwaki 3**
 11. Sag. Lac St-Jean 3 Estrie 4 (P)
 12. Lac St-L. (2) 1 Côte-Nord 8
 13. Bas St-Lau. 2 Richelieu 4
 14. Québec 3 Av. Gatineau 6

Pee-Wee CC
(à l'aréna Stéphane Richer de St-André Avellino)
 5. Laval 1 Mauricie 6
 6. Bas St-Lau. 8 Gaspésie 3
 7. Québec 5 Laur.-Lan. 1
 8. Estrie 5 Abitibi-Témis. 0

Bantam AA
(à l'aréna Campeau de Gatineau)
 15. Richelieu (1) 3 Québec (1) 2
 16. Saguenay 2 Québec (2) 3 (F)
 17. Lac St-Louis (1) 3 Montréal 1
 18. Bas St-Lau. 0 Mauricie 3
 22. Estrie (1) 2 Lac St-Louis (2) 1
 23. Richelieu (2) 1 Olympiques 2 (F)
 24. **Intrépide 4 Laval (3) 3 (F)**
 25. Québec (1) 5 Québec (2) 3
 26. Montréal 5 Mauricie 4 (F)

Bantam BB
(à l'aréna Stéphane Richer de St-André Avellino)
 11. Laur.-Lan (1) 1 Abitibi-T. 4
 12. Bas St-Laur. 6 Québec 0
 13. Lau.-Lan (2) 3 **Maniwaki 5**
 14. Bourassa 0 Richelieu 3
 15. Estrie 2 **Papineau 1 (P)**
 16. Montréal 3 Lac St-Louis 2

Bantam CC
(à l'aréna de Buckingham)
 8. Québec (2) 1 Côte-Nord 5
 9. Québec (1) 3 Saguenay 2
 10. Gaspé Les Îles 2 Bas St-Lau. 1
 11. Laval 2 Laur.-Lanau. 4
 12. Estrie 1 Mauricie 7

Midget AA
(à l'aréna de Masson-Angers)
 19. Bas St-Lau. 0 Lac St-Louis (2) 4
 20. Québec (1) 1 Lac St-Louis (1) 4
 21. Estrie (2) 2 Laval 3
 22. Lau.-Lan (1) 4 Abitibi-T. 1
 23. Estrie (1) 1 Mauricie 2
 24. Richelieu (1) 6 Bourassa 1
 25. Montréal 1 Québec (2) 0
 26. Lac St-Louis (2) 1 Lac St-Louis (1) 0
 27. Laval 0 Laur.-Lan. (1) 3
 28. Mauricie 3 Richelieu (1) 4

Pee-Wee BB
(à l'aréna de Maniwaki)
 15. Bourassa 4 Abitibi-T. 3
 16. Lac St-Louis (1) 2 Saguenay 3 (P)
 17. Lac St-Louis (2) 9 Richelieu 7
 18. Montréal 3 Laur.-Lan. 4 (F)
 19. **Maniwaki 4** Estrie 0
 20. Bas St-Lau. 0 Côte-Nord 6
 21. Bourassa 0 Saguenay 8
 22. Québec 4 Lac St-Louis (2) 5 (F)
 23. Laur.-Lan. 2 **Maniwaki 3 (P)**
 24. Av. Gatineau 0 Côte-Nord 3

Pee-Wee CC
(à l'aréna Stéphane Richer de St-André Avellino)
 9. Laval 4 Bas St-Laur. 1
 10. Laur.-Lan. 5 Estrie 2
 11. Mauricie 2 Gaspésie 3
 12. Québec 5 Abitibi-T. 1

Bantam AA
(à l'aréna Campeau de Gatineau)
 29. Lau.-lan (2) 4 Abitibi-T. 2
 30. Laur.-Lan (1) 1 Estrie (1) 3
 31. Estrie (2) 6 Côte-Nord 0
 32. **Olympiques 3** Laval 1
 33. Québec (1) 5 Montréal 0
 34. Richelieu (1) 3 Lac St-Louis (1) 5
 35. Laur.-Lan. (2) 3 Estrie (1) 1
 36. Estrie (2) 1 **Olympiques 0**

Bantam BB
(à l'aréna Stéphane Richer de St-André Avellino)
 17. Laur.-Lan (1) 6 Bas St-Laur 3
 18. **Maniwaki 4** Richelieu 2

27. Richelieu (1) 3 Saguenay 2 (F)
 28. Lac St-Louis (1) 3 Bas St-Lau 2 (P)

Samedi 15 avril

Atome BB
(au stade Pierre-Lafontaine)
 19. Gaspé Les Îles 1 Bas St-Lau.3
 20. Laur. Lan. 4 Richelieu 6
 21. Estrie 6 Lac St-Louis 0

COUPE DODGE



Dimanche 16 avril

Atome BB
(au stade Pierre-Lafontaine)
 29. Québec 0 Richelieu 1
 30. Estrie 5 Mauricie 1
 31. Richelieu 5 Estrie 2

Pee-Wee AA
(à l'aréna de Masson-Angers)
 29. Montréal 4 Lac St-Louis (2) 2
 30. Laur.-Lan. (1) 3 Richelieu (1) 0
 31. Montréal 1 Laur.-Lan. (1) 2

Pee-Wee BB
(à l'aréna de Maniwaki)
 25. Saguenay 7 Lac St-Louis (2) 2
 26. **Maniwaki 2** Côte-Nord 3 (P)
 27. Saguenay 0 Côte-Nord 6

Pee-Wee CC
(à l'aréna Stéphane Richer de St-André Avellino)
 13. Laval 2 Laur.-Lan. 4
 14. Gaspésie 6 Québec 3
 15. Laur.-Lan. 3 Gaspésie 7

Bantam AA
(à l'aréna Campeau de Gatineau)
 37. Québec (1) 2 Laur.-Lan. (2) 3 (P)
 38. Lac St-Louis (1) 10 Estrie (2) 4
 39. Laur.-Lan. (2) 4 Lac St-Louis (1) 1

Bantam BB
(à l'aréna Stéphane Richer de St-André Avellino)
 21. Laur.-Lan. (1) 2 **Maniwaki 4**
 22. Abi.-T. 0 Estrie 3
 23. **Maniwaki 2** Estrie 6

Bantam CC
(à l'aréna de Buckingham)
 17. Laur.-Lan. 3 Québec (1) 4 (P)
 18. Mauricie 3 Côte-Nord 2
 19. Québec (1) 3 Mauricie 2

Midget AA
(à l'aréna Baribeau de Gatineau)
 29. Abitibi-T. (2) 3 Richelieu (2) 0
 30. Québec (1) 1 Laur.-Lan. (1) 3
 31. Abitibi-T. (2) 6 Laur.-Lan. (1) 1

19. Abitibi-T. 2 Québec 0
 20. Estrie 4 Montréal 0

Bantam CC
(à l'aréna de Buckingham)
 13. Laur.-Lanau. 7 Bas St-Laur. 5
 14. Québec (2) 3 Québec (1) 4
 15. Mauricie 8 Gaspé Les Îles 3
 16. Côte-Nord 3 Saguenay 1

Midget AA
(à l'aréna Baribeau de Gatineau)
 21. Lac St-L. (1) 3 Bas St-Laur 5
 22. Abitibi-T. (1) 2 Québec (2) 1
 23. Montréal 0 Richelieu (2) 5
 24. Bourassa 3 Laur.-Lan. (1) 5
 25. Laur.-Lan (2) 1 Abitibi-T.(2) 2
 26. Québec (1) 7 las St-L. (2) 3
 27. Bas St-Laur. 1 Richelieu (2) 4
 28. Abitibi-T. (1) 0 Laur.-Lan. (1) 2

Midget BB
(à l'aréna de Val-des-Monts)
 11. Bas St-Laur. 2 Estrie 1
 12. Lac St-Louis 0 Richelieu (2) 6
 13. Bourassa 0 Québec 3
 14. Mauricie 4 Montréal 1
 15. Abitibi-T. 4 Bas St-Laur. 5 (F)
 16. Richelieu (1) 4 Richelieu (2) 1

Midget CC
(à l'aréna Isabelle et Paul Duchesnay de Gatineau)
 13. Laur.-Lan. (2) 7 Outaouais (2) 3
 14. Bas St-Laur. 3 Saguenay 5
 15. Laur.-Lan. (1) 5 Laval 1
 16. Outaouais (1) 2 Québec 4
 17. Abi.-T. 4 Côte-Nord 3
 18. Gaspésie 0 Estrie 6
 19. Laur.-Lan (2) 4 Saguenay 1
 20. Laur.-Lan. (1) 5 Québec 1

Midget Espoir
(à l'aréna Sabourin de Hull)
 43. Bourassa 3 Bas St-Lau. 6
 44. Sélects du N. 2 Bois-Francis 3
 45. Montréal 3 Lac St-Louis 4 (F)
 46. Lac St-Louis 5 Ecl. Polybel 4
 47. Gr. Duc Mort. 1 Char. Lem. 2
 48. **Intrépide 3** Express R-Sud 1
 49. BSL Mt-Joli 2 Pat. Lava 5
 50. Abi.-T. 1 Laur.-Lan. 2
 51. Bass. Laur. 0 Bois-Francis 2
 52. T. Lac St-Louis 2 P. Lac St-Louis 1
 53. Cha.Lem. 2 **Intrépide 3**
 54. Laval 6 Laur.-Lan. 0



Ligue nationale

Section Est

G	D	Moy	Diff
New York.....	10	2	.833 —
Atlanta.....	6	8	.429 5
Philadelphie.....	5	7	.417 5
Washington.....	4	9	.308 6 ½
Floride.....	3	9	.250 7

Section Centrale

G	D	Moy	Diff
Houston.....	8	4	.667 —
Chicago.....	7	4	.636 ½
Cincinnati.....	8	5	.615 ½
St. Louis.....	8	5	.615 ½
Milwaukee.....	7	5	.583 1
Pittsburgh.....	4	11	.267 5 ½

Section Ouest

G	D	Moy	Diff
San Francisco.....	7	4	.636 —
Colorado.....	7	5	.583 ½
Los Angeles.....	6	7	.462 2
Arizona.....	5	7	.417 2 ½
San Diego.....	4	7	.364 3

Ligue américaine

Section Est

G	D	Moy	Diff
Boston.....	9	4	.692 —
Baltimore.....	8	6	.571 1 ½
Tampa Bay.....	7	6	.538 2
New York.....	6	6	.500 2 ½
Toronto.....	6	6	.500 2 ½

Section Centrale

G	D	Moy	Diff
Cleveland.....	8	5	.615 —
Chicago.....	8	5	.615 —
Detroit.....	7	6	.538 1
Minnesota.....	6	6	.500 1 ½
Kansas City.....	2	10	.166 5 ½

Section Ouest

G	D	Moy	Diff
Los Angeles.....	6	7	.462 —
Oakland.....	6	7	.462 —
Seattle.....	6	8	.429 ½
Texas.....	5	8	.385 1



Association de l'Est

Section Atlantique

G	P	Moy.	Diff
C-New Jersey.....	49	31	.613 —
É-Philadelphie.....	37	43	.463 12
É-Boston.....	32	49	.395 17 ½
É-Toronto.....	27	54	.333 22 ½
É-New York.....	22	59	.272 27 ½

Section Sud-Est

G	P	Moy.	Diff
C-Miami.....	52	28	.650 —
Q-Washington.....	40	40	.500 12
É-Orlando.....	36	45	.444 16 ½
É-Atlanta.....	25	53	.313 27
É-Charlotte.....	25	56	.309 27 ½

Section Centrale

G	P	Moy.	Diff
C-Detroit.....	64	16	.800 —
Q-Cleveland.....	49	32	.605 15 ½
Q-Chicago.....	40	41	.494 24 ½
Q-Indiana.....	40	41	.494 24 ½
Q-Milwaukee.....	39	41	.488 25

Association de l'Ouest

Section Sud-Ouest

G	P	Moy.	Diff
Q-San Antonio.....	61	19	.763 —
Q-Dallas.....	60	21	.741 1 ½
Q-Memphis.....	47	33	.588 14
É-La N.-Orléans.....	38	42	.475 23
É-Houston.....	33	47	.413 28

Section Nord-Ouest

G	P	Moy.	Diff
C-Denver.....	44	36	.550 —
É-Utah.....	40	40	.500 4
É-Seattle.....	34	46	.425 10
É-Minnesota.....	33	48	.407 11 ½
É-Portland.....	21	59	.263 23

Section Pacifique

G	P	Moy.	Diff
C-Phoenix.....	52	28	.650 —
Q-L.A. Clippers.....	46	34	.575 6
Q-L.A. Lakers.....	44	37	.543 8 ½
Q-Sacramento.....	43	38	.531 9 ½
É-Golden State.....	33	47	.413 19

Q- qualifié pour les éliminatoires

Calendrier des matches

Samedi 15 avril
 Philadelphie 97 Orlando 102
 Indiana 91 Charlotte 92 (P)
 Atlanta 120 Milwaukee 114
 Memphis 93 Houston 81
 Sacramento 100 Denver 82
 Golden State 86 Portland 81

Dimanche 16 avril
 Chicago 117 Miami 93
 San Antonio 103 Minnesota 90
 Phoenix 89 L.A. Lakers 109
 Cleveland 92 Washington 104
 New York 97 Detroit 103
 Boston 93 New Jersey 95
 Utah 95 Dallas 111
 Seattle 114 L.A. Clippers 98
 La Nelle-Orléans 79 Sacramento 96

Lundi 17 avril
 Indiana 120 **Toronto 95**
 Chicago 116 Orlando 112 (P)
 Cleveland 93 Boston 88
 Charlotte 98 New York 91
 Detroit 93 Milwaukee 113 (4^e q.)
 Utah 82 San Antonio 115 (4^e q.)
 Houston 61 Denver 72 (4^e q.)
 La Nlle-Orléans 40 Phoenix 54 (3^e q.)
 Portland 18 Golden State 23 (1^{er} q.)

Mardi 18 avril
 New Jersey à Philadelphie, 19h
 Milwaukee à Washington, 19h
 Miami à Atlanta, 19h
 L.A. Clippers à Memphis, 20h
 Seattle à Sacramento, 22h

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR
 LE SECRET POUR SURVIVRE SUR UNE ÎLE DÉSERTE EST DE SE TENIR OCCUPÉ!
 QU'EST-CE QU'ON PEUT FAIRE ?
 ON PEUT FAIRE CE QUE HELGA FERAIT...
 REDISPOSER SANS CESSER LES MEUBLES.
 18042006

GARFIELD
 THELMA LOUISE DUCASSE
 JE ME DEMANDE SI ELLE EST MARIÉE
 POUR SA TRANQUILLITÉ, JE LUI SOUHAITE

BLONDINETTE
 C'ÉTAIT TOUT UN FILM D'ACTION, N'EST-CE PAS ? JE NE SAIS PAS...
 CERTAINES SCÈNES ÉTAIENT BOITEUSES.
 PERSONNE N'ABANDONNE UNE PIZZA PARFAITE MÊME SI UN TRAIN EN PERDITION FONCE EN PLEIN SUR EUX!

BEN
 J'TEN PRIE, DÉPÊCHE-TOI, NATHAN!
 MAIS-
 Y A PAS DE MAIS! J'AI BU QUATRE VERRES D'EAU POUR PASSER CETTE ÉCOGRAPHIE--JE VAIS EXPLOSER.
 HÉ! PAS SI VITE SUR LES BOSSÉS! N'AS-TU PAS COMPRIS! J'VAIS EXPLOSER!
 DÉPÊCHEEE
 CES CHOSSES-LÀ, ON EN PARLE JAMAIS DANS NOS COURS PRÉ-NATAUX!



ASSOCIATED PRESS

Les Kényans Robert Cheruiyot, chez les hommes, et Rita Jeptoo, chez les femmes, ont remporté le marathon de Boston.

Domination kényane au marathon de Boston

Robert Cheruiyot a amélioré le record du parcours au marathon de Boston, hier, lorsque lui et la gagnante Rita Jeptoo ont pavé la voie à une domination kényane.

Associated Press
BOSTON

Le chrono de 2h7 minutes et 14 secondes de Cheruiyot améliore d'une seconde le temps victorieux du Kenyan Cosmas Ndeti en 1994. Le Kenyan Benjamin Maiyo a terminé au deuxième rang, à 1:06 du vainqueur.

Chez les dames, Jeptoo a détalé avec trois kilomètres à faire, devenant la sixième Kényane à enlever le titre au cours des sept dernières années.

Les Américains Meb Keflezighi, Brian Sell et Alan Culpepper ont terminé respectivement troisième, quatrième et cinquième du marathon masculin.

Jeptoo a triomphé en 2h23 : 38. Elle s'est déjà imposée à Stockholm et Milan en 2004. La Lettonne Jelena Prokopcuca s'est classée deuxième en 2h23 : 48 et la Japonaise Reiko Tosa a terminé troisième en 2h24 : 11.

MEILLEURS CANADIENS

Dans l'épreuve en fauteuil roulant, deux Canadiens ont terminé parmi les trois premiers. Diane Roy a pris le deuxième rang chez les dames en 1h48 : 52 tandis que Kelly Smith, de Langley, en Colombie-Britannique, a fini troisième chez les hommes en 1h29 : 34.

La Suissesse Edith Hunkeler, âgée de 33 ans, a triomphé chez les dames en 1h43 : 41 et le Sud-Africain Ernst Van Dyk a décroché sa sixième victoire d'affilée chez les hommes en 1h25 : 29.

Malgré le froid et les conditions venteuses, Roy a abaissé son temps de l'an dernier (1h50 : 53).

«La machine a été difficile à partir ce matin. J'ai été fatiguée pendant toute la semaine, a commenté la résidente de Hatley en entrevue à Sportcom. Dès le départ, ça ne moulait pas comme je le voulais. Mais j'ai quand même tenu le coup. C'est la première fois que je passe sous les 1h50 à Boston, ce qui est surprenant, car je ne pensais pas avoir bien roulé. Mais avec le vent de face et le froid, je suis bien contente du résultat.»

VIVEZ L'EXPÉRIENCE
ACURA
ÉVÈNEMENT ESSAI ROUTIER

EN VIGUEUR
JUSQU'AU
30 AVRIL

Vivez l'expérience de la liberté du sans fil mains libres Bluetooth®.

448\$* PAR MOIS EN LOCATION SUR 39 MOIS
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

38% TAUX DE LOCATION 39 MOIS
38% TAUX DE FINANCEMENT 24 À 36 MOIS

TL Incluant: Moteur VTEC^{MC} V6 de 258 chevaux • Garnitures intérieures en cuir • Toit ouvrant électrique • Roues de 17 pouces en alliage d'aluminium • Assistance de stabilité (VSA®) • Système de freins antiblocage (ABS) • Chaîne sonore DVD – Audio • Climatisation automatique

348\$* PAR MOIS EN LOCATION SUR 39 MOIS
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

38% TAUX DE LOCATION 39 MOIS
38% TAUX DE FINANCEMENT 24 À 48 MOIS

TSX Incluant: Moteur i-VTEC^{MC} de 205 chevaux • Roues de 17 pouces en alliage d'aluminium • Intérieur garni de cuir • Toit ouvrant électrique • Climatisation automatique • Chaîne stéréo AM/FM de 360 watts avec changeur pour 6 CD et 8 haut-parleurs

www.casinogatineauacura.com

**CASINO
GATINEAU
ACURA**

**7, boul. du Casino
Gatineau
(819) 777-1771**

*Offres de location-bail d'une durée limitée, par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. S.A.C. seulement. Tarifs mensuels de location-bail d'une durée de 39 mois établis pour l'Acura TL (modèle CL5886J) 2006 neuve. Un acompte de 7 560 \$ vous donne un versement de 348 \$, Taxe de location annuel de 3,8%. Un premier versement est requis et un acompte pourrait être exigé. Allocation de 24 000 km par année (frais de 0,12 \$ par kilomètre supplémentaire). Transport et préparation de 1 430 \$, frais d'inscription au registre des droits personnels et réels mobiliers, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Tarifs mensuels de location-bail d'une durée de 39 mois établis pour l'Acura TL (modèle JA6626J) 2006 neuve. Un acompte de 7 340 \$ vous donne un versement mensuel de 448 \$, Taxe de 3,8%. Un premier versement est requis et un acompte pourrait être exigé. Allocation de 24 000 km par année (frais de 0,12 \$ par kilomètre supplémentaire). Transport et préparation de 1 430 \$, frais d'inscription au registre des droits personnels et réels mobiliers, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Voir Casino Gatineau Acura pour les détails.

Mise en candidature

16^e

édition

Le mercredi
7 juin 2006, à 19 h
Agora
Gilles-Rochelleau
de la Maison du
citoyen de Gatineau

L'Unité régionale de loisir et de sport de l'Outaouais, les CLD de l'Outaouais et le quotidien LeDroit vous invitent à présenter des candidatures dans les catégories suivantes :

- Athlète de niveau national LeDroit
- Mérite Municipal Firme d'ingénierie CIMA +
- Athlète de niveau provincial en sport individuel Nettoyeurs Villeneuve
- Bénévole de l'année U.Q.O.
- Athlète de niveau provincial en sport collectif Canal Vox
- Mérite Plein air La Sporthèque
- Mérite loisir culturel LeDroit
- Organisme de l'année Gazifère
- Entraîneur(e) national(e) de l'année Rona l'entrepôt de Gatineau
- Équipe de l'année Métro Groupe Leblanc
- Entraîneur(e) provincial(e) de l'année Cage aux Sports
- Événement sport-tourisme Hôtel Clarion
- Officiel(le) de l'année Ville de Gatineau
- Organisme en économie sociale loisir et sport CLD de l'Outaouais.
- Hommage au bâtisseur CJRC 1150
- Relève bénévole de l'année Table jeunesse Outaouais
- Administrateur bénévole de l'année La Revue

Date limite : 28 avril 2006
Renseignements : (819) 663-2575

OUTAOUAIS

cyberpresse.ca

de l'Outaouais

Partenaires officiels

«Partenaires»

Outaouais Câble 22
Branché sur votre monde!

RADIOMÉDIA



Les partisans des Kings de Los Angeles ont chaudement applaudi Luc Robitaille, qui a joué son dernier match à Los Angeles, samedi soir, dans un gain de 2-1 des Kings en fusillade. Robitaille a ensuite disputé son dernier match dans la Ligue nationale de hockey, hier soir à San Jose.

Les partisans des Kings disent adieu à Robitaille

Luc Robitaille n'en croyait pas ses yeux lorsqu'il est entré dans le Staples Center pour la dernière fois à titre de joueur actif de la LNH. Partout où il regardait dans l'amphithéâtre vide, il retrouvait une preuve de ce qu'il signifiait aux yeux des Kings de Los Angeles et de leurs partisans.

Associated Press
LOS ANGELES

À chaque extrémité de la patinoire, il y avait une grande bannière sur laquelle on avait écrit «Luuuuuc!». Son numéro 20 était en évidence un peu partout, tandis que des affiches «Thank You 20» (Merci le 20) avaient été placées dans chaque siège avant qu'on n'ouvre les portes en vue du match contre les Flames de Calgary, en fin de soirée samedi.

«Quand je suis entré et que j'ai vu ce qu'ils avaient fait, j'étais un peu gêné qu'ils fassent autant de cas pour moi», a déclaré Robitaille, le meilleur marqueur dans l'histoire de la LNH chez les ailiers gauches et le meilleur buteur dans les annales des Kings.

«Comme joueur de hockey, tu joues pour l'équipe et tes coéquipiers. Tu ne joues jamais pour toi, tu ne penses jamais à toi. Ce n'est pas du tennis, tu n'es pas tout seul sur le court. Le hockey est un sport d'équipe, alors j'ai de la difficulté à accepter ce genre de chose. Ça me dépasse.»

Robitaille a porté le «C» du capitaine durant le match de samedi, que les Kings ont remporté 2-1 en fusillade. Il l'était à nouveau hier soir à San Jose, contre les Sharks. C'est Mattias Norstrom qui a décidé de céder son titre à Robitaille, sa façon à

lui de rendre hommage à Lucky Luc.

Robitaille a eu droit à 21 présences sur la patinoire pour un total de 18 minutes et demie de temps de glace, samedi. Il a décoché quatre tirs au but et il a été stoppé par Miikka Kiprusoff au cours de la fusillade.



Luc Robitaille salue la foule, à son dernier match à Los Angeles, samedi.

Robitaille a disputé 14 de ses 19 saisons avec les Kings et il leur a permis de vivre plusieurs moments forts — en 1992-1993 surtout, lorsqu'il avait marqué 63 buts, un sommet en carrière, et aidé l'équipe à se rendre jusqu'en finale de la coupe Stanley. Le propriétaire de l'équipe à l'époque était Bruce McNall, qui n'a pu s'empêcher d'assister au dernier match de Robitaille à domicile.

«C'était merveilleux ce soir, la façon dont les amateurs ont crié pour Luc, a dit McNall. Luc est aussi important à cette équipe que n'importe qui d'autre. Luc et moi avons commencé ensemble, d'une certaine façon. J'ai acheté l'équipe l'année où il était une recrue, c'était il y a 20 ans. Luc mérite tout ce qui lui arrive.»

Robitaille dit qu'il n'a jamais songé à s'absenter du match contre San Jose afin de conclure sa carrière en beauté devant ses partisans, à Los Angeles. Plus il jouera, mieux ce sera, dit-il, lui qui a changé sans cesse de bâton et de maillot à ses deux derniers matches et le fera encore contre les Sharks.

«Peter Millar (le gérant d'équipement) et moi avons décidé de faire comme ça pour s'assurer que tous les gens impliqués, que tous mes amis et membres de ma famille puissent obtenir un petit morceau de mes derniers moments, a expliqué Robitaille. J'ai amené à peu près 30 bâtons. J'ai dit à l'entraîneur qu'il devra me faire jouer souvent pour ne pas m'obliger à changer de bâton pendant le jeu!»

ASSOCIATED PRESS

L'ÉVÉNEMENT
PASSEZ À LA VITESSE

Carling Mazda

MAZDA 3 BERLINE 2006

À partir de **16 495\$**

Location à partir de **249\$** /mois



Moteur 2.0 L. Freins à disques aux 4 roues.

MAZDA RX8 GT 2005

6 vitesses, équipée, toit ouvrant.

Prix spécial **34 995\$**

NEUVE



Carling Mazda

Votre concessionnaire d'expérience depuis 1956

MAZDA 6 BERLINE 2005

5 vitesses, clim, contrôle de la traction, DC et beaucoup plus...

à partir de **19 995 \$**

NEUVE



MAZDA 3 SPORT GT 2005

À partir de **20 395\$**

Location à partir de **299\$** /mois

3 en stock



CARLING MOTORS Mazda

1638, rue Carling (angle Churchill)

Lun. - Jeu. de 9 h à 21 h

Ven. - 9 h à 21 h Sam. - 9 h à 17 h

729-2222

www.carlingmazda.ca

Pour les modèles 2005, les prix d'achat au comptant excluent le transport et la préparation. Les paiements de crédit-bail incluent le transport et la préparation. Crédit-Bail de 72 mois pour la berline Mazda 3 sport. Pour toutes les Mazda 6, la durée du crédit-bail est de 48 mois. L'offre « Pas de paiements pendant 90 jours » ne s'applique que pour les achats au comptant seulement. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire.

440277



LE SNOOZE

avec Martin Tremblay, Véronique Soucy, Jean Bruyère et Mario Aubé aux Informations

Maintenant dès 5 h 30 !

énergie 104.1

Les Hawks de Hawkesbury à un gain d'un deuxième titre

Au hockey, on dit que ce sont les défensives qui remportent les championnats. Les Hawks de Hawkesbury sont en train de confirmer ce vieil adage. Ils ont accordé seulement deux buts en trois matches aux Raiders de Nepean lors des derniers jours.

LeDroit
est fier de supporter la journée de la santé mentale

Présenté par **Familiprix**
Johanne Giguère

La journée de la santé mentale au travail

Un pas de plus pour la santé mentale

Soyez solidaire et procurez-vous votre bracelet pour 5\$

Chez Familiprix Joanne Giguère et le Métro des Promenades de l'Outaouais
Pour plus d'informations 776-8000.

En **Espadrilles** pour la **santé mentale**

6^e édition

Fondation **Pierre-Janet**

Desjardins re source

RONA L'entrepôt Charmau.

MÉDIPLACE communications

MARIO LEPAGE Multi-Prêts

lefbvre

NOËL ET ASSOCIÉS

BRICOLAGE

Benoît Pelletier Québec

INVITATION SPÉCIALE

Débutez la journée du 5 mai 2006 par un bon repas chez **Tuscanos** du secteur Hull, organisé et servi par les membres de la **Coopérative des paramédics de l'Outaouais** de 7h à 16h. Les profits seront remis à la Fondation Pierre-Janet.

Yvon Legault
Collaboration spéciale

Cela leur a permis de prendre les commandes 3-1 dans la série finale de la Ligue centrale de hockey junior A de l'Ontario.

Une victoire à Nepean ce soir (19 h 30) leur permettrait de décrocher un deuxième titre consécutif.

C'est l'efficacité des Hawks en défensive qui a renversé la vapeur dans cette série. Après l'avoir emporté facilement 8-1 à domicile jeudi dernier, les Hawks ont arraché une brillante victoire de 2-0 à Nepean le lendemain. Ils ont récidivé avec une décision de 4-1 à Hawkesbury dimanche.

« Défensivement, nous jouons présentement de l'excellent hockey. Limiter Nepean à seulement deux buts en trois parties est un exploit remarquable, de dire l'entraîneur chef des Hawks, Jeff Carter.

Le gardien de but Aaron Barton a joué un rôle important dans les récents succès de l'équipe. Il a été particulièrement brillant dans les deux dernières victoires. À Nepean vendredi, il a repoussé 32 tirs pour mériter le jeu blanc. Dimanche, il a effectué 12 arrêts en première période pour permettre aux siens de demeurer dans le match. Tirant de l'arrière 1-0, les Hawks ont nivelé la marque 1-1 en deuxième période, puis ils se sont sauvés avec la victoire en marquant trois buts sans riposte au dernier vingt.

LES UNITÉS SPÉCIALES

Autre facteur déterminant au cours des trois dernières parties, les unités spéciales. En désavantage numérique, les Hawks ont blanchi les Raiders. Zéro en 20!

« Nos unités spéciales fonctionnent à plein régime. À court d'un homme, nous sommes des plus efficaces. Notre attaque à cinq, quant à elle, nous a donné de gros buts », note Carter.

Les Hawks ont inscrit quatre buts en avantage numérique lors des trois derniers matches, dont le but victorieux dans le blanchissage de 2-0 dimanche.



Alain
SANSCARTIER

Collaboration spéciale

Sénateurs : l'art de semer le doute

De la façon dont les Sénateurs d'Ottawa se sont comportés aux cours des dernières parties, il y a lieu de s'interroger sur la nonchalance de certains joueurs à l'approche des séries éliminatoires.

Nous sommes arrivés à la fin du calendrier régulier et à quelques jours des séries, les hommes de Bryan Murray ont réussi à créer un sérieux doute.

Contrairement à plusieurs autres formations dans l'Est qui ont profité du dernier droit pour atteindre leur vitesse de croisière, comme le New Jersey, Buffalo et Philadelphie, plusieurs joueurs des Sénateurs semblent avoir levé le pied en attendant la danse du printemps, une façon de s'y prendre qui n'est pas toujours couronnée de succès.

Sans avoir connu de résultat favorable au cours des dernières parties, la performance, elle, laisse planer des doutes. Le manque d'éthique au quotidien au niveau de l'effort et de la détermination a fait que les erreurs d'exécution se sont multipliées.

ATTENTION À LA NONCHALANCE

Difficile de ne pas reconnaître qu'une nonchalance s'est installée chez certains joueurs.

Une nonchalance qui, lentement mais sûrement, crée de mauvaises habitudes de travail chez les athlètes et qu'il devient difficile par la suite de sans départir.

Au niveau du jeu, cela se reflète par de l'individualisme, des revirements causés dans le feu de l'action, par le type de punitions écopées (accrochage, cinglage, etc.). Tous des indicateurs du manque de solidarité vis-à-vis le concept d'équipe.

L'esprit de corps se bâtit par l'engagement de tous à pousser dans la même direction, chacun selon son rôle, chose que tout entraîneur tente d'ob-

tenir à quelques jours du début des séries.

Bryan Murray et son personnel ont de quoi s'interroger entre quatre murs. Certes que les blessures, à des défenseurs plus particulièrement, ont été un facteur dernièrement. Par contre, ça ne peut excuser le rendement de certains autres joueurs depuis quelques parties.

RÉCRÉATION TERMINÉE

Depuis le début de la saison pourtant, l'atmosphère qui s'était établie dans ce vestiaire en était une de respect des uns envers les autres. Chacun semblait avoir compris ses limites et ses responsabilités au sein de la formation, ce qui a inévitablement eu comme impact de créer une atmosphère gagnante.

Sans vouloir paniquer, plusieurs auraient aimé voir les Sénateurs se préparer de meilleure façon pour le défi qui les attend.

Un contexte où la pression sera plus qu'omniprésente dans l'entourage de cette formation qui a vécu plusieurs changements (entraîneurs, joueurs) depuis sa dernière participation aux séries, le tout dans le but avoué d'améliorer ses chances de conquérir cette coupe Stanley tant convoitée.

Le parcours sera parsemé d'embûches alors que les petits détails feront souvent la différence entre la victoire et la défaite. Tout le monde devra pousser dans la même direction.

Après une saison régulière encore une fois plus que respectable, tous reconnaissent que cette équipe sera jugée sur son rendement en séries.

Les stylistes sont unanimes :
ce printemps,
le rouge domine.



COUPE DODGE



L'Outaouais, un hôte trop généreux

L'Outaouais aura été un hôte parfait pour la coupe Dodge. Trop bon, même, car la région n'a mis la main sur aucune des bannières des championnats provinciaux de hockey mineur du Québec.



Marc Brassard

mbrassard@ledroit.com

Les Forestiers bantam BB de Maniwaki ont été l'équipe qui s'est rendue le plus loin, jusqu'en finale du tournoi tenu à l'aréna Stéphane Richer de St-André-Avellin, où ils se sont inclinés 6-2 devant les Mineurs de Sherbrooke Ouest, représentants de l'Estrie.

«Nous sommes bien contents de nous être rendus jusque-là, c'est quelque chose, surtout qu'aucun joueur de notre équipe n'avait d'expérience au hockey avec contact. Et auparavant, on a terminé au premier rang de la saison et des séries de notre ligue (LDO), avant de gagner la finale en trois parties», a souligné leur entraîneur Philippe Larivière.

«Il y avait une ambiance de fête propice à l'événement»

Alain Brisson
Comité organisateur

Sans vétéran de l'édition 2004-2005, les Forestiers tentaient de défendre leur titre acquis l'an dernier à Québec, où l'Outaouais s'était illustrée avec trois conquêtes de championnat. Mais la région a été blanchie cette fois.

AUCUNE BANNIÈRE

«Nous sommes tellement accueillants et polis qu'on a laissé les autres régions repartir avec toutes les bannières», a blagué le président de Hockey Outaouais, Mario Lemery, fatigué mais satisfait à la fin

des cinq jours de compétition.

Deux autres formations locales ont survécu jusqu'à dimanche avant de s'incliner en demi-finale contre les éventuels champions.

Il s'agit de l'équipe hôte des Forestiers pee-wee BB de Maniwaki, qui s'est inclinée 3-2 en prolongation devant les Basques de Sept-Îles, dimanche matin, et l'Intrépide midget espoir de l'Outaouais, qui a subi un revers de 3-1 aux mains des Patriotes de Laval.

FOULE MOINS IMPORTANTE

La plupart des équipes de la région dans les 16 catégories au programme ayant été éliminées avant la dernière journée, il y a eu des foules moins importantes sur les divers sites, rapporte le co-coordonnateur du comité organisateur, Alain Brisson.

«Mais c'est traditionnellement comme ça alors que les finales ont lieu le jour de Pâques, dit-il. Ça ne change rien au fait que la coupe dans son ensemble a été excellente. Chaque site a super bien répondu, il y avait une ambiance de fête propice à l'événement et je pense que les joueurs ont apprécié cet accueil.»



ARCHIVES LE DROIT

La coupe Dodge de hockey mineur a été un succès sur toute la ligne, selon Claude Allain, président sortant de Hockey Québec et ex-président de Hockey Outaouais.

La coupe Dodge en bref

Un succès sur toute la ligne, selon Claude Allain

Le Droit

«Ça s'est avéré un succès sur toute la ligne, autant au point de vue économique que du hockey», estimait Claude Allain, le président sortant de Hockey Québec (il est maintenant un vice-président de Hockey Canada), à l'issue de ces championnats provinciaux qu'il a contribué à amener dans son patelin en Outaouais. «Même le comité de discipline a été moins occupé que normalement», a-t-il ajouté.

Une seule ombre au tableau

La seule ombre au tableau à

ce niveau aura été un vestiaire de l'aréna de Perkins qui a été saccagé par un club midget BB du Bas-St-Laurent, mais les dirigeants de cette région ont assuré qu'ils défraieraient les frais de réparation.

Le prix Hommage Yvon-Flageol

À la fin de la compétition, Hockey Québec a décerné son prix Hommage Yvon-Flageol, accordé au comité local qui s'est démarqué par son accueil exceptionnel des équipes visiteuses, à l'Association du hockey mineur de Masson-Angers, site du pee-wee AA, et à l'Association du hockey mineur de Shawville, hôte du



nald's de la Coupe Dodge 2006. La formation de la région de l'Estrie n'a écopé que dix pénalités mineures en quatre matches durant la fin de semaine, conservant tous ses points Franc-Jeu.

La prochaine coupe Dodge dans la région du Richelieu

En 2007, c'est dans la région du Richelieu que le hockey mineur d'élite se donne rendez-vous pour la coupe Dodge.

Le transfert de la bannière d'accueil des championnats entre les comités organisateurs de l'Outaouais et de la région du Richelieu a été effectué au cours des cérémonies de clôture à l'aréna Campeau, dimanche.

junior AA.

L'équipe championne Franc-Jeu McDonald's

L'équipe Shermont 2, dans la division atome BB, a pour sa part été désignée l'équipe championne Franc-Jeu McDo-



Caravan 2006

Rabais et escompte
de 8 750\$ +

financement

0%
/ 36 mois

KOLLBEC



GATINEAU



812, boul. Maloney Ouest,
Gatineau • 568-1414

www.kollbec.com

Fier partenaire de la coupe Dodge

« Partisans, ne paniquez pas »

Daniel Alfredsson avait un message à lancer aux partisans des Sénateurs, hier midi. « Ne paniquez pas. » Le capitaine sait bien que son équipe a subi six revers lors de ses sept dernières parties.



Sylvain
St-Laurent

sstlaurent@ledroit.com

NEW YORK

Les Sénateurs ont même trouvé le moyen de s'incliner pour la première fois de la saison contre les Maple Leafs de Toronto, samedi soir. Un revers de 5-1 lors duquel ils n'ont jamais été dans le coup.

À la veille des séries éliminatoires, tout d'un coup, la défensive fait défaut. Ray Emery et Mike Morrison allouent trois buts ou plus chaque soir.

Les Sénateurs connaissent également des ennuis lors des unités spéciales.

Durant leur série de défaites, ils ont marqué seulement six buts en 41 supériorités numériques. Cela leur confère un taux d'efficacité d'environ 15 %.

Très moyen, comme rendement.

Les autres équipes n'éprouvent pas autant de difficultés à marquer contre eux, quand elles ont à leur tour l'avantage d'un homme.

Les Sénateurs ont alloué 11 buts lors de leurs 35 dernières infériorités numériques.

Ça, c'est carrément médiocre.

« Tout ce qui se passe durant la saison régulière ne voudra plus rien dire quand débiteront les séries éliminatoires », prétend Alfredsson.

« Nous réalisons que nos performances



PRESE CANADIENNE

Les Sénateurs ont été une proie facile, samedi soir, pour les Maple Leafs de Toronto, s'inclinant 5-1 et n'ayant jamais été dans le coup. Ci-dessus, le gardien Ray Emery et le centre Brian Smolinski ne peuvent que constater les dégâts, après le but de Chad Kilger (42).

Hasek a l'air piteux

Dominik Hasek ne sera pas devant le filet des Sénateurs d'Ottawa, ce soir, à l'occasion du tout dernier match de la saison régulière.

Sylvain St-Laurent

sstlaurent@ledroit.com — NEW YORK

Il risque aussi de rater le début des séries éliminatoires.

Le gardien de buts de 41 ans a survécu à la séance d'entraînement du lundi pascal, à la Place Banque Scotia. Il s'est tenu debout dans son demi-cercle pendant une bonne cinquantaine de minutes.

Il ne s'est pas lancé sur la patinoire une seule fois pour effectuer un arrêt.

Il s'est pointé devant les journalistes, l'air piteux et défait, environ une demi-heure après avoir quitté la patinoire.

« Pour affronter les Rangers, il faudrait que je me sente beaucoup mieux », a-t-il déclaré. « Je ne me sens pas capable d'aider mon équipe. C'est une horrible sensation. »

Le Dominateur est sur la touche depuis trois mois. Il s'est infligé cette mystérieuse blessure à la région abdominale au tout début du tout premier match de la République Tchèque au tournoi olympique de Turin.

À son retour à Ottawa, il se disait inquiet. Il affirmait également qu'il serait de retour au jeu avant la fin de la saison.

Depuis, ses rencontres avec la presse se suivent et se ressemblent tristement.

Toujours, le vœu de revenir sur la patinoire pour aider ses coéquipiers à remporter la coupe Stanley.

Toujours, cette incapacité — ou ce

refus — d'avancer une date concernant son retour dans la mêlée.

« Je rêve toujours de me réveiller un beau matin en me sentant beaucoup mieux, mais ce n'est pas le cas », déclarait-il hier midi.

Les entraîneurs des Sénateurs, légèrement désabusés, ont fini de rêver au retour de leur as. Ils misent pour l'instant sur Ray Emery.

« Si jamais Dominik me dit qu'il est prêt, j'aurai une décision à prendre. J'aimerais bien avoir une décision à prendre », commente néanmoins l'entraîneur-chef Bryan Murray.

Et pourtant, les Sénateurs auraient vraiment besoin de leur meilleur gardien, en ce moment.

Ils ont alloué 36 buts à leurs huit dernières parties. En moyenne, ça fait 4,5 buts alloués par match.

Dans un passé pas très lointain, Hasek et Ray Emery semblaient assurés de remporter le trophée William-Jennings, à titre de tandem ayant alloué le moins de buts, cette saison, dans la LNH.

S'ils avaient maintenu le rythme, les Sénateurs seraient devenus la première formation depuis 1978 à dominer la LNH au chapitre des buts marqués et des buts alloués durant une saison.

Cet exploit semble maintenant hors de portée.

À moins d'allouer une dizaine de buts à leurs deux dernières parties, les gardiens des Red Wings de Détroit Chris Osgood et Manny Legace graveront leurs noms sur le trophée Jennings, à la fin de la saison.

Sénateurs en bref

Redden ce soir, Phillips vendredi

Le Droit

sports@ledroit.com — NEW YORK

Wade Redden est retourné chez lui, en Saskatchewan, après le match de samedi soir. Il a passé la journée de Pâques en compagnie de sa mère malade. Il devait rejoindre les Sénateurs, hier soir, à New York. Il devrait affronter les Rangers ce soir. La brigade défensive des Sénateurs devrait être réunie au grand complet, vendredi. Le blessé Chris Phillips n'a pas l'intention de rater le début des séries éliminatoires. « Je ne suis pas encore rétabli à 100 %, mais j'ai bien l'intention d'être à mon poste vendredi », disait-il hier midi.

retrouve au troisième rang, avec une fiche de plus 33. S'il réussissait à grimper au sommet, Meszaros deviendrait la première recrue de l'histoire du circuit à remporter cette course.

Henrik Lundqvist à son poste

Tandis que Dominik Hasek poursuit sa convalescence, Henrik Lundqvist prépare son retour au jeu.

La talentueuse recrue des Rangers devrait affronter les Sénateurs, ce soir. Lundqvist a raté les sept dernières parties de son équipe, en raison d'une blessure à une hanche. Les Rangers ont d'ailleurs ressenti son absence. Ils ont subi la défaite lors de leurs quatre derniers matches.



Plus et moins: duel au sommet

Le prix Alka-Seltzer sera en jeu, ce soir, au Madison Square Garden. Ce prix est remis annuellement au joueur qui conserve la meilleure fiche des plus et des moins dans la LNH. Avec ses récentes performances, Jaromir Jagr s'est emparé du premier rang. Il présente pour l'instant une fiche de plus 35. Wade Redden arrive au deuxième rang, avec une fiche de plus 34. Après avoir dominé la course pendant une bonne partie de la saison, Andrej Meszaros se

Heatley a besoin d'un but

Dany Heatley est un des cinq joueurs des Sénateurs qui ont participé à toutes les joutes de la saison régulière. En 81 matches, il a marqué 49 buts. Il obtiendra donc une dernière chance d'atteindre le plateau des 50 buts, ce soir, contre les Rangers. « J'aimerais beaucoup que cela se produise, déclarait son partenaire de trio Jason Spezza hier matin. Nous allons lui offrir toutes les chances d'atteindre ce plateau. Dany est si près du but, nous allons tout faire pour l'aider. »



PRESSE CANADIENNE

Le Canadien s'est mis beaucoup de pression sur les épaules en étant incapable, au cours du week-end, d'aller chercher le tout petit point qui lui manquait pour s'assurer une place dans les séries. Ci-dessus, le gardien David Aebischer a commis la gaffe de lancer son bâton pour stopper la rondelle, ce qui a valu un lancer de pénalité sur lequel Jean-Pierre Dumont, des Sabres de Buffalo, n'a cependant pu capitaliser, samedi soir. Les Sabres ont remporté le match 4-2.

Le Canadien finalement en séries

Bob Gainey et Alex Kovalev ont eu beau dédramatiser la situation précaire dans laquelle le Canadien se retrouvait, la tension était palpable au centre Bell, hier.

Robert Laflamme
Presse canadienne - MONTRÉAL

C'était avant le match des Thrashers d'Atlanta, en soirée, qui ont perdu 6-4 contre les Capitals de Washington, ouvrant du même coup la porte à une participation du Canadien aux séries. Ne reste plus maintenant qu'à déterminer les septième et huitième positions au classement final, ce qui devra attendre après les matches de ce soir.

Plus tôt en journée, hier, quand les journalistes ont eu accès au vestiaire au terme de la séance d'entraînement, plusieurs joueurs avaient déjà quitté, comme les Saku Koivu, Craig Rivet, Andreï Markov, Radek Bonk, Richard Zednik et Jan Bulis.

L'imperturbable Cristobal Huet, toujours disponible habi-

tuellement, a même fait savoir qu'il ne répondrait pas aux questions, lui qui va être appelé, ce soir, à relever le plus important défi de sa carrière. La pression sera forte et le gardien français doit déjà la ressentir.

« Dans le moment, nous sommes en séries, et c'est à nous de faire en sorte de garder notre place, a déclaré l'entraîneur Gainey. C'est de cette façon que j'aborde notre dernier match, mardi. »

Cela dit, Gainey a admis qu'il allait suivre avec intérêt le duel présenté en soirée entre les Thrashers d'Atlanta et les Capitals de Washington. Avec cette défaite des Thrashers, le Tricolore pourra jouer de façon plus détendue contre les Devils du New Jersey.

Les joueurs interrogés ont fait savoir qu'ils n'iraient pas au lit

avant de connaître le résultat de la rencontre. Tous, à l'exception de Kovalev qui a dit n'avoir rien à foutre de ce que font les autres équipes.

« Toute notre concentration doit être portée sur l'équipe, sur notre préparation, a-t-il avancé. Je vais regarder les scores des matches impliquant nos rivaux uniquement après la soirée de mardi. Je ne m'attarde jamais aux autres équipes. Il y en a 29, j'aurais un gros mal de tête après 82 matches si je devais toutes les suivre. »

« Je ne jouerai sûrement pas au hockey jusqu'à l'âge de 50 ans, comme je le souhaite », a ajouté le Russe à la blague.

Kovalev a plutôt souligné l'importance pour ses coéquipiers et lui de centrer les efforts sur leur rendement, sans penser aux conséquences d'une défaite.

« On ne doit pas s'imposer de pression additionnelle ou se préoccuper de commettre des erreurs, a-t-il dit. On doit préconiser le style qu'on maîtrise le

mieux, celui qui pourrait nous permettre de connaître du succès en séries. »

Le Canadien devra resserrer le jeu en défense. C'est le principal aspect sur lequel on a mis l'accent à l'entraînement. Les Devils ont donné beaucoup de fil à retordre au CH cette saison, particulièrement les attaquants Scott Gomez et Brian Gionta.

« On les a toujours affrontés au moment où ils traversent une séquence de succès, a souligné Gainey. Ils ont constitué la meilleure équipe dans les trois matches qu'ils ont gagnés contre nous. On devra mieux jouer défensivement, tout en évitant les erreurs individuelles. »

« À notre dernier match contre eux, ils avaient été plus habiles à saisir les occasions à l'attaque. On devra tenter d'être meilleurs qu'eux à ce chapitre. »

Les Devils, vainqueurs 3-2 au centre Bell il y a une dizaine de jours, tenteront de signer une 11^e victoire d'affilée.

Huet devant le filet

Cristobal Huet va être envoyé dans la mêlée, ce soir, mais on ne doit pas conclure que le Français amorcerait les séries éliminatoires devant le filet.

Robert Laflamme
Presse canadienne - MONTRÉAL

L'entraîneur Bob Gainey l'a indiqué clairement, hier.

Ce n'est rien de nouveau à Montréal: la situation des gardiens continue d'alimenter les discussions des observateurs et des amateurs de hockey. C'était il y a quelques années Jeff Hackett ou José Théodore? C'était en début de saison Théodore ou Huet? C'est maintenant Huet ou David Aebischer?

Retour au jeu de Bouillon

PC - MONTRÉAL

Le Canadien pourra miser sur le retour au jeu de Francis Bouillon, ce soir, s'il s'agit effectivement d'un match sans lendemain. Le défenseur, même s'il est encore légèrement incommodé par l'entorse à la cheville gauche qu'il s'est infligée le 18 mars, s'est dit prêt à aider l'équipe.

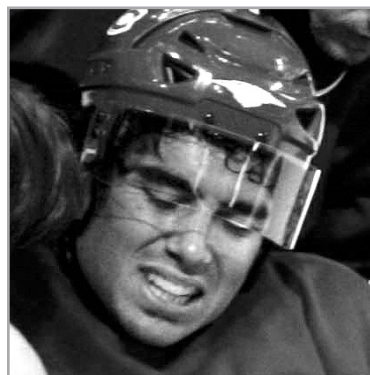
Des doutes sur Ribeiro

Grippé, Mike Ribeiro n'a pas complété la séance d'entraînement. On a toutefois assuré qu'il sera à son poste, ce soir.

Plus d'équipes en séries

Bob Gainey prône depuis longtemps la participation de 10 équipes par association aux

Le Canadien en bref



ARCHIVES LE DROIT

Francis Bouillon a été blessé le 18 mars dernier.

séries éliminatoires. Son unique crainte, c'est que des équipes moins compétitives y accèdent. « Le message qu'on doit envoyer aux partisans, c'est que seules les bonnes équipes méritent de jouer en séries », a dit Gainey, en précisant qu'il y en avait 10 bonnes en lice dans l'Est cette saison.

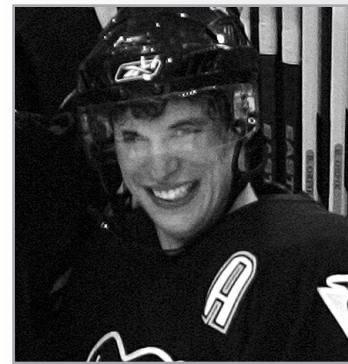
Trois points au lieu deux

Gainey verrait par ailleurs d'un bon œil qu'on attribue trois points à l'équipe qui l'emporte en temps réglementaire, au lieu de deux, compte tenu que l'équipe qui s'incline en prolongation ou aux tirs de barrage reçoit un point.

Le haut du filet contre Martin Brodeur

Martin Brodeur, brillant dans la victoire de 3-2 des Devils le 8 avril, doit s'attendre à ce qu'on vise la partie supérieure du but, hier. Les attaquants du Canadien ont pris part à un curieux exercice de tirs, hier, s'alignant à une trentaine de pieds de la cible, avant de dégainer tous ensemble en visant le haut du filet. Une véritable pétarade puisque les rondelles ont fait résonner la baie vitrée.

AUJOURD'HUI



ASSOCIATED PRESS

Sidney Crosby atteint le cap des 100 points

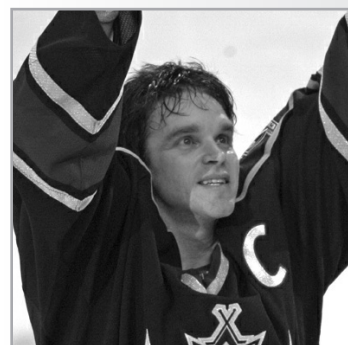
Sidney Crosby a obtenu trois mentions d'assistance et préparé deux buts en 25 secondes vers la fin de la seconde période pour devenir le plus jeune joueur de la Ligue nationale à atteindre le plateau des 100 points dans une victoire de 6-1 des Penguins de Pittsburgh sur les Islanders de New York. Crosby (38-62) a aussi égalé le record d'équipe de Mario Lemieux pour une recrue établi en 1984-85 et s'est joint à Dale Hawerchuk comme seul autre joueur de 18 ans à avoir totalisé 100 points en une saison.

LHJMQ

Les vraies choses attendent les Olympiques

PAGE 43

LNH



Les adieux de Luc Robitaille

PAGE 47

Marathon

Domination kényane à Boston

PAGE 46

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant :

562-7547

L'ÉVÉNEMENT COBALT CHEZ

Boulevard

Cadillac Chevrolet

Chez nous vous recevrez :

- ✓ Meilleur prix
- ✓ Garantie de base 3 ans/60 000 km
- ✓ Garantie sur le groupe motopropulseur 5 ans/100 000 km
- ✓ Votre choix 2 ou 4 portes
- ✓ Le plus gros inventaire de la région



#B60234



#B60082

75
DISPONIBLES

à partir de

115\$* 0\$ comptant

★ MODÈLES 2005

GM Optimum
Canada VÉHICULES USAGÉS

0\$ comptant ★

SUNFIRE 2005

choix de 7



à partir de # W2869
10 988 \$[✓]
OU **83 \$*** / aux 2 sem.

IMPALA 2005

choix de 7



à partir de # W2811
14 988 \$[✓]
OU **111 \$*** / aux 2 sem.

TRAILBLAZER 4X4 2005

choix de 5



à partir de # W 2847
23 988 \$[✓]
OU **175 \$*** / aux 2 sem.

GRAND PRIX 2005

choix de 3



à partir de # W 2878
15 988 \$[✓]
OU **118 \$*** / aux 2 sem.

- Garantie du manufacturier
- Inspection en 150 points

- 30 jrs/2 500 km, privilège d'échange sans tracas
- Assistance routière 24 heures

Boulevard
Cadillac Chevrolet

950, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull)

777-2731

www.boulevardgm.com

(* Financement 84 mois, versements 182 paiements, aux 2 semaines. Taux de 8,09 %, 0 comptant. Plus taxes et immatriculation en sus. (S.A.C) Offre pour un temps limité.)
✓+ Taxes, frais d'adm. et immatriculation.

441240